

La Plaza

NUEVA

Nº 20 Asociación Cultural Amigos de Ribadesella NOVIEMBRE, 2005 Precio: 5 €





ASOCIACION CULTURAL AMIGOS DE RIBADESELLA

Junta Directiva

Presidente: Alejandro Criado Fernández

Secretario: Alejandro Barrero García

Vicesecretaria: M^a del Pilar González Bulnes

Tesorero: Miguel Valdés Bravo

Vocales: John Allan

Javier Arias García

Juan José Pérez Valle

Aurora Piélagos Fernández

Ramón Villar Fernández

Director de La Plaza Nueva: J. J. Pérez Valle

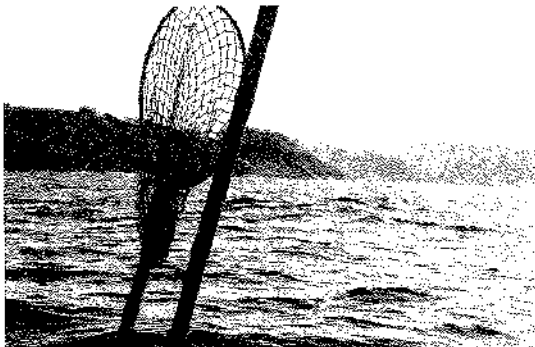
La Asociación Cultural Amigos de Ribadesella y su Junta Directiva no se identifican necesariamente con el contenido de los artículos publicados en esta revista, siendo ello responsabilidad exclusiva de sus autores, si bien la aceptación o rechazo para su publicación es decisión de la misma. Artículos y comunicaciones deberán ir acompañados del nombre, apellidos y D.N.I. del autor, aunque podrán ser publicados bajo seudónimo.

Plaza de Abastos, s/n. RIBADESELLA

D.L.: AS-3.429/96

Imprime: Gráficas Covadonga

Fotocomposición: Milenium



NUESTRA PORTADA

«Retorno de la pesca», por Rubén Mdez. Sordo
(Primer Premio del VII Concurso de Fotografía
«Jesús Delgado»)

SUMARIO

3

EDITORIAL

NOTICIAS DE NUESTRA ASOCIACIÓN

5

- Cada fotografía, un mundo
- Montserrat Comas

11

CRÓNICA DE UN SEMESTRE

MISCELÁNEA RIOSELLANA

30

- La emigración riosellana a América
- Casas de indianos en Ribadesella (1870-1930)

63

PERSONALIA

- Gregorio Fernández
- El sector ganadero a examen

79

DEPORTES

- Una vuelta y media

RELATOS

82

- María Nespral

• 2034

- El sextante de Antares

89

EL BUZÓN DE LA PLAZA NUEVA

- Un concurso para una casa
- El Pola
- Desde El Corberu
- Movimientos migratorios
- Verticilo
- Habanera



A VUELTAS CON EL PLAN

No es un secreto para nadie que Ribadesella se ha sabido mantener hasta hoy en día como uno de los rincones más atractivos del litoral cantábrico. Preservados hasta el momento de los nefastos efectos de la avaricia especulativa, nuestra villa y concejo goza de unas peculiaridades orográficas y paisajísticas que asombran por su gran singularidad y belleza. Estos valores nos brindan muchas posibilidades de desarrollo económico, pero también exigen un modelo de desarrollo responsable si no queremos que sean pan para hoy y hambre para mañana.

Con la puesta en servicio de la Autovía del Cantábrico, y tras esquilmar otros caladeros, grandes promotoras inmobiliarias han fijado su punto de mira sobre nuestro concejo, y a nadie se le escapa que Ribadesella se ha convertido en una codiciada mercancía y en un objeto de especulación. El Plan de Urbanismo, actualmente en redacción, llega, entre otras cosas, para llenar de discordia a los riosellanos y eso que todavía no ha visto la luz, pero los avances que de él se han dado, son suficientes para poner en guardia a todas aquellas personas ajenas a los intereses materiales a los que el Plan pueda afectar.

Después de más de tres años de gestación y maniobras en la sombra, ahora se nos viene encima un Plan descaradamente "hinchado" que plantea construir, sólo en la villa, nada más y nada menos que entre 5.000 y 7.000 nuevas viviendas (según el tamaño medio de vivienda que se maneje), cómputo al que habrá que sumar las que se edifiquen en la zona rural.

No hace falta ser un experto en turismo sostenible ni un sociólogo avezado, para advertir que la construcción apresurada de varios miles de viviendas estacionales no guarda ninguna proporcionalidad con las necesidades reales de nuestra villa ni responde al interés general de los riosellanos, sino al oportunismo político y a los intereses particulares de inversores foráneos a los que algunos tratan de presentarnos como "patrocinadores" o "colaboradores", recordándonos a una mala copia de la famosa película "Bienvenido Mr. Marshall". La patética realidad es que lo que se plantea traerá consecuencias y, por supuesto, no nos va a salir gratis. Mucho nos tememos que el precio a pagar no va a ser precisamente pequeño.

El desmedido afán de enriquecimiento de algunos y la especulación despiadada de otros, estimula la frivolidad y

alegría con la que se plantea la construcción de miles de nuevos pisos en Oreyana, El Fuerte, Los Porqueros o la Playa, como si esto fuera la periferia de Madrid o un barrio de Bilbao. ¿Algún político ha pensado seriamente dónde se van a meter miles de vehículos cuando pretendan acercarse al centro de la villa donde están los servicios y el comercio? ¿Cabe mayor contradicción que pregonar a los cuatro vientos que queremos "excelencia turística" y a la vez planificar la masificación sistemática de la villa y el concejo? Con tan desaforados planteamientos y tanta masificación como se avecina, no sería de extrañar que en época estival hasta los jubilados acaben peleándose por un banco en el paseo del Muelle o en el de la Grúa.

Siempre hay en estos casos quien esgrime, como consuelo, que se va a crear empleo, olvidando que los que realmente crean empleo en Ribadesella son los pequeños promotores locales, no las grandes promotoras foráneas. Para nuestra desgracia no faltan ejemplos que lo corroboran: ¿Alguien conoce algún puesto de trabajo creado por Fadesa en Ribadesella? ¿Algún comercio local que haya vendido materiales de construcción a esta empresa?

Es bien triste que teniendo como tenemos una generación de jóvenes riosellanos que están mejor preparados que nunca, el empeño interesado de algunos en anclarnos al monocultivo de la segunda residencia, arroje fuera del concejo a los que no quieren resignarse a trabajar como camareros o limpiadoras durante unos pocos meses al año; condenándolos a marcharse en busca de mejores oportunidades laborales. Para mayor escarnio, los jóvenes riosellanos que se resisten a abandonar el concejo o pretenden emanciparse de sus familias, se verán rodeados de miles de pisos, pero si aspiran a disfrutar de uno propio (aunque sea un micropiso) tendrán que pasar por la crueldad de pagarlo, si pueden hacerlo, al doble de precio que en Arriondas. Deberán soportar además la cosmética urbanístico-turística que, con harta frecuencia se está utilizando para encubrir la especulación pura y dura, y para distraer los verdaderos problemas de los riosellanos.

Hasta bien avanzado el siglo XIX el suelo de nuestro concejo estaba acaparado por la pequeña nobleza y la Iglesia del Antiguo Régimen, que imponían su dictado. Posteriormente, Ribadesella padeció el inconveniente de tener mucho suelo cautivo de Costas y Puertos, con las



consecuencias que todos conocemos. Ahora resulta que el Plan General que se propone para Ribadesella parece querer imponernos un nuevo vasallaje, dejando el suelo urbanizable cautivo de dos grandes promotoras foráneas; empresas a las que no parece haberles faltado apoyo político e información privilegiada a la hora de decidirse a acaparar suelo tan masivamente.

Resulta una obviedad decir que lo que se quiere perpetrar en Ribadesella no se justifica por las necesidades financieras de nadie. Al margen de la licitud o ilicitud de este Plan General, salta a la vista que le sobra afán especulador y le sobran muchas, muchas viviendas. Cuando menos, resulta claro y manifiesto que le falta intención social. Cegados por la oportunidad de negocio fácil y el ansia de "sacar tajada" ¿a quién importa que buena parte de la zona rural carezca de saneamiento? ¿a quién importa las desvencijadas carreteras y caminos locales? ¿a quién importa que no haya suelo urbanizado para facilitar el asentamiento en nuestro concejo de actividades productivas (no especulativas) y servicios?

Con este Plan General quizá lleguemos a ser campeones del ladrillo, pero nos tememos que Ribadesella no sólo sufrirá una grave pérdida de identidad y de calidad turística, sino que todavía seguirá suspirando durante muchos años por aquellos equipamientos de los que carece; equipamientos que sí servirían para mejorar la calidad de

vida de los vecinos, y no los miles de pisos vacíos (y carísimos) que nos pretenden endosar.

Ante esta situación ¿Resulta necesario el Plan de Urbanismo que se está redactando, o sería suficiente el que había con ciertos retoques? Es cierto que no se pueden poner puertas al campo, pero en realidad lo que Ribadesella necesita es un plan que sienta las bases de su futuro desarrollo espacial, que establezca límites en el crecimiento, que se anticipe a las necesidades urbanísticas y de equipamientos presentes y futuros, un plan en definitiva que sirva para ordenar el territorio y hacer una Ribadesella mejor.

Pero no parece que todo ello se pueda conseguir con este Plan. Hace tiempo lo calificábamos de simplista pues parecía que para lo único que servía era para ofrecer suelo a los promotores para la construcción de segundas residencias y nada más. Y por lo que ahora se sabe, no nos faltaba razón.

La cuestión planteada tiene difícil solución, porque ya no se trata de limar unas décimas al crecimiento o hacer unos cientos de viviendas menos, la cuestión radica en la orientación que se le quiera dar al plan. Lo curioso del caso es que ni las siete mil ni las cinco mil viviendas servirán para que los riosellanos vivan mejor, en todo caso nos darán, recordando el conocido "pan y circo", escaso pan y mucho piso.





PIRAGUAS DE NUESTRA ASOCIACIÓN

La verdad es que nuestra Asociación reverdece con la primavera, aunque es con los calores del verano cuando recobra su verdadera actividad. Este año, como no podía ser menos, el plato fuerte se desarrolló a partir del mes de julio. Nuestra revista llegó a sus casas con un poco de demora, pero recibida con el entusiasmo que ya es habitual; un nº 19 lleno de contenidos en sus páginas y que contó en esta edición con el apoyo económico de la Consejería de Cultura.

El día 15 de julio, viernes, fue programada una charla coloquio con Rosa Fernández alpinista asturiana que el 25 de mayo hacía cumbre en el Everest. El Salón de la Casa de la Cultura, se llenó de un público entusiasta que escuchó atentamente las explicaciones dadas por Rosa y mostró verdadero interés por la proyección audiovisual que relataba los diversos momentos de la escalada. Al terminar la exposición se abrió un coloquio en el que Rosa fue contestando a todos sus interlocutores, finalizando el acto con un intercambio de obsequios; Rosa regaló a la Asociación, una foto dedicada haciendo cumbre, y la Asociación le hizo entrega de un ramo de rosas y un cuadro en cerámica con nuestro logotipo.

El sábado 16 Ribadesella abría una vez más sus puertas a la pintura. Treinta y tres pintores adultos y cuatro niños se dispusieron desde las 10 de la mañana a plasmar con sus pinceles en lienzo los mejores rincones de Ribadesella en el VIII CERTAMEN DE PINTURA EN LA CALLE "DARIO DE

REGOYOS". A las 18.30 horas colocaron sus obras en la plaza M^a Cristina, donde permanecieron expuestas por espacio de dos horas. Una vez hecho el recuento de los votos, a las 21 horas se procedía a la entrega de los premios en un abarrotado Salón de Actos de la Casa de la Cultura. Resultaron ganadores:

Primer Premio: M^a José Llamazales Sánchez de Gijón

Segundo Premio: Pedro Barrio Arciniaga de Torrelavega

Tercer Premio: José Miguel Arranz de Juan de Bilbao

En la categoría JUVENIL, el premiado fue Miguel Rivero Balmori y en el apartado INFANTIL: Cristobal Pérez Sixto, Pablo Casanueva Gutiérrez y Mario Rivero Balmori.

Una vez más contamos con la colaboración del Ayuntamiento y de la Consejería de Cultura.

El mes de agosto iniciaba su andadura con la presentación de una nueva publicación de A.C.A.R.; se trata del I Tomo de la edición facsimilar de la revista "NORDESTE", publicada en Ribadesella bajo los auspicios de la Concejía de Cultura entre los años 1979-1984. El acto de presentación de la obra tuvo lugar en la Casa de la Cultura, y corrió a cargo de Juan Muñoz, quien fuera su director: En su amena disertación, tuvo un recuerdo hacia todos sus compañeros y relató los antecedentes de aquella aventura periodística gestados dentro de un grupo de amigos provenientes de la Sociedad Cultural y Deportiva. El acto se cerró con unas palabras del Alcalde, José Mi-

randa, agradeciendo a esta Asociación el que todos los años Ribadesella pueda contar con otro Día del Libro.

Tras el paréntesis de Las Piraguas, retomamos nuestra actividad con la entrega del "FARIN 2005", este año en su sexta edición. El galardón recayó en los hermanos Cuesta, Maximino, Antonio y Leandro. El Jurado quiso reconocer en ellos tanto su labor deportiva, como ganadores del Descenso del Sella y otras pruebas piragüísticas, como su labor como renovadores y constructores de piraguas, con una trayectoria de más de medio siglo. El acto se realizó en dos partes, una primera con una conferencia de Lorenzo Cordero, sobre "La Cultura Riosellana en los años 20 y 30 del Siglo Pasado" y a continuación, una vez leída el Acta del Jurado, tomó la palabra Emilio Llamedo, Presidente del CODIS, quien destacó la faceta deportiva y humana de los Hermanos Cuesta. Tras la entrega del premio y los diplomas acreditativos, Maximino, Leandro y Antonio se sometieron a una serie de preguntas a las que respondieron con gran sentido del humor, logrando que varias veces surgieran aplausos entre el público asistente.

En este mismo acto la A.C.A.R. nombró Socios de Honor, a Raúl Mata y a Juan José Pérez Valle; también se impusieron insignias de Plata al ex presidente Juan Sánchez y al ex secretario Adolfo Casero en representación de las Juntas Directivas, y a Lorenzo Cordero en representación de los Socios de Honor. Para finalizar tomó la palabra el Sr. Alcaldé, que se sumó al reconoci-



miento a los Hermanos Cuesta a los que agradeció su labor. El "Asturias Patria Querida", interpretado por la Banda de Gaitas "La Tayuela de Mecer" puso el punto final al acto. Como colofón, en la Plaza Nueva y a partir de las 24.00 horas hubo un concierto a cargo de la citada Banda de Gaitas y del grupo de folk "Corquíeu". La primera hora ocupó el escenario la Banda de Gaitas, que nos amenizó con un repertorio variado y novedoso; en las horas siguientes, hasta cerca de las tres de la madrugada, Corquieu fue desgranando las canciones de su último CD, sorprendiéndonos con un par de actuaciones de Grupo y Banda que fueron el broche de oro a un concierto inusual y realmente gratificante que deseamos poder repetir.

A lo largo de todo el mes tuvo lugar el reparto de libros en los locales del antiguo Café Apolo, cedido gentilmente por un empresario amigo, al que desde aquí damos nuestras más expresivas gracias.

El sábado 20 celebramos la tradicional Jira a la Grúa. Como bien sabéis, esta fiesta tiene como fin esencial el tratar de reunir a todos los socios en una tarde de confraternización en torno a un culín de sidra o un buen vaso de vino y degustando los riquísimos bollos preñados. Un año más nuestra llamada fue atendida y poco a poco la explanada del final del Paseo de la Grúa se fue llenando de numerosos amigos. Al caer la tarde, la actuación de *Manoli Silva* y su música pusieron las notas para amenizar la fiesta. Para los amantes de las estadísticas os diré que se repartieron 1.600 bollos preñados y se consumieron 36 cajas de sidra y 65 litros de vino.

Durante la última quincena de

agosto estuvieron expuestas, en el local antes citado del antiguo Apolo, las fotografías presentadas al VII Premio de Fotografía "Jesús Delgado", un total de 36 fotografías. El sábado 10 de septiembre tuvo lugar la entrega de premios en la Casa de la Cultura. Como preámbulo a esta entrega *Jesús Farpón*, periodista gráfico de la "Nueva España" disertó con el tema: "Cada Fotografía un Mundo" apoyado con la proyección de una selección de sus mejores fotos. Los premiados de este año fueron:

1º Premio: "Retorno de la Pesca a Ribadesella", *Rubén Menéndez Sordo* (Barcelona)

2º Premio: "Atardecer desde el Cobayu", *Alberto Bravo Fernández* (Oviedo)

3º Premio: "A Largar", *José González Bulnes* (Ribadesella)

El viernes 16 de septiembre, recibimos en Ribadesella a *Montserrat Comas D'Argemir*, vocal del Consejo General del Poder Judicial y Presidenta del Observatorio Nacional de la Violencia Doméstica y de Género, invitada por nuestra Asociación, para pronunciar una conferencia, bajo el título "La Violencia de Género y Doméstica. Vías de Solución. La Ley de Medidas Integrales" La presentación de nuestra conferenciante, corrió a cargo de *Ignacio Vidau Argüelles*, Presidente del Tribunal Superior de Justicia de Asturias. La conferencia, dado su gran interés, contó con numerosa personalidades entre el público asistente, terminando con un animado coloquio.

El día 23 de octubre se reunía el Jurado del I Certamen Poético "LA FONTE DEL CAI", acordando premiar al poema " Desde El Corberu" del que es

autor, *Javier J. Feito Blanco*. También lo hacía el Jurado del III Certamen de Relato Corto "GUILLERMO GONZALEZ" que acordaba por unanimidad dar el premio al relato " María Nespral " cuyo autor es *José Luis Díaz Bermúdez*.

Este certamen forma parte del conjunto de actividades que nuestra Asociación lleva a cabo bajo los auspicios de la Consejería de Cultura

El día 29 de octubre, sábado, un poco antes de lo habitual en otros años, tuvo lugar nuestro tradicional AMAGÜESTU. Durante el transcurso del mismo se hizo entrega de los premios de Poesía y Relato Corto a los galardonados. Para animar esta fiesta contamos con la voz de *Mª Teresa González Soto* en tonada asturiana, acompañada por la gaita de *Oscar Fernández* y al tambor *Victoriano García*. No quiero pasar por alto nuestro agradecimiento a Carlos Piélagos y a Maos, y como no a ese grupo de incondicionales picadores de castañas -120 kg-que hacen posible el éxito de este amagüestu. Este año contamos con un puesto de la ONG. "Cultura Indígena" cuyo presidente, Antonio Díaz, puso a la venta algunos trabajos de aquellas comunidades guatemaltecas, con el fin de poder recabar fondos para ayudar a aquellas comunidades tras los últimos desastres naturales ocurridos en aquel país.

Para finalizar queremos agradecer la colaboración de todas las personas y entidades que han hecho posible nuestro Programa de Actividades, en especial al Ayuntamiento de Ribadesella y a la Consejería de Cultura del Principado

ALEJANDRO BARRERO
SECRETARIO

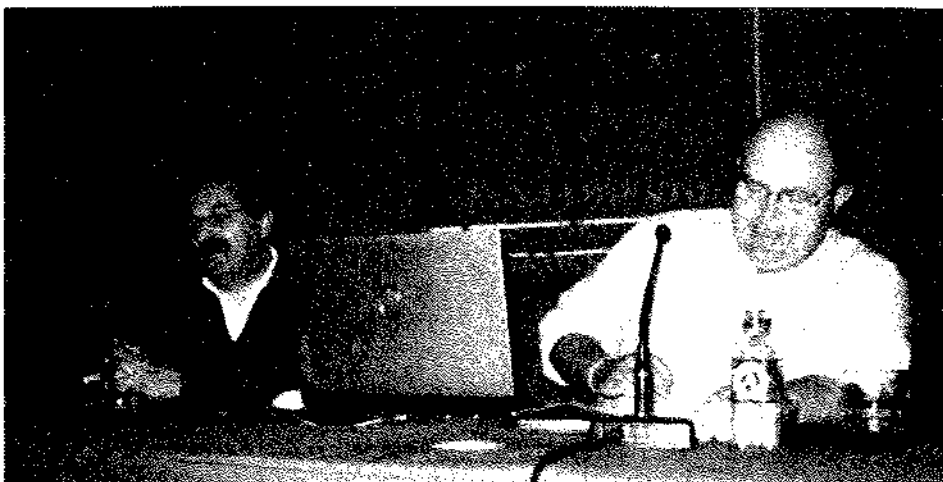


Cada fotografía, un mundo

El Sr. Jesús Farpón, aparte de un buen profesional, es un buen Amigo de Ribadesella; no en vano todos los años forma parte del jurado que concede los premios de los concursos de fotografía que nuestra Asociación organiza. Con motivo de la entrega de los premios correspondientes a la última edición, el Sr. Farpón impartió una conferencia acerca de su trayectoria profesional y lo que es su gran pasión, la fotografía, y que extractada, ve la luz en estas páginas.

Amigos, tengo que decir en primer lugar que, paradójicamente, comencé escribiendo. La vida de un corresponsal es exigente y requiere hacer todo tipo de tareas, incluidas fotografías, para tener una mínima autonomía. Nunca me podré olvidar que mis primeros pasos en la fotografía los inicié en el laboratorio fotográfico del Club Cultural de Tudela Veguín, mi pueblo natal, y me costó casi un mes de hospitalización por unas quemaduras de segundo grado en la pierna derecha por manipular mal los hornillos de alcohol para calentar los líquidos de revelado. De mi memoria no me gustaría que se borraran los nombres de Mari Luz Fernández, amiga de mi hermana Malen -y de la familia- que era quien me dejaba su cámara de fotos, una Fujica Reflex, que para mí era lo nunca visto. Tampoco el que mi primera avalista fuese mi hermana Carmen cuando di el paso de comprar mi primera cámara, una Canon AT1; fue en Galerías Preciados de Oviedo y costó 37.000 pesetas, una fortuna para mi maltrecha economía; por este motivo decidí comprarla en cómodos plazos de dos mil pesetas mensuales.

El periodismo entró en mi vida como algo desconocido, pero no por ello extraño; rápidamente me familiaricé con él, me cautivó y mis estudios de Derecho comenzaron a pasar a un segundo plano. Mi madre siempre me



Un momento de la conferencia

J.J.

recordaba la promesa incumplida que le hice a mi padre en los últimos momentos de su vida: "acabaré la carrera". En mayo del año 1982, Julio Puente, redactor jefe del diario Región y mi padre profesional, me dice que me va a acreditar como único fotógrafo del Mundial de Fútbol. Fue a partir de ese momento cuando decidí no engañarme más y decir las cosas claras en casa: "no me presento a los exámenes porque voy a hacer las fotos del Mundial para el periódico. Soy consciente de que incumplo una promesa, pero creo que voy a fotografiar algo que posiblemente tardará muchos años en volver a celebrarse, por lo menos en Asturias". Los criterios no fueron compartidos durante algún tiempo, finalmente mi madre llegó a decir, tímidamente, eso sí, que el hijo más feliz con su trabajo fue el que no quiso acabar su carrera.

En septiembre de 1983 ingresé en el diario La Nueva España. Comencé en la delegación de Gijón y siete meses más tarde pude regresar a Oviedo. Las cosas, poco a poco, se iban encauzando para mí y llegar a este medio de comunicación eran palabras mayores, aún así nunca olvidaré mi gran escuela de periodismo: Región. Un periódico pequeño, pobre y en bancarrota, pero con una gran dignidad y una profesionalidad impresionante. Teníamos que

negociar cada bobina de papel para salir al día siguiente a la calle, y como no había empresa, no nos quedaba más remedio que hacer reparto de sueldos, en asamblea, para poder llevar una miseria a casa los meses en los que había dinero. Fue una buena escuela, de la escasez aprendimos el trabajo en equipo, guardar el secreto de la exclusiva y el rigor periodístico, eso sí, siempre con el apoyo de Ricardo Vázquez Prada, periodista de raza como pocos, por aquel entonces ya jubilado, pero que todos los días tenía como norma ir a la redacción para estar con nosotros. Como vulgarmente se suele decir: "murió con las botas puestas".

La vida de un fotógrafo de prensa es un poco compleja y por ello quiero desglosarla en varios aspectos. Nuestro trabajo consiste en hacer fotos donde está la noticia y en el momento oportuno; para ello se requiere un poco de paciencia, bastante intuición y nunca dar por perdida una noticia. El conocimiento del medio y de las personas es fundamental, es difícil garantizar un buen trabajo cuando no dominas estos últimos aspectos, por ello siempre recomiendo a los jóvenes fotógrafos que deben de imponerse como obligación diaria leer el periódico antes del inicio de cada jornada y fijarse en las caras de los personajes que en él aparecen. Es



J. Farpón junto al presidente de la Asociación y premiados en el concurso de fotografía de este año

JJ.

vital saber quien es protagonista en cada noticia, no se puede ir a un juicio sin saber quien es el acusado o subir a Sardu sin saber quien es la abuela de la princesa Letizia. Muchas veces cuando no conoces a la gente lo confías todo al azar.

Recientemente, en el accidente de helicóptero en Afganistán donde murieron diecisiete militares españoles, cuando estábamos en la Base Aérea de Getafe a la espera de la llegada los restos mortales, el mayor problema que teníamos era que no conocíamos ni a la viuda ni a los familiares del sargento asturiano José González Bernardino. Era difícil saberlo porque estábamos colocados casi a cien metros de las familias y no había forma de concretar quien era cada cual. Fue imposible identificar a la viuda al cierre de la edición, así que la fotografía de primera página del día siguiente fue la del rey Juan Carlos y su hijo Felipe saludando a los cadáveres. Al día siguiente madrugamos para contactar con los familiares en el hospital Gómez Ulla y conseguimos que nos atendieran en una cafetería próxima pese al trance que estaban pasando. Nunca sabes cómo van a reaccionar las personas en estas circunstancias; afortunadamente nos atendieron muy bien, e incluso les ayudamos a salir por unos instantes de ese dolor que invade a las personas en momentos tan duros. Cuando Rosa, tía del sargento, me dice quien es la vi-

da al ver la información en la televisión de la cafetería, casi me da un vuelco el corazón. La fotografía de los familiares asturianos la habíamos publicado en páginas interiores, pero con un pie de foto genérico y sin identificar a las personas. Pues mire Vd. por donde, tenía la foto de Silvia Espínola, viuda de nuestro sargento ovetense, y ante la imposibilidad de no poder reparar este percance, indiqué a mis jefes que podía ser una buena foto de apertura para el suplemento dominical, donde se publicó un reportaje sobre el accidente aéreo.

Con esta anécdota quiero incidir en la importancia de conocer bien a los personajes de nuestras informaciones, pero no quiero abandonar este aspecto sin hacer mención a la intuición y rapidez de reflejos cuando uno está detrás del visor de una cámara. Ustedes pensarán que en las mismas condiciones y circunstancias todo el mundo puede reaccionar igual y no me atrevo a decirles que no. Cuando estamos en un acto institucional más de cincuenta fotógrafos juntos, bien embuchados en esos corralitos que ahora están tan de moda, ustedes desde los sillones de sus casas son testigos únicos de semejante barbaridad, sienten el sonido simultáneo de cincuenta obturadores y los destellos de cincuenta flashes capaces de provocar algún desprendimiento de retina ante el mínimo movimiento de nuestros protagonistas informativos; esa es la rapidez a

la que me refiero. Lo de los corralitos, que incluso llegan a poner un cartel asignando su destinatario: "aquí prensa", lo único que hacen es acotar nuestros movimientos, es decir, nos limitan nuestra libertad de movimientos y poco a poco nos pretenden convertir en una auténtica fotocopiadora y si es posible que no meta mucho ruido. En ese preciso instante, que son décimas de segundo, es cuando hay que decidir si te lías contra los escoltas (que suelen ser armarios humanos y no razonan) o por el contrario acatas las reglas del juego e intentas sacar el máximo rendimiento a los pocos movimientos que te permiten. La experiencia me confirma que optar por una violenta discusión te hace perder tiempo y fotografías, porque los otros 49 compañeros que están a tu lado siempre se solidarizan contigo, pero sus cámaras siguen funcionando sin tregua mientras tú discutes o eres expulsado de esa información. Tu conciencia dirá que tu trabajo se tiene que publicar en unas horas y si no lo tienes, por una discusión, es tú única responsabilidad.

Nuestra profesión, como todas, permite pocos fallos, por ello no quiero dejar de referirme al lema: "nunca arrojes la toalla". Lo que nunca debe hacer un fotógrafo es entregarse a su contrincante, eso es renunciar a todo y a su propia casta. Debe presionar hasta el límite y hacer valer sus argumentos por encima de todo, aunque no imponerlos por las bravas, porque eso al fin y al cabo te hará perder la razón.

La información gráfica en periódicos periféricos – como nos denominan en Madrid – está en equilibrio entre la adulación y la reprobación de nuestros protagonistas informativos. A cualquiera le parecería mal que cuando, por ejemplo, a uno le dan un premio importante, el periódico de su vida no hiciera ni una sola mención del acto. Lo triste es que también sienta muy mal cuando ese mismo periódico informa sobre un asunto feo del cual eres protagonista. Es una realidad incontestable. Muchas veces me gustaría que todas las personas que nos critican se pusieran en nuestro

lugar antes de tacharnos de mentirosos y desvergonzados. Puedo decir que, a punto de cumplir mi etapa de plata en esta profesión, siempre quise decir la verdad con mis fotografías.

En el periodismo en general, una de las máximas es el saber distinguirse de la competencia. Hay que publicar noticias que otros no publican, o darlas de otra manera con distintos enfoques. Esto cada día resulta más difícil; la competencia es dura, la proliferación de gabinetes de prensa por parte de las instituciones y grandes empresas es una realidad palpable. Su única misión es administrar la información a base de convocar las famosas y aborrecibles ruedas de prensa. Información igual para todos. Fotos iguales para todos, por aquello de que no haya reproches y no complicar la vida a quien les paga. Así todo el mundo estará contento y nadie reprochará nada.

Nada más lejos de la realidad. Lo único que consiguen con esta política es estrangular la capacidad de creación de los periodistas y, consecuentemente, dar una información totalmente plana, con muy poco atractivo y poco estimulante para cualquiera de nosotros. En muchas ocasiones más del sesenta por ciento de la jornada laboral de un periódico son ruedas de prensa.

Volviendo al tema gráfico, quiero hablar ahora de los equipos fotográficos. Cualquier profesional que se precie, suele tener un espectacular equipo, grandes objetivos, varios cuerpos de cámara último modelo, y el mejor ordenador portátil del mercado. Como ya dije anteriormente mi primera cámara fue una Canon de las económicas, por no decir la más. Ciertamente la economía marcaba la pauta de mis aspiraciones, pero de esta experiencia saqué una conclusión: lo importante no es tener un gran equipo, lo que en realidad importa es que conozcas tu equipo, que sepas lo que puedes llegar a hacer con él. En definitiva que nunca te domine la cámara.

También quiero referirme a la evolución de la fotografía en los últimos

años. La era de la fotografía digital nos invadió a todos y los periódicos no iban a quedar al margen. Ya no existen los laboratorios fotográficos en las redacciones, se acabaron las cámaras oscuras, el revelado de película y de papel. No tenemos que viajar con ampliadora ni hacer cámara oscura en las habitaciones más soleadas de los hoteles. Afortunadamente, nuestro trabajo en este aspecto se dulcificó espectacularmente. Seguimos usando cámaras reflex pero con soporte digital, capaces de hacer hasta diez disparos por segundo, y en un futuro próximo se podrán transmitir las fotografías desde el mismo cuerpo a las redacciones. Las "cámaras reliquia" ya no están de moda, la película ya es historia y hace unos meses el potente monstruo de Kodak anunció una de las mayores regulaciones de empleo de su historia por éste y otros motivos. Nuestro equipo de trabajo ahora consiste en tener un cuerpo de cámara digital y un ordenador que tenga la suficiente potencia para trabajar con archivos pesados como son las fotografías. La cámara oscura se sustituyó por el ordenador y nuestro trabajo de redacción se redujo considerablemente.

A la hora de viajar también se notan los avances tecnológicos. Recuerdo que en uno de mis primeros viajes dejé la instalación telefónica de un hotel totalmente destrozada; tenía que conectar a la línea para poder transmitir las fotos. Lo conseguí, pero cada foto tardaba cerca de veinte minutos en llegar a Oviedo, eso si no se cortaba la comunicación, que era lo más frecuente. Después llegaron los telefotos, de modo que una vez escaneado el negativo se enviaba a la redacción, las fotos en papel en blanco y negro tardaban seis minutos y las de color dieciocho. Ahora, con las comunicaciones que existen, en diez minutos somos capaces de transmitir cerca de una docena de fotografías con el suficiente peso como para publicarlas a gran tamaño, desde un teléfono fijo, un acceso a Internet o desde un teléfono móvil. Al ritmo en

que van evolucionando las comunicaciones, llegará el momento en que no tendremos que ir a la redacción del periódico para nada.

¿Es buena esta revolución de las comunicaciones? Creo que sí y sería mucho mejor si el tiempo que se ahorra en este aspecto de la producción se empleara en el perfeccionamiento de la información y en dar más rigor a nuestros trabajos. En definitiva a dar calidad.

¿Somos equiparables a los paparazzi? Es una pregunta que nos hacen con mucha frecuencia y que no hay más remedio que afrontar. Creo que no tenemos nada que ver con los fotógrafos que viven de la prensa rosa y por cuenta propia. No tenemos nada que ver por una sencilla razón; nosotros a la hora de trabajar solamente hacemos una valoración informativa de las noticias, y sólo si éstas llegan a despertar el interés de los lectores. Por el contrario, el "paparazzi" solamente se dedica a fotografiar la intimidad de los famosos y a sacar dinero por ello. Es capaz de llevarse por delante a quien sea con tal de sacar una exclusiva sabiendo que lo que más le interesa es el aspecto económico. Nunca conocí a ninguno de estos personajes que tuviera un código deontológico normal.

Dejo para el final la característica que más me gusta de mi profesión, el trabajo en equipo. Cuando vamos de reportajes solemos ir por parejas, un fotógrafo y un redactor; pues bien, cada día estoy más convencido de que el éxito de una información está relacionada con el grado de compenetración que tengas con el redactor que te acompaña. No siempre se ven las buenas fotografías desde una cámara y en muchas ocasiones es tu compañero quien te lo indica.

Hasta aquí las palabras de Jesús Farpón; después fue comentando una serie de fotografías de su archivo particular, elegidas por su propia historia y que dieron título a esta conferencia, finalizando el acto con un animado coloquio.

Montserrat Comas,

**Vocal del Consejo General del Poder Judicial,
habla en Ribadesella sobre la violencia doméstica**



La señora Comas en un momento de su intervención

J.J.

El pasado 16 de septiembre, invitada por la Asociación Cultural Amigos de Ribadesella, Monserrat Comas D'Argemir, vocal del Consejo General del Poder Judicial y Presidenta del Observatorio Nacional contra la Violencia Doméstica, pronunció una conferencia en la Casa de Cultura que fue seguida por numeroso público. La conferenciante fue presentada por D. Ignacio Vidau Argüelles; presidente del Tribunal Superior de Justicia de Asturias, asistiendo al acto, D. Agustín Azparren Lucas, vocal territorial del Consejo General del Poder Judicial para Asturias, la Directora General de Justicia del Principado D^a Pilar Jiménez Blanco, y D^a Ana Rodríguez González en representación del Instituto de la Mujer.

La conferenciante, tras facilitar datos estadísticos sobre la materia referidos a Asturias y a España que pusieron de relieve la amplitud y magnitud del problema, señaló que uno de los mayores índices de violencia doméstica se daba en los países nórdicos, de modo que el problema no se fundamentaba ni en la pobreza ni en el nivel cultural de las personas, que se trataba ante todo de un problema universal.

Seguidamente indicó que, ante tal situación y amparada en una mayor concienciación de la sociedad, el poder legislativo se vio en la necesidad de dar una adecuada respuesta, y a ello obedecía la reciente promulgación de la Ley Integral sobre la Violencia Doméstica cuyo contenido analizó amplia-

mente, deteniéndose principalmente en la importancia que tiene la *orden de protección* como medida imprescindible para que la mujer objeto de maltrato salga con carácter inmediato y urgente del círculo violencia al que se encuentra sometida, destacando por último el derecho a la asistencia jurídica gratuita del que dispone la mujer maltratada así como otros derechos de diversa índole, incluidos los laborales.

Finalizó su intervención depositando su confianza en la citada Ley y señalando la necesidad de vigilar su cumplimiento por parte de todos los sectores implicados en su aplicación, abriendo paso a un animado coloquio en el que participó gran parte del público asistente.

de un semestre

Juan José Pérez Valle

MAYO DE 2005

- Vega inaugura la remodelación del Camino de Santiago a su paso por el pueblo. Las obras consistieron en el hormigonado del camino y el acondicionamiento de una de sus plazuelas. Las obras finalizaron con un convite organizado por la Junta Vecinal al que asistieron las autoridades municipales, criticados todos –por la propia obra y por el ágape– en un anónimo pasquín.
- Los vecinos de Berbes optan por mantener la Junta Vecinal de Aguas y administrar su red de abastecimiento, independientemente de Asturagua, empresa que gestiona la red municipal. El agua que reciben desde entonces unos y otros es la misma, obtenida mediante bombeo, pero los vecinos de Berbes consideran que con el caudal que se les ofrece de 2,5 veces el del consumo medio por vecino, nunca van a tener problemas de abastecimiento y prefieren disponer de agua gratis, aunque el depósito y la red local correrán a su cargo. Con ello se da fin en este pueblo a los problemas causados tras la desaparición de los manantiales de los que se surtían con motivo de las obras de la construcción de la autovía a su paso por el lugar. Los pueblos de Vega, Barreu y Torre, afectados también por aquellas obras, decidirán su status en un futuro próximo al igual que lo ha hecho Berbes.
- Después de tres años de redacción, el anteproyecto del Plan General de Ordenación Urbana de Ribadesella parece que ha concluido. El equipo de gobierno lo ha puesto a disposición de los grupos de oposición para su estudio y debate. El Alcalde aspira a que el Plan sea ampliamente debatido y finalmente consensuado. Más adelante debe ser aprobado por la CUOTA, aunque se daría por satisfecho si su entrada en vigor se produjera en la primavera de 2007.



Ocaso

JM García Paz

- El Ayuntamiento de Ribadesella recibirá 117.771 euros en concepto de indemnización por los daños ocasionados por el Prestige. La cifra se queda pequeña para las aspiraciones municipales, y solo representa la mitad de la valoración de daños que en su día presentó el Ayuntamiento. A pesar de todo, el Consistorio riosellano aceptará lo establecido por el Ministerio de Hacienda, aunque no está de acuerdo con los criterios seguidos en la valoración a la que se ha llegado.
- El Juzgado nº 4 de lo Contencioso Administrativo de Oviedo ordena al Ayuntamiento la demolición en el plazo de un mes de la cabaña y llagar rehabilitados por el Alcalde en el entorno de Cova Rosa (Sardeu). Este auto judicial es el resultado de tres sentencias condenatorias sobre el mismo asunto y que declaraban nulas las licencias concedidas por el Ayuntamiento a la esposa del Alcalde para la rehabilitación de unas cabañas de uso agrícola que había en el lugar y transformadas para uso turístico. Contra el

auto dictado, cabe el correspondiente recurso. El PSOE vuelve a pedir por enésima vez la dimisión de Miranda y éste se reafirma en que todo se trata de una persecución política. La cosa va para largo, el Alcalde está dispuesto a continuar con el proceso y llegar hasta el Tribunal Constitucional si fuera necesario.

- Como todos los años se celebró a lo largo de varias jornadas el Día del Libro, con una exposición y taller didáctico sobre Alberti en la Casa de la Cultura, una representación teatral, Feria del Libro en La Plaza Nueva –en este caso la sexta edición– cuentacuentos y entrega de premios de distintos concursos programados. En la jornada central de los actos y en la carpa situada en La Plaza Nueva numerosos niños de los colegios de la villa, vestidos de Quijotes, Sanchos, Dulcineas y hasta de Molinos, celebraron el IV aniversario de El Quijote, presentaron numerosos trabajos relativos al centenario, y leyeron pasajes de una versión infantil de la famosa novela cervantina.



Madrugadores

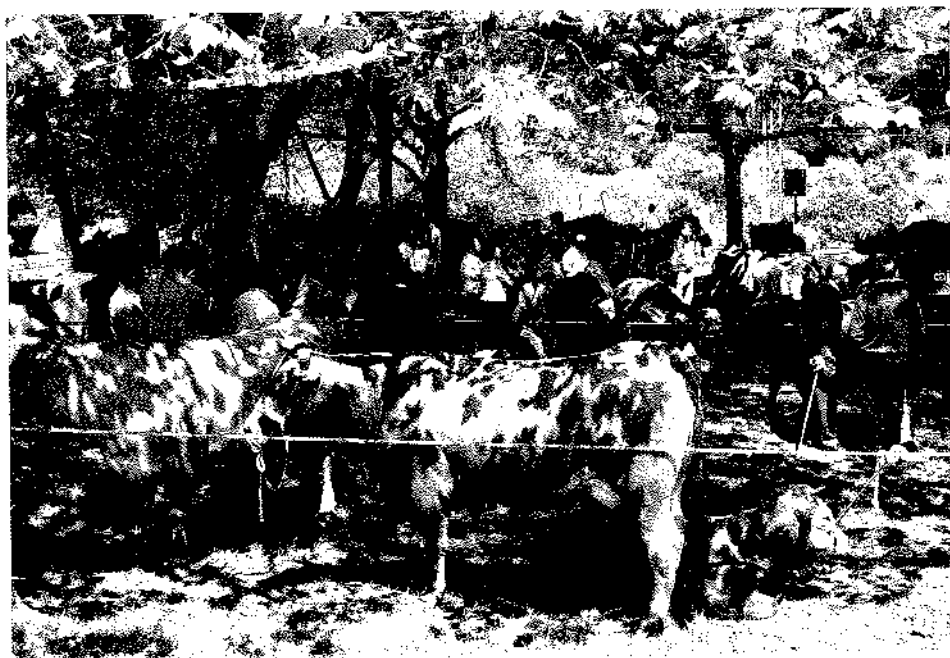
PV

□ Aprovechando un día de mercado, algunos miembros de Nuevas Generaciones del PP se lanzan a la calle bajo el lema "Zapatero y Trujillo chapuzas a domicilio" para protestar por los minipisos propuestos por la ministra Sra. Trujillo para solucionar el problema de la vivienda. Con una carretilla y útiles de albañilería se presentaron en la plaza de la Reina María Cristina y dibujaron una superficie de un piso de 30 m² junto a otra de 70 m² que

representaba el despacho de la Ministra, entregando llaves de papel con el logotipo del PSOE, al tiempo que repartían folletos y se preguntaban donde estaban los 180.000 pisos prometidos por este partido en la campaña electoral de hace poco más de un año.

□ Se ha destapado la caja de los truenos al saberse que el Plan General admite la construcción de varios miles de viviendas, unas 5.000 (considerando

una superficie media por vivienda de 100 m².) entre viviendas unifamiliares y edificios de cuatro alturas y bajocubierta. Las cifras son de vértigo, pero vayamos por partes: en primer lugar y por lo que se refiere a la villa riosellana y su inmediato entorno, la zona de Oreyana aumenta su superficie urbanizable hasta los 465.000 m², permitiéndose la construcción en ella de unas 2.200 viviendas de las que un centenar serán unifamiliares. Mediante un convenio urbanístico, se reserva suelo para una zona deportiva y el Ayuntamiento recibirá una compensación de 2,9 millones de euros. En El Fuerte, mediante otro convenio urbanístico, se contempla la construcción en los 252.000 m² de suelo urbanizable, de 1.162 viviendas (otro centenar unifamiliares) y en él se incluye la construcción de la Ronda Este y un depósito de agua en El Espino, reservándose 15.000 m² de suelo para equipamientos educativos y culturales. El tercer convenio afecta a la zona de la Mantequería de la carretera de La Estación donde se prevé construir 129 viviendas y una plaza pública de 2.000 m²; el municipio recibirá en este caso una parcela y 400.000 euros. En la calle Palacio Valdés se pretende construir otras 130 viviendas en tres alturas en un solo edificio. En el Campo de las Rollas, desde la estación de autobuses hasta El Cobayu se podrán construir 175 viviendas y el Centro de Salud. La gasolinera de El Cobayu, El Hospitalillo y el colegio de las Dominicas podrán compatibilizar su uso con el residencial. En la zona de la Playa se podrán construir 1.300 viviendas, incluyendo las urbanizaciones, ya en construcción, de Los Porqueros y La Llosona, creándose una bolsa de suelo urbanizable en el camping Los Sauces donde se podrán construir 313 nuevas viviendas. Un cuarto convenio en una parcela de Astursella, permitirá la construcción en ella de 42 viviendas a cambio de que el promotor ceda parte de ella, un local, y la obligación de unir la calle Balandro con la del Puente del Pilar. Un quinto convenio urbanístico afectará a la parcela situada frente al Dover donde se construirán 22 vi-



Feria de San Isidro en El Carmen

PV

viendas, una plaza y aparcamientos subterráneos (90 plazas). En la glorieta de Monte Somos que da acceso a Tereñes y San Pedro se podrán construir 51 viviendas y en una finca municipal de la carretera de San Pedro situada bajo la panadería Maos se podrán construir 226 viviendas sociales.

- Toriellu celebra la festividad de Nuestra Señora de Fátima. Hubo celebraciones religiosas con procesión hasta Cuerres, subasta del *ramu* y bailes regionales. En la carpa situada frente al campo de fútbol, vecinos y visitantes pudieron saborear *patates con pulpu* y más tarde disfrutar de una concurrida y animada verbena con las orquestas Vivians y Waikas.
- Después de nueve años sin celebrarse, El Carmen recupera la Feria de San Isidro. La feria contó con numerosos participantes y público que se acercó hasta la aldea en un magnífico día. Al mismo tiempo se celebró el II Concurso de Ganado Selecto para las razas frisona y asturiana de los valles al que se presentaron más de 80 reses de ganaderías riosellanas. También hubo una nutrida y llamativa representación caballar. La festividad contó asimismo con celebración religiosa y procesión, desde la iglesia hasta las antiguas escuelas y vuelta.
- Los grupos de la oposición comienzan a posicionarse ante el Plan General de Urbanismo. Consideran que el número de viviendas estará comprendido entre 7.000 y 9.000 pues es improbable que se construyan de 100 m² como establece el Plan, sino más pequeñas, con lo que los constructores podrán hacer más de las establecidas. El PSOE no considera lógico que el 90% del suelo urbanizable se incluya dentro de convenios urbanísticos, llama "especuladores" a aquellos que manejan información que no deberían tener y "Pire dixit-" o se produce una reacción contraria de la sociedad riosellana o vamos camino de dejar a nuestros hijos una Ribadesella peor de la que tenemos". IU por su parte, cree necesario un drástico recorte en el número de viviendas previstas, exigiendo un crecimiento controlado y respetuoso con el medio ambiente. Afirma que el PP quiere "matar la ga-



Festividad del Corpus pasada por agua

PV

llina de los huevos de oro pues acabará con lo poco que tenemos, un paisaje impresionante". También consideran que el número de viviendas protegidas es escaso.

- Ante las críticas surgidas, el alcalde sale a la palestra en defensa del Plan de Urbanismo y afirma que se puede recortar el número de viviendas siempre que se justifique con criterios lógicos y técnicos, aunque "tengo claro que Ribadesella necesita crecer para seguir viviendo del turismo, ya que la pesca y la agricultura son sectores agotados" y que "de la construcción no sólo viven los promotores, sino fontaneros, carpinteros, pintores, jardineros, etc.". Según Miranda los números del Plan son muy diferentes de los señalados por la oposición; éste permitirá la construcción de 4.847 viviendas -las Normas Subsidiarias vigentes sólo permitían 1.599 viviendas-, de las que 577 serán de protección oficial. A cambio, se liberarán unos 150.000 m² de suelo para equipamientos y los promotores de Oreyana y El Fuerte invertirán más de 18 millones de euros en reformar los sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento, construyendo nuevos depósitos de agua y la nueva red de abastecimiento desde el Aguamiá.

Además, con el dinero que se reciba de los convenios urbanísticos que se firmen se habilitará un parking de 400 plazas en el centro de la villa y se sufragarán parte de los gastos de construcción de una ciudad deportiva en Oreyana.

- El Ministerio de Fomento mejora el firme de la N-632 a su paso por la villa de Ribadesella, desde El Pochacu hasta El Picu (excluido el puente). Las obras consistieron en la extensión de una capa de aglomerado de 3 cm. de espesor, tipo F-10. Por su parte el Ayuntamiento ha procedido al asfaltado de parte de la calle Villar y Valle tras las obras de saneamiento ejecutadas en ella; esperemos que sean las últimas en mucho tiempo porque desde pocos años a esta parte a esta discreta calle no le hacen más que agujeros.
- El jinete riosellano David Blanco, con su yegua "Pelusa", se ha proclamado Campeón de Asturias de Raid a Caballo y participará en el Campeonato de España que se celebrará a finales de año en Madrid.
- PP y PSOE establecen un pacto de silencio acerca del Plan de Urbanismo. A raíz de ciertas filtraciones informativas a la prensa sobre las plusvalías multimillonarias que obtendrán los



Animada subasta por San Antonio en Collera

PV

promotores con el nuevo Plan, y que IU comenzase a hablar de "pelotazo urbanístico", los partidos mayoritarios acuerdan dar un cerrojo a las informaciones y que todo el asunto se trate por los concejales a puerta cerrada en las comisiones de la institución municipal. IU, por su parte, considera que hará lo posible por mantener informada a la opinión pública y que "recurrirá donde haga falta para que en Ribadesella no se consienta una salvajada urbanística".

- El Alcalde, como presidente del Club de Municipios de Excelencia Turística, viaja a Cork (Irlanda) en el marco del proyecto At-Lights -del que forman parte municipios de Irlanda, Inglaterra, Escocia, Bretaña, el Ayuntamiento Agüimes (Canarias) y el citado Club de Municipios- donde se presentarán las propuestas para el uso de los faros y diverso material promocional de los socios. El faro de Ribadesella se pretende sea convertido en un Jardín Atlántico y centro cultural donde se recuperará la memoria del puerto riosellano.

nismo. Pide que el 15% de las viviendas a construir sean de protección oficial. También exige un drástico recorte en la edificabilidad, pasar del 0,46% que el Plan establece, al 0,36% y rebajar la altura de los edificios situándolos en cuatro plantas (bajo y tres más). Según esta propuesta, en Oreyana el suelo urbanizable quedaría en 393.000 m² y la ciudad deportiva dispondría de 108.000 m² (80.000 m² en el Plan General). Nada que objetar en la zona de El Fuerte, si acaso que la futura Ronda Este dé comienzo en la glorieta de Llovio en vez de en El Pochacu. El monstruoso edificio imaginado para la calle Palacio Valdés debería ser sustituido por varios bloques, y tanto el Hospitalillo como el colegio de las Dominicas mantener su uso público.

- A las dos y media de la madrugada, se produjo un conato de incendio en la Casa Consistorial, en la parte posterior del edificio donde se sitúa la caldera de la calefacción y el depósito de combustible. El incendio se extinguió sin la ayuda de los bomberos pero un testigo -que dio la voz de alarma- presenció la rápida huida de un desconocido del lugar.
- El ciclista riosellano Pedro García Villa se proclama campeón en la Vuelta al

Oriente y participará en la Subida al Naranco formando parte de la Selección Española Sub 23.

- El Ayuntamiento organiza la X Semana de Nuestros Mayores, homenajeándose especialmente este año a los que hayan cumplidos 65. Se ha programado un ciclo de charlas acerca de la calidad de vida de los mayores, un viaje cultural a Santander y una comida homenaje gratuita en el Gran Hotel, además de entregar una placa conmemorativa a Arcadio Prieto y a Celestina Colmenero como matrimonio mayor del concejo.
- La aprobación del Plan General de Urbanismo experimentará nuevos retrasos debido a las modificaciones que se han de hacer en la planimetría de la zona rural - aspecto éste de la zona rural de la que nada se sabe todavía- para ajustar el documento al Plan de Ordenación del Litoral (POLA). El equipo de gobierno, que pretendía sacar el Plan a información pública y aprobarlo durante el verano, tendrá que esperar hasta al menos el fin de año.
- Un turista francés de 48 años fallece al caer desde una altura de 50 m. cuando recogía minerales en las antiguas explotaciones de espato-flúor de El Frondil (Berbes). Se encontraba en compañía de un amigo, que fue quien dio la voz de alarma. Pronto se personaron en el lugar los servicios de emergencia, bomberos y un helicóptero, que procedieron a recoger el cuerpo sin vida del infortunado.
- Dan comienzo las obras de la potabilizadora de Berbes que tratará el agua que, obtenida mediante bombeo tras la desaparición de los manantiales por las obras de la Autovía del Cantábrico, se suministra a buena parte de la zona occidental del concejo, incluido el barrio de la Playa de la villa riosellana. Se pretende que esté en funcionamiento durante el verano, evitándose con ello los problemas de enturbiamiento que se dejaban sentir con demasiada frecuencia por causa del bombeo.
- Después de una segunda vuelta impresionante, el Ribadesella Club de Fútbol logra la segunda plaza de la categoría, detrás del Real Oviedo, ac-

JUNIO

- IU ha puesto sus cartas sobre la mesa en lo que se refiere al Plan de Urba-

cediendo a participar en la liguilla de ascenso a 2ªB. Tocó enfrentarse con el Lugo y cientos de riosellanos acompañaron ilusionados al equipo en su desplazamiento a la capital gallega. Pero esta vez no hubo suerte y los tres goles que encajaron, resultaron ser una carga demasiado pesada para poder superarla en el partido de vuelta. En fin, otra vez será.

- Dan comienzo las obras de instalación de la tubería de saneamiento a través del puente, lo que permitirá unir la red de la parte oriental de la villa riosellana con la depuradora. El inicio de las obras por el Principado ha provocado malestar en el equipo de gobierno municipal, al no haber sido avisado a pesar de tener que cortar un carril en vía tan concurrida, a la vez que criticaba el hecho de que las obras hayan sido autorizadas cuando hace ocho años el Ministerio de Fomento se negó hacerlas por "la precaria situación del puente".
- Nuestro grupo musical más internacional -Corquiéu- saca a la venta su segundo disco. Se denomina "Saliá" y está compuesto por doce piezas, la primera dedicada a Ribadesella con su "Ribeseyana". El escritor Xandru Martino ha participado en la letra de algunos temas del nuevo album, que se ha presentado en varios idiomas. Desde aquí deseamos el mayor de los éxitos al grupo.
- Fomento de Construcciones y Contratas se hará cargo, desde julio, del servicio de recogida de basuras por 660.000 euros al año, por ocho años y prorrogables a diez. Al concurso de adjudicación se presentaron cuatro empresas, no siendo elegida la oferta más barata. Los contenedores de basura de las calles no se retirarán hasta después del verano, fecha en que se pondrá en marcha una campaña para que los vecinos se adapten al sistema de cubos que se implantará.
- Hosteleros y Ayuntamiento llegan a un acuerdo para que los primeros contraten los equipos y este último se haga cargo de cinco disc-jockeys durante la Fiesta de las Piraguas, de modo que así se pueda controlar el volumen y hora de cierre de la música. Entre las medidas que se tomarán, la ba-



Inauguración de la Ronda Oeste de Ribadesella

PV

rra del Alboroto será trasladada, de modo que quede expedita la calle, y los vendedores ambulantes no se podrán instalar en la Gran Vía. También se habilitará un amplio aparcamiento en Truyes.

- El Alcalde lanza duras acusaciones contra la Dirección Regional de Deportes del Principado, a la que acusa de "discriminación absoluta" en contra del municipio por negar a Ribadesella el pan y la sal con la excusa de

falta de fondos, mientras estos se prodigan con generosidad a otros municipios gobernados por el PSOE (por ejemplo a Llanes). Le faltó tiempo al PSOE local para salir a la palestra en defensa de sus correligionarios del Principado, y al Director General desmentir con profusión de cifras lo afirmado por el Alcalde, afirmando que lo que éste busca es el "enfrentamiento político".

- ¿Sabe Vd. cuales son los apellidos más



Conejitas por San Juan

3erres



Entusiastas de la fiesta de San Juan en Santianes

PV

habituales entre los riosellanos? Pues son éstos y por este orden: González, Martínez, Fernández, Blanco, García, Sánchez, Álvarez, Pérez, Rodríguez, Valle, Gutiérrez y Díaz.

- Santianes celebra el día de San Juan. Hubo actos religiosos, con misa y procesión, y subasta del *ramu*, carrera de arrastre de caballos y un multitudinario fin de fiesta con marmita y costillada para todos, sin olvidar la concurrida y animada verbena que se prolongó hasta altas horas de la madrugada.
- Las desgracias nunca vienen solas. Manuel Quesada Labra, conocido hostelero riosellano (de la churrería del Muelle) fallece tras sufrir un infarto cuando descendía por el Sella en piragua. Por otra parte y en otro accidente, el vecino de Torre José Luis Núñez Fernández, fallece al caer de un árbol mientras recogía cerezas.
- Como todos los años se celebró la fiesta de San Juan en el *prau* de su nombre en la villa riosellana. La fiesta estuvo muy animada. A las 12 en punto se encendió la gran hoguera, disfrutando vecinos y forasteros de la noche mágica, animado el ambiente por la Banda de Gaitas de Infiesto y un discjockey contratado para la ocasión.

- Por fin se inaugura la Ronda Oeste de Ribadesella. El Ayuntamiento fletó un autobús desde la Oficina de Turismo para llevar a los que quisieran hasta el lugar, y un centenar de personas asistieron al acto. Allí estaba el Alcalde, concejales del equipo de gobierno y de la oposición, representantes de las empresas constructoras y curiosos. Tras recorrer la obra precedidos por la banda de gaitas "Villa de Xixón", se cortó la cinta inaugural y se descubrió una placa conmemorativa. Después, bajo carpa, hubo breves discursos y tras la exposición de las características de la Ronda, intervino Luis Bada -con sus 96 años- y un representante de Fadesa como financiadores de la obra -2,8 millones de euros-, finalizando el Alcalde que habló del significado e importancia de la Ronda que se inauguraba y, ya en clave del Plan General de Urbanismo, de la buena relación que debe existir entre empresarios y Administración en la que, dijo "todos deben ganar" para poder sacar adelante determinados proyectos urbanísticos, a pesar de lo denostados que son en algunas ocasiones. Hizo un guiño a la oposición municipal para llegar a acuerdos y así poder mantener el crecimiento y desarrollo de Ribadesella en los próximos años, dese-

ando que pronto pudiera ponerse la primera piedra de la Ronda Este. El acto finalizó con un vino español aderezado con unos pinchos que llegaron también de Gijón.

JULIO

- Izquierda Unida lanza una hoja informativa de 23 puntos con el elocuente título de "No nos vamos a callar". En ella arremete contra el Plan General de Urbanismo y el pacto de silencio establecido entre los dos principales partidos; denuncia los convenios urbanísticos negociados, la información privilegiada de determinados promotores, la falta de solución a los problemas de Ribadesella, la masificación "salvaje" que traerá consigo, la irremediable subida de impuestos, el enriquecimiento que supondrá para unos pocos..., afirmando que no pueden aceptar un Plan "que va en contra de los intereses de Ribadesella".
- Las obras que se realizan en la carretera del Carmen destruyen parte de la senda que partiendo de la N-632 entre el Picu y el Puente el Pilar ascendía hasta el área recreativa de La Moría. La senda era muy poco conocida, pero de gran belleza a pesar de su corto trayecto y muy valiosa para los que la recorrían. Los vecinos de la zona piden su recuperación. El concejal de Obras y Servicios visitó la zona y de paso anunció la apertura de un nuevo camino entre Noceu y El Carmen sobre el recorrido de otra vieja senda. Por su parte los vecinos de Cuevas también piden la reparación del camino que va desde esta aldea hasta San Román, destruido en parte de su trayecto hace varios meses por el río Sella.
- Fiestas de Guía en la capital municipal. Como todos los años, lo más reseñable fueron las celebraciones religiosas: procesión con la imagen desde Guía hasta la iglesia el sábado, y el domingo procesión marítima con gran afluencia de embarcaciones - hasta 17- incluyendo pesqueras, deportivas y la patrullera de la Guardia Civil. Junto a ellas, hubo misa de campaña y concurridas verbenas tras la Rula, torneo de fútbol-sala y día -el

lunes- dedicado al mundo infantil y al jubilado. A las barracas en el muelle y las tiendas de aire en el paseo Princesa Letizia, se vino a sumar la visita del siempre llamativo bergantín ruso Avos y la transmisión en directo desde la cueva Tito Bustillo y Gran Hotel del Sella del programa de Radio Nacional "No es un día cualquiera" de Pepa Fernández.

- Ribadesella está de moda. Según un estudio realizado por una empresa especializada en tasación inmobiliaria (Tecnitasa) el precio medio de arrendamiento de un piso de 80 m² con tres habitaciones y dos baños en la zona de la playa de Ribadesella es de 1.890 euros en el mes de agosto. Si se trata de una vivienda unifamiliar -un chalet para entendernos- aquí no hay quien nos supere en España; puede costar entre 4.800 y 5.400 euros. Los pisos en la villa se alquilan por precios parecidos y es un chollo conseguir uno por 600 euros la quincena, aunque los precios varían según el número de habitaciones, baños o vistas. Algo más alejadas y para quien sepa valorar el entorno, las casas de las aldeas se pueden alquilar por dos o tres mil euros la quincena.
- La Oficina de Turismo ha sido galardonada con el sello "Q" de Calidad Turística que otorga el Instituto para la Calidad Turística Española. Ello le exige someterse a una normativa muy exigente a la hora de prestar sus servicios y de formar a su personal. El año pasado había sido distinguida con este sello la playa de Santa Marina.
- El Principado y la Administración Central llegan a un acuerdo para la financiación del futuro Museo de Tito Bustillo. En total serán 10,6 millones de euros, de los que 7,3 serán aportados por el Estado y el resto por el Principado. La Plataforma Ciudadana ha aceptado la propuesta a pesar de que se queda corta en sus aspiraciones iniciales, y tanto ella como el Gobierno Municipal se han enterado del acuerdo por los periódicos, lo que no les ha hecho mucha gracia. Queda pendiente la decisión por parte del Principado de utilizar o no el proyecto encargado por el Ayuntamiento hace



Fiesta de Guía. Procesión marítima

PV

más de un año a las empresas catalanas AV62 Arquitectos y MediaPro, un proyecto de 3.000 m² distribuidos en tres plantas y del que ya se sabe mucho; la primera planta albergará al Museo propiamente dicho, donde se situará una sala dedicada a exposiciones temporales y que constará de tres zonas: un área de exposición permanente de introducción a la Prehistoria, una segunda zona en donde se reproducirán escenas de la vida cotidiana

del hombre prehistórico y que dará paso a la tercera zona (de restitución), una gran bóveda donde se proyectarán imágenes en tres dimensiones que recrearán el interior de la caverna, con el Gran Panel, el Camarín de las Vulvas y la Galería de los Antropomorfos. En la planta baja del edificio se ubicará la cafetería, los mostradores de venta de entradas, la tienda y algunos salones. Por último, en el sótano se situarán los servicios adminis-



Adorno floral en el día de la patrona riosellana

PV



Recital de Habaneras en la Plaza de la Iglesia

R. Menéndez Sordo

trativos, almacenes y sala de conferencias. También se aprovechará el macizo de Ardines, al que se accederá mediante una escalinata – o un ascensor- estableciendo dos recorridos. Uno llevará a los visitantes a las cuevas situadas en él y el otro se reservará para exponer escenas de caza y talleres didácticos donde se recreará la vida cotidiana del hombre del Paleolítico.

□ El mercado de comestibles de los

miércoles que se venía celebrando en el entorno de la Plaza de Abastos, cambia su ubicación y se traslada a la Gran Vía, donde permanecerá todo el verano.

□ Camangu acogerá una nueva industria "Ramón Cabrales Bada, S.L." de transformación y comercialización de productos forestales, lo que supone una inversión de 1,6 millones de euros y a la que deseamos todo el éxito del mundo pues de empresas indus-

triales no es que estemos muy sobrados.

- La Consejería de Sanidad pone en funcionamiento en Ribadesella una ambulancia que puede realizar funciones de UVI. La agrupación socialista local muestra su satisfacción por ello y resalta el "interés que tiene nuestro Gobierno por Ribadesella". Al mismo tiempo se reafirman en que el nuevo Centro de Salud será licitado antes de fin de año y que las obras darán comienzo en el primer trimestre de 2006.
- La agrupación socialista local presenta su página web, una página en la que se podrá encontrar información sobre la agrupación, y permitirá mejorar la comunicación con los afiliados y vecinos en general.
- Un equipo de geólogos dirigido por Alberto Foyo, catedrático en Cantabria, ha señalado que el movimiento sísmico que produjo el desprendimiento que taponó la primitiva entrada a Tito Bustillo se produjo hace 4.500 años, de acuerdo al proceso de datación llevado a cabo en laboratorios de Estados Unidos.
- El Carmen celebra la festividad en honor a Nuestra Señora. Hubo misa, procesión acompañada de gaita, y torneo de golf en la Rasa de Berbes. No podía faltar la verbena, que fue animada por el dúo Uno+Uno y la orquesta Verdemar.
- La capital rioSELLANA, concretamente la Plaza de la Iglesia, fue escenario de la cuarta edición del Recital de Habaneras. El evento contó con numerosísimo público y en esta ocasión intervino el Orfeón de Castrillón, el Coro Eo Musical de Vegadeo y el Coro Antonio Martínez de la Sociedad Siero Musical.
- Las acreditadas jornadas de Jazz, cumplen su XI edición. En ésta participaron: Bo Dollis & The Wild Magnolias, el prestigioso saxofonista polaco Olejniczak acompañado por el grupo JRF Trío, Charmaine Neville y, la clausura, estuvo a cargo de una coral gospel de 22 voces, The Soul of New Orleans. Todo un éxito de organización y público que llenó durante las jornadas la plaza de la Reina María Cristina.



Jornadas de Jazz; The soul of New Orleans

R. Menéndez Sordo

- ❑ Camangu celebra por vez primera la Fiesta del Emigrante, homenaje a todas aquellas familias –prácticamente todas- en las que algún miembro tuvo que buscar nuevos horizontes con la emigración. Hubo misa, subasta del *ramu*, carrera de cintas a caballo, demostración de doma y una gran parrillada, aparte de una animada verbena amenizada por las orquestas Jave y Dúo Marfil.
- ❑ La capital municipal acogió el 1^{er} Certamen del Queso en la que participaron una veintena de productores. El certamen fue todo un éxito y la Plaza de la Iglesia se convirtió en un hormiguero de gente donde se pudo degustar, comprar y vender todo tipo de quesos asturianos, constituyendo todo un atractivo turístico más.
- ❑ Tal parece que el encauzamiento del río San Pedro bajo la calle Darío de Regoyos comenzará este año. El Ayuntamiento ha dado por fin el sí; abonará en tres plazos 263.000 euros, de un total de 2,7 millones de euros que costará la obra. Esto pone fin al bloqueo de las obras, las cuales habían experimentado una subida sustancial. Con ello quedarán desafectadas por Costas las viviendas bajo las cuales hoy discurre el río en su tramo final.
- ❑ Ribadesella acoge en la Casa de la Cultura las primeras Jornadas Universitarias de Verano, organizadas por la Universidad de Oviedo. Quince rectores y una treintena de alumnos de diferentes universidades acudieron a la cita. Entre los ponentes se encontraba el ex presidente del Congreso y rector de la Universidad Carlos III Gregorio Peces-Barba, y el filósofo Gustavo Bueno.
- ❑ La pequeña draga Gerardito III da comienzo, y termina, los trabajos de dragado de mantenimiento del puerto deportivo. Tras unos días de actividad, no parece que su actuación haya variado mucho la situación.
- ❑ El edificio de la mantequería del ya fallecido Manuel Pando Costales “Manolón el mantequero”, situada en la carretera de la Estación, ha pasado a mejor vida y ha sido derruido. Con esta acción desaparece uno de los pocos edificios industriales que,



Animado Primer Certamen del Queso

PV

aunque sin actividad desde hacía algunas décadas, aún se conservaba en la villa riosellana. De esta nave salieron numerosas mantecas para su comercialización y quesos con la marca “El Faro”.

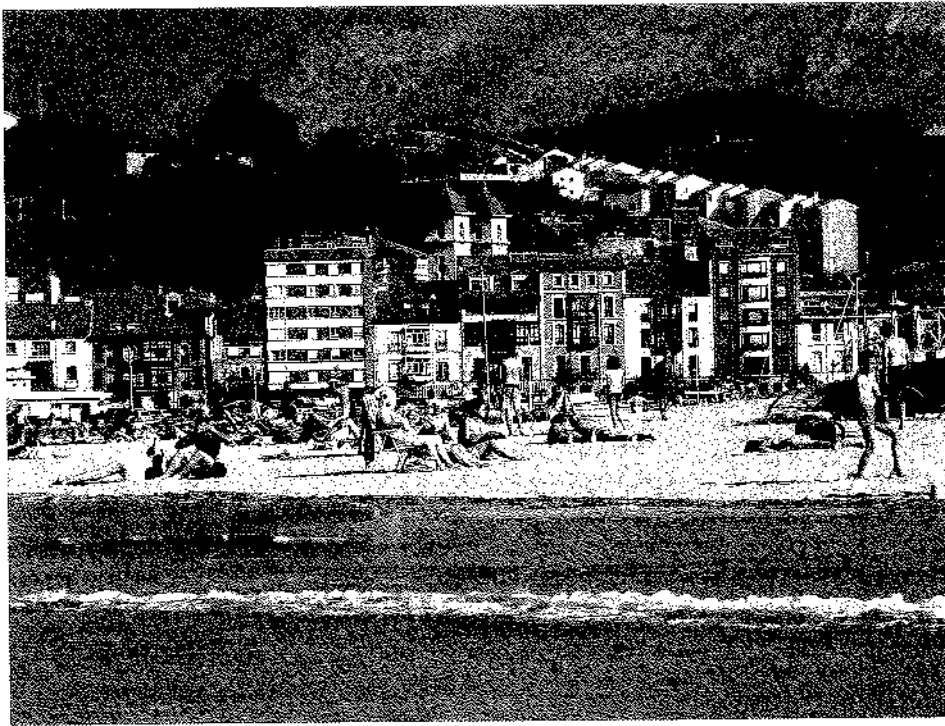
- ❑ Se dan a conocer nuevas disposiciones para la Fiesta de Las Piraguas. Siete agentes municipales y un cabo procedentes de distintos ayuntamientos, colaborarán con la Policía local –compuesta por cinco agentes y otros tantos auxiliares- y por vez primera –dentro de un amplio dispositivo que incluye perros, helicópteros, lanchas, cuatrocientos agentes y más de 150 vehículos- agentes de la Guardia Civil a caballo patrullarán por las calles al objeto de mantener el orden público. Se habilitarán como zonas de acampada: el *prau* de San Juan, gestionado por el Ayuntamiento y la Comisión de Fiestas de Meluerda; Oreyana y el aparcamiento de Truyes estarán a cargo de una empresa langreana con experiencia en estos eventos. El operativo de limpieza estará formado por 180 personas.
- ❑ A instancias del párroco Eugenio Campandegui, y como en años pasados desde la inauguración de la ermita, se celebra en el barrio del Muelle la fiesta de Santa Ana. Hubo misa, es-

picha popular, y romería y verbena a cargo del hombre orquesta Enrique Blanco.

- ❑ También San Esteban de Leces ha organizado su fiesta mayor, La Sacramental; hubo celebración religiosa y subasta del *ramu*, juegos infantiles, carrera de cintas a caballo, reparto del *bolllu preñau*, y chocolatada, sin olvidar la romería y verbena a cargo de las orquestas “Cigarra” y “Landó y su orquesta”.

AGOSTO

- ❑ El PSOE denuncia el mal estado en que se encuentra la playa de Santa Marina, con duchas deficientes, fuentes rotas, falta de contenedores..., y acusa al gobierno municipal de preocuparse de ella sólo cuando llega el momento de pasar la auditoría “Q” de calidad. Le faltó tiempo al representante municipal para salir a la palestra con un sinfín de datos en la mano y hacer frente a lo afirmado, aireando unas encuestas que dan a conocer el grado de satisfacción de los usuarios de la playa y que casi alcanza el notable. Por ellas hemos sabido que lo peor valorado es la falta de aparcamientos y lo mejor, los chiringuitos, la limpieza y la



Un día de playa

R. Menéndez Sordo

seguridad. Por cierto, la playa mantendrá el sello Q de calidad un año más.

- Tereñes celebra un año más la festividad de Ntra. Sra. de las Nieves. Hubo misa, pasacalles con gaiteros, subasta del *ramu*, y verbenas, además de la entrega del *bolu* a los socios.
- La visita de la ministra de Cultura Carmen Calvo a Asturias, trajo un pan bajo el brazo para Ribadesella; la firma del convenio –ya conocido en sus

términos generales- del futuro museo de Tito Bustillo. Las obras darán comienzo el año próximo y concluirán en el 2009. En la firma entre el Ministerio y el Principado estuvo presente el alcalde de Ribadesella que dijo sentir: “Una satisfacción enorme porque las cosas hayan llegado a buen puerto” y, añadió: “estamos dispuestos a entablar una leal colaboración”. En septiembre se reunirán representantes del Ayuntamiento y del Principado



Fiesta de Las Piraguas. Acampada playera

3erres

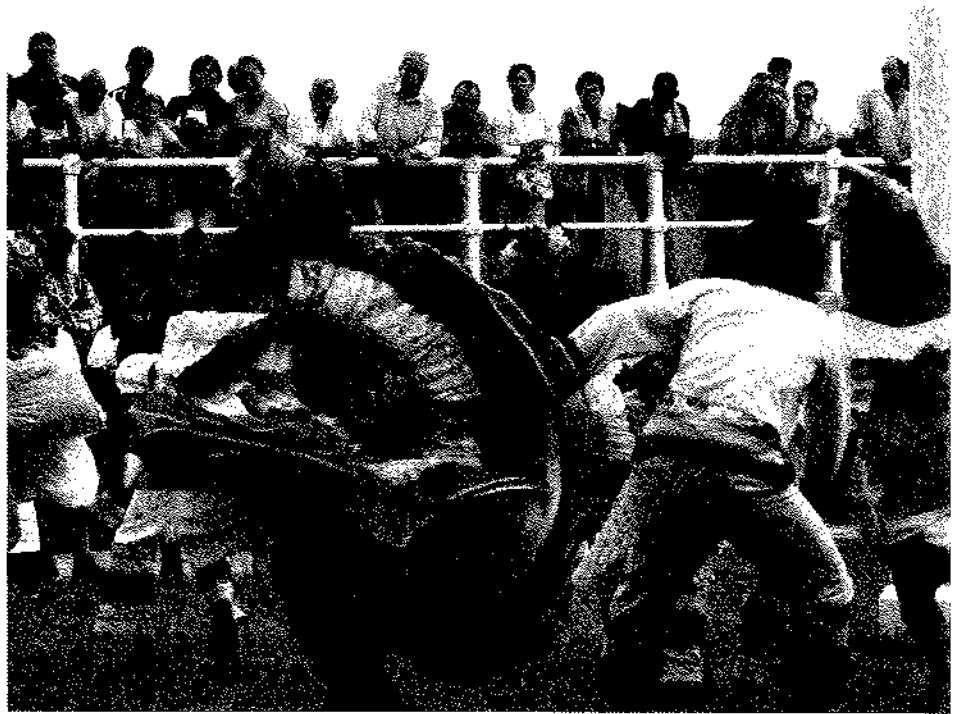
para decidir los términos concretos del proyecto.

- Ribadesella celebra y padece la Fiesta de las Piraguas. Resultaron vencedores en categoría absoluta Julio Martínez –que consigue su octava victoria consecutiva- y su compañero Emilio Merchán. Las jornadas festivas transcurrieron con “normalidad”. Se produjeron numerosos auxilios, y servicios policiales y por los dispositivos sanitarios –las atenciones médicas (fundamentalmente producidas por heridas, traumatismos y efectos del alcohol y drogas) disminuyeron un 20% en el hospital de campaña-, así como los habituales atascos de tráfico, aunque la operación salida fue la más tranquila de los últimos años. El suceso más llamativo fue el protagonizado por una vecina de Llanes que fue detenida por conducción temeraria y resistencia a la autoridad después de arrollar a varios vehículos y personas, aunque sin mayores consecuencias. También fue detenido un gijonés con 200 dosis de cocaína. Las zonas de acampada alcanzaron el 90% de ocupación, calculándose en unos 2.400 campistas en el Prau de San Juan y 4.000 en Oreyana (a 15 euros por persona). El aparcamiento de Truyés acogió a 1.100 vehículos (5 euros por coche). La grúa retiró 39 vehículos y se recogieron más de 400 toneladas de basura.
- Dan comienzo los ya casi tradicionales conciertos de La Cuevona, en ésta su octava edición. Cinco representaciones de música clásica para otros tantos días, que tienen como escenario la impresionante cueva de Ardines. El aforo estaba limitado a 120 personas, llenándose siempre.
- Empresarios turísticos y vecinos de Pando, El Carmen, San Miguel, Fresno, Soto y La Granda denuncian la alarmante situación que presenta la zona por la escasez de agua. El servicio es competencia de una Junta Vecinal que prácticamente dejó de existir hace algún tiempo, carece de estatutos, no está registrada y hoy sólo está gestionada por una persona. A mayor abundamiento, todos los análisis que se han hecho del agua desde 2003 la clasifican como no apta para



el consumo. Dada esta situación, cada vez son más los vecinos que consideran que la única solución es integrarse en la red municipal, opción que ya rechazaron cuando se les propuso hace siete años.

- ❑ Todos los grupos políticos municipales –incluido el PSOE– y asociaciones integradas en la Plataforma, se han reunido como una piña en torno al acuerdo sobre el futuro Museo de Tito Bustillo alcanzado hace unos días entre el Ministerio de Cultura y el Principado. En una reunión celebrada en el Ayuntamiento, hubo muy buenas palabras de entendimiento y el deseo de sacar adelante este gran proyecto para Ribadesella.
- ❑ Cuerres celebra sus afamadas fiestas de San Mamés y San Lorenzo con su feria ganadera y la del Quesu. No faltaron las celebraciones religiosas, y sobre todo las profanas en la que destacaron tres concurridas verbenas.
- ❑ En plena temporada de baños, el Ayuntamiento cesa al coordinador de playas por desacuerdo con su actuación como tal, desobediencia de órdenes directas y por el incumplimiento de la normativa playera. La Policía Local ha asumido la coordinación de los servicios de salvamento de las playas riosellanas. Mientras, el afectado considera que su cese es una represalia por haber denunciado fallos y carencias no solucionadas.
- ❑ No es época de grandes inauguraciones, no hay elecciones a la vista, así que tenemos que conformarnos con las pequeñas. Por ejemplo un sistema de riego automático para los pequeños jardines del Paseo de la Princesa Leticia. Allí estaba el alcalde dispuesto a cortar la cinta y hacerse la foto. El acto confundió a mucha gente creyendo que la mismísima Princesa de Asturias vendría a la cita.
- ❑ La VIII Travesía a Nado de la ría de Ribadesella, en la que participaron 176 nadadores de distintos clubes y categorías, tuvo un claro vencedor en la categoría absoluta, David Meca, flamante campeón del mundo en aguas abiertas (25 km.) que empleó 26 minutos y 30 segundos en los 2.000 m. de recorrido.
- ❑ Ribadesella celebra el XI Festival Fol-



Festival folclórico

R. Menéndez Sordo

clórico del Oriente de Asturias. Actuaron por las calles de la villa y al final del paseo de la Grúa para deleite del numeroso público que siguió sus rítmicas danzas, grupos de la República Centroafricana, Brasil, República de Chuvachia (Rusia), y españoles: Asociación Los Yerbatos (Bimenes), la Banda de Gaitas de Corvera, Coros y Danzas de Aguzo (León) y Arco de Abella (Galicia).

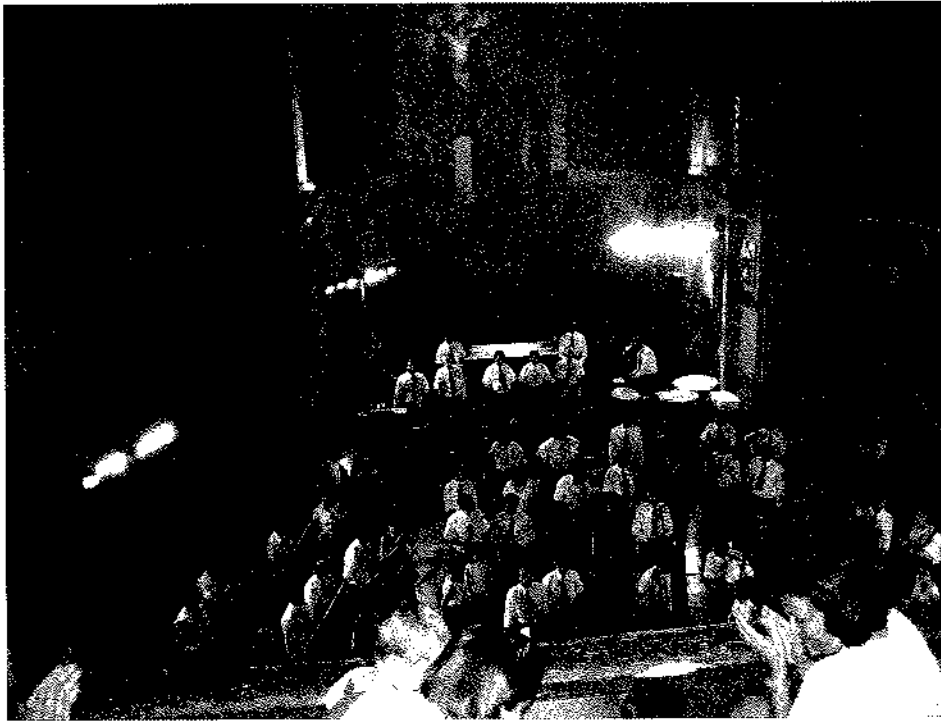
- ❑ En una tensa reunión celebrada en las

antiguas escuelas de El Carmen, en la que no faltaron los insultos entre vecinos, el alcalde ofreció a los pueblos pertenecientes a la Junta de Aguas de El Carmen, la posibilidad de incorporarse a la red municipal que gestiona Asturagua, con el fin de evitar los problemas de desabastecimiento que padecen. Algunos vecinos eran partidarios de continuar con la Junta pero sin embargo, unos días después, y tras un agrio debate habido en el mismo



El mercado de los miércoles

PV



La Orquesta Sinfónica del Principado

PV

lugar y entre casi dos centenares de personas, se acordó que la gestión del agua de los pueblos afectados pasase a ser competencia municipal. Hubo apelaciones a la tradición pero nadie dio un paso adelante para hacerse cargo de la moribunda Junta Vecinal nacida el año 1974.

- Como no todo va a ser crispación, Meluerda celebró su fiesta de La Vellilla que resultó muy concurrida, como todos los años. En ella hubo de todo, actos religiosos y profanos. Entre estos últimos destacó una gran parrillada gratuita para todos los asistentes y dos monumentales verbenas amenizadas por las orquestas Jade y Waikas con el Dúo da Silva, la última con la actuación estelar de Vicente Díaz.
- Responsables municipales restringen el baño en la playa de Vega, en las inmediaciones del río Acebo que desemboca en ella, al ser detectados vertidos fecales en el río y ser halladas 16 truchas muertas cerca del camping. Mientras el Seprona instruye diligencias por un posible delito medioambiental, a los dos días se volvió a permitir el baño. El suceso es lamentable, no hay que olvidar que el paraje está declarado Monumento Natural.
- Si Vd., querido lector, creía que está-

bamos vacunados contra las sorpresas, estaba equivocado. Estupor ha causado al vecindario saber que nada menos que 15 terrazas estaban incumpliendo la normativa municipal y que no es la primera vez que se les advertía de ello. Los hay, especialmente sidrerías, que no limpian el suelo, otros sitúan mesas y sillas de modo que apenas dejan paso a los peatones en las aceras, e incluso algunos, en el colmo del abuso, tienen colocada la terraza sin haber solicitado la preceptiva licencia municipal. El anuncio de que se retirarán aquellas terrazas que no cumplan la normativa llegó, pero para el día 23 -a buenas horas, mangas verdes-.

- Entre los actos culturales promovidos por el Ayuntamiento este agosto, hay que señalar un ciclo de conferencias que se impartieron en la Casa de la Cultura a cargo del periodista Lorenzo Cordero (La cultura riosellana en los años 20 y 30 del siglo XX) y los profesores Germán Ojeda (Emigración asturiana a ultramar) y José Carlos García Ramos (Las huellas de dinosaurios en Asturias).
- Ribadesella sigue de fiestas. Como todos los años tuvo lugar la fiesta del Pez de Tereñes que congregó a más de un centenar de hombres que, da-

do el mal estado de la mar, uno de los participantes afirmó: "sólo pudimos pescar govitos". También, en la capital municipal se celebró la fiesta de Santa Marina, que señala el fin de los festejos veraniegos; hubo procesión hasta el puerto y marítima, acompañada por la banda de música de Laviana, así como dos verbenas sin pena ni gloria amenizadas por las orquestas "Jade" y "Exatonos". Tresmonte, por su parte, honró a su patrono, San Agustín, con misa, subasta del ramu y otros productos, y una fiesta a la que había que acudir "con palu, bota y tortilla" y en la que no faltó una carrera de sacos y aros, además de baile amenizado por "El Showman".

- Los Príncipes de Asturias pasan unos días en Ribadesella, hospedados en casa de la abuela de la Princesa en Sardeu. La discreción fue lo más característico de la visita, y en sus escapadas por la zona y a pesar de los estupendos guisos de la abuela, un día almorzaron en el restaurante Casa del Río y otro cenaron en La Parrilla, lo que fue aprovechado por algunos curiosos bien informados, para hacer fotos y saludarles a la salida.
- Con notable afluencia de público, se celebró en la Plaza Nueva el VIII Campeonato de Bolos, memorial Ramón González "el Xatu". En él participaron los 16 mejores jugadores de cuatreada de Asturias.
- El Partido Popular local celebró en la Plaza de Abastos una fiesta veraniega a la que también asistió Ovidio Sánchez, presidente regional del partido. En ella se homenajeó a la emigración asturiana con la presencia de más de cien emigrantes, y en el acto no faltaron las críticas hacia la política regional, nacional e internacional del gobierno de la Nación.
- El campo de golf Rasa de Berbes es noticia por el destrozo que personas anónimas han realizado con una *fesoria* en tres de sus greens. Ya es la tercera agresión en una semana que padece el campo, y los hechos han sido denunciados a la Guardia Civil. En el remanso de paz que es el lugar, pueden verse jabalíes, zorros, ardillas, corzos y venados, pero lo más llama-



tivo son un grupo de gamos que en primavera bajan del Sueve y se instalan en él hasta el otoño para sorpresa y gozo de los golfistas.

- En un establecimiento del Picu se selló un boleto de la Lotería Primitiva que ha resultado agraciado con 397.486 euros. La noticia se corrió como la pólvora, aunque no fue posible dar con el agraciado. Dada la situación de la tienda, en una zona muy transitada de paso hacia la playa, es muy probable de que se tratase de una persona forastera.

SEPTIEMBRE

- Llevábamos algún tiempo de calma chicha en cuestiones políticas hasta que saltó la sorpresa. El secretario general y portavoz municipal socialista, Roberto Pire, abandona la política activa y renuncia a todos sus cargos dentro del PSOE local. Los motivos alegados en su dimisión son profesionales y personales –según él mismo ha declarado–, aunque no falta quien los ponga en duda y trate de ver algo más en el asunto. Días después, la FSA nombró una gestora presidida por Adriana Lastra, encargada de convocar una asamblea en la que se elija una nueva Ejecutiva. Tras la renuncia de Pire ha sido nombrada para ocupar la silla vacante de concejal, la siguiente de la lista presentada en las últimas elecciones, María José Tielve. Con ello, las mujeres serán mayoría en el seno de la Corporación Municipal, situación sin precedentes en Ribadesella.

- Los meses de julio y agosto han sido muy buenos desde el punto de vista turístico. El buen tiempo lo ha propiciado y este hecho se vio reflejado en las consultas recibidas en la Oficina de Turismo, que se han incrementado en torno al 20%. Entre los extranjeros, los franceses, ingleses, alemanes, portugueses e italianos, supusieron el 7% de las consultas y entre los españoles, como casi siempre, aparecen por este orden los madrileños, catalanes, castellanos y vascos.

- El Principado adjudica las obras de mejora del acceso a Collera desde la AS-263. Éstas comenzarán en octu-



Paseo al atardecer

PV

bre; cuentan con un presupuesto de 514.000 euros y tendrán un plazo de ejecución de 18 meses. Con ellas se ensanchará notablemente el camino de acceso al pueblo hasta casi al doble que el actual, se construirán aceras y se mejorará el sistema de alumbrado.

- Pues hablando de Collera, este pueblo ha celebrado sus afamadas fiestas de La Esperanza. No faltaron las correspondientes celebraciones religio-

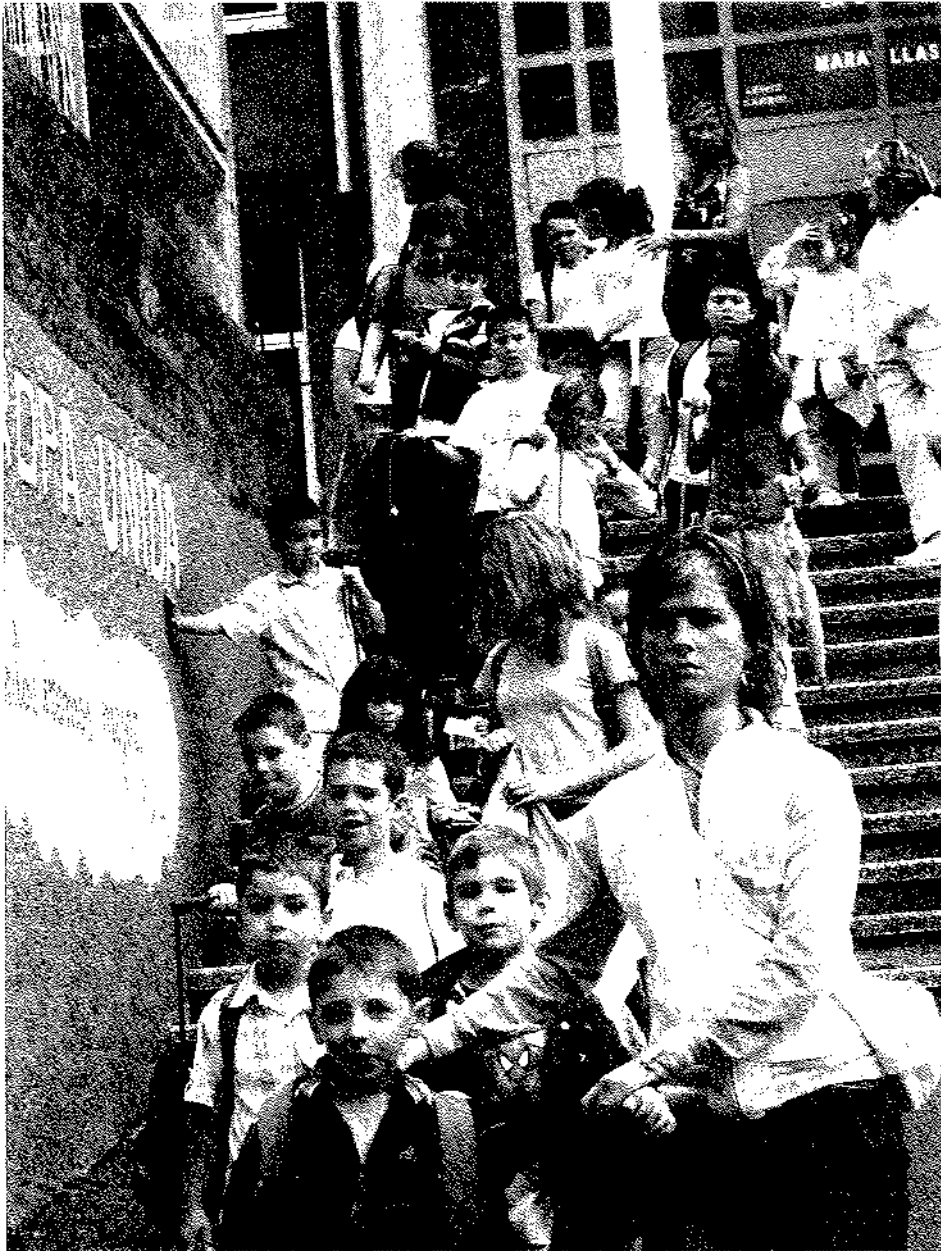
sas, y tampoco la tradicional feria ganadera, una chocolatada, un concurso de tortillas y otro de bolos, además de concurrencias verbenas amenizadas por afamadas orquestas gallegas.

- En una multitudinaria asamblea que tuvo lugar en la Casa de la Cultura, el Alcalde dio a conocer a los vecinos la intención del Ayuntamiento de ir a un contencioso administrativo contra el Principado por el POLA (Plan de Ordenación del Litoral Asturiano) apro-



Concurso exposición de ganado en La Mediana

PV



Se acabaron las vacaciones

PV

bado recientemente, asegurando que invade competencias urbanísticas municipales. También invitó a los vecinos a hacer lo propio en defensa de sus derechos.

- El Ayuntamiento convoca un concurso de ideas para la ordenación del entorno de la Plaza de Abastos, previo derribo de ésta y de la nave "Industrias Delfa", que conlleve la construcción en el lugar de un nuevo edificio para Ayuntamiento con aparcamiento subterráneo. Además de la adecuada resolución del aparcamiento, en el concurso se valorará la estética del edificio y la compatibilidad de su uso administrativo con espacios para uso cultural. Se concederán dos premios

de 8.000 y 5.000 euros y, si el Jurado lo estima oportuno, un accésit de 2.000 euros.

- El riosellano Javier Feito Blanco será el primer director de la Escuela de Deportes del Principado, centro docente que tendrá su sede en Avilés. En ella se formarán los Técnicos Deportivos de fútbol, montañismo y atletismo, primeras especialidades que ofrecerá dicha escuela.
- Sin rastro de Ramón Blanco Porrúa, de 75 años y vecino de Cuerres, que salió a pescar a los acantilados del pueblo y no regresó. Su gorra, caña y una bolsa de fruta junto al acantilado fueron las únicas pistas encontradas. Agentes de la Guardia Civil, dos heli-

cópteros, lanchas de Salvamento Marítimo, buzos y vecinos rastrearon la zona durante varios días sin ningún resultado.

- Como todos los años se celebró en La Mediana el tradicional concurso exposición de ganado selecto, en su 83 edición -dicen-. Participaron 29 ganaderías de 7 concejos que presentaron 214 reses. La calidad fue muy alta y hubo premios para las razas asturiana de los valles, asturiana de montaña y frisona, no faltando una selección de parda alpina.
- Después de una estricta selección de candidatos, la Fundación Ruisánchez otorga 27 becas a alumnos del concejo por un importe de 18.000 euros. Doce de estas becas se dirigen a estudiantes de ciclos formativos, nueve a bachilleres y seis a universitarios.
- La Consejería de Infraestructuras licita por 123.000 euros la ampliación del puerto deportivo. Las obras consistirán en la instalación de un nuevo pantalán que permitirá una treintena de nuevos amarres y que aliviarán la demanda de solicitudes que actualmente existe. Creo que los partidos políticos deberían ir pensando en incluir en sus programas electorales la ampliación del puerto deportivo, pero al otro lado del puente, donde pudieran atracar las embarcaciones menores que pudiesen pasar por debajo de él. La escollera de canalización del río ya está hecha, así que sólo se necesitaría efectuar el dragado correspondiente, construir el muelle en lo que es hoy cementerio de embarcaciones, y colocar los pantalanes necesarios.
- Ardines celebró la tradicional fiesta de Santa Eufemia. Junto a las celebraciones religiosas no faltó la subasta del *ramu* y la de la tarta, concurso de brisca, parrillada, certamen de canción asturiana, juegos infantiles y dos concursos verbenas.
- El Principado licita el proyecto del Centro de Salud riosellano. La noticia ha sido muy bien recibida por un vecindario que espera que el nuevo centro pueda estar inaugurado en 2008, si no hay dilaciones.
- El número de bañistas en las playas riosellanas durante los meses de ju-



nio, julio, agosto y septiembre fue de 230.812. La más visitada fue la de Santa Marina, con algo más de 169.000 bañistas, y el día más concurrido el sábado de Piraguas que tuvo una afluencia de 12.000 personas. El equipo de socorristas realizó cerca de 500 servicios entre curas y asistencias, entre ellos 4 rescates. A lo largo de estos meses sólo hubo 4 días de lluvia, 36 de nubes y claros, 33 de sol y 20 nublados, con una temperatura media de 23 grados.

- El barrio de El Cobayu celebra por todo lo alto sus fiestas de San Miguel. El divertido pregón fue pronunciado por un grupo de animadas mujeres del barrio, la primera vez que esto ocurre, y no faltaron las concurridas verbenas en la carpa instalada al efecto. Tampoco las habituales barracas, el concurso de bailes, la elección de reina de las fiestas, el reparto del *bollu* y vino a los socios, y los juegos infantiles para los niños. La procesión desde la iglesia, resultó deslucida por la lluvia que cayó durante el trayecto, empapando los llamativos trajes regionales que vestían las guapas chicas y niños del barrio, acompañados este año por el grupo folclórico Xagardúa de Colunga. Como novedad, este año se colocó una pantalla gigante en la carpa festiva, para seguir con mucho alborozo el público allí congregado, el Gran Premio de Brasil de Fórmula 1, en la que el asturiano Fernando Alonso consiguió el título de Campeón del Mundo de la especialidad.
- Vecinos de la urbanización Puente del Pilar, cansados de que nadie les haga caso, denuncian ante el Seprona las deficiencias que presenta el alcantarillado de la zona, causante de malos olores y brotes de aguas residuales desde hace un par de meses. El Ayuntamiento afirma que el asunto no es de su competencia ya que la red de saneamiento está en periodo de pruebas y depende del Principado; éste, por su parte, siempre da la misma respuesta "se carece de partida presupuestaria para afrontar este tipo de actuaciones".
- El Instituto de Enseñanza Media organiza ocho talleres de formación dirigidos a los vecinos (gerontogimnasia,



Un incendio en el Banesto, sin consecuencias, originó gran expectación

PV

inglés, sevillanas, danza moderna, tai chi, ballet, bailes de salón y restauración de muebles) al módico precio de 15 euros mensuales por persona; está claro que quieren que los vecinos se muevan y no estén apoltronados ante el televisor.

- No es más que un anteproyecto, pero ya está en estudio el trayecto de la senda costera para peatones y cicloturistas que ha de discurrir por la zona oriental del municipio, entre La

Atalaya y el río Aguamía. La senda, cuyo costo rondará los 427.000 euros, pasará cerca del acantilado, aunque en algunos lugares se distanciará de éste; dispondrá de un ancho de unos 2 m. y se instalarán ocho miradores panorámicos y varias pequeñas áreas de descanso a lo largo de los 7.300 m. de su recorrido.

- El Ayuntamiento riosellano ha llegado a un acuerdo con la constructora Neco para que los materiales extraí-



Fiestas de San Miguel en El Cobayu

PV



dos por esta empresa en las obras de construcción del metrotrén de Gijón sean vertidos en Berbes, en terrenos propiedad de Mina Ana. La antigua explotación de espatoflúor de El Frondil, con capacidad para unos 300.000 m³, será el destino final de los materiales extraídos en Gijón, comprometiéndose Necso a la recuperación medioambiental de la antigua explotación, una vez finalizados los vertidos, y a reformar la carretera que lleva al campo de golf.

- La consejera de Cultura, Ana Rosa Migoya, se reúne en Oviedo con representantes del Ayuntamiento para acercar posturas en torno al futuro Museo de Tito Bustillo. Su propuesta pasa por aprovechar las ideas y diseños del proyecto encargado por el Ayuntamiento, pero adaptándolo a los nuevos presupuestos. La Consejería asumiría la redacción de la tercera y última fase –las dos primeras ya han sido entregadas por la empresa contratada al Ayuntamiento-. De la reunión todos salieron muy contentos y a la espera de que la empresa catalana encargada hasta ahora de la redacción del proyecto, renuncie a algunos de los derechos que le otorga el contrato firmado en su día con el Ayuntamiento.
- Da comienzo el programa “Enredar”, promovido por el Ayuntamiento, con el objeto de ofrecer a los jóvenes alternativas de ocio para las tardes-noches de los fines de semana. Se realizarán diversas actividades en la Casa de la Cultura y en el Polideportivo: talleres de cuero, barro, pintado de vidrio, tatuajes de henna, fútbol-sala, manualidades, juegos malabares y excursiones.
- La Corporación municipal, con los votos en contra del PSOE y de IU, aprueba el estudio presentado por Hidrocantábrico para construir una subestación eléctrica en Ardines. Hace seis años que comenzaron los trámites de esta subestación que pondrá fin a los problemas de suministro eléctrico que padece la villa. La empresa, además de soterrar todas las líneas que sobrevuelan el macizo de Ardines, deberá abonar al Ayuntamiento unos 15.000 euros de canon.

- En la asamblea general extraordinaria convocada al efecto, Ramón Canal, único aspirante a la secretaría general de la agrupación socialista riosellana, ha sido elegido por el 92% de los votos de los afiliados asistentes -35 votos a favor y 3 en blanco, de los 86 afiliados con derecho a voto- para sustituir en el cargo al recientemente dimitido Roberto Pire. El proceso no ha revestido sorpresas ya que Canal presentó en su lista prácticamente a las mismas personas que conformaban la anterior ejecutiva.
- En posteriores declaraciones a los medios de comunicación, el flamante secretario general defendió la línea continuista de la Agrupación, y confía en ganar las próximas elecciones municipales, aunque el candidato todavía no esté decidido. Sí dio un repaso a las necesidades riosellanas: viviendas sociales, trabajo para los jóvenes, saneamiento, aparcamientos..., acusando al PP de sólo hacer política de maquillaje para veraneantes. En cuanto al urbanismo, cree una “monstruosidad” lo que se está debatiendo y advierte contra la “marbellización” de Ribadesella.
- El Principado paraliza el proyecto de creación del parque de La Mediana, presupuestado en más de 4 millones de euros, al presentar unos informes

totalmente desfavorables al proyecto, que queda ahora en espera de lo que decida la Dirección General de Costas, la cual redactará un nuevo proyecto a partir del año que viene. La decisión del Ejecutivo regional ha sentado muy mal al gobierno riosellano y el Alcalde anunció que peleará para llevar el proyecto adelante, máxime si se tiene en cuenta que contaba con una partida presupuestaria para este año; “Tira por tierra todo lo realizado y sólo tolera la inundación de la zona, para lo que no hace falta proyecto alguno” –dijo-.

OCTUBRE

- La cueva Tito Bustillo ha recibido 25.459 visitas durante los seis meses en que ha estado abierta al público, de un máximo de 45.000 que pudieran haberlo hecho. La Cueva de Ardines, por su parte, y de enero a septiembre (esta está abierta todo el año) ha sido visitada por 14.763 personas.
- El Ayuntamiento sigue buscando lugares donde construir aparcamientos subterráneos. A los ya conocidos bajo la Plaza de Abastos y cerca del futuro Centro de Salud, se viene a sumar ahora la propuesta de hacer uno de 225 plazas entre el puente y la oficina de turismo. Dado el alto costo que su-



Casa de la Contracultura

PV

pondría su construcción, el Ayuntamiento estaría dispuesto a ceder a la empresa que quiera asumir el reto, el solar del Hospitalillo, ocupado hoy por las oficinas del Juzgado y de la Consejería de Medio Rural y Pesca.

- Una pregunta formulada en abril en el Congreso por el diputado nacional y líder de IU Gaspar Llamazares, ha tenido respuesta. Por ella hemos sabido ahora que el Ministerio de Fomento podría remodelar el puente sobre la ría. Curiosamente el Ministerio utiliza los mismos argumentos de don Álvaro Cascos para rechazar la construcción de un nuevo puente, y aunque todos los grupos políticos municipales aspiran a que se construya, estarían de acuerdo con una remodelación suficientemente ambiciosa del ya existente, con un nuevo tablero, más ancho de modo que incluyera un carril-bici, y dos glorietas en sus extremos. El Alcalde, que últimamente no recibe más que palos, aprovechó la situación para arremeter contra la oposición, afirmando que no existe ninguna partida presupuestaria para el puente, por lo que en caso de que se hiciera una *remodelación*, ésta sería "menor". Acusó al PSOE de "engañar a los ciudadanos" al prometer un nuevo puente durante la pasada campaña electoral y a IU de decir una cosa en Ribadesella y hacer otra en Oviedo, como cuando votó con el PSOE en contra de una propuesta del PP para que se acometiera esta infraestructura. También acusó a los socialistas de la pérdida de otros dos proyectos de gran importancia para Ribadesella, el de la pasarela sobre el Sella y el del parque natural de La Mediana.
- Una encuesta realizada por el Ayuntamiento muestra que los vecinos dan un "notable alto" al estado de conservación y mantenimiento de los parques y jardines municipales, lo que parece respaldar la labor que realiza la empresa Iberjardín, adjudicataria de su mantenimiento. Los consultados deberían haber visitado el área recreativa de La Rozada para que también expresaran su opinión.
- Subvencionada por la Consejería de Cultura, la Biblioteca Pública organiza



Sosiego otoñal

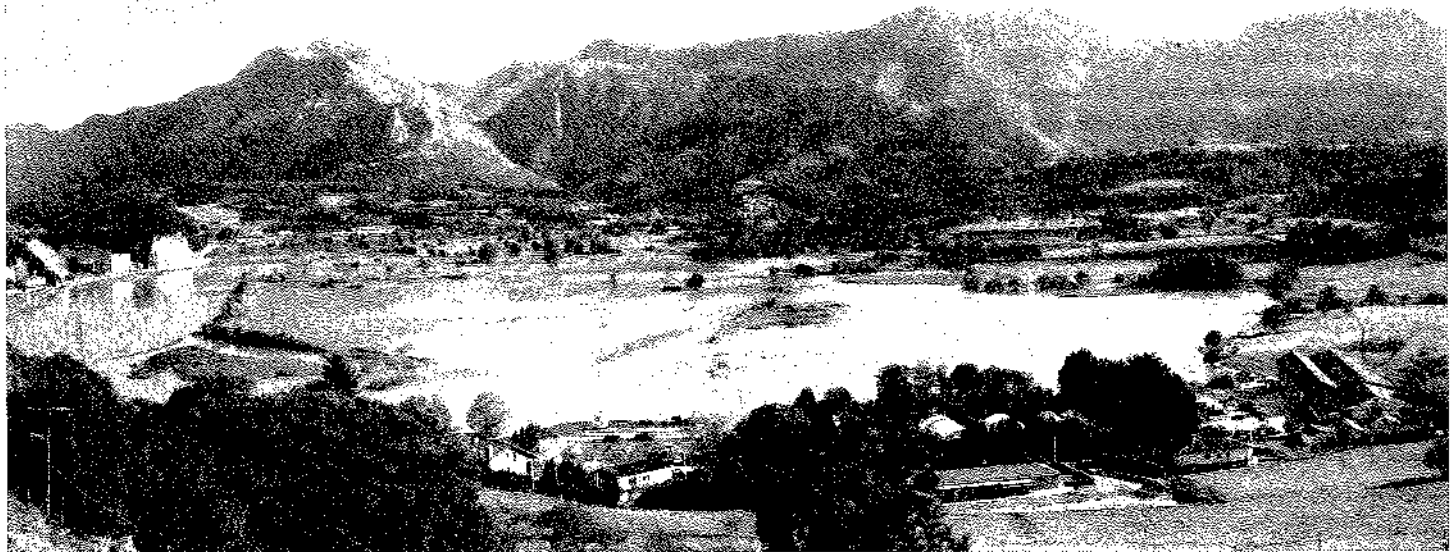
JJ.

tres talleres de animación a la lectura dirigidos a jóvenes y adultos: de creación literaria, de animación a la lectura y de cuentacuentos.

- La empresa catalana que diseña el futuro museo de Tito Bustillo, acepta rescindir el contrato firmado con el Ayuntamiento y cobrar sólo los 150.000 euros pendientes de la segunda fase del proyecto ya entregada. De momento nadie sabe de donde saldrán tantos euros pendientes.
- El Plan de Urbanismo entra en una fase de negociación y los partidos políticos de la oposición comienzan a lanzar propuestas concretas. IU quiere que el Plan incluya la creación de al menos mil plazas de aparcamiento, y que la edificabilidad no supere el 0,35 % lo que supondría un recorte en la altura de los edificios (las normas subsidiarias en vigor admiten el 0,25% y el nuevo Plan las incrementa hasta el 0,46%) además de que al menos cien de las nuevas viviendas sean protegidas. El PSOE, por su parte, pide limitar el crecimiento en el valle de San Pedro, circunscribiéndolo a lo que está actualmente en construcción. Los socialistas aceptarían el plan ideado por el equipo redactor en la zona de Oreyana, aunque reduciendo la edificabilidad en la parte norte de la vía fé-

rea a un máximo de dos alturas. También en El Fuerte, en el que la reserva de suelo permitiría concentrar en ella todos los centros públicos educativos del concejo como si de un campus se tratase. Para la calle Palacio Valdés propone edificios de tres alturas y un retranqueo de cinco metros desde la carretera y por último, las promotoras deberán proporcionar las infraestructuras básicas, agua, saneamiento, viales y aparcamientos, sin coste alguno para el Ayuntamiento. En cuanto a viviendas de protección, consideran que el Plan generará suficiente suelo para construir cerca de 600 viviendas sociales, cantidad muy superior a la demanda existente.

- El Ayuntamiento solicita a la Secretaría de Estado de Turismo un crédito "blando" de 367.969 euros (al 0,5% de interés y 15 años de amortización) con objeto de instalar en el Paseo de la Grúa una serie de paneles informativos que recreen la historia del puerto, para la construcción de la sede de la Fundación Local para la Gestión del Turismo y para la ampliación de la Casa de la Cultura.
- Las fuertes lluvias causan numerosos problemas y desperfectos en distintas partes del concejo. El Sella se desbordó, inundando los campos y causan-



Inundación en La Mediana

J.J.

do cuantiosas pérdidas. Junco, Llovio, Santianes y Cuevas fueron las localidades más afectadas. En Santianes y El Alisal el agua inundó algunas viviendas, y varias empresas industriales, de servicios y agrícolas también resultaron afectadas. La inundación arrasó plantaciones forrajeras y pastizales en la Mediana, así como los invernaderos y plantaciones que en ellos había, quedando la playa de Santa Marina convertida en un auténtico basurero. El Ayuntamiento, en reunión urgente, solicitaba de la Confederación Hidrográfica una solución de futuro, encauzando el Sella "en determinados puntos estratégicos como Cuevas o el Alisal". IU considera sin embargo que las escolleras lo único que hacen es trasladar el problema río abajo, aunque no se opondrá a la construcción de una en El Alisal.

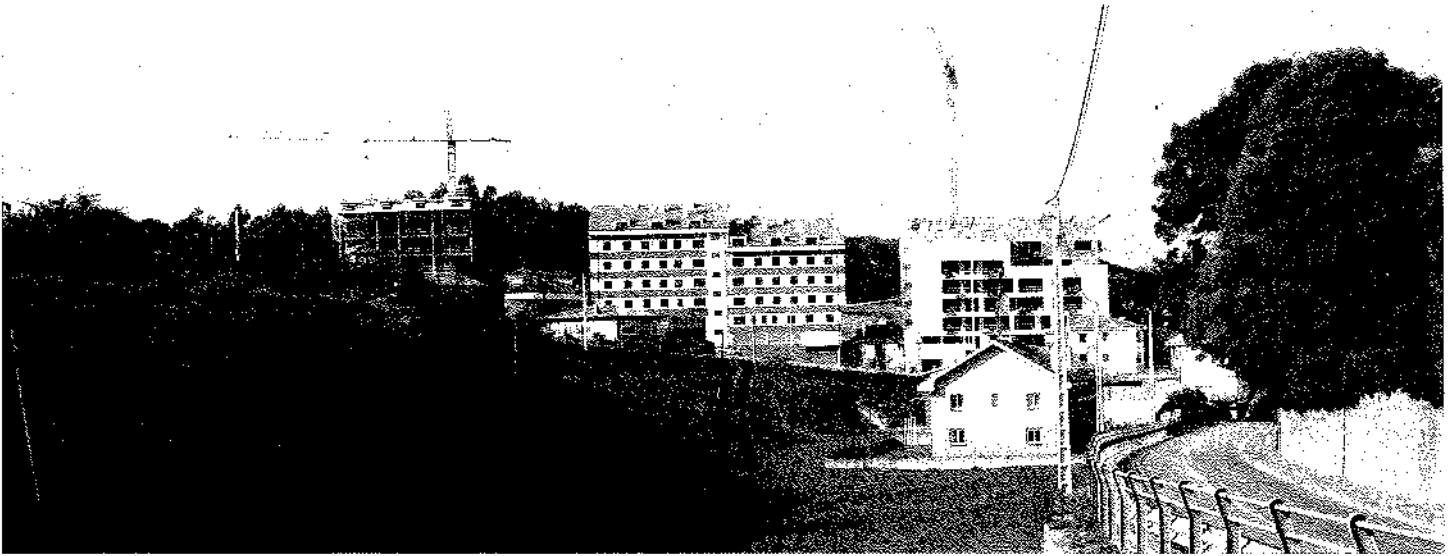
- La Policía y Guardia Civil detienen en un club de Santianes -La Ribera- a dos hombres cántabros y tres mujeres paraguayas por trata de blancas. Fueron acusados de obligar a varias mujeres a ejercer la prostitución. Durante la inspección del local hallaron, entre otras cosas, a doce mujeres paraguayas con estancia irregular en España.
- Los propietarios de viviendas en Ribadesella tendrán que pagar, a partir del 1 de enero de 2006, bastante más de lo que venían haciendo por la recogida de basuras (de 6,65 euros men-

suales, se pasará a 8,98 en zona urbana, y de 3,3 a 3,9 en zona rural). Pero no se librará nadie; los hoteles pagarán en función de su categoría y número de habitaciones entre 18 y 36 euros mensuales y de 1,8 a 3 euros más por habitación. Los bares y restaurantes 30 euros. Los campings, que pagaban una tasa anual de unos 4 euros, pasarán a pagar 0,66 euros mensuales por plaza. Los establecimientos de alimentación pagarán desde 18 euros mensuales hasta cien, dependiendo de su situación y superficie, al igual que el resto de establecimientos comerciales.

- Gobierno regional y Ayuntamiento, llegan a un acuerdo para la redacción de un proyecto de ordenación del entorno de Vega vinculado al POLA. El parque-playa previsto para la zona incluye una variante de la carretera, con más de doscientos aparcamientos que se ubicarán en las inmediaciones de la playa. Todos se mostraron de acuerdo en exigir ciertas condiciones estéticas para los edificios situados en primera línea de playa. El proyecto se redactará en los primeros meses del año próximo.
- En El Fuerte se están construyendo tres bloques de viviendas de cinco alturas; pues bien, no serán los únicos puesto que se construirán seis bloques más y a distinta cota; esto dará lugar a una barriada de gran impacto

visual desde cualquier parte de la villa -ya lo ocasionan los tres primeros bloques en construcción-, por su volumen, altura, y por la escasa calidad de sus fachadas; tal parece que tendremos otro Cobayu a la vista.

- Comienzan los trabajos de ampliación y mejora de la carretera de acceso al campo de Golf "Rasa de Berbes". Las obras, como ya se ha señalado, corren a cargo de la empresa Nexo, y podrán estar concluidas en lo que queda de año, si el tiempo lo permite.
- El ex alcalde Juan Ureta se lanza a la aventura constructora proponiendo una solución para el controvertido puente sobre el Sella. La idea permanece expuesta gráficamente en algunos céntricos establecimientos hosteleros; consiste en mantener el puente actual añadiéndole dos pasarelas peatonales cubiertas, a ambos lados del tablero y a un nivel ligeramente inferior. Las aceras actuales serían reconvertidas para su uso como carril-bici. La propuesta no ha dejado indiferente a nadie y algunos vecinos ya piden a Ureta que vuelva de nuevo a la vida política.
- La tasa de agua sigue subiendo. El recibo se incrementará automáticamente cada 1 de enero en función del IPC interanual determinado en agosto; de momento un 3,3%, que también se aplicará en aquellos conceptos vin-



Bloques que se construyen en El Fuerte

PV

culados al consumo: alcantarillado y canon de saneamiento. La oposición municipal se opuso al nuevo sistema, pero solo les dieron opción al pataleo; la mayoría es la que hay.

- El Principado impone limitaciones en cuanto al ejercicio de la actividad pesquera entre el puente de San Román y la desembocadura del Tinganón. La Consejería entiende que el lugar forma un ecosistema de aguas de gran producción y riqueza faunística que

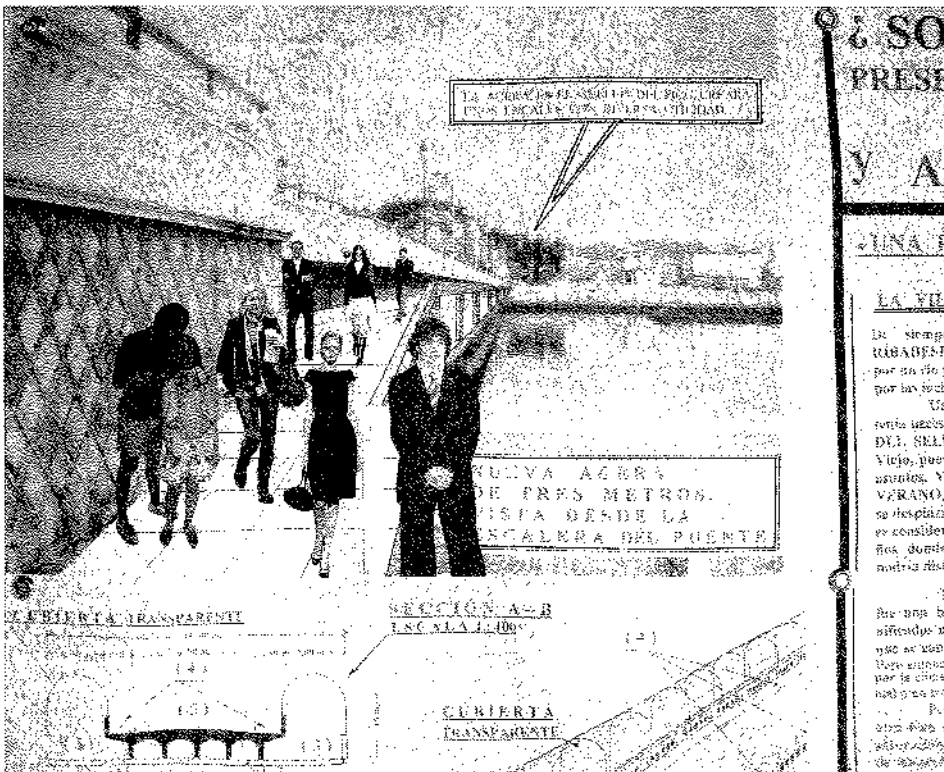
debe proteger. El Ayuntamiento, apoyado por varias docenas de firmas de pescadores usuarios de este tramo de río, solicitará la modificación de la normativa.

- El 30 de octubre dio comienzo la costera de la angula, que concluirá el 30 de abril. La pesca no estará permitida desde las 6 de la tarde del viernes hasta las 6 de la tarde del domingo, salvo los viernes de oscurada señalados en el reglamento.

Angula subastada en lonja

Campaña	Kg.
1998-99	1.320
1999-00	925
2000-01	740
2001-02	713
2002-03	866
2003-04	436
2004-05	925

Fuente: Cofradía de Pescadores



Detalle de la idea de J. Ureta para el puente

- La noticia del nacimiento de la infanta Leonor, hija primogénita de los Príncipes de Asturias, llenó el pueblo de periodistas y cadenas de TV, que se pasaron el día entrevistando a todo aquel que quisiera dar su opinión al respecto. "Vaya nombre más feo que y pusieron", soltó alguna señora que esperaba con ilusión que hubieran decidido llamar Covadonga a la criatura. El Alcalde, reaccionó rápido y envió telegramas de felicitación a padres y abuelos de la recién nacida, aunque lo más llamativo fue la sesión de fuegos artificiales, de unos diez minutos de duración, lanzados desde la Punta para deleite de propios y extraños; con ellos el nombre de Ribadesella volvió a aparecer en todos los informativos de las cadenas de TV y en las horas de mayor audiencia.

J.J.



Riosellana

La emigración riosellana a América (II)

Juan José Pérez Valle

(viene del número anterior)

LA EMIGRACION AMERICANA (1830-1936)

Sus causas

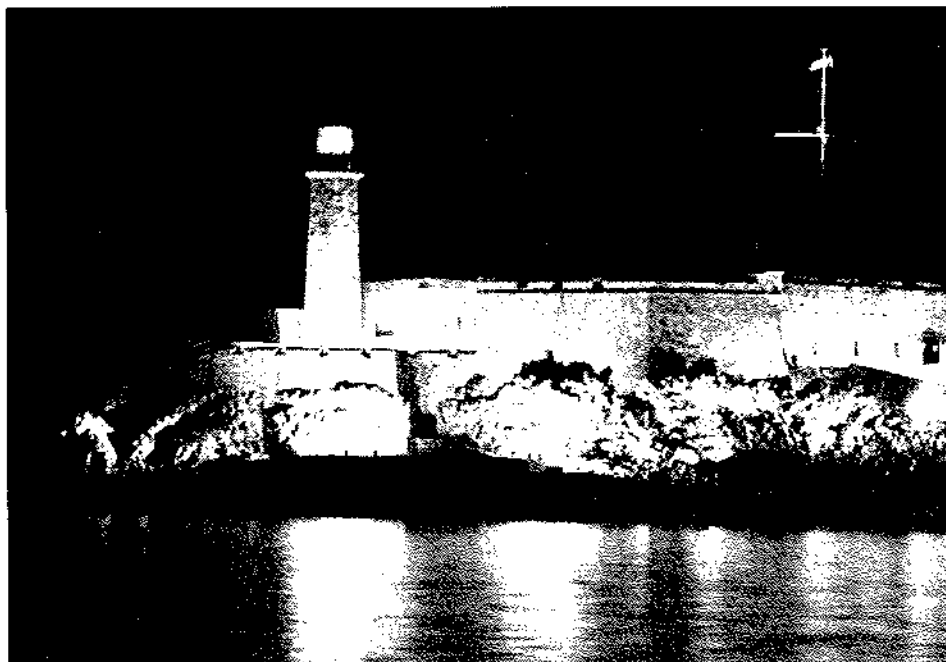
La Guerra de la Independencia había supuesto para España mucho más que una guerra desarrollada en territorio peninsular. La invasión napoleónica de la Península dio alas a los territorios americanos para emanciparse de la metrópoli, lo que acabarían consiguiendo después de varios años de guerras. Consumado el proceso de emancipación de México, principal destino de la emigración riosellana —en este caso en 1821— y del resto de las colonias continentales americanas, las corrientes migratorias riosellanas se dirigieron a los territorios que continuaban siendo españoles, preferentemente hacia Cuba, a La Habana, Remedios, Matanzas y otras partes de la isla.

Las motivaciones que a lo largo del siglo XIX y primeras décadas del XX llevaron a los riosellanos a la emigración no habían variado, eran las de siempre: la búsqueda de trabajo y esperanza en un rápido enriquecimiento, causas sociales derivadas del atraso campesino, demográficas por la presión sobre una tierra de escasa productividad y gran atomización, el deseo de imitación, la tradición basada en la existencia de una fuerte emigración temporal, etc. Por otra parte, a pesar del incipiente desarrollo comercial que la construcción del puerto contribuyó a favorecer, todavía no se habían eliminado las periódicas crisis de subsistencias que asolaron durante siglos a los vecinos, en un municipio como el riosellano en el que la producción de alimentos era siempre inferior al consumo, y que a lo largo



del siglo XIX azotaron, una vez agotado el ciclo expansivo del maíz, de forma rei-

terada a su población. La primera de aquellas crisis fue debida a la deficiente cosecha de maíz de 1832. Ante la demanda de este cereal, los almacenistas de la villa, se vieron obligados a efectuar importaciones desde Galicia, reflejándose la hambruna y necesidad generales durante los meses de febrero a junio de 1833, en el gran número préstamos concedidos por estos mismos comerciantes y otras personas pudientes, en un radio de acción que sobrepasaba los límites municipales y que se extendía desde Villahormes (Llanes) a La Isla (Colunga). Pero es sobre todo, a medida que se acerca la mitad de la centuria, cuando se observa un endurecimiento de las condiciones de vida de la población; por ello, las simples obligaciones de pago de otras épocas, de difícil cobro en muchos casos, derivaron en numerosas concesiones de préstamos

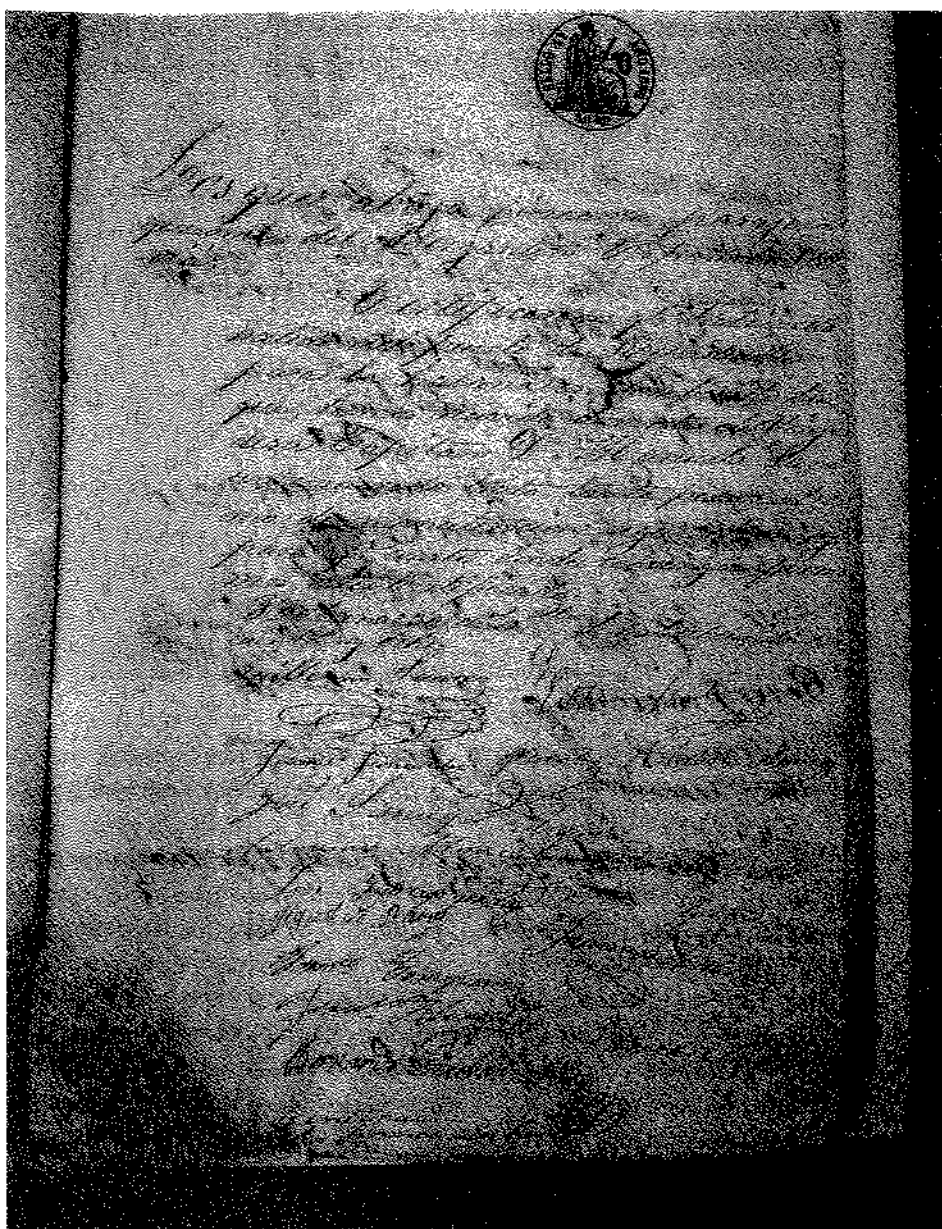


Faro del castillo del Morro (La Habana)

hipotecarios, lo que permitía a las personas pudientes hacerse con las escasas propiedades de los campesinos al ser éstos incapaces de saldar las deudas contraídas, eso cuando no procedían, llevados por la necesidad, a la venta directa de sus escasos bienes: fincas, viviendas, yuntas, ganado, etc.

Pero aquello no fue más que el principio de un periodo de gran miseria y necesidad. La crisis general de subsistencias de 1847 se dio a conocer en Ribadesella a principios de año. Los acopios de cereales para la exportación hicieron que los precios se dispararan, alcanzando niveles no superados desde la Guerra de la Independencia. Ante la presencia de una goleta inglesa en el puerto dispuesta a embarcar hasta 3.000 fanegas de cereal, las autoridades riosellanas, alarmadas, solicitaban en marzo de aquel año del Jefe Político (Gobernador de la Provincia) la suspensión del embarque, por los perjuicios que podría ocasionar a la población y sobre todo por el temor a que se produjesen serios disturbios.

Nuevamente, en 1853 azotó, principalmente a Galicia y el occidente de la región asturiana aunque el resto también sufrió sus terribles consecuencias, una gran hambruna producida por la pérdida generalizada de cosechas. Las autoridades regionales abrieron una suscripción popular para paliar en lo posible aquella calamidad, a la que el Ayuntamiento riosellano no quiso adherirse "por la excesiva miseria que también se advierte en el concejo" (A.M.R. Acuerdos de 3.6.1853), viéndose el municipio lleno de pobres procedentes de aquellas regiones, situación que se vio agravada por la práctica finalización de las obras portuarias y la deficiente cosecha de maíz de aquel año, la cual no llegó ni siquiera a la mitad de la ordinaria, por lo que el hambre se extendió, habiendo meses en que no se hallaba ni un solo grano de maíz cualquiera que fuese su precio, situación que se mantuvo durante 1854. Muchos caseros no podían pagar sus rentas y apenas tenían siquiera para poder comer y alimentar a sus familias, generalizándose el temor de que los campesinos no pudiesen ni siquiera sembrar por falta de simiente y que dejó a los riosellanos inmersos en la



Los abajo firmantes, pasajeros que somos del bergantín español Fluvía: Certificamos: que habiendo salido del puerto de Ribadesella para La Habana en el referido buque, hemos recibido durante el viaje de su capitán D. Manuel Fano, un esmerado trato, tanto personal como de manutención, según clases, y para que conste donde convenga firmamos este certificado. Habana 30 de noviembre de 1858 (A.M.R. Caja 168)

mayor de las miserias y el terreno abonado para la gran crisis de 1855. La mendicidad aumentó extraordinariamente por aquellas fechas en el concejo, principalmente entre niños, mujeres y ancianos que abandonaban sus hogares en busca de sustento; con el hambre llegaron las enfermedades y con ellas el cólera morbo que produjo 83 muertos en la villa riosellana entre el 12 de agosto y el 25 de septiembre de aquel año –un 8% de su población- fecha ésta última en la que desaparece la epidemia¹.

Pero la crisis no se detuvo. La subida en el precio de los cereales continuó

aggravándose durante 1856, a lo que coadyuvó el hecho de que las autoridades de Santander prohibieran la extracción de harinas por su puerto, lugar de donde se surtía Ribadesella y su área de influencia comercial (concejos de Cangas, Pares, Ponga, Amieva y amplias zonas de los de Caso, Piloña, Colunga, Caravia y Llanes). Como siempre ocurría en épocas de escasez, llegaban forasteros al mercado dominical de la villa acaparando el escaso grano puesto a la venta, lo que obligaba a las autoridades a exigir que estos *regatones* no pudiesen comprar hasta las dos de la tarde, hora en la que se suponía



Continente soñado

que los vecinos ya se habrían abastecido adecuadamente en caso de que hubiese suficiente grano.

En años sucesivos la situación mejoró levemente —las cosechas no parecen haber sido excesivamente deficientes—, aunque las de un año normal seguían siendo incapaces de cubrir el consumo de la población riosellana; pero sin embargo, la de 1865 fue casi nula. En abril de 1866 la miseria y clamores de menestrales y braceros por la situación concejil llegaba hasta las autoridades, incapaces de aca-

llar aquellas voces desesperadas, facilitar trabajo o prestar algún socorro a las personas más necesitadas. Las obras públicas, por ejemplo la proyectada construcción del puente de madera, constituían un medio para paliar, en la medida de lo posible, el extendido pauperismo de la población, pero siempre resultaron menguadas y con innumerables aplazamientos para el sinnúmero de brazos en demanda de trabajo. De ello se hacen eco las autoridades municipales en febrero de 1868: “viendo que no se halla medio de

aminorar la miseria que aflige a este concejo, acuerdan que el Sr. Presidente se dirija al Sr. Gobernador exponiendo un oficio atento que la mayor parte del distrito son menestrales o jornaleros y se hallan en el estado más deplorable, con alguna corta excepción, por la escasez de obras en que ocuparse. Que hasta los labradores empiezan a sentir la mala cosecha última, de suerte que en todo el concejo se presenta el cuadro más triste y desgarrador y que el único medio de aliviar la aflicción de estos pacíficos habitantes es dando principio cuanto antes a las obras de la carretera de la costa que desde esta villa dirige a Llanes...” (A.M.R. Actas de 5 de febrero de 1868)²

Esta fue la última gran crisis padecida a lo largo de esta centuria. A partir de entonces las hambrunas generalizadas y el desabastecimiento de granos fueron desapareciendo, fundamentalmente debido a la regularización de los mercados gracias a la mejora de las comunicaciones y los transportes. Pero para entonces, la emigración ya se había convertido en todo un fenómeno social.

Por si los motivos señalados para lanzarse a la aventura migratoria no eran suficientes, a ellos se vinieron a sumar las guerras (carlistas, de Cuba y Filipinas, y de Marruecos) y el cumplimiento del servicio militar, el cual se hizo obligatorio desde 1835 para todos los mozos comprendidos entre 18 y 40 años. El servicio duraba, como mínimo, un quinquenio y además llevaba aparejado un altísimo porcentaje de mortalidad entre los quintos, siendo desde entonces un factor determinante y motivo más que suficiente para que muchos jóvenes se lanzasen a la aventura migratoria. El porcentaje de prófugos fue creciendo; así, se sabe que en 1856, de 76 mozos incluidos en el sorteo a quintas, 26 no se presentaron por encontrarse en América; el porcentaje de mozos declarados prófugos en la última década del siglo XIX fue del 43% —de ellos, el 92% se encontraba en Cuba y el 8% restante en México³—. Entre 1901 y 1908, los prófugos superaron el 55% y a partir de esta última fecha hasta 1917, alcanzaron el 63%, continuando con la misma tónica hasta el fin de la guerra de Marruecos (1927).



San Juan de Puerto Rico



La legislación de entonces permitía redimirse del servicio mediante el pago en metálico de una cantidad variable pero que resultaba muy elevada –entre 4.000 y 8.000 rs.–, o la posibilidad –también inalcanzable para la mayor parte de las familias riosellanas– de sustituir hombre por hombre mediante acuerdo particular entre partes. Las escrituras notariales riosellanas confirman ambos extremos por parte de aquellas familias con mayores posibilidades económicas, que de este modo pudieron librar a sus hijos de cumplir con el servicio militar⁴.

Por otra parte, la ley de reemplazos de 1835 exigía a todos aquellos que desearan emigrar que “afianzasen” su regreso por si les tocaba “en suerte” ir al servicio militar (es el caso, por ejemplo, de Julián del Palacio, de 22 años, vecino de Noceu, que quería partir hacia La Habana, exigiéndosele fianza por ser mozo sorteable (ANCO. Escrib.: Vicente del Valle; Caja 505 fol 207, 1843) Se trataba de garantizar con ello que la plaza no quedase vacante⁵. Sin embargo, la fianza quedaba sin efecto antes de cumplir los 17 años, por lo que la edad de los emigrantes disminuyó respecto a la que se presentaba anteriormente.

Por si fuera poco, otros factores difícilmente mensurables también coadyuvaban al proceso migratorio riosellano a lo largo de este periodo, como la expresa derogación en 1853 de la ley que prohibía la libre emigración a la América continental, la Desamortización que hizo que los nuevos propietarios de la tierra intentaran rentabilizar la inversión efectuada, incrementando las rentas que pagaban los campesinos, o incluso la especialización ganadera y el paulatino retroceso de los cultivos cerealísticos en el concejo.

Evolución de la emigración hacia América

La emigración de riosellanos hacia América en el periodo que nos ocupa, comienza a hacerse notar de forma mucho más nítida de como lo había hecho en épocas precedentes a comienzos de la década de 1830, incrementándose notablemente desde mediados del siglo XIX por las causas ya señaladas, situándose las salidas en unos niveles nunca supera-



Calle de Matanzas (Cuba) en 1907. Algunos riosellanos se establecieron en esta ciudad a comienzos del siglo XIX.

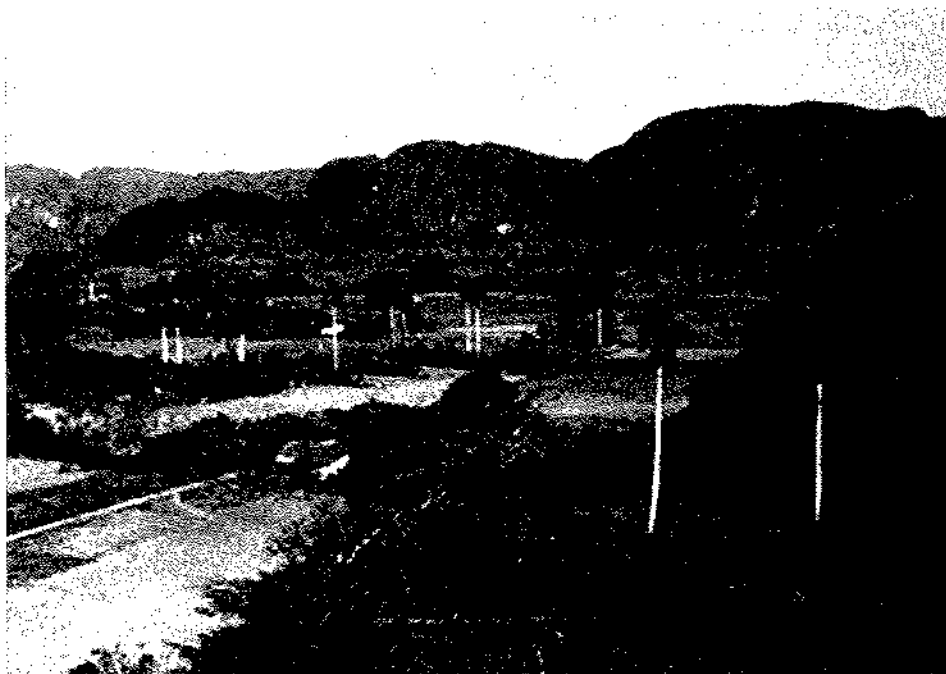
dos hasta entonces. Tal situación queda reflejada en la memoria que acompaña a los trabajos municipales realizados con motivo del censo de población de 1860, en la que se afirma que: “tal es la emigración para Cuba y continente de América, que raro es el año que no arranque ésta el diez por ciento de los brazos más robustos para el trabajo”.

La masiva emigración hacia América la protagonizaban ahora personas de nivel económico bajo y baja instrucción; comenzó a extenderse entre las familias y en el seno de las mismas, haciéndose frecuente el hallar dos, tres o incluso más miembros de la misma familia en Cuba⁶, embarcándose primeramente el primogénito que intentaba abrir el camino, y al que seguían después el resto de los hermanos, todos ellos varones jóvenes pues la edad media no superaba los 16 años. Cuantos más emigrantes se marchaban, más facilidades tenían los más jóvenes que se quedaban para más tarde seguir sus pasos. El apoyo que les prestaban los allá establecidos, el hermano, el pariente, los amigos, los conocidos, etc., para situarse y encontrar el mejor empleo posible, era sin duda determinante de su marcha.

La pérdida de población en Ribadesella provocada por la emigración, que vino a dar salida a una mano de obra excedente, y otros factores económicos, como las obras públicas que se acometieron en la segunda mitad del siglo XIX, -pue-

tes de madera y de hierro sobre el Sella, abastecimiento de aguas y alcantarillado, la construcción de calles y edificios en el ensanche de la villa, la construcción de las carreteras estatales que atravesaban de Este a Oeste y de Norte a Sur el municipio-, el desarrollo del comercio en general y del marítimo en particular al ser Ribadesella el puerto de entrada y salida de todo tipo de mercancías para el oriente de Asturias, la puesta en explotación de algunas minas, y la llegada de capitales procedentes de la emigración, que se incrementaron notablemente tras la independencia cubana (1898) y que culminaron con la llegada del ferrocarril y la electricidad (1905), lograrían sentar las bases del desarrollo económico que se hizo sentir en Ribadesella en las décadas finiseculares y primeros años del siglo XX, dejando atrás los difíciles años de mediados del siglo XIX, pero no pudieron eliminar la emigración hacia América, convertida ya en todo un fenómeno social y en una tradición casi obligada gracias a la alta tasa de fecundidad de los matrimonios riosellanos, así como al descenso de la tasa de mortalidad debido a los avances médicos de la época.

El flujo migratorio riosellano hacia Cuba no se detuvo por las guerras de emancipación de la isla, incluso todo lo contrario, la emigración aumentó sobre todo al final de la centuria, y se mantuvo tras el trauma de su independencia espoleado por la crisis económica que se cernió so-



Valle de Viñales en Pinar del Río

bre Ribadesella a partir de 1907; además, el regreso de algunos emigrantes con importantes fortunas, su actividad y posición social, unido a la ostentación de su riqueza, y a la fascinación que causaban sus relatos plagados de exóticas aventuras, de magníficos negocios, de lindas niñas e impresionantes mulatas, de grandes palacios y fábricas, de serpientes gigantes, cocodrilos y exuberante vegetación con un acento caribeño que fascinaba a su auditorio, incrementó notablemente el deseo de emigrar durante las primeras décadas del siglo XX, tomando ésta un renacido impulso.

La edad media de los emigrantes, parece haber aumentado a partir de 1910, respecto de la señalada para el siglo XIX,

aunque la mayor parte lo seguían haciendo siendo casi niños. Al mismo tiempo, se constata un mayor número de mujeres que emigran, fenómeno que va en aumento desde las últimas décadas del XIX, abundando también las solteras entre ellas; no obstante, su edad de partida fue siempre superior a la de los varones.

La emigración durante la década de 1910-20 siguió siendo muy elevada; el desarrollo de la industria azucarera en Cuba provocada por la guerra europea al convertirse en el primer país abastecedor de azúcar a los combatientes, la guerra de Marruecos y las disposiciones favorables a la inmigración en Argentina tras las restricciones a la inmigración italiana desde 1911, facilitaron que numerosos riose-

llanos siguiesen el camino migratorio. "La emigración adquiere en este concejo proporciones alarmantes. Marchan familias enteras, siendo las más numerosas las mujeres solteras que son las que dan el mayor contingente. Estos últimos días han partido para Buenos Aires muchas personas. Solamente del pueblo de Berbes han marchado veinte, de las que once eran mujeres y téngase en cuenta que Berbes alcanza poco más de 400 almas"⁸.

De esta época datan las fotografías de nuestros emigrantes que sus familiares y amigos recibían a los pocos años de su marcha, posando con un buen traje y frente a un automóvil. Era la imagen del triunfador, que en la mayor parte de las ocasiones ocultaba grandes fracasos, pero el paso de la boina al jipi y de las madreñas y alpargatas a los zapatos, así como el acento americano, solía deslumbrar a muchos.

No obstante, desde el comienzo de los años 20, las perspectivas de emigración hacia Cuba se reducirán sustancialmente debido a la crisis económica que padeció la isla por la caída de los precios del azúcar en los mercados internacionales al finalizar la guerra europea, unido todo ello a la introducción en la isla de mano de obra barata procedente de Haití y Jamaica, que originaría un descenso del nivel salarial y un alto desempleo, dejando de ser la tierra de promisión de antaño. Cuba dejó de ser el paraíso para la emigración riosellana y una nueva visión comenzó a tenerse de ella y sus ciudades. En su capital no había alcanarillado, muchos animales de carga se electrocutaban en las calles al estar las instalaciones eléctricas a flor de tierra. Apenas había arena en las playas, pero sí abundancia de tiburones, caimanes, aligátors, ciclones y temporales... La Habana ya no era la ciudad ideal para vivir con la que se había soñado; si acaso, lo seguía siendo para campesinos analfabetos o para algunos señoritos que habían dejado pasar sus años mozos en la holgazanería, último recurso para los que carecían de perspectivas en España.

Con todo, la emigración hacia otros lugares, como a La Argentina, se mantuvo en niveles relativamente elevados, y la



Muelle de la Luz en 1905. La Habana



emigración de riosellanos hacia aquel continente no se detuvo hasta la crisis internacional de 1929, que afectó de forma tajante a la emigración global ultramarina, propiciando incluso los retornos, crisis que prolongaría sus efectos con la guerra civil española y Segunda Guerra Mundial hasta 1946 en que se autorizaron nuevamente las salidas desde España.

Estimación del volumen migratorio

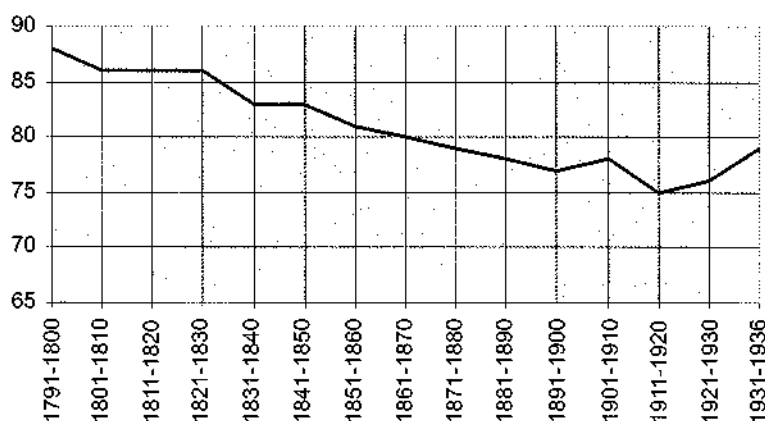
Se desconoce el número efectivo de emigrantes riosellanos a América a lo largo del periodo estudiado, por lo que, ante la inexistencia de adecuadas estadísticas, habremos de basarnos en algunos datos estimativos.

Comenzando por los libros sacra-

mentales parroquiales en una época donde todavía no existían los registros civiles, éstos permiten poner de manifiesto la creciente emigración riosellana a través de la *sex ratio* o índice de masculinidad al morir -número de hombres que fallecían por cada 100 mujeres-, siempre teniendo en cuenta los mayores de 10 años. En este caso, considerando períodos decenales y utilizando las medias móviles (de 5 valores) que indican mejor la tendencia, se observa (ver gráfico) una continuada disminución de este índice a lo largo de la centuria. Esta tendencia de disminución del número de varones, si se establecen las curvas para las aldeas riosellanas con independencia de la capital municipal, se obser-

va claramente en las primeras, al ser las que aportaron los mayores contingentes de emigrantes, encontrándose muy alterada la curva en el caso de la villa riosellana, en la que incluso el índice de masculinidad aumenta, sobre todo a partir de 1890, motivado por dos factores principales: la previsible disminución de la emigración debida a la guerra de emancipación cubana, y la inmigración hacia la villa desde otros lugares propiciada por el desarrollo económico que experimentó la capital municipal gracias a la llegada de capitales americanos, al incremento de la actividad comercial tanto portuaria como referida al pequeño comercio, a las industrias que se fueron creando, y a la construcción.

Sex-ratio (medias móviles)



Pero quizás, la mejor medida cuantitativa de lo que supuso la emigración americana, nos la den los censos de población, que permiten ver, al ser la emigración fundamentalmente masculina, los desequilibrios por edades existentes entre hombres y mujeres.

Tantos por ciento (%)

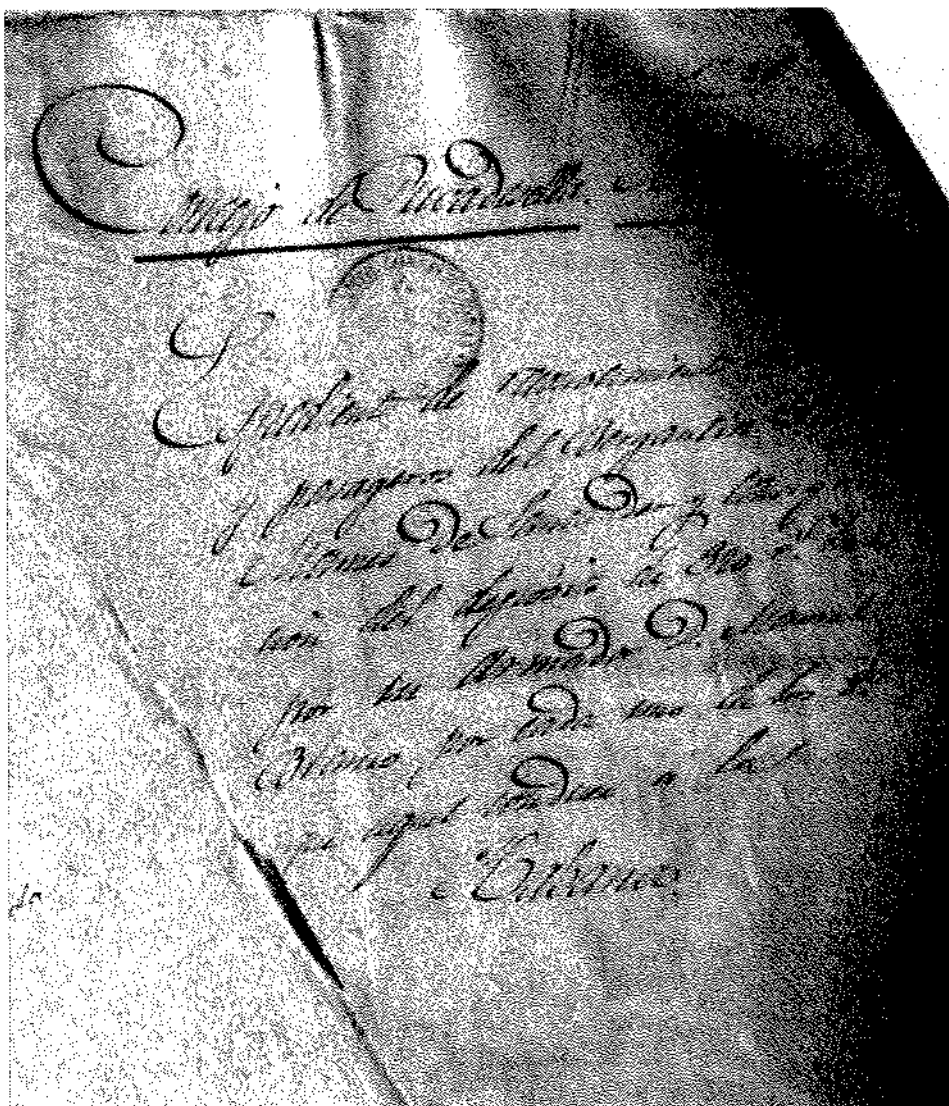
	Menos de 15 años		De 16 a 40 años		Más de 40 años	
	H	M	H	M	H	M
1857	18,75	18,44	12,07	25,51	11,06	14,16
1877	13,91	19,37	11,02	22,44	15,48	17,77

En ellos, los porcentajes de los varones de edades comprendidas entre 16 y 40 años -y aún antes de los 16- que son los tramos de edad en el que se manifiesta el fenómeno migratorio, se ven claramente disminuidos respecto a los de las mujeres, lo que contrasta con los censos realizados en la segunda mitad del siglo XVIII, claro indicador de la fuerte emigra-

ción existente en esta época entre los varones riosellanos?

El de 1857 fue el primer censo realizado con datos fiables acerca de los efectivos totales de la población riosellana y su composición, por lo que para hacer una estimación de las salidas con anterioridad a esta fecha, tendremos de basarnos en él. En este censo figuran 863 mu-

jerres más que hombres entre 16 y 40 años, a las que habría que sumar la tercera parte de los comprendidos entre 41 y 50 años; según esto, habrían emigrado desde 1830 hasta 1857, unos 900 hombres. Quizás este valor suponga una sobreestimación de la emigración riosellana, dados los defectos del propio censo debido a las ocultaciones que se realiza-



Expediente de reconocimiento de víveres y pasajeros hecho al bergantín santanderino San Mamés antes de partir hacia La Habana (Ribadesella, 1858) A.M.R.

ban para evitar el cumplimiento del servicio militar. Una cifra prudente quizás habría de situarla en unos 800 varones.

Este censo también denota la existencia de emigración anterior a 1830, pues la diferencia entre hombres y mujeres aumenta a 1.059 si se toma el tramo de edad comprendido entre los 16 y 60 años, si bien puede estar también este dato influido por la mayor mortalidad masculina.

Naturalmente se trata de un saldo migratorio neto, en el que no se tiene en cuenta la inmigración que llegaba a Ribadesella desde otras partes que, en todo caso, no debió ser nunca elevada. Por otra parte, el determinar cuantos de estos varones se dirigieron a América es, como se puede comprender, muy difícil de evaluar, aunque el porcentaje, como se sabe, fue muy elevado.

A partir de 1857, debido a las difíciles condiciones de vida de la población rioSELLANA, la emigración se acentúa, hasta alcanzar un máximo en 1859 e ir disminuyendo después. Para esta época, tenemos algunos datos concretos que pueden ser ilustrativos. En el Boletín Oficial de la Provincia comienzan a aparecer periódicamente y durante un corto número de años, las listas de solicitantes del pasaporte, en el que consta el nombre, lugar de procedencia, etc., de futuros emigrantes. Las listas dan comienzo a principios de noviembre de 1858 y finalizan en diciembre de 1862. En ese período de aproximadamente 4 años, emigraron desde Ribadesella 232 personas, lo que viene a representar un 3,6% respecto del total de la población de 1857. Sólo cuatro de ellas eran mujeres que acompaña-

ban a sus maridos, con tres niñas pequeñas, lo que pone de manifiesto el abrumador peso que tenía la emigración masculina; casi todos se dirigieron a Cuba, salvo dos personas que eligieron Puerto Rico y México como lugar de destino.

SOLICITUDES DE PASAPORTE PARA EMIGRAR A AMERICA

Año	Número
1858	6 *
1859	117
1860	53
1861	38
1862	18

Fuente: BOP

* Sólo los meses de noviembre y diciembre

PROCEDENCIA DE LOS EMIGRANTES RIOSELLANOS (1858-62)

	nº	Población en 1857	%
Berbes	21	335	6,27
Junco	12	392	3,06
Collera	38	1.460	2,60
Moro	46	819	5,61
Ribadesella	34	998	3,40
Leces	39	1.189	3,28
Ucio	24	520	4,61
Linares	18	707	2,54

En esta tabla se puede observar la intensa emigración habida desde la parte occidental del concejo.

Otra fuente a tener en cuenta son las salidas de emigrantes en la corbeta FLO-RA con destino a Cuba desde el puerto de Ribadesella. Son dos años, 1859 y 1860, en los que el buque transporta 49 y 46 riosellanos respectivamente, aunque siempre cabe pensar, que no fueran los únicos y que otras personas, por diversas circunstancias, lo hiciesen desde otros puertos o en otras embarcaciones.

Prosiguiendo con los datos estadísticos y de acuerdo con el censo de 1877, entre 1857 y 1877 habrían emigrado la totalidad de los que en esta fecha tenían de 16 a 36 años, es decir 685 personas.



Relación de víveres embarcados en la corbeta Flora en su viaje Ribadesella-La Habana. A.M.R.

No se dispone, en el censo de 1887, de tramos por edades. Afortunadamente, en el Archivo Municipal existe el padrón de 1889 que me vino a solucionar el problema. Entre 1877 y 1889 habrían emigrado todos aquellos -diferencia entre hombres y mujeres en el padrón de 1889- comprendidos entre los 16 y 27 años de edad, ambos inclusive, es decir, 408 personas.

También se encuentra en el citado archivo el padrón de 1900, lo que nos permitirá estimar el volumen migratorio comprendido entre 1890 y 1900. Emigraron en este periodo todos aquellos -diferencia entre hombres y mujeres en el padrón de 1900- comprendidos entre los 16 y 26 años cumplidos, incluyendo asimismo a aquellos que tenían entre 11 y 15 años, al considerarse significativa la diferencia entre hombres y muje-

res en este tramo de edad, lo que indicaba una reducción de la edad de emigración en los años finales del siglo. En total, emigraron entre 1890 y 1900, 448 personas; es decir, 371 comprendidas

entre 16 y 26 años, y 77 entre 11 y 15 años¹⁰.

En definitiva, en el siglo XIX y en el periodo que nos ocupa (1830-1900) emigraron algo más de 2.300 riosellanos.

Para las primeras décadas del siglo XX, el saldo migratorio neto no resulta muy fiable para determinar las salidas porque las entradas enmascaran el ritmo de aquellas. En todo caso siempre serán datos mínimos. Lo mismo ocurre con el método de diferencias entre hombres y mujeres en los censos porque en el primer tercio de siglo ya emigraban muchas mujeres. En todo caso, la emigración durante las dos primeras décadas fue muy elevada. Los avances sanitarios de la época y el claro descenso de la mortalidad desde comienzos del siglo XX propició el incremento migratorio entre aquellas familias, todas ellas numerosas, en las que todos tenían parientes en América, emigrando incluso aquellos con escasas luces. Así, el saldo migratorio neto, de acuerdo con los censos, desde 1900 a 1930 sería de 1.573 personas.

El padrón de 1930 es significativo en referencia a la distribución de la emigración riosellana. De los 239 riosellanos registrados residentes en América, en Cuba residían 176, estando distribuidos los demás por Argentina (33), México (19) USA (8) -la mayoría en Nueva York- y el resto en otras partes. Como siempre, el mundo rural fue el gran suministrador de contingentes migratorios hacia América y en esas fechas, del número total de riosellanos ausentes, el 91% procedía de las aldeas.



Calle del Obispo. La Habana, 1905



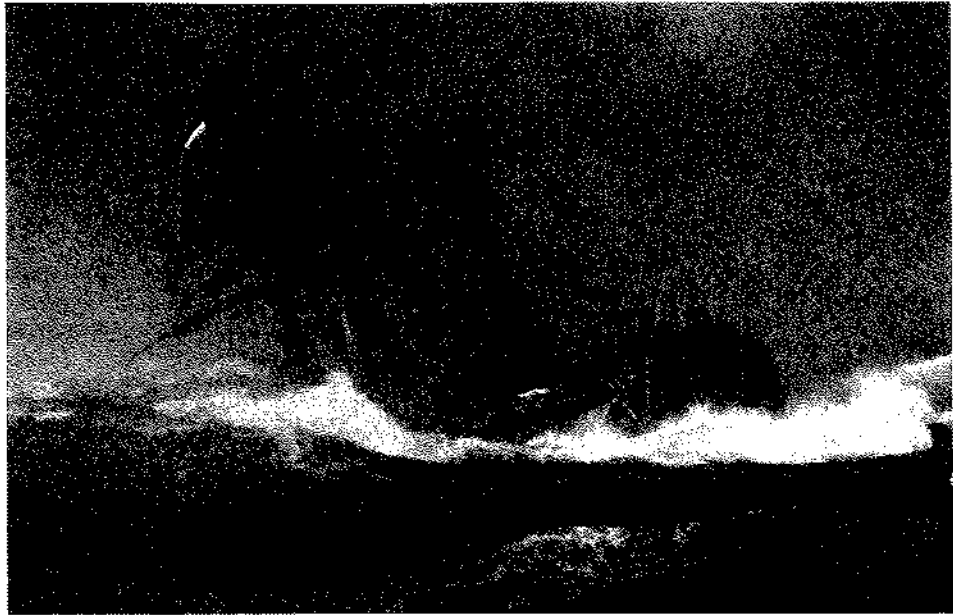
El viaje

A las habituales salidas desde el puerto de Santander desde el siglo XVIII cuando este puerto fue habilitado para el comercio con América, se vinieron a sumar con anterioridad a la Guerra de la Independencia, algunas realizadas desde el puerto de Ribadesella en barcos riosellanos, -en 1806 había entre la matrícula portuaria de buques una fragata que hacía la "carrera de América"- . Pero no es hasta los años treinta del XIX cuando buques santanderinos, que tenían como destino América comenzaron a hacer regulares escalas en nuestro puerto, con lo que ello representaba en cuanto al menor coste y dificultades del viaje respecto a los que se realizaban anteriormente. Es el caso del bergantín que se cita:

Pareció presente D. Juan Nieto, vecino de Barredo y dijo que en 1833, hallándose en este puerto el bergantín EO-LO que hace la carrera de América, su capitán Manuel Garachaga, con dirección a La Habana, determinó el que otorgó embarcar a su hijo, para lo cual contrató el pasaje en 1.065 rs. vn., a pagar otro hijo del mismo otorgante llamado D. Carlos en Matanzas para lo que ha dado una letra contra el citado su hijo, quedando por fiador D. Manuel Antonio González de esta villa..." (ANCO; escribano: Manuel González García, 1835)¹¹

La simple arribada de buques con destino a Cuba o Puerto Rico también podía ser aprovechada por potenciales emigrantes cuando tal circunstancia se daba. Se ha de tener en cuenta que entonces nuestro puerto, antes incluso de su finalización en 1854, era uno de los mejores de refugio del litoral cantábrico, por lo que eran muy habituales las entradas en él de buques de otras matrículas. Es el caso de algunos buques vascos como el bergantín-goleta Asunción que en 1849 haciendo el trayecto Bilbao-Santander-La Habana, se vió obligado a entrar en Ribadesella, lo que fue aprovechado por Francisco Duyos, vecino de Berbes, para ajustarse con el capitán y embarcarse en él. (ANCO. Caja 507, fol 205; Escrib. Vicente del Valle, 1849).

Pronto, ante la creciente demanda de embarques, otros puertos asturianos como los de Avilés y Gijón se vinieron a su-



Tormenta en el océano

mar al negocio migratorio, estableciendo salidas regulares hacia América y adonde también acudían a embarcarse algunos riosellanos¹².

Entre los embarques documentados desde Ribadesella hay que citar el de la corbeta Tuya (en 1839 y 1852)¹³, buque pilotado por Julio Roig i Carrán, catalán, hermano del comerciante José Roig establecido en nuestra villa, quien actuaba como consignatario y apoderado de su hermano y del armador Jerónimo Pujol, del comercio de Santander, dueño del bergantín Fluvía que hizo también en 1858 escala en nuestro puerto llevando 47 pasajeros¹⁴. En este año de 1858 también el bergantín santanderino San Mames hizo escala en Ribadesella con destino a Cuba con 82 pasajeros. Para entonces, en todos los puertos asturianos había consignatarios y agentes de los barcos que hacían la carrera a América, dispuestos a captar viajeros, informarles de los tramites administrativos a seguir y de la salida de los buques. El primero que se encuentra en Ribadesella con tal dedicación -en 1853- es un tal Andrés Llera Carvajal.

A partir de entonces, tal parece que los buques santanderinos dejasen de visitar el puerto riosellano, siendo sustituidos por buques de matrícula avilesina, buques que acapararon el transporte de emigrantes de todo el oriente de Asturias desde el puerto riosellano hasta el año 1861. Así, en 1859 lo hicieron la goleta

Julia (116 pasajeros) del armador avilesino José García Sanmiguel, buque de 106 toneladas, en la que partieron cuatro riosellanos, y la corbeta Flora, de 194 toneladas y con 97 pasajeros, del también avilesino, Leoncio Zaldúa¹⁵.

En 1860 salieron del puerto riosellano el bergantín Juanito¹⁶ y nuevamente la corbeta Flora¹⁷ y, en 1861, asimismo la corbeta Flora¹⁸.

El boca a boca era el sistema de información habitual, pero pronto comenzaron a aparecer en el Boletín Oficial de la Provincia anuncios de los buques que salían con destino a América, exponiendo el buen trato que se daba al pasajero de tercera¹⁹ y sobre la seguridad en el viaje que proporcionaban las compañías navieras.

Era el armador quien comunicaba al consignatario la salida del buque, que dependía de muchos factores, y éste a su vez enviaba una carta a los pasajeros para que se embarcasen el día y la hora determinados.

Las condiciones para el embarque de pasajeros eran siempre las mismas, de acuerdo a lo establecido por Real Orden (BOP de 3.10.1856)²⁰.

Un día antes de la partida el Alcalde (en nombre del Gobernador que era quien autorizaba la salida) el Ayudante de Marina, el médico y el secretario municipal hacían la visita de reconocimiento al buque. Comprobaban en primer lugar los víveres, si había en cantidad y



calidad los suficientes para 90 días de navegación. En el caso del bergantín San Mamés, que partió de Ribadesella el 28 de

octubre de 1858, resulta curiosa la relación de lo que llevaba en sus bodegas:

- 97 quintales de pan
- 5 barriles mayores de harina
- 70 pipas de agua
- 5 pipas de vino
- 1/2 pipa de aguardiente
- 3 fanegas de garbanzos
- 42 celemines de habichuela
- 16 quintales de arroz
- quintales de bacalao
- 25.000 sardinas
- de fideos curtidos
- 12 arrobas de café
- galleta
- 25 arrobas de azúcar
- 1 arroba de chocolate
- 1 arroba de especias
- 2 arrobas de velas de sebo
- 4 docenas de latas de conservas
- 6.000 cebollas
- 46 quintales de carbón
- 1/2 arroba de jabón
- 1.500 libras de carne salada

- 1 ternera viva
- 50 quintales de patatas
- 100 docenas de huevos
- 2 cerdos vivos
- 4 quintales de sal
- 4 arrobas de manteca de cerdo
- 2 arrobas de manteca de vaca
- 2 fanegas de maíz
- 3 quintales de *arbejos*
- 20 arrobas de tocino
- 150 chorizos
- 12 jamones
- 200 gallinas vivas
- 300 botellas de cerveza
- 3 cajas de licores
- 18 quesos de bola
- 1 saco de avellanas
- 1 pipa de aceite
- 1/2 pipa de vinagre
- 6 arrobas de higos secos
- 4 arrobas de pasas
- 20 arrobas de manzana

El buque constaba de una espaciosa cámara ventilada con seis grandes cuartos cerrados y literas en ellos para acomodo de los 18 pasajeros de Primera Clase que los iban a ocupar. Una segunda cámara con 20 literas para los pasajeros de Segunda y el sollado para el resto de los pasajeros que, según dice, reunía "las mejores cualidades de ventilación y salubridad".

Se comprobaba si llevaba médico o cirujano y si tenía el correspondiente título (que a veces se sustituía por un practicante sin muchos problemas, pues no era fácil encontrar facultativos con titulación cuando todavía muchos pueblos carecían de ellos). Los pasajeros debían ser atendidos con esmero en sus indisposiciones y enfermedades, aplicándose los remedios que prescribía el facultativo de a bordo, tanto en lo higiénico como en lo medicinal.

También se comprobaba el botiquín de a bordo en el que no faltaba la quina contra las fiebres, la mostaza y la linaza para tratar afecciones de las vías respiratorias, el mercurio para los parásitos, las sanguijuelas para las sangrías que se realizaban, el alcohol alcanforado para cal-

mar dolores, el cremor tártaro utilizado como purgante...En todo caso, la asistencia médica era muy limitada, dados los escasos conocimientos médicos de la época y las condiciones en que ésta se verificaba.

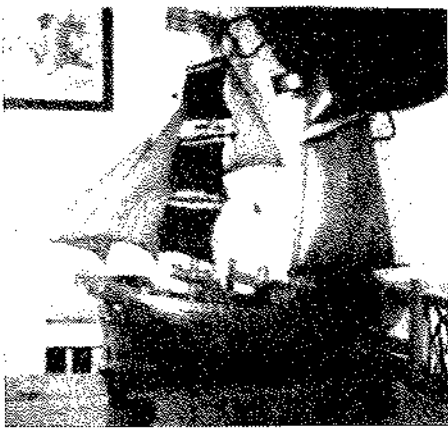
Un sacerdote era el encargado de decir misa domingos y festivos y asistir a los pasajeros en sus necesidades religiosas, pero si las compañías no encontraban ninguno, los buques podían partir sin él.

La habilitación del puerto riosellano para el comercio con América, de acuerdo a la Real Orden de 7 de octubre de 1859, habilitación largamente esperada por las fuerzas vivas riosellanas, permitió la creación de una sociedad que adquirió en 1862 al comerciante y armador gijonés Melitón González, por 195.000 rs. las tres cuartas partes del bergantín Habana, de 250 toneladas de capacidad, un cascarón de 30 m. de eslora 7 de manga y 4 de puntal construido en los astilleros La Rivera de Bilbao en 1858²¹, que ya había hecho su primer viaje en ese año transportando emigrantes desde Gijón hacia la isla de Cuba, y que algunos años más tarde continuaría con el mismo cometido desde el puerto de Ribadesella.

La compra del bergantín supuso un costo de 195.000 rs. que, junto a otros gastos, alcanzaron los 230.000 rs. La sociedad formada a tal efecto estaba integrada por los accionistas:

Sociedad Prieto y Sánchez.....	40.000 rs.
Francisco de Fuentes Río	40.000 "
Wenceslao Rodríguez	30.000 "
Francisco Nocedo y Soto.....	20.000 "
Ramón González Valle	20.000 "
Ramón Prieto Acha.....	20.000 "
Ramón Margolles	20.000 "
Victoriano Abín Echevarría.....	20.000 "
Juan Suárez González	20.000 "

Todos ellos propietarios de la villa, algunos abogados como Ramón Prieto y Wenceslao Rodríguez y el farmacéutico Francisco Nocedo y Soto, quien también actuaba como consignatario de buques, formando entre todos una sociedad participativa sobre las tres cuartas partes de aquel buque y sus rendimientos, recibiendo la sociedad Prieto y Sánchez la retribución especial del 2% sobre los sobornos brutos de los transportes efectuados en cada viaje en concepto de la gestión y administración. Todos ellos tenían



Maqueta del bergantín Habana J.J.

an una acreditada posición económica y alcanzaron puestos relevantes en el municipio del que muchos de los nombrados fueron alcaldes, mientras que otros tenían intereses que les vinculaban con ultramar y con un pasado de emigración.

Esta sociedad se mantuvo prácticamente sin modificaciones hasta el año 1866 en que fue disuelta, vendiendo todos sus acciones a la sociedad Prieto y Sánchez (formada por Santos Sánchez de la Vega -nacido en Llanes y residente en Ribadesella desde 1859- y del riosellano Joaquín Prieto Acha, que quedó dueña de los destinos de aquel buque hasta que el 25 de abril de 1875 dieron poder a Melitón González para que procediese a la venta de las 3/4 partes del buque de su pertenencia.

El primer viaje hacia Cuba de nuestro bergantín transportando emigrantes de todo el oriente de Asturias desde el puerto riosellano se realizó en 1862. Era entonces su capitán Ramón Delor, quien lo dirigió hasta 1870 en que dejó el puesto de mando a favor de Sergio Pineti (en algunas escrituras aparece como Piñoli). La mayor parte de la tripulación era forastera, si se hace excepción de un puñado de riosellanos embarcados en él.

Mediante escritura pública entre el armador Santos Sánchez y el alcalde de turno, se formalizaban y establecían las condiciones del pasaje, figurando en ellas los nombres de todos los emigrantes, las obligaciones del armador y del capitán del buque, los deberes de los pasajeros, el coste de la travesía, etc. Una vez recibidos los pasajeros y su equipaje a bordo del buque, era obligación del capitán y armador darles buen trato, esmerada

asistencia y una adecuada alimentación que consistía en lo siguiente:

Cámara y Antecámara:

Desayuno: café, té o chocolate

Almuerzo de las diez: dos platos variados de arroz, bacalao guisado con patatas, carne y pescado en conserva, postres y vino.

Comida de la tarde (a las 4 o 5 de la tarde): sopa de arroz y pasta, variando, olla, un principio, postres y vino y a la noche una taza de te.

Sollado:

Desayuno: aguardiente y galleta

Almuerzo de las diez: bacalao, arroz, carne y pastas, variando.

Comida de la tarde: olla con patatas, carne y tocino.

Y a todos, pan y agua en abundancia.

Estos alimentos son los que aparecían en la contrata, y no existía mucha variación con los que proporcionaban otros buques que transportaban emigrantes desde otros puertos, aunque naturalmente podía experimentar algunas variaciones, como señala E. Prieto en el semanario *La Atalaya* refiriéndose precisamente al último de los viajes realizados por el Habana: "No tendría razón si del trato a bordo anotara queja (...)El rancho de patatas, arroz y fabas, abundante y sano; jueves y domingos, carne salada y vino (...)La galleta estaba a nuestra disposición en los pañoles abiertos, fresca, bien conservada".

La salida desde Ribadesella, una vez al año y siempre con 152 pasajeros (de

Se hallan vacantes las plazas de Capellán y Médico-Cirujano del Bergantín Habana, que se dará a la vela para la Isla de Cuba en fines de Setiembre ó principios de Octubre. La persona que desee alguna de dichas plazas se entenderá con los Señores Prieto y Sánchez, sus armadores, de Ribadesella.

Boletín Oficial de la Provincia. Septiembre de 1872

acuerdo con la legislación vigente, debía ser de un pasajero por cada tonelada de espacio vacío de las bodegas del buque), se efectuaba normalmente en los meses otoñales, de octubre a diciembre una vez finalizadas las tareas agrícolas -recogida del maíz y la castaña- dado el elevado número de campesinos que embarcaban en él. El buque era también utilizado para la exportación de cerdos en conserva y otros productos con igual destino y a su regreso, sus bodegas llegaban repletas de cacao, ginebra, tabaco, azúcar y otros productos tropicales.

La partida del buque era todo un espectáculo en Ribadesella. Los pasajeros, vestidos con traje medio indiano (chaqueta y pantalón más largos de los que estaban en uso, chaleco, camisa de cuello y sombrero de paja), junto a los familiares que venían a despedirlos, invadían el pequeño villorrio que vivía una jornada de fiesta desde el día anterior, organizándose bailes al final del paseo de la Grúa, y deambulando unos y otros toda la noche de un lado para otro en una prolongada despedida, llena de impacencias, temores y esperanzas. Las 5 o las 6 de la mañana era la hora del embarque. Cuando todo estaba listo, la lancha de la Asociación de Marineros (el tradicional Gremio de Mar fue disuelto en 1864, siendo sustituido por dicha asociación) remolcaba al bergantín hasta la bocana del puerto. Las lágrimas y el flamear de pañuelos desde el final del paseo de la Grúa, le daban la postrera despedida.

El bergantín Habana efectuó viajes de Ribadesella a Cuba desde 1862 a 1872, aunque se desconoce si lo hizo en 1868 debido a la revolución que por aquel entonces estalló en España²².

Por lo que se refiere al costo del pasaje no parece haber experimentado variaciones importantes durante la primera mitad del siglo y en 1850 -al igual que en 1833- un viaje desde Ribadesella a La Habana en el bergantín santanderino Eolo, transportando la cama, un baul y alimentos, costó a dos pasajeros 1.064 rs. cada uno²³

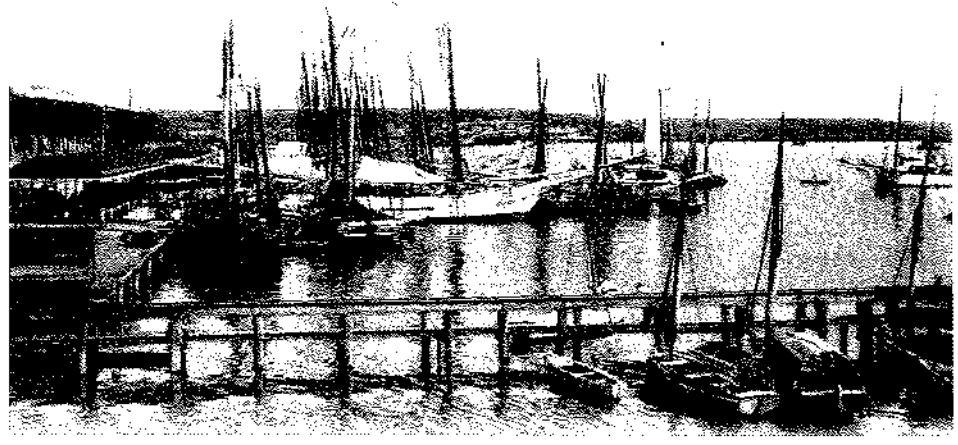
Sin embargo, el paso del tiempo supuso un abaratamiento general del transporte debido a la competencia que ya entonces comenzó a ejercer el vapor en



la navegación transatlántica; no obstante el costo era variable, teniendo en cuenta si se trataba de viajar en la cámara, antecámara -departamentos individuales con camas o literas donde se podía hacer el viaje más cómodamente-, o en el sollado (entrepunte) del buque que era ocupado por la mayoría de los emigrantes -en el Habana, el 80% del pasaje- una gran bodega debajo de la cubierta. Así, por ejemplo el costo en este bergantín en los años comprendidos entre 1862 y 1872 era en la cámara, antecámara y sollado, de 65, 50 y 35 pesos fuertes respectivamente (1.300, 1.000 y 750 rs), un poco caro para los precios establecidos en otros buques pues el viaje realizado en 1859 por la goleta Julia tenía un costo en la cámara de 1.100 rs. por 700 rs en el sollado, iguales a los que ofrecía la corbeta Eusebia desde Avilés²⁴ y en la corbeta Flora (1860) estaba situado en 1.100, 900 y 600 rs. en cámara, antecámara y sollado respectivamente²⁵. El pago del viaje se podía hacer al contado, a plazos, o a su llegada a destino, y, cuando no corría a cargo de algún pariente o de los padres, existía la figura del fiador y la hipoteca del patrimonio familiar. Son frecuentes las obligaciones de pago que aparecen en abundancia en los protocolos notariales por aquel tiempo y sobre todo el cobro de las deudas contraídas por los emigrantes.

Naturalmente, cuando los embarques se producían en otros puertos, a este gasto había que sumarle el traslado desde Ribadesella al puerto de embarque, el costo de alguna posada, y para todos, la ropa, el calzado y algún dinero para las posibles urgencias.

El viaje era, a mediados del siglo XIX, difícil; solía durar mes o mes y medio, aunque en condiciones adversas podían superar los dos meses²⁶, tiempo que se fue reduciendo a medida que se incrementaba el tonelaje y velocidad de los buques. El único lugar de esparcimiento para el pasaje era la cubierta y eso cuando el estado de la mar lo permitía, debiendo permanecer en el sollado la mayor parte del viaje tumbados en los colchones. Con el aire enrarecido por los vómitos de los que se mareaban, el hacinamiento, la escasa luz y la falta de higiene,



Lanchas en la Bahía. La Habana

muchos de ellos pasaban el viaje completamente mareados. En su periplo, los barcos después de pasar frente a Finisterre, rolaban al Sur, hacia las Islas Canarias o todavía algo más al Sur, para luego cruzar el Atlántico en línea recta hasta América.

Los viajes no eran cómodos, sin embargo, las penurias del viaje no son recordadas por algunos de sus protagonistas aunque se daban perfectamente cuenta de su situación: eran exportación de carne. El rioesellano E. Prieto, en el semanario La Atalaya de 27 de marzo y 3 de abril de 1927, nos relata una de sus últimas travesías y que a pesar de haber sido ya reiteradamente publicada por varios autores no me resisto a hacerlo de nuevo:

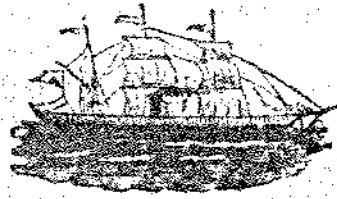
"Era el 3 de diciembre de 1871. Hora de embarque, las seis de la mañana. La noche había sido toledana; 200 emigrantes y 400 familiares habían rondado la noche entera llenando el ambiente los ecos de un contraste de sentimientos. Mientras los primeros lanzaban coplas alegres, los segundos vagaban con aquellos, confundidos, llorando una ausencia que horas antes aceleraran.

¡Todos a bordo! rugió la voz del con-tramaestre. ¡Fuera la planchal, volvió a sonar la enérgica voz. Ya estamos a merced de la lancha del Gremio que nos remolca. Ya rebasamos la Punta del Caballo. Ya se va desplegando el aparejo. Los tripulantes de la lancha arrían el remolque. Y se despiden, o nos despiden con la sagrada fórmula, ¡buen viaje!. Y viene la reacción de ánimos. Yo, me eché a llorar...

Al siguiente día de nuestra salida del puerto amaneció encapotado y chubasco... Yo no se si entonces los capitanes disponían de tantos elementos como ahora para apreciar el cariz del tiempo y su mala intención; el caso fue que, sin anuncio previo, nos vimos envueltos en un temporal, más recio cada 24 horas. Cargando aparejo, llegamos a quedarnos con "un palmo" de las velas latinas. Al tercero o cuarto día de navegar en estas condiciones, porque molestaran al capitán tanta invocación a los santos, empe-

VIAJES DIRECTOS
 VAPORES-CORREOS
 TRANSATLANTICOS DE A. LOPEZ Y C.
 VIAJES DIRECTOS
 GUINIZO A LA HABANA.
 Para concluir el número de pasaje con que cuenta en la próxima embarcación, la empresa ha dispuesto los siguientes:
 Viajes extraordinarios directos a la Habana.
 Vapor Guipúzcoa: saldrá el 11 de Octubre próximo.
 Id. Meoza: Núñez. el 11 de Noviembre.
 Id. Guipúzcoa: el 21 de Diciembre.
 Precios de pasaje en estos viajes extraordinarios.
 Primer clase 150
 Segunda clase 100
 Tercera clase 40

Boletín Oficial de la Provincia. 1872



VAPORES-CORREOS
DE LA
COMPANÍA MEJICANA TRASATLÁNTICA

VIAJE EXTRAORDINARIO

El nuevo vapor-correo:

TAMAULIPAS

de 4.050 toneladas y 5.000 caballos de fuerza.
saldrá de SANTANDER con escala en la CORUÑA para
HABANA, PROGRESO y VERACRUZ

el día 3 de Julio.

ADMITE CARGA Y PASAJEROS.

Rebaja a los pasajes de familia y billetes de ida y vuelta,
éstos válidos por un año.

PASAJE DE ENTREPUNTE:

Para la HABANA. 125 pesetas.
Para VERACRUZ. 130

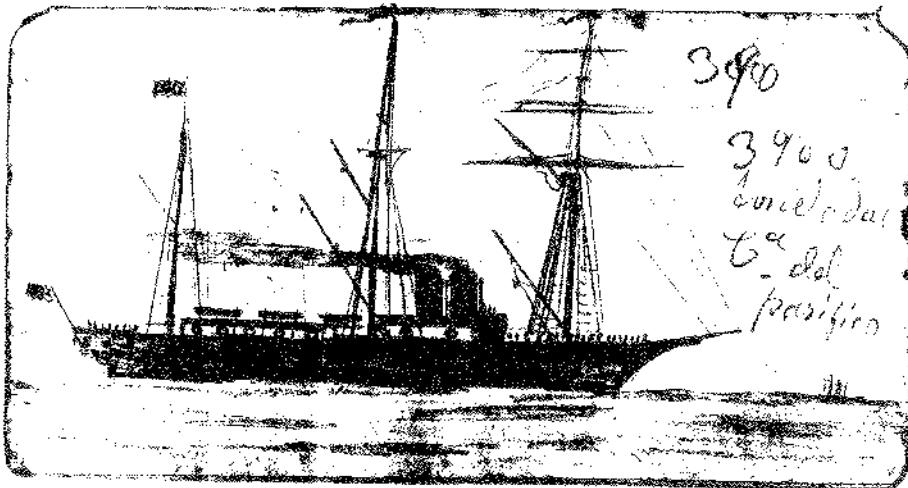
A los señores pasajeros de entrepunte, se les dá pan fresco
y vino diariamente.

El Oriente de Asturias. 1885

zando por San Telmo, o por temor de que uno de los golpes de mar que invadían la cubierta se llevara algún pasajero, ordenó el ensollado de todos los que no fueran de puerto de mar... Así luchamos

durante nueve muy largos días, al cabo de los cuales el temporal, que debía llevar nuestro mismo rumbo, se nos fue por la proa.

Quedamos en el área de vacío. Du-



Darío Gallinal del Valle partió de Ribadesella el 26 de diciembre de 1889. Después de pasar por Oviedo y León, llegó a La Coruña el 30 del mismo mes. Se embarcó en este buque, arribando el 2 de febrero de 1890 a Río de Janeiro (J.A. Silva Sastre. Jesús Delgado, fotógrafo y testigo de su época)

rante dos días quedamos aboyados, flameando las velas sobre los mástiles, hasta que Eolo, compasivo, llegó con sus caricias y reanudamos la marcha (...) Así, navegando con millaje vario, nos alcanzó el día de Nochebuena, cuya celebración se imponía (...) No sé de donde salieron tantas panderetas y creo que hasta los peces voladores y alguna ballena retozona, bailaron giraldirilla y fandango aquella noche hasta próxima el alba del día de Pascua. Seis días más continuó nuestra marcha con tiempo delicioso. Por la tarde del día 31, nos dijo el piloto don Valentín, "estamos sobre la Habana", miren por la amura de babor que, apenas se enciende, se verá el plantillazo de la farola del Morro.

Cuando llegamos frente al puerto estaba ya cerrado (...)Al asomar el primer sol del año 72 salió un remolcador y nos metió en el puerto.

Los años 70 del siglo XIX supusieron la desaparición de los embarques en Ribadesella al imponerse definitivamente el vapor en la navegación transatlántica, con lo que los buques, al ser mayores, no podían atracar en los pequeños puertos asturianos, como era el riosellano, por falta de calado suficiente²⁷.

Desde entonces fueron las grandes compañías las que monopolizaron el transporte de emigrantes hacia América y los riosellanos hubieron de desplazarse a La Coruña y fundamentalmente a Santander, donde estaban centralizados los embarques de los grandes vapores transatlánticos.

Miguel Viña Suárez, con 14 años, partía en octubre de 1881 hacia la isla de Cuba, vía Santander. Una triste madrugada se despedía emocionado de su madre para siempre -"hasta el día del juicio" le había dicho ésta entre lágrimas-. Dejaba Vega aldea de su nacimiento y correrías infantiles, en compañía de otros vecinos y primos que, como él, seguían el mismo destino y de los padres de todos. Tras pasar por San Pedro, llegaron a Ribadesella; era día de mercado -domingo- y muchos conocidos habían madrugado más de lo acostumbrado para acudir a despedirlos y darles mil recuerdos y recados para sus allegados en aquella lejana isla. Su padre, entre lágrimas, le dio los últimos consejos



Anhelo

*Yo quisiera en una tarde de templada primavera
 Al arrullo de mis lares, contemplar a mi ribera,
 Con las mismas ilusiones que en mis años de rapaz.
 Encontrar allí un descanso para mi alma dolorida,
 Olvidar, por un instante, las fatigas de la vida
 Y al arrullo del recuerdo, disfrutar de calma y paz.
 Bajo el verde y fuerte roble, a la vera del camino
 Recordar mis años mozos de minero y campesino,
 De mi vida en otras tierras, de mis viajes por el mar
 De las veces que he soñado bajo el aura de los montes
 La existencia de otros mundos, con más claros horizontes
 La alegría incontenible del regreso al viejo hogar.
 Bien merece, quien la lucha, lo hizo viejo en el camino
 Que la suerte, en recompensa, lo devuelva a su destino
 A cumplir con la promesa que hiciera antes de partir
 Descargar las ilusiones y enterrarlas en la arena...
 Y con ellas, si es posible, enterar también la pena
 Ambición, quimera y gloria que turbara mi existir.*

Antonio Capín

y adiós. -¡Nos vamos! dijo el cochero levantando el látigo sobre los caballos-. El carruaje, partió. Iban todos a cargo de un tío suyo hasta su embarque en Santander, a cuya ciudad llegaron al día siguiente²⁸ y donde permanecieron hasta el día 20, fecha de la partida. Allí les esperaba el vapor "Coruña", de la Compañía Transatlántica, que en 18 días de navegación les dejaría en Cuba.

Un cañonazo fue la señal de partida del buque pero, a una tarde tranquila de navegación, sucedió una noche con fuerte tormenta. El buque, a pesar de su tamaño, crujía todo él, especialmente su arboladura, y el mar embravecido, el viento y la lluvia producían un ruido infernal mientras que el oleaje lo elevaba a las alturas de sus cretas para después hundirlo hasta las profundidades de sus senos, llenando de terror al pasaje.

El calor en las bodegas era insoportable, al estar junto a las calderas, originando un ambiente pestilente a causa del calor, el aire irrespirable y las vomitonas. En la tarde del día 21 entraban en La Coruña. Allí permanecieron pocas horas, las suficientes para el embarque de algunos pasajeros y numerosos soldados. Al atar-

decer el buque dejaba nuevamente el puerto.

Hasta el 1º de noviembre, no les abandonó la tormenta pero varias explosiones les hicieron caer en la cuenta que el peligro todavía no había pasado. La hélice se había roto. Tres días estuvieron al paio hasta que comenzó a soplar un poco de viento. Se izaron las velas, pudiendo sólo navegar tres o cuatro millas diarias en aquellas condiciones. Así hasta el día 10 en que el viento arreció.

En la madrugada del día 14 avistaron una tenue luz. Era San Juan de Puerto Rico. Dispararon salvas y un oficial y varios marineros se alejaron en un bote salvavidas, regresando horas más tarde en un remolcador que les introdujo en el puerto. Eran las 12.

El trato a los pasajeros no fue nada bueno en aquellos días de angustia. Los alimentos eran malos y escasos. También el agua que había que extraerla de los depósitos con un tubo por el que todos bebían.

Miguel permaneció tres días en San Juan, al cabo de los cuales, embarcó de nuevo en el vapor-correo "Pasajes" que tras cuatro días de buena navegación les dejó en La Habana.

Allí un pariente aguardaba su llegada. Aún le esperaban más viajes antes de llegar a su destino -Viñales- donde le esperaban su hermano y tíos. Cuando llegó,

habían pasado 42 días desde su salida de Ribadesella²⁹.

Hasta 1911 no se habilitó nuevamente el puerto gijonés para la salida de emigrantes, quedando casi monopolizado este tráfico por las salidas mensuales de grandes trasatlánticos de compañías alemanas o francesas. Más tarde, durante la primera Guerra Mundial (1914-18) el servicio fue realizado exclusivamente por buques de navieras españolas hasta la finalización de la misma en que aquellas compañías extranjeras regresaron de nuevo. Las navieras españolas no daban buen servicio por aquel entonces, yendo los emigrantes con pasaje de tercera clase en camarotes de apretadas literas que ni siquiera dejaban espacio para sentarse y dando escasa y deficiente alimentación, teniendo que ir en filas para asearse y tomar "el rancho". Ante aquellas deficiencias, el llevar algo de dinero siempre resultaba necesario para efectuar algunas compras en la cantina del barco. Las compañías extranjeras, sin embargo, solían ofrecer mejores servicios que las españolas. Los buques que salían desde Gijón durante las primeras décadas del siglo XX, hacían escala en La Coruña, tardando desde este punto 8 días en llegar a la Habana. Aquellos que al llegar al puerto habanero no eran reclamados por sus familiares, acababan en el campamento de Triscornia.



VAPORES-CORREOS
 DE LA
COMPANÍA TRASATLÁNTICA
 antes A. López y Compañía.

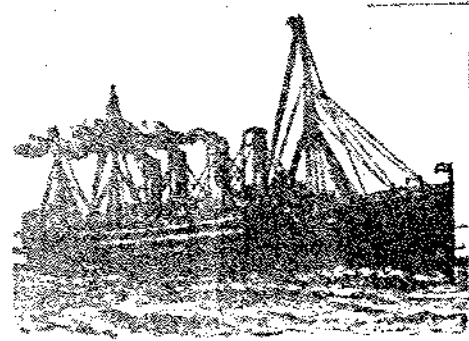
SERVICIO PARA PUERTO-RICO, HABANA, VÉRACRUZ, VENEZUELA, COLOMBIA Y PACÍFICO.

SALIDAS DE		Cádiz	los días 10 y 30		DE CADA MES.	
		Santander				> 20
		Coruña				> 21

Anuncio del Oriente de Asturias. 1886



Compañía Hamburguesa-Americana



**Línea regular mensual de vapores correos
entre Santander, Habana, Veracruz,
Tampico y Puerto México**

Las próximas salidas de Santander
las efectuarán los magníficos vapores
correos de gran porte y dos hélices:

HOLSATIA el 12 de Junio
HAMMONIA el 19 de Junio
HOLSATIA el 19 de Julio.

admitiendo pasajeros de primera clase, segunda económica y tercera clase.

PRECIO DEL PASAJE	HABANA	VERACRUZ, TAMPICO	tarifas maneras
	PESETAS	PESETAS	
Primera clase, varias categorías.	Según tarifa.		
Segunda económica.	848,50	927,50	}
Tercera clase.	506,50	615,00	

Para toda clase de informes dirigirse a
CARLOS HOPPE Y COMPAÑÍA - SANTANDER

Anuncio de 1922

Las condiciones del viaje mejoraron notablemente con el paso de los años. Manuel Quesada Llano, natural de Colleira fue, en cierta medida, un emigrante atípico pues ya procedía de familia de emigrantes con cierta posición. Un día de diciembre de 1925, con 15 años de edad, partió hacia Gijón en automóvil, aunque ya por entonces y desde Ribadesella había un coche de línea "Las Cinco Villas" que hacían el trayecto entre ambas poblaciones para aquellos con menores posibilidades. Se hospedó en el hotel Mercedes de aquella ciudad hasta el 14 de diciembre, día de la salida del buque que lo llevaría a La Habana. Para él la marcha no fue nada traumática; seguía los pasos de su padre y hermano, y desde muy pequeño el tener que emigrar lo consideraba normal, como una aventura.

Su padre Manuel Quesada Soto lo había hecho con 14 años sin saber leer ni escribir³⁰ pero él había podido estudiar comercio, inglés y mecanografía en el colegio San Viator de Ribadesella. El viaje lo realizó en el vapor "Cristóbal Colón" de una compañía española que transportaba mercancía y pasaje. Iba al cuidado del sobrecargo, que era oriundo de Gijón, y llevaba un gran baúl con todas sus pertenencias, lleno de ropa que apenas llegó a usar, y latas de chorizos para sus familiares en Cuba. Su familia le había proporcionado pasaje de

tercera preferente (900 pts.) en lugar de la tercera ordinaria al uso (240 pts.) y la diferencia de trato era pues notable. Disponía de camarote, luz eléctrica, y la comida que le servían era mejor que la de cualquier hotel español. El viaje lo recordaba sin especial relevancia, salvo algún que otro mareo y la escala que hicieron en la bahía de Vigo; que todo el pasaje había sido vacunado, sus paseos por la cubierta, las películas de cine que proyectaban, los bailes que se organizaban para los que viajaban en primera clase...El día 31 arribaba a La Habana; un tío le estaba esperando a su llegada.

continuará



Manuel Quesada Soto

NOTAS

- 1 El cólera apenas afectó a las aldeas. Los cordones sanitarios establecidos por las autoridades fueron muy efectivos y lograron aislar la capital municipal.
- 2 Las obras de esta carretera no comenzaron hasta muchos años más tarde, no finalizándose hasta 1885
- 3 Aunque Cuba era el destino preferente para la emigración rioseñana por ser tierra española cuando ya la independencia de las repúblicas americanas se había producido, no faltaba la que se dirigía a México u otros lugares, aunque en número mucho menor, manteniéndose la cubana a pesar de los conflictos bélicos entre España y los insurgentes durante la guerra de los Diez Años (1868-78) y Segunda Guerra (1895-98) saldada esta última con la definitiva independencia de Cuba y Puerto Rico.
- 4 Esta situación se destapa muy pronto. La primera de la que tengo noticia data de 1834 y en la que D. José de Junco Pola (del palacio de Junco) que libra a su hijo Pedro de acudir al servicio abonando a Antonio Quesada, 640 rs. cada vez que su hijo entrase en sorteo y 2.000 rs. en caso de que le tocase en suerte, cediéndole además una casería en arriendo para que pudiera vivir como labrador (ANCO; escribano Vicente del Valle. Caja 501).
En 1835, Pedro del Llano Cueto, de 20 años y vecino de Sardeu, sustituye a Mateo Álvarez Arcos, de Noceu, sobrino del cura de Moro, por 8 onzas de oro durante los 8 años del servicio (ANCO. Caja 501, fol 19. Escribano Vicente del Valle).
En 1838, Manuel de Soto, de Junco, sustituye a Francisco Trabanco, de Siero, "atendiendo a la indigencia en que se halla y que por este medio proporcione algún alivio con la gratificación que recibe del Trabanco..." (ANCO. Escrib. Vicente del Valle, Caja 502, fol. 259; 1838)
En 1848, Vicente del Collado busca sustituto para su hijo Hermenegildo del Collado. Para pagar la fianza de 4.200 rs. a la que estaba obligado, hipoteca su casa de la calle de la Pelleja (hoy calle del Infante). (ANCO. Escribano Vicente del Valle, 1848)
En 1860 Manuel Álvarez Campa, de Lastres, sustituye a José María Alea, vecino de la villa de Ribadesella por 5.400 rs. (ANCO. Escrib. Pedro del Valle. Caja 533, 1860)
Estos, son sólo algunos casos que pueden servir de ejemplo. Hubo algunos más que sería prolijo enumerar.
- 5 Es el caso de Jerónimo Pendás que embarcó en 1847 para La Habana. Habiéndose tenido que alistar en 1848 y estando ausente, se obligó a sus padres 4.000 rs. vn. viéndose obligados éstos a hipotecar su casa de La Granda (ANCO. Vicente del Valle, 1848, fol. 160)
- 6 Puede servir de ejemplo el de Manuel Antonio González, casado con Isabel del Collado;



él mismo y cinco de sus ocho hijos estaban en América en temprana época, a mediados de la centuria (ANCO; escrib. Vicente del Valle, fol 81, 1848)

- 7 La llegada del ferrocarril en 1905 fue factor determinante en la disminución de la actividad portuaria, si bien la exportación de productos y el turismo resultaron muy beneficiados por él. También facilitó la salida de emigrantes al acercar Ribadesella a los distintos puertos de embarque.
- 8 Diario El Noroeste, 30.9.1912
- 9 Esta emigración selectiva tuvo, sin duda, consecuencias demográficas, condenando a muchas mujeres a la soltería, afectando en general a la fecundidad de la población riosellana. Probablemente haya sido también la causa del incremento sustancial de hijos nacidos fuera del matrimonio que se constata a partir de entonces.
- 10 Otro método para estimar el volumen migratorio, consiste en obtener el saldo migratorio neto por diferencia entre crecimiento vegetativo e intercensal. Comparando ambos sistemas, se observa una clara diferencia en el periodo 1878-1887.
- | Periodo* | Saldo migratorio neto |
|-----------|-----------------------|
| 1878-1887 | + 47 |
| 1888-1900 | - 420 |
| 1901-1910 | + 481 |
| 1911-1920 | - 834 |
| 1921-1930 | - 1220 |
- *Ambos años inclusive
- 11 Este bergantín Eolo transportó también pasajeros desde Ribadesella en 1850. Es probable que hiciese escala en nuestro puerto en más ocasiones entre los años citados.
- 12 Del puerto de Avilés, salieron entre 1846 y 1876, 4.358 emigrantes, de los que un centenar fueron riosellanos (B. Barreiro Mallón. Ritmo, causas y consecuencias de la emigración asturiana a América (1700-1850) en La emigración española a ultramar. Madrid 1991) entre ellos y hacia Puerto Rico partió en 1857 con once años Manuel Fernández Juncos.
- 13 En 1839 el capitán contrata al cirujano segoviano D. Gil Lázaro Maroto para asistir al pasaje por 640 rs/mes en el viaje Santander a La Habana con escala en Ribadesella (ANCO. Escrib. Vicente del Valle, 1839).
- 14 El buque transportaba, además de pasajeros, harina y otras mercancías. Salió de Santander, arribando a Ribadesella donde recogió a los 47 pasajeros citados, partiendo hacia La Habana en octubre de aquel año (ANCO. Gregorio del Frade, 1858; A.M.R. caja 168)
- 15 En la cámara de este barco viajaron 2 vecinos de Infiesto, 3 mujeres de Cudillero, 1 de Valladolid, 1 de Ponga, 1 de Amieva, 1 de Parres, 1 de Piloña, 3 de Cangas de Onís, 3 de Ribadesella, 1 de Colunga y 1 de Llanes. En la antecámara viajaron 4 de Cangas, 5 de Ribadesella, 4 de Llanes y 1 de Colunga. Y en el sollado: 16 de Cangas, 20 de Parres, 16 de Pi-

loña, 7 de Ponga, 41 de Ribadesella, 1 de Colunga, 1 de Caravia, 14 de Llanes, 2 de Ribadeveda, 5 de Siero, 1 de Avilés, 1 de Castriellón y 1 de Peñamellera.

- A los de cámara y antecámara se les daría café, té o chocolate en el desayuno, dos comidas abundantes diarias, una de 9 a 10 de la mañana y otra de 4 a 5 de la tarde. En la de mañana dos platos variados de arroz, bacalao, guisado con patatas, carne y pescado en conserva, postres y vino y en la de la tarde sopa de arroz o pasta variando olla, un principio postres y vino y a la noche una taza de té. A los de entrepuestos o sollado, aguardiente y galleta para el desayuno, dos comidas diarias y abundantes a iguales horas, la una de bacalao, arroz o carne y patatas variando y la de la tarde comida de olla, patatas, carne y tocino. (ANCO. Gregorio del Frade, 1859)
- 16 Este bergantín era de matrícula de Bilbao, del armador Serafín Abeitúa. Actuó como consignatario el comerciante de la villa Zoilo Basoa y en él embarcaron en septiembre de aquel año 22 emigrantes, de los cuales no se conoce su procedencia pero que pagaron 60 duros -1.200 rs.- cada uno los de cámara y 30 los de antecámara o proa (ANCO. Escrib. Gregorio del Frade, 1860)
- 17 El buque salió en octubre de aquel año y el número y procedencia de los pasajeros era la siguiente: 49 de Llanes, 46 de Ribadesella, 29 de Cangas, 27 de Parres, 17 de Piloña, 9 de Cabrales, 5 de Caravia, 4 de Ponga, 4 de Peñamellera, 3 de Colunga y 1 de Siero (ANCO. Gregorio Frade, 1860).
- 18 La salida se produjo a principios del mes de diciembre. Embarcaron 105 emigrantes procedentes de los siguientes concejos: 40 de Ribadesella, 32 de Llanes, 15 de Cangas, 10 de Piloña, 6 de Parres y 2 de Colombres.
- 19 Alguno había en el que se señalaba que se les daría vino en las comidas.
- 20 Es muy probable que los embarques anteriores dejaran bastante que desear por los abusos que se producían, por lo que hubo que proceder a su regulación normativa en esa fecha.
- 21 Véase "Sobre el Habana", artículo del autor en la revista La Plaza Nueva nº 7, mayo de 1999.
- 22 Tampoco lo hizo en 1869, retrasándose hasta enero del año siguiente, de modo que en 1870 hizo dos viajes.
- 23 Convenio entre el capitán del bergantín y el comerciante Manuel Antonio González para llevar a La Habana a Manuel Nieto Suárez en libranza contra Carlos Nieto Suárez, vecino del comercio de Matanzas y hermano del viajero. El otro convenio era para llevar a La Habana a Francisco Martino con su cama de ropa, baúl o caja por igual precio. Le pagó con una letra girada contra Víctor Martino vecino del comercio de Matanzas, tío del viajero (ANCO. Escrib. Vicente del Valle, 1850)

Sin embargo, en 1849 Francisco Duyos, de Berbes, logró ajustarse por 700 rs. con Nicolás Arroategui, capitán del bergantín-goleta "Asunción" por el viaje desde Ribadesella a La Habana. El pago se efectuaría al llegar a la isla y el acuerdo se firmó ante notario con un avalista e hipoteca de su casa de morada en Berbes (ANCO. Escrib. Vicente del Valle. Caja 507)

- Los gastos del viaje suponían algo más que el mero costo del transporte, por eso Santos del Valle y José del Valle, su hijo, vecinos de Calabrez necesitado algún caudal para equipar y embarcar a Antonio del Valle, hijo y hermano respectivamente de los referidos a América (a la Habana)..., pidieron un préstamo a José de la Cuétara, de Linares, por 2.040 rs. (ANCO; escrib. Manuel González García, 1834)
- 24 La corbeta Eusebia, propiedad del armador avilesino José García San Miguel, de 300 toneladas, pudo haber realizado alguna salida desde nuestro puerto. A este respecto, Guillermo González (Estampas riosellanas, 1975) así lo señala, aunque de ello no queda constancia documental.
- 25 Los jornales en Ribadesella en 1863 eran los siguientes: Cantero, herrero y oficial de carpintero: 12 rs. y el de un peón mayor, 7,5 rs.
- 26 Es conocida la anécdota de que en cierta ocasión el Habana, después de haber salido del puerto y tras navegar varios días bajo una gran tormenta, cuando ya se creían cerca de América, lograron avistar... Lastres.
- 27 Ya en 1872 había vapores con destino a La Habana que salían del puerto gijonés (de la compañía A. López y Cía.) Dos salidas mensuales de agosto a octubre, con escala en Cádiz, además de salidas extraordinarias y directas Gijón-La Habana. El costo en tercera clase era de 40 pesos (800 reales), lo que constituía una seria competencia con la navegación a vela.
- 28 El viaje resultaba muy complicado puesto que el Camino Real de la costa era prácticamente intransitable, todo lleno de baches. Se hacía por etapas, para cambiar las caballerías. En las zonas de pendiente, los pasajeros tenían que apearse y seguir el camino andando hasta el nuevo llano.
- 29 Viña Suárez, M.: "Memorias", texto manuscrito e inédito. Como referencia, se puede señalar que en esta época el precio del viaje en 3ª clase rondaba las 180 pts (720 reales) y que el jornal de un pintor, zapatero, albañil, carpintero o cantero se situaba en unas 3 pta. diarias.
- 30 Cuando llegó a Cuba en 1881 su hermano, Antonio Quesada Soto, que ya llevaba más de veinte en la isla, le envió a estudiar a Estados Unidos, de donde regresó a Cuba para emplearse en los negocios familiares, regresando a Ribadesella tras la guerra de emancipación cubana en la que participó como capitán.

Casas de indios en Ribadesella (1870-1930)

Javier Castaño Rozada

EL EXODO A ULTRAMAR

Las causas de la emigración a América fueron variadas y coincidentes. En el campo asturiano, a mediados del s. XIX no había posibilidades de trabajo en las caserías, por exceso de brazos y falta de tierra. El descenso de la tasa de mortalidad, un incremento espectacular de la población, la falta de tierras y de trabajo, impulsaron a muchos riosellanos a abandonar el terruño con la esperanza de tener mejores oportunidades de vida en lejanas tierras de ultramar. También influyó en las familias el deseo de liberar a sus hijos del servicio militar, obligatorio desde 1835, cuando resultaba imposible, en la mayoría de los casos, reunir la suma necesaria para redimirse de él. Los periplos de los que triunfaron en la gran aventura que fue la emigración riosellana a América en el último tercio del s. XIX y principios del XX, los que embarcaron en tercera y volvieron en primera, no sólo cambiaron las estructuras sociales y económicas de nuestro concejo, sino que también transformaron el paisaje de Ribadesella con sus sueños hechos realidad.

Mientras de América, de tiempo en tiempo, venían indios que contaban maravillas, en este período en Asturias el proceso de industrialización y el desarrollo minero no proporcionaban aún suficientes puestos de trabajo; no había oportunidades para prosperar. En esta época Madrid era el fin del mundo sin embargo, en las aldeas de Ribadesella todos conocían a alguien en La Habana. Con apenas 14 años, muchos riosellanos se marchaban para evadir el servicio militar, que en esta época podía durar varios años. En muchos casos la familia tenía que hacer un gran sacrificio, e incluso hipotecarse, para poder pagar la travesía al muchacho; y algunos no tenían otro remedio que ir andando hasta Santander para embarcar.

JOSE ESCALANTE & CO., INC.

P. O. BOX 166

TAMPA, FLA.



QUEEN OF HAVANA CIGARS

La manufactura tabaquera fue una de las actividades en la que destacaron los emigrantes riosellanos en ultramar. (Colección C. Piélagos)

El viaje en barco de vela era toda una aventura; con viento favorable podía durar cerca de un mes y con vientos contrarios podía prolongarse hasta tres meses. Eran normales tormentas de diez días.

A partir de 1853 se eliminan las trabas que el Gobierno tenía establecidas para impedir la salida de España y, a medida que avanza el siglo, la mejora y el abaratamiento del transporte transoceánico, favorecieron el éxodo; al igual que la propaganda y las facilidades anunciadas por los propietarios de veleros y vapores. El puerto de Ribadesella llegó a contar durante el s. XIX con servicio regular de viajeros para todo el oriente de Asturias, con destino a Cuba, isla que se convertiría en

el destino por excelencia para los emigrantes riosellanos. Fueron célebres algunas corbetas (Flora, Julia, Tuya, Eusebia...) y, sobre todo, el bergantín "Habana", de los armadores riosellanos Prieto y Sánchez, con capacidad para 152 pasajeros.

Una vez en América, muchos trabajaban de sol a sol. Era frecuente comenzar de mozo de almacén, cargando bultos en el establecimiento de algún tío o familiar establecido, y no eran pocos los que dormían encima de un saco detrás del mostrador para estar de servicio 24 horas al día. Tras pasar por los oficios más modestos, iban ascendiendo los escalafones del comercio y fundaban florecientes negocios: alimentación, tejidos, tabaco, café,

ultramarinos, etc. Algunos no se limitaron a un solo negocio y diversificaron: compraron tierras, donde cultivaban cereales, y haciendas con ganadería; adquirieron y vendieron materias primas; posicionaron dinero en Bolsa por medio de agentes en Nueva York, Buenos Aires, París o Londres.... También hubo quien hizo carrera en el ejército y en la política. Transcurridos varios años, cuando consideraban que habían alcanzado su meta, "que habían hecho las Américas", decidían volver a España.

La llegada de algún indiano rico a Ribadesella o a su aldea natal, era sinónimo de grandes coches, chofer uniformado, celebraciones y "glamour". Las casas que edificaban y su lujo eran como un estímulo que, a sus paisanos, los animaba a emigrar. Sus coloridos palacetes y vistosas casonas, llamaban mucho la atención en medio de la austera arquitectura tradicional de las aldeas. Todo el mundo admiraba a los indianos por su vajilla, por sus alhajas, por sus trajes claros de lino y por sus regalos a los parientes. La ostentación de los indianos y la fama de su opulencia, ofrecían en su deprimida tierra natal un espectáculo que deslumbraba. Todavía hay quién recuerda cómo corrían los chiquillos para ver de cerca los imponentes "Rolls" de Elías Pando, Miguel Llano o Manuel Martínez, el de La Piconera.

En los años 20 se había formado en Ribadesella una pequeña colonia de "americanos" que vivían de las rentas del capital que habían reunido durante su estancia en América. Este colectivo indiano retornado gozaba de gran disponibilidad de tiempo libre, constituyendo el Casino, sede de la Sociedad Recreativa "La Unión", el centro de relación social específico del indiano, lugar donde los "viejos lobos" de América se cuentan sus cuantas, analizan el estado actual de tal o cual país ultramarino, o simplemente matan el tiempo con juegos de mesa, el billar o leyendo la prensa.

LA VIDA EN AMERICA

Hasta finales del s. XIX, casi la totalidad de los emigrantes serán varones y su



Estampación de la fábrica de tabacos La Corina de los hermanos Escalante de Collera. (Colección C. Piélagos)

destino mayoritario será el trabajo en ciudades, en el sector servicios y, en mucha menor medida, en la industria (fábricas de tabaco, textil, panaderías...). Fueron pocos los que consiguieron fortuna, aunque fueron relativamente abundantes los que lograron una posición económica desahogada que, aunque insuficiente para regresar, les permitía enviar a sus familiares en Ribadesella pequeñas sumas de dinero que consideradas en su totalidad llegaron a constituir una considerable inyección de liquidez en la maltrecha economía riosellana. Con ese dinero se arreglaron muchas casas, se levantaron hipotecas, las caserías incrementaron sus tierras y hubo hermanos que se libraron del servicio militar. Los indianos también dejaron sentir su acción benéfica en sus aldeas de procedencia con la realización de

múltiples obras, entre las que destacan especialmente la promoción de escuelas que mejoraron el nivel de educación, traídas de aguas, caminos...

El trabajo agotador durante muchas horas al día, la ausencia de festivos, y la carencia de diversiones que impone una vida exclusivamente centrada en el ahorro, recrudescían notablemente las condiciones de vida. En América los emigrantes trataban sobre todo con otros emigrantes y, en aquellos lugares en que el número de riosellanos era elevado, organizan su limitada vida social en asociaciones que agrupaban a los naturales del concejo o de Asturias. Buen ejemplo de ello fue el "Club Ribadesella" de La Habana, fundado en 1925 por Manuel Sánchez, natural de Arduela, y dueño de "Diorama", famosa panadería, pastelería



Retrato de Ramón Cifuentes. En 1871 partió con 17 años de Ribadesella a bordo del bergantín Habana y llegó a ser propietario de la afamada fábrica de tabacos Partagás.

y galletería de la capital cubana. Igualmente significativo fue el "Club Asturias" (posteriormente Centro Asturiano de México), en cuya creación participó el riosellano Antonio Martínez Cuétara.

Normalmente el indiano no se casaba hasta que no alcanzaba una posición acomodada, por lo que era frecuente que se casaran con muchachas a las que doblaban en edad. Muchos volvían a Asturias para este fin, y las mismas familias hacían

LA MEJOR SIDRA NATURAL
 DE RIVADESELLA (ASTURIAS)
 LA QUE ES DIGNA DE SU NOMBRE EVOCADOR Y AUGUSTO. ES ¿CUAL, SI NO?
 TODO LO REUNE: FIRO AROMA Y BOUQUET EXQUISITO (SABE A SANTINA) PROBABLE Y OS CONVENCERÉIS.
 UNICO REPRESENTANTE EN LA ISLA DE CUBA
 ANGEL BARROS
 IMPORTADOR Y ALMACENISTA DE VIVERES LAMPARILLA No. 1
 APARTADO 181. TELÉFONO: 4-6208.

Publicidad de la revista «Asturias» de La Habana de la sidra champanada producida en Ribadesella por los hermanos Blanco Junco

de intermediarios para buscarles una mujer en el pueblo. Tampoco faltaban algunos casos en que el indiano se casaba por poderes con muchachas parientes.

La posibilidad de retomar al pueblo no sólo depende del dinero. Cuando el emigrante llega a ser propietario y dispone del capital necesario para volver temporalmente a Ribadesella, no siempre puede marchar y abandonar su negocio en manos de dependientes. Solamente se irá si tiene socios o si con él está trabajando un familiar (sobrino o hermano) preparado para llevar el negocio en su ausencia. La figura del "tío" (un pariente o vecino establecido en la nueva tierra), es esencial a la hora de entender el rápido ascenso de muchos emigrantes. Estos garantizaban lealtad y disciplina y, a cambio, se les hacía partícipes del negocio. Cuando el "tío", ansioso de volver a su terruño, deja la dirección del negocio, los sobrinos ocupan su sitio.

LA CASA DEL INDIANO

El desmedido apego del "americano" por su lugar natal lo impulsó a asentar sus edificaciones en las villas o aldeas rurales de las que era natural. La abundancia de viviendas pagadas con dinero ganado en América se explica por la necesidad de habitación con la que hubo de enfrentarse la colonia de enriquecidos emigrantes, una vez resuelta a redomiciliarse en su lugar de origen. En muchos casos, el vasto patrimonio residencial que se dispersa por el concejo de Ribadesella, lejos de funcionar como primera vivienda del emigrante definitivamente retirado de América, lo hace a título de casa de verano, complementaria de la residencia estable fijada en aquel continente o, frecuentemente, en Madrid.

El patrimonio residencial legado por los indianos en Ribadesella se caracteriza por su gran diversidad, coexistiendo dos grandes grupos de viviendas. Por un lado una arquitectura que podríamos denominar "vivienda de diseño autóctono", de menores costes, vinculada a emigrantes de media o muy discreta fortuna, y por otro lado está la arquitectura indiana de "viviendas de gran porte", promovida

por grandes acaudalados de la emigración y seguidora de los distintos estilos en boga en España y Europa. La vivienda "autóctona" es la opción que domina numéricamente; la realizan maestros de obras, representa el gusto autóctono anónimo, y queda asociada a un cierto ruralismo, al asentarse en las aldeas. Esta vivienda de estilo autóctono es austera, correcta y generosa en dimensiones, y se entremezcla entre el caserío circundante, superándolo en calidad.

Las viviendas unifamiliares de gran porte o alto *standing* tienen en Ribadesella dos tipos de emplazamiento; uno esencialmente urbano, preferentemente en el Arenal de Santa Marina, y un segundo modo de asentamiento en forma dispersa por el medio rural, en las aldeas natales de los indianos, sobre todo en El Carmen, Berbes y Camango. En Ribadesella estos proyectos de gran porte y estilo destacan entre las demás viviendas por su tamaño, la elegancia de su arquitectura y por la novedad que representaban respecto a las edificaciones tradicionales. Estas casas, además de dar cobijo, tenían que adecuarse a la nueva condición social del morador y, de paso, mostrarla al exterior como prueba contundente del éxito económico obtenido.

Por sus dimensiones, calidad y apariencia, al margen de sus complementos (jardines, cierres, dependencias auxiliares), servicios (calefacción, agua caliente, baño), comodidad y confort en general, todo el edificio reincide en las connotaciones significativas y representativas de la nueva posición alcanzada. Son relativamente frecuentes en estas viviendas de gran porte los techos y paredes cubiertos por pinturas al fresco, maderas de importación e incluso traídas de América, sofisticados cuartos de baño.... Aunque era frecuente amueblar la casa con muebles de las afamadas firmas Del Río o Casa Vienna, ambas de Oviedo, no faltó quien la decoró con muebles traídos de Londres o París. Estas casas, rodeadas de terreno propio, con su pequeño parque con esbeltas palmeras y especies exóticas, constituyen la expresión más selecta del abanico residencial indiano.



La casa india en Ribadesella funciona como un testigo visual de la historia; como un monumento que se inserta en el paisaje. Una prueba material de larga vida que perpetúa la memoria del personaje que la erigió. Una arquitectura que se ha hecho en muchos casos tan popular e incluso más que el propio indiano que la levantó.

CASAS DE INDIANOS EN ZONA URBANA

Los indianos fueron iniciadores en gran medida de la práctica burguesa de las vacaciones en el medio rural del que procedían. Este fenómeno, unido al desarrollo de la moda del veraneo en la playa durante las dos primeras décadas del s. XX, va a favorecer que en Santa Marina se concentre como en pocos lugares la esencia de la casa india: un monumento al triunfo del emigrante en ultramar levantado en su tierra natal. Buena prueba de ello son los palacetes de Miguel Llano, Luis Piñán, Dionisio Ruisánchez, Antero Prieto, Antonio Quesada...

Por su singular emplazamiento, originalidad y gran porte cabe resaltar el chalet de María Josefa Argüelles, probablemente un regalo de boda de su padre **Ramón Argüelles Alonso**, indiano natural de Villanueva de Pría que hizo gran fortuna con el comercio del tabaco en Cuba; donde además fue presidente de varias compañías ferroviarias y uno de los principales accionistas del Diario de la Marina, el periódico más importante de la isla. Inaugurado en 1911 según proyecto de Juan Álvarez Mendoza y Ussía, arquitecto al que también se debe el teatro Divino Argüelles, este chalet constituye un magnífico ejemplar de arquitectura pintoresca de inspiración inglesa, con una monumental escalera central y una torre de aire nobiliario. Destacaba un espacioso mirador inglés (desaparecido en los años 60) orientado al mar y dotado de gran acristalamiento; mirador que funcionaba como el espacio social más importante de una casa que estaba muy volcada a los actos de vida social y en la que María Josefa, promotora de la colonia veraniega de Santa Marina, celebraba

fiestas con asiduidad. En la amplia parcela se incluía una cancha de tenis, deporte de élite a comienzos de siglo, y un estanque poblado de peces.

Construcción india igualmente notable es el chalet levantado en 1922 por **Miguel Llano Margolles**, nacido en Fresno en 1863, que emigró a Méjico (tras una primera etapa en Cuba) y se llevó varios parientes que se hicieron ricos allí. Fundó una tienda de abarrotes (coloniales) que se llamaba Casa Llano, alcanzando una excelente posición económica con el comercio a gran escala de algodón, maíz, azúcar, cacao.... En 1914 dejó a su sobrino Antonio Llano y a Elías Pando al frente de los negocios y retornó a España, fijando su residencia estable en Madrid y la residencia veraniega en Ribadesella, pasando aquí los tres meses de verano. El chalet cuenta con más de 1.000 m² útiles y en su ejecución se utilizaron materiales importados de las mejores calidades. Incluye salón de billar y una esbelta torre que además de realzar el estatus de la residencia, sirve como elemento lúdico destinado a facilitar la contemplación de la excepcional panorámica circundante. El amueblamiento lo realizó la prestigiosa firma ovetense Del Río. Durante la Guerra Civil el chalet fue usado como hospital y sufrió grandes desperfectos.

Otro indiano cliente del negocio balneario impulsado por los marqueses de Argüelles será **Luis Piñán Rodríguez**, natural de Oseja de Sajambre. Piñán compartía con los Argüelles y con la mayoría de los indianos de la playa no sólo un destino migratorio común, la isla de Cuba, sino también la ciudad en la que se instalaron a su retorno a España: Madrid. Su chalet, levantado en 1910, basa su estética en el eclecticismo francés, con cubierta de pizarra en mansarda. En la posguerra, el chalet fue reconvertido en residencia de productores de la Obra Sindical de Educación y Descanso; actualmente es el albergue Frassinelli.

Aunque todas estas viviendas se caracterizan por su alta calidad, Villa Rosario ocupa un lugar de antología dentro de la vivienda india en Asturias. Su



Antonio Quesada Soto, hijo de un tejero de Rucuales (Sebreño), llegó a ser un gran hombre de negocios y alcalde de La Habana. (Colección Emilio Serrano)

construcción en 1914 se debe a **Antonio Quesada González**, emigrante oriundo de Margolles que se marchó para La Habana, a trabajar con unos parientes que tenían un almacén de tabaco al por mayor llamado Antero González y Cía. Villa Rosario, al igual que los otros chalets indianos de la playa, reúne la doble condición de testimonio construido de la emigración en América y del episodio de balneario burgués que protagonizó Santa Marina en el primer tercio del s. XX. El palacete disponía originariamente de una parcela de 4.000 m² y contaba con pista de tenis. Los materiales empleados en los acabados exteriores de este monumento local, dan cuenta de las novedades que trajo el fin de siglo, destacando especialmente los elementos de cerámica esmaltada y policroma propios del modernismo.



Detalle del palacete para veraneo erigido en 1922 por Miguel Llano en Santa Marina

mo, especialmente visibles en su cubierta y buhardillas de gusto afrancesado.

Un primo hermano de Antonio Quesada, con el que compartía negocios tabaqueros en Cuba, también construiría chalet en Santa Marina. Se trata de **Antero Prieto González**, nacido en 1872 en Caravia; indiano que levantó hacia 1921 un palacete contiguo por el oeste con Villa Rosario, con una estética que recuerda una casona armera montañesa; desde



Palacete de Luis Piñán Rodríguez, indiano originario de Oseja de Sajambre.

1946 es titularidad de la familia Uría Aza. Contiguo a este chalet, se sitúa el de **Dionisio Ruisánchez Fuentes**, nacido en 1866 en Ordiello (Sardegna) y emigrante a Cuba con 14 años, donde regentaba un negocio de fabricación y venta de muebles denominado "Casa Ruisánchez". Tres de sus hermanos (José, Manuel e Inocencio), eligieron El Carmen para levantar sus casonas, sin embargo Dionisio, con vivienda estable en Madrid, prefirió Santa Marina para su residencia de verano: un espectacular palacete de 900 m² construido erigido hacia 1913 y conocido como el Chalet Verde por el color de la cerámica esmaltada que recubre buena parte de sus fachadas. Además de destacar por la calidad y modernidad de todos sus materiales, el Chalet Verde ya disponía de agua corriente caliente y fría, e incluso "cocina francesa" equipada con los últimos adelantos.

Cabe citar por último, por su directa vinculación con la emigración ultramarina, el denominado bungaló Santa Marina (actual casa de Apolinar Cuesta), construido por **José Blanco Junco** hacia 1908 y una de las primeras casas de recreo levantadas en Santa Marina; Villa Argentina, erigida en 1923 por **José Rodríguez Rey**, indiano de origen gallego veraneante asiduo en Ribadesella en los años veinte; y, en cierto modo, la casa de **Regla So-**

moano Rivera, vivienda (desaparecida hace algunos años) de líneas autóctonas levantada hacia 1910 por Regla, hija de Ramón Somoano Valle, un indiano de origen riosellano que amasó importante fortuna en Pinar del Río (Cuba) y tuvo propiedades rústicas en el concejo, entre ellas la finca La Piconera, antes de que pasara a manos de Manuel Martínez.

En contraste con El Arenal de Santa Marina, en el casco de la villa apenas hubo entre 1870-1930 ejemplos de viviendas unifamiliares indianas aunque sí algunas excepciones destacables. La primera es el palacete de aire colonial que en 1922 levantó en La Atalaya **Asunción del Valle Pérez**, nacida en Ribadesella en 1862 y viuda de **Vicente Villar del Valle**, un riosellano que había amasado importante fortuna en Cienfuegos (Cuba) y fue propietario del primer automóvil que circuló por Ribadesella. Esta edificación, dotada de espléndido jardín, es equiparable en monumentalidad a las mejores de Santa Marina y recuerda las mansiones del barrio residencial de El Vedado, en La Habana. Asunción del Valle administró el legado testamentario de Vicente Villar, que había fallecido en 1915 sin hijos; legado al que se debe la construcción de las escuelas graduadas de La Atalaya, el Asilo de Ancianos y que también contribuyó decisivamente a la materialización del nuevo templo parroquial de la villa. Asunción del Valle fue nombrada en 1929 Hija Predilecta de Ribadesella y murió en Madrid en 1936 víctima de la barbarie de la Guerra Civil.

En La Atalaya también se ubica la Casa del Pixuecu, atribuida a Luis Piñán; edificación de estética afrancesada levantada hacia 1910-1915, en cuya planta baja se editó el semanario "La Atalaya" en la segunda mitad de los años veinte; período en el que la casa fue adquirida por **José Nicolás Arechabala**, nacido en Cuba e hijo de José Arechabala Sainz, indiano de origen vizcaíno con importantes negocios en Cárdenas relacionados con la industria azucarera y la destilería de ron, donde fabricaba las conocidas marcas Ron Arechabala y Havana Club. Arechabala adquirió la casa de El Pixuecu tras

casarse con la riosellana Teresa Rodrigo, hija de Higinio Rodrigo Frade, indiano originario de Collera que había retornado de Méjico.

En el casco de la villa cabe reseñar igualmente la casa de **José Núñez**, hermano de Gabriel Núñez, ambos indianos retornados de Méjico. Se trata de una casa unifamiliar con patio levantada en El Portiellu, en la confluencia con Trasmarina. La edificación tiene una pasarela sobre Trasmarina que la une con lo que en su día fue el jardín de la vivienda. En la periferia del casco, en la carretera de la estación, se levantó otro chalet de importante factura, colindante con el asilo; construcción que se atribuye a **Gonzalo del Valle**, hermano de Asunción, y que popularmente se conoce como el "chalet de Ruisánchez", tras ser adquirido antes de la Guerra Civil por **Plácido Ruisánchez**; indiano originario de Garaña (Pría) que había hecho fortuna con el comercio de ferretería y víveres en Majagua (Camagüey), donde también poseía numerosas casas para alquilar.

Cabe apuntar por último algunos interrogantes sobre el posible origen indiano del conjunto de tres edificaciones situadas en la calle Palacio Valdés, conocidas como Ayudantía de Marina, antiguo colegio de los Maristas y Aduana, todas ellas levantadas hacia 1914 y atribuidas a Maximino Sánchez García. Ya fuera del casco pero dentro del límite parroquial, se encuentra la hacienda San Antonio, con evidentes vinculaciones con el fenómeno indiano. Se sabe que en el s.XIX fue propiedad de Ramón Prieto Quesada, siendo heredada por su hija Leonor Prieto Núñez; en 1923 sería adquirida por la familia Tasa y desde hace algunos años pertenece a emigrantes en Santo Domingo.

CASAS DE INDIANOS EN LA ZONA RURAL

En la zona rural el asentamiento de viviendas indianas es desigual y son pocas las casas que se edificaron con planos de arquitecto; la gran mayoría las hicieron maestros de obras locales. Destacan por el número de ejemplares que alber-



Detalle del Chalet Verde de Dionisio Ruisánchez, indiano originario de Ordiello (Sardegna) y creador de la Fundación Ruisánchez

gan los núcleos de El Carmen (casas de Antonio Llano, Ramón Cifuentes, Raimundo Cifuentes, Manuel Ruisánchez, Inocencio Ruisánchez, Eduardo Nieto, Manuel Cueto...), Arduela (Manuel Coro, Manuel Sánchez Sánchez, José Toraño) y Berbes (casas de Manuel Prieto, Manuel Suero, Benito Margolles Rey...). También existen algunos ejemplos notables en Camango (Pedro Peláez, Julián Pérez, Julián

Llera Pérez, Pedro Sánchez Collera, José Pérez Quesada), Collera (Antonio Quesada Soto), Sebreño (Abelardo Llano), Abeu (La Rocina, El Cueto), San Esteban (Aquilino Fernández), Torre (Sacramento Díaz), Vega (José González Prieto), Calabrez (Manuel Sánchez) y Cuerres (Lucio Rodrigo, José Sánchez...).

- El Carmen

A finales del s.XIX El Carmen era una encrucijada de caminos en la que las únicas edificaciones que había eran la capilla erigida en 1681 y la casa de la capellanía. Sin embargo, en su entorno se sitúan las aldeas de Arduela, Soto, Sardeu, Fresno y Pando, las cuales constituyeron una auténtica "cantera" de emigrantes a ultramar, la gran mayoría a Cuba. Con el retorno paulatino de indianos acaudalados, esta encrucijada, un lugar con buena orientación y excelentes vistas, se fue poblando de casonas hasta conformar el conjunto que hoy conocemos.

En 1898 **Inocencio Ruisánchez Fuentes**, natural de Sardeu, a su retorno de Cuba fue el primero de los hermanos Ruisánchez que levantó casa en El Carmen; lo hizo frente a la iglesia, destinando su planta baja a comercio de ultramarinos y cantina. A esta edificación le se-



Villa Rosario, uno de los ejemplos más sobresalientes de arquitectura indiana en Asturias, erigida en 1914 por Antonio Quesada González



Espéndido palacete y jardín en La Atalaya, erigido en 1922 por Asunción del Valle, viuda de Vicente Villar

guirían las de otros dos de sus hermanos. **José Ruisánchez** construyó una casona dotada de una gran galería de dos plantas orientada al sur. Con el tiempo, José se trasladó a vivir a Abeu, arreglando la casa familiar de su mujer Luz Rosete Pendás, casa conocida como El Cueto; pasando en 1916 la casona de El Carmen a ser propiedad de otro indiano, **Eduardo Nieto Fuentes**, natural de Noceu y dedicado a actividades de comercio de coloniales en La Habana, conociéndose esta

edificación desde entonces como Casa Nieto.

Frente a la bolera, **Manuel Ruisánchez** construiría una espléndida casona ornamentada con un elegante mirador metálico sobre el porche de entrada. Esta casona se conoce como Casa Dorado pues con los años, Manuel, casado con Josefa Coro, se mudó a la casona paterna de ésta en Arduela, pasando la casona de El Carmen a manos de José Dorado, indiano de origen gallego casado con una

sobrino de Dionisio Ruisánchez, con quien trabajaba en el negocio de fabricación y venta de muebles. José Dorado montaría con posterioridad la mueblería "La Moda" en La Habana, negocio en el que también participarían los hermanos Luciano y Adriano Peón, oriundos de Linares, y también José Ruisánchez Rosete, hasta que la revolución castrista de 1959 los obligó a retornar a España.

En 1871 **Ramón Cifuentes Llano**, natural de Arduela, partió con 17 años de Ribadesella rumbo a La Habana, a bordo del bergantín Habana. Allí prosperó en el negocio del tabaco con la célebre marca Tabacos Partagás, llegando a tener más de 4.000 empleados y a ser proveedor de varias Casas Reales. En 1903 se casó con Rosario Toriello, boda que se celebró en El Carmen, en medio de un despliegue de coches "landeau" inaudito por estos pagos. Como regalo de boda a su mujer, construyó Villa Rosario, edificación de gran empaque en la que se utilizaron materiales de gran calidad. Esta casa-palacio contaba en su fachada principal con dos elegantes miradores que actualmente no se aprecian al haber sido suprimidos en una reforma realizada a comienzos de los años 50. Tras su regreso a España, participó en diversos negocios en Ribadesella, caso de la sociedad "El Sella, S.A.", compañía que hizo llegar la energía eléctrica a los pueblos de Ribadesella gracias al salto de San Román (Cuevas). En su faceta altruista, Ramón Cifuentes contribuyó a la construcción en 1900 de la escuela de El Carmen, un magnífico ejemplar de arquitectura escolar, cuya imagen exterior se ve realizada por un frontón en el que se aloja un reloj con una pequeña campana que marca las horas, detalle que eleva el rango del nuevo edificio escolar y sirve de complemento práctico y representativo, proporcionando servicio horario al vecindario. Su hermano **Raimundo Cifuentes** construiría en 1904 una casona al lado de Villa Rosario.

Ya en los años 20, **Antonio Llano Pando**, natural de Fresno y sobrino de Miguel Llano, se casó con Estela Cifuentes y construyó su casa al lado de la de su suegro Ramón Cifuentes. Esta casa se hizo según



Chalet de Gonzalo del Valle en la carretera de la estación

proyecto del arquitecto Miguel García-Lomas, y pasaría en los años 30 a ser propiedad de **Elías Pando Pendás**, sucesor de Antonio Llano al frente de Casa Llano, quien proseguiría en Méjico diversificando y desarrollando los múltiples negocios: fabricación de chocolates "La Suiza"; importación y distribución mayorista de diversos productos como azúcar, cacao, licores, vinos...; fabricación de perfumes Myrurgia; producción en ranchos propios de productos hortícolas para su envasado y exportación a Estados Unidos; flota pesquera en el cabo San Lucas, en la Baja California; fabricación de refrescos (sidral Mundet), conservas, exportación de camarones, etc. Por estos negocios pasarían numerosos emigrantes riosellanos, caso de Pepe Luis Nieto, hijo de Eduardo Nieto, que en los años 50 estaría al frente del rancho Bamoa. Elías Pando, que había nacido en 1895 en Soto, también desarrollaría una cierta labor altruista en su tierra natal, costeando las traídas de agua de El Carmen, La Granda, Soto, Fresno y Sardalla. En 1975 se le dedicó una calle en el Arenal de Santa Marina.

En El Carmen cabe reseñar finalmente la casa conocida como Casa Cueto, construida en 1932, a su regreso de Cuba, por **Manuel Cueto Pérez**, natural de Calabrez; casa que albergó en los años 30 un salón de baile en su planta baja, salón que gozó de gran éxito en aquellos años.

• Arduela y Calabrez

La aldea de Arduela alberga algunos ejemplos significativos de casas de indios. Destaca la casona levantada en 1891 por **Manuel Coro Sánchez**, uno de los primeros indios que regresó de Cuba en esta zona. La casona, de estilo autóctono y excelente factura, contaba con un cuidado jardín, rebosante de rosales, flores, setos, árboles.... Se complementa con casa para el casero, panera y una finca de varias hectáreas dedicada a pomarada, en la que se incluye un molino en el río Moro. Este indiano promovió la carretera de El Carmen a Arduela, vía que él utilizaba para bajar en su coche de caballos a la villa. También costeó una fuente



Casona levantada a su retorno de Cuba por José Ruisánchez Fuentes, en El Carmen. Posteriormente pasaría a ser propiedad del también indiano Eduardo Nieto

en esta aldea y aportó, junto con Ramón Cifuentes, una importante suma para la construcción de la escuela de El Carmen.

Otra casona significativa es la de **Manuel Sánchez Sánchez**, que es similar a la de Inocencio Ruisánchez en El Carmen. Manuel fundó en 1925 el "Club Ribadesella" de La Habana, entidad cuyo fin era proporcionar ayuda, recreo y cultura a sus asociados, además de fomentar la confraternización entre los emigrantes

riosellanos. Destaca igualmente la conocida como Casa Toraño, casona de estilo autóctono excelentemente conservada, levantada en la zona de Arduelina por **José Toraño Sánchez**. José fue teniente de voluntarios durante la guerra de Cuba y regentaba en La Habana la panadería Diorama, negocio en el que le siguió durante algunos años su hijo Salvador (nacido en La Habana en 1881) y que posteriormente regentaría el ya citado Manuel



Elegante palacete erigido por Manuel Ruisánchez en El Carmen. Posteriormente pasaría al indiano de origen gallego José Dorado



Aspecto original de la casa-palacio erigida en 1903 en El Carmen por Ramón Cifuentes

Sánchez Sánchez. Además de la casa de Arduelina, José edificó dos casas en El Pico, junto al recién construido puente de hierro; una de estas casas albergó en su planta baja el comercio de víveres de José Alea y la otra se alquilaba para veraneo en los años 20. Frente a estas dos casas, poco antes de su muerte en 1910, también levantaría la panadería industrial y galletería La Chiquita, negocio que continuarían hasta los años cuarenta sus hijos Manuel y Salvador Toraño Junco.



Casa construida en los años 20 por Antonio Llano Pando en El Carmen. Posteriormente pasaría a Elías Pando, indiano originario de Fresno

En Calabrez cabe reseñar la Casa de La Campera, levantada a comienzos de los años 30 por Manuel Sánchez, indiano originario de Les Pandielles. La casa, con fachadas de piedra labrada, contaba originalmente con una cubierta aterrazada, recordando a casas coloniales de la manigua cubana. Manuel Sánchez emigró a Cuba con 14 años, donde llegó a poseer grandes plantaciones tabaqueras, posesiones que complementaba con múltiples negocios de ferretería, víveres, etc. A los pocos años de su retorno a Calabrez estalló la Guerra Civil y se volvió para Cuba.

- Los Pandales

No todos los indianos de El Carmen hicieron casa en su entorno; además de Dionisio Ruisánchez y Miguel Llano, que levantaron su palacete en Santa Marina, otra excepción la constituyó Abelardo Llano Pando, nacido en El Fenoyal, donde su padre era el casero. Abelardo, sobrino de Miguel Llano, eligió como lugar de residencia Los Pandales (Sebreño). Esta casona fue construida en 1891 por un indiano de Sardalla, que la vendió hacia 1898 a Manuel Quesada Soto, indiano oriundo de Rucales que tenía un negocio de abarrotés en La Habana y era hermano de Antonio Quesada, el de la casa de Piles en Collera. Abelardo, apenas estuvo

unos pocos años en Méjico, de donde regresó hacia 1919; tras casarse con Teresa Quesada, hacia 1930 le compró la casona a su suegro Manuel Quesada Soto, denominándola Villa Teresa. En Los Pandales, donde también tenía una casa Miguel Quesada Soto, Abelardo continuaría con la explotación de las fincas, la ganadería, los pomares y el lagar que había montado su suegro, vendiendo manzana con destino a otras provincias y surtiendo de sidra a las sidrerías del concejo.

- Collera

Ya en Collera, destaca la "Casona de Piles", construida por Antonio Quesada Soto, originario de Rucales (Sebreño) e hijo de José Quesada Martino, tejero que tenía la tejera en el camino que sube desde el puente de El Pilar. A su llegada a Cuba se estableció en Remedios, donde se dedicó durante años al comercio. De allí pasó a Santiago de las Vegas y posteriormente a La Habana, donde ingresó en el escritorio Gratacós, Coro y Cía, hasta llegar a formar parte de importantes sociedades como Coro y Quesada, Quesada y Alonso, Ricardo Cuevas y Cía, Coro y Cía, o Quesada y Cía, sociedad esta última donde tenía de socio a Julián Llera Pérez, indiano de Camango. Fue presidente de la Cámara de Comercio de La Habana, alcalde de esta ciudad, vocal de varias empresas de ferrocarriles y del Banco del Comercio, así como consejero del Banco Español de la isla de Cuba; en España era consejero del Banco de Gijón y fue promotor del frustrado ferrocarril de las Cinco Villas; participando igualmente en la sociedad riosellana Blanco, Saro y Cía. La casona, construida en 1890, cuenta con una fuente ornamental frente a la fachada sur, y se complementa con numerosos árboles decorativos, caballerizas, panera y palomar. En 1905 se añadió una capilla-panteón enmarcada por cuatro esbeltas palmeras, construyéndose este mismo año la escuela de Collera, también impulsada por Antonio Quesada, quien cedió los terrenos y aportó una importante cantidad para levantarla. Su hija Mercedes se casó con el dueño de Crusellas y Cía, im-

portante sociedad de La Habana con fábrica de perfumes, jabones y artículos de droguería, como los de la conocida marca Palmolive.

Nacido en 1863 y hermano menor de Antonio, **Ramón Quesada Soto** también participaba en diversas sociedades como Acevedo y Zardón, almacenista de azúcar. Ramón regresó viudo de La Habana y en 1915 hizo una pequeña casa en Collera; tras casarse de nuevo con Rosario Llano Cerra, compró una casa levantada por su suegro Bernardo Llano, un constructor de Santianes con numerosas obras por la zona, que la había edificado en 1878, en la parcela en la que 17 años después Julián y Francisco Serrano fundarían su destilería industrial. Ramón Quesada compró posesiones en la zona de Collera por las que percibía rentas; se dedicó a la ganadería y fue socio de una cantera local de espato calizo, cantera que en los años 30 suministraba mineral a fábricas gallegas de loza, porcelana y cristal. Su hijo Luis Quesada Llano se incorporaría a Crusellas y Cía.

Cabe citar por último en Collera, la casa de Concepción Quesada Soto, actualmente conocida como Villa María, y la casa familiar de los hermanos **Escalante Diego** (Francisco, Manuel y José), fundadores de la importante fábrica de tabacos "La Corina" en Tampa (Florida), en la que producían distintas marcas de tabaco: Corina, El Modelo, Standard Club, El Suelo, Muriillo y Aurelia. Su sobrino José Quesada Escalante también se incorporaría a la factoría José Escalante and Company.

- Camango

Sin llegar a la abundancia de El Carmen, Camango es otro de los enclaves que cuenta con buenos ejemplares de casonas indianas. Una de las más representativas es la situada en la posesión denominada "El Palacio", levantada en 1914 en las proximidades de la antigua carretera de Santander por **Pedro Peláez**, emigrante en Puerto Rico. Esta casona asemeja a una villa italiana, con su frontón clasicista y su amplia escalinata de acceso. Dispone de una gran finca cerrada



Casa de estilo autóctono levantada en Arduela por Manuel Sánchez Sánchez, fundador en 1925 del Club Ribadesella de La Habana

con alta muria, habiendo desaparecido las palmeras de que disponía. Con posterioridad esta casa pasó a Enrique Sors, un catalán casado con Catalina, hija del indiano, y que llegó a ser alcalde de Ribadesella en los años 1926-27, contribuyendo con sus gestiones a la realización de la traída de aguas a Camango; período en el que también llegaría la luz eléctrica que producía El Sella, S.A.

En la zona de El Frade levantó en 1893 **Pedro Sánchez Collera**, emigrante

en Cuba, una casona de estilo autóctono que incluye una panera aneja y una posesión circundante que se extiende hasta las inmediaciones de la pequeña capilla de San Esteban. A este indiano también se le atribuyen algunas obras altruistas en Camango: dos lavaderos públicos, dos abrevaderos y el camino que sube a La Riega, desde donde se abastecían de agua.

En el centro de Camango, al lado de la escuela, se sitúa "La Casona", levanta-



Panorámica de la Casona de Piles, erigida en 1890 en Collera por Antonio Quesada Soto



Membrete utilizado en la correspondencia de la fábrica tabaquera José Escalante and Company, en Tampa (Florida). (Colección C. Piélagos)

da en 1904 por Julián Pérez del Cueto, indiano que hizo fortuna en Pinar del Río (Cuba). El diseño y construcción de la casona se debe al conocido contratista riosellano Manuel Celorio, manteniéndose actualmente en excelente estado de conservación. Julián Pérez no tenía hijos, heredando la casona en los años 40 su sobrino Julián Llera Pérez, nacido en 1874 en Camango e hijo de Manuel Llera Martín y Ramona Pérez del Cueto; este indiano construiría hacia 1927, frente a la escuela, la que se conoce como "Casa Colorada", para sus hermanas. Esta casona no conserva actualmente el mirador

sobre pilaretes metálicos que ornamentaba su fachada principal, y se complementaba con diversas dependencias, cocheras y caballerizas, todo ello de refinado diseño, desempeñando hoy en día funciones residenciales al margen de la casa principal. Como ya se ha señalado, Julián Llera era socio de Antonio Quesada Soto en Quesada y Cía.

En el barrio de Moro, se ubica la casona conocida como "El Moru", una edificación rural de gran porte que fue erigida en 1886 por José Pérez Quesada y sus hermanos, ampliando una casa preexistente. Este indiano, pariente de Asunción del Valle Pérez, tenía comercio de loza y porcelanas en Puebla (Méjico), funcionando como importador y agente comercial distribuidor de exclusivas vajillas inglesas y de la Cartuja de Sevilla.

- Cuerres

En Cuerres abundan las casas de indianos reedificadas sobre antiguas casas familiares. En general son casas de estilo autóctono, que destacan sobre el caserío circundante por su mayor tamaño y buen porte. Un caso singular por su gran volumen, estilo culto y emplazamiento prominente, es la conocida como La Casona, edificada sobre una antigua construcción por Lucio Rodrigo Frade, emigrante en Méjico, donde tenía un negocio de diligencias y postas. En la finca La Castañeda se sitúa una casona de tres plantas reedificada en 1895 por José Sánchez Sán-

chez, emigrante en Cuba que a su regreso tuvo ganadería, plantó pomares, montó lagar y comercializaba sidra. Próxima a ésta, se sitúa la casona que compró y reformó en los años 60 Manuel García Blanco, emigrante con ranchos ganaderos en Méjico D.F. La conocida como Casa Echevarría, edificada en 1868, se atribuye a Antonio Sierra Porrúa, emigrante en Cuba que no tuvo hijos y era tío de Alejandro Echevarría Sierra, emigrante de padre santanderino que la heredó y habitó tras retirarse en Cuerres antes de la Guerra Civil. En la zona de La Cerecera cabe destacar la casa de estilo autóctono levantada por Antonio Blanco, un emigrante en La Habana que no tuvo hijos, siendo heredada la casa por su sobrino José Blanco Blanco. Cabe destacar por último, en El Barreru de Arriba, la casa familiar que reformó y amplió José Porrúa Rodrigo, un gran cocinero que regentaba un restaurante en La Habana denominado The Brothers, nombre que le recordaba la etapa que había vivido en San Francisco (California), donde había hecho sus primeros ahorros.

- Berbes

Berbes es un núcleo de gran tradición emigrante a ultramar y constituye otro de los enclaves más representativos de la arquitectura indiana en la zona rural del concejo riosellano. Ya en 1870 Vicente Piedra Villa fue uno de los fundadores del Casino Español de Bejucal y también



Detalle de «La Casona», erigida en 1904 en Camango por Julián Pérez. Su ejecución se debe al contratista Manuel Celorio

su presidente. Vicente Piedra se dedicó al comercio en esta localidad y fue además coronel segundo jefe del Regimiento de Caballería Voluntarios de Alfonso XII.

Villa Josefina, flanqueada por dos esbeltas palmeras y dotada de una torre centrada en su fachada sur, fue erigida en 1931 por **Manuel Prieto**, emigrante en Cuba, donde tenía negocio tabaquero en Pinar del Río. Este palacete es quizá el ejemplar más llamativo de Berbes, y es gemelo de Villa Argentina, en Santa Marina, habiendo sido proyectados ambos por el arquitecto Miguel García-Lomas. Manuel Prieto también cuenta con capilla-mausoleo en el cementerio y, junto con su hermano **Silverio Prieto**, hizo importantes aportaciones económicas para la construcción de la escuela de Berbes en 1927.

Frente a Villa Josefina, al lado sur de la carretera, se sitúa la conocida como "Casa Roja", levantada en 1925 por **Manuel Suero**, emigrante en Cuba dedicado al comercio textil y de abarrotes en Bejucal. La ejecución de esta casona, al igual que Villa Josefina, corrió a cargo del maestro de obras local Manuel Bode Sánchez, conocido como "Melín", con abundantes obras en las zonas de Leces, Linares y Caravía. Ya en el extremo oriental del núcleo, se emplaza la casa levantada hacia 1949 por **Benito Margolles Rey**, emigrante en Santiago de Chile con negocios de comercio textil. De factura mucho más modesta, cabe citar otra casa en Berbes: la que levantó entorno a 1920 en el barrio de El Cuetu el indiano **Elías Sánchez Pendás**, emigrante en La Habana.

- Vega y Torre

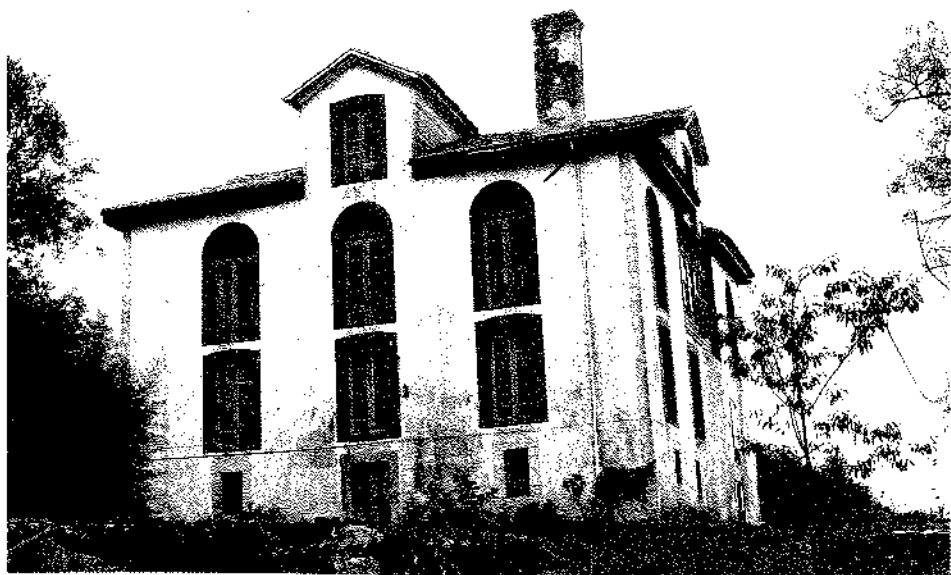
En Vega, en la zona de La Sertal, destaca la casa de **José González Prieto**, emigrante en La Habana que construyó esta casona de estilo autóctono hacia 1880. También en el barrio de La Sertal destacan las casonas levantadas hacia 1915 por **José Margolles** y hacia 1921 por **Agustín Margolles**, ambos emigrantes en Cuba; ésta última casona todavía conserva una palmera y fue construida por José Prieto Celorio, maestro de obras



Detalle de la villa clasicista italiana erigida en Camango por el indiano Pedro Peláez

local que edificó múltiples casas para indianos del alto Sella, Cangas de Onís y Colunga. Junto a la capilla se ubica la casona conocida como Casa de Cueto, levantada hacia 1926 por **Salvador Cueto Martínez**, un "cubano" que trabajó como bodeguero; obra igualmente ejecutada por José Prieto Celorio. Cabe señalar por último la casa conocida como "Casa del Cueto" levantada hacia 1930 por **Arsenio Peña Margolles**, emigrante que a su retorno de Cuba invirtió sus ahorros

en un negocio de almacén de productos alimentarios y coloniales que ya regentaba su cuñado en el muelle de Ribadesella, negocio conocido como "Almacenes Martínez". En Torre destaca la casa de **Sacramento Díaz**, de estilo autóctono y dotada de una espléndida galería. Cerca de Torre, en Lleína, levantó una casa de estilo asturiano **Casimiro Fernández**, emigrante con tienda de comestibles y ropa en Méjico.



Palacete levantado en Cuerres por Lucio Rodríguez Frade



Villa Josefina, levantada en Berbes por Manuel Prieto. El proyecto se debe al arquitecto Miguel García-Lomas y es idéntico a Villa Argentina, en Santa Marina

GRANDES HACIENDAS

Dentro de la tipología residencial, existe un caso singular en Ribadesella: la casa de indiano configurada como unidad de explotación agropecuaria. Manuel Martínez Pérez, y otros tres hermanos, naturales de Sebares, habían emigrado a la Habana. Allí montaron un negocio de venta de tabaco en rama que se llamaba Martínez and Brothers, con oficinas en Nueva York y Düsseldorf. A su regreso a fi-

nales de 1880, Manuel se convirtió en el mayor hacendado del concejo y levantó junto a la ría el palacio de La Piconera, a caballo entre la quinta de recreo y la casería, donde cultivaba extensos pomares para la producción y exportación de manzana a Inglaterra; llegando sus productos a ser galardonados en importantes ferias y exposiciones celebradas en la capital británica. Las propiedades de La Piconera abarcaban hasta la ría del Sella, donde la posesión disponía de un embarcadero,



Casona Indiana levantada en Berbes por Manuel Suero. El maestro de obras fue Manuel Bode Sánchez, conocido por «Melín»

cuando la carretera todavía no llegaba a esta zona, y desde el que bajaban barcas cargadas de manzana hasta el puerto de la villa, para su embarque y exportación. Las propiedades rústicas de Manuel Martínez llegaron a alcanzar tal extensión que no sólo abarcaban partes considerables de Sebreño o El Carmen, sino que, según se decía, era posible ir a caballo desde La Piconera hasta Sebares atravesando fincas de su propiedad.

La Piconera se acabó en 1891 según proyecto del reconocido arquitecto J. Miguel de la Guardia, uno de cuyos planos originales decora el despacho del actual propietario. Se trata de una monumental quinta cerrada con alta muria y magnífica rejería, que incluye una gran acera empedrada ante la fachada principal provista de farolas de excelente diseño y bancos de hierro fundido, así como una fuente ornamental junto al acceso, mostrando el conjunto una preocupación estética totalmente inusual en el mundo rural. En el interior sobresalen sus elegantes y amplias estancias, algunas con techo de artesonado y muchas de ellas con techos decorados en la posguerra por los hermanos Uría Aza. Además del lagar, capilla y cochera, al otro lado de la carretera cuenta con dependencias para el almacenamiento de la cosecha (panera y granero), cuadras, un par de casas para colonos, pajares y otra vivienda para criados, conformando un imponente conjunto construido según pautas propias de la arquitectura popular, con una cuidada imagen.

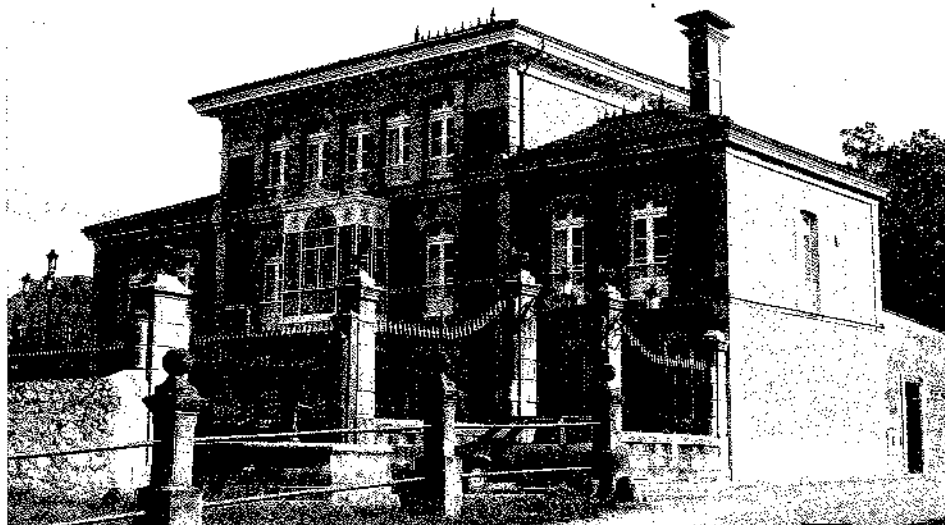
En una época en la que las sidrerías todavía no servían sidra en botellas, Manuel Martínez, que era propietario de varios edificios en la villa, tenía la sidrería El Rompeolas, establecimiento que contaba con una concurrida bolera en su patio trasero y que se abastecía de sidra mediante toneles que en un principio eran bajados en barcas y que, posteriormente, una vez construida la carretera, eran traídos en carros de bueyes desde La Piconera. Esta sidrería fue pionera en los comienzos de la era del teléfono en Ribadesella, al instalar Manuel uno para su uso particular desde la sidrería hasta sus posesiones de La Piconera.

La viuda de Manuel, Concepción Blanco Ardines, sufragaría a comienzos de los años 50 las espectaculares pinturas murales de los hermanos Uría Aza que decoran la bóveda de la iglesia de la villa; construcción que se debió en gran medida a las numerosas aportaciones realizadas por indianos, y cuya fachada fue ejecutada con piedra donada por Salvador Blanco Junco, de su cantera de Santianes.

CASAS FAMILIARES TRANSFORMADAS POR INDIANOS

Muchos indianos que retornaron sin haber hecho grandes fortunas optaron por arreglar casas paternas y familiares. En San Esteban, **Aquilino Fernández**, retornó de Méjico relativamente joven y todavía soltero, transformando en 1929 la casa paterna situada al lado de la escuela, en la que su padre Horacio Fernández ejerció de maestro. Además de levantar esta casona, orientada al mediodía y con excelentes vistas a la Peña Pagadín, Aquilino también montó a comienzos de los años 30 un imponente lagar para producir sidra y comercializar manzana, lagar al que llegaban carros cargados de manzana desde todos los rincones del concejo. El lagar, que también abastecía a la fábrica de El Gaitero, fue ampliándose progresivamente, adquiriendo un volumen notable en los años 40. El proyecto, de líneas funcionalistas, lo redactó el arquitecto Miguel García-Lomas. Su hermano **Ramiro Fernández** transformaría a comienzos de los años cuarenta una casa vieja en Abeu, casa conocida como La Rocina.

Torre constituye un ejemplo representativo de aldea que cuenta con abundantes indianos retornados con discreto capital, predominando la transformación de casas paternas y la edificación de casas de estilo autóctono. Frente al bar La Rambla, levantó **Sacramento Díaz** una atractiva casa de estilo autóctono dotada de una magnífica galería, casa que todavía conserva una palmera de las numerosas que tenía en su entorno; este indiano plantó numerosos pomares en el entorno



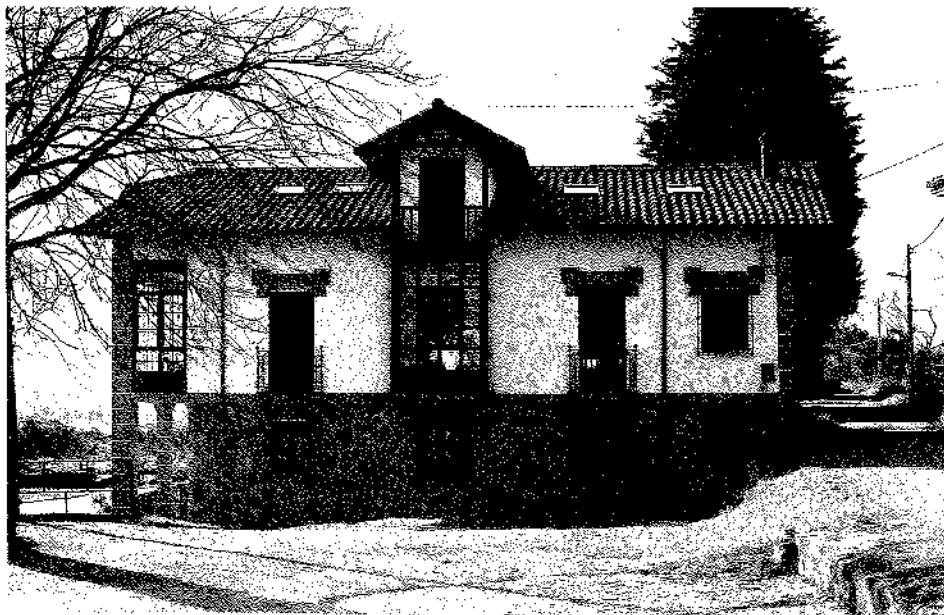
Aspecto de La Piconera, levantada en 1891 por Manuel Martínez, el mayor hacendado de Ribadesella, tras su retorno de Cuba en 1880

de Torre y Barredo. En los años 30, los hermanos **Gerardo, Angel y José Cofiño Pérez** reconvirtieron en dos casas el antiguo lagar del palacio de Montoto, conocido como El Llagarón. Ya en los años 50, **Angel González Cofiño**, socio de estos hermanos en el negocio de almacenes de ropa que tenían en La Habana, conocido como "Casa Cofiño", levantaría una casa en el camino de salida hacia La Vega. Con los ahorros de ultramar, **Vicente Suárez**, emigrante en Cuba, también transformó en Torre una casa familiar (delante de La Rambla) y montó una can-

tina en su planta baja. En Linares los hermanos **Luciano y Adriano Peón** arreglaron la casa paterna y levantaron una nueva. Luciano aportaría una importante suma para costear las obras de la traída de aguas a esta aldea en 1957.

LA CASA-TIENDA

La emigración riosellana a ultramar se orientó mayoritariamente hacia el sector servicios y muy especialmente hacia el comercio (coloniales, tejidos y confección, ferretería, grandes almacenes, etc.). Una



Casa erigida en 1929 por Aquilino Fernández en San Esteban



Casa de estilo autóctono levantada por Sacramento Díaz en Torre

vez cubiertos los pasos previos del escalafón vigente en el comercio (mozo de limpieza, recados y almacén, dependiente y contable), podía acceder a la propiedad o copropiedad del establecimiento al que había servido, o a la de otro que sus dueños traspasaran para regresar a Asturias. En algunos casos, el emigrante menos ambicioso y al que la tierra tiraba de una forma especial, prefería regresar a Ribadesella con los ahorros hechos a lo largo de

varios años, montando aquí un pequeño establecimiento propio en el que seguir trabajando.

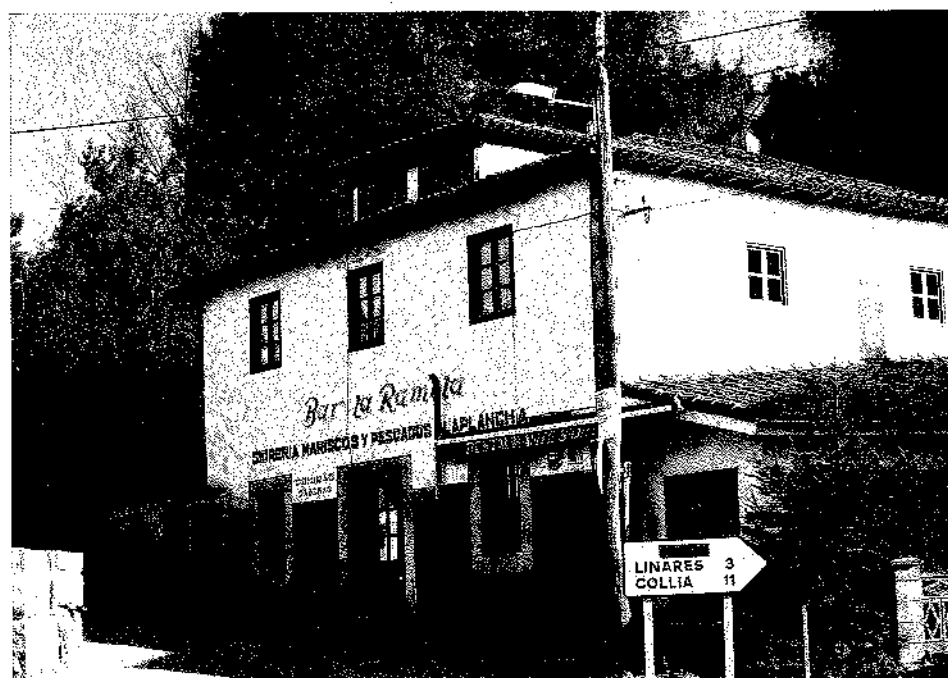
Esta figura del indiano comerciante que monta un establecimiento de venta al detalle, una tienda-bar o, en ocasiones una fonda, viene acompañada de la construcción de una casa en la que se alberga el negocio que regenta y le sirve al mismo tiempo de vivienda. En Ribadesella todavía pervive algún ejemplo de estas

casas-tienda o tiendas mixtas en las que se vende todo tipo de géneros, desde comestibles a bebidas, tejidos, calzado y ferretería. Este tipo de negocio de ultramarinos es lo que en América se conocía como "abarrotes". Una de estas casas-tienda surgidas al regreso de ultramar la regentó **Inocencio Ruisánchez Fuentes**, quien a su regreso de La Habana, construyó en 1898 una casa de dos plantas frente a la iglesia de El Carmen, montando en su planta baja un negocio de comestibles y cantina, animado sin duda por la experiencia adquirida en el ejercicio de este tipo de actividad en América. Este negocio era muy concurrido por los lugareños de Arduela, Soto, Sardeu, Fresno y Pando para surtirse de víveres. Otra de estas casas-tienda tiene su emplazamiento en Torre, en la confluencia de la carretera de la costa con la que va a Linares y Alea, y es conocida como la casa de "La Rambla"; un antiguo lagar reconvertido en casa-tienda con cantina por **Manuel González Cuétara** a su regreso en 1916 de La Habana. Este indiano colaboraría decisivamente en la construcción de la escuela de Torre, obra que ejecutaría en los años de la República el conocido maestro de obras Manuel Bode Sánchez, "Melín".

En Calabrez, en el antiguo Camino Real, estuvo abierta hasta los años 80 la Casa San Buenaventura, ejemplo de tienda-bar aneja a la vivienda, montada por el indiano **José Martínez Martínez**, conocido como "El Manco" por haber perdido una mano de un machetazo en la guerra de Cuba. Uno de sus hijos, José Martínez García, trabajó en la sección de joyería de los célebres almacenes El Encanto de La Habana, de los asturianos Pepín Fernández y Ramón Areces quienes, ya en España, fundarían respectivamente Galerías Preciados y El Corte Inglés.

INMUEBLES DE PISOS

La casa de pisos o "casa de renta" constituye una de las iniciativas inversoras más características de los indianos más acaudalados. En un momento de dinamismo económico y de desarrollo del



Casa-tienda conocida como «La Rambla», levantada en Torre por Manuel González Cuétara a su retorno de La Habana

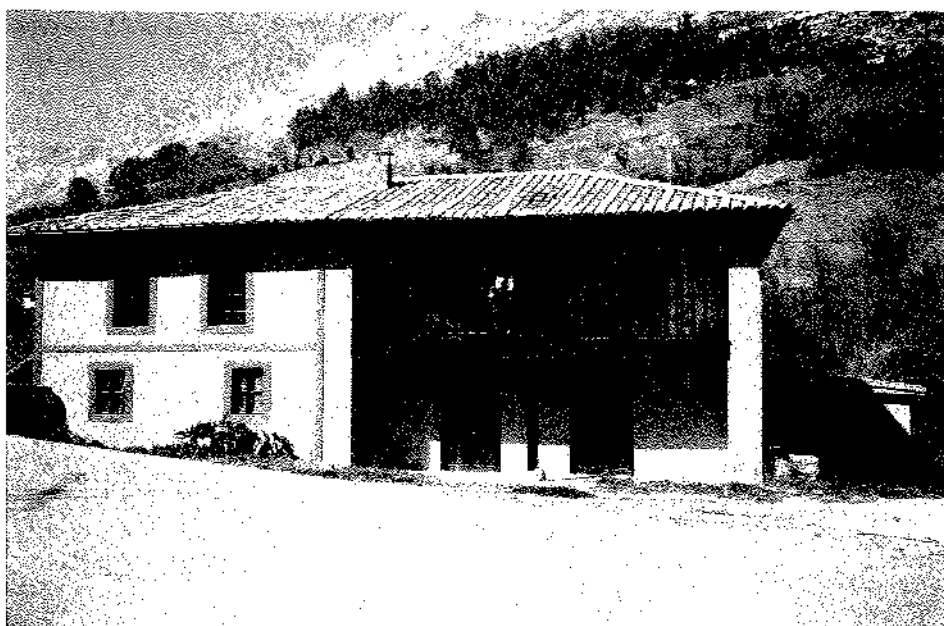


Ensanche urbano y del puerto comercial de Ribadesella, la inversión inmobiliaria resultó ser una fórmula segura de inversión para algunos acaudalados indianos. La adquisición de solares en el Ensanche, la zona más disputada para la pequeña burguesía local y para la propia colonia "americana", vino acompañada de numerosas operaciones constructivas de pisos. El indiano, una vez propietario de la parcela se erigía en promotor del inmueble, anticipándose así a la figura que hoy conocemos como promotor o sociedad inmobiliaria.

Aunque no faltaron los indianos acaudalados que a su regreso establecieron vivienda estable en Madrid (Ramón Cifuentes, Miguel Llano, Vicente Villar...), la villa y especialmente el nuevo Ensanche riosellano, atrajo a numerosos emigrantes retornados. La tristeza y larga duración de los inviernos en Asturias, las facilidades para la educación de los hijos, así como la familiarización con la vida urbana que le supuso al emigrante su estancia en América, donde su predominante ocupación en el comercio le obligaba a residir en ciudades, constituyen una serie de factores determinantes de esta vocación ciudadana. Aunque en la década 1870-1880 pocos emigrantes riosellanos contaban con solvencia suficiente como para adquirir solares en el Ensanche, a partir de entonces las divisas ultramarinas de los indianos jugarán un papel decisivo en el macizamiento de las manzanas de la "nueva población", protagonismo que será especialmente intenso a finales del s. XIX y se acentuará durante las dos primeras décadas del s. XX, tras la masiva repatriación de capitales provocada por la pérdida de la Perla de las Antillas.

A finales del XIX, serán indianos como Ramón Argüelles Alonso, Manuel Martínez Pérez, Antonio Quesada González, Vicente Villar del Valle, Ramón Cifuentes, Ramón Somoano Rivera o los hermanos Blanco Junco, los que encabezan el ranking de propietarios de edificios y solares en el Ensanche.

Este tipo de inversión era cómoda, segura y altamente rentable, arrendándose



Casa-tienda San Buenaventura, levantada en Calabrez por José Martínez Martínez, a su regreso de Cuba

las viviendas a un inquilinato de buena posición, entre ellos muchos "americanos" que se interesaron por residir en estos pisos durante los inviernos y que se sentían atraídos por la amplitud, calidad de materiales, elegante fachada y céntrico emplazamiento; cualidades estas que contrastaban grandemente con el vetusto caserío de la villa. En un momento en el que todavía no se conocía el ascensor en Ribadesella, era habitual que en estas promociones el propietario del inmueble se reservara el piso primero o principal.

En la planta baja de uno de estos edificios, construido en la calle Gran Vía por **Salvador Blanco Junco** hacia 1870, se instaló la conocida Casa de Banca Blanco Hermanos (actual local de la sucursal de Banesto). Salvador era originario de Tezangos y regresó de Cuba antes de la primera insurrección cubana. Fue presidente durante muchos años de la Sociedad Recreativa "La Unión", propietaria del Casino, y en Ribadesella promovió diversos negocios junto con sus hermanos **Benigno** y **José Blanco Junco**. Destaca la sociedad Blanco, Saro y Cía, en la que también participan indianos como Ramón Cifuentes, Antonio Quesada Soto, Inocencio Ruisánchez, José Ruisánchez y otros. La sidra champanada "La Cavadonga" producida por esta sociedad se convirtió en una de las preferidas de la

emigración asturiana en las fiestas de ultramar; sidra que en Méjico se comercializaba con la marca "La Santina". Esta sociedad también fue la responsable de la llegada en 1905 de la electricidad a Ribadesella, pasando en 1914 a denominarse El Sella, S.A. Otra iniciativa empresarial destacable fue la Sociedad Acueducto de Ribadesella, representada por José Blanco Junco y Teresa de la Villa, sociedad que acometió importantes obras de abastecimiento de aguas a la villa desde El Tinganón y desde Berbes.

Además de la casa de banca que establecieron en la villa, actividad que canalizaba cuantiosos giros gracias a su vinculación con la Sociedad Coro y Quesada de La Habana y Angel Mijares y Cía en Méjico; los hermanos Blanco actuaron igualmente como consignatarios de buques, exportando frutos del país a Inglaterra, especialmente a Liverpool, e invirtieron en el Ensanche haciéndose con diversos solares que serían edificados como casas de renta. Uno de estos edificios es el que construyó hacia 1903 **José Blanco Junco** en el Muelle, haciendo esquina y con fachadas a las calles Magdalena y Comercio (edificio de la actual panadería La Espiga de Oro).

La calle Gran Vía constituye un fiel reflejo de la incidencia del elemento indiano en la configuración del Ensanche rio-



Fábrica de sidra champanada de Blanco, Saro y Cia en Santa Marina. En los años 60 sería transformada en centro educativo de la Fundación Ruisánchez

sellano. Sin olvidar el origen "americano" de los hoteles Apolo y Marina, surgidos al calor del naciente turismo, resulta ilustrativo señalar la proliferación de propietarios indianos de inmuebles de pisos. Sin ánimo de ser exhaustivos, cabe citar que además del edificio de Salvador Blanco ya mencionado, Miguel Llano era propietario de uno de los edificios con fachada más señera de la calle, edificio que data de 1878 y cuenta con un espléndido pa-

tio interior (en 1915 pasaría a manos de Sebastián González Velasco, que montó el popular bar Casa Sebas). No lejos de éste, Manuel Martínez era propietario de otro edificio muy conocido por albergar desde 1896 Tejidos La Moda, tienda fundada por José Sánchez Pérez, un "cubano" natural de Barredo. Hacia 1917, José Castaño Cueto construyó el edificio que albergó durante años el bar Manín. Este indiano, natural de Sobrepiedra (Parres),

había labrado su fortuna en Remedios (Cuba) donde regentaba un importante comercio de ropa, camisería, confección y calzado, denominado "La República". Colindante con este edificio, Rodrigo Pérez, casado con María Torano (hija del indiano José Torano) era propietario del inmueble que en su planta baja todavía alberga hoy en día la Ferretería Rodrigo. En la manzana del hotel Marina, Gabriel Núñez, retornado de Méjico y casado con Leonor Piñán, poseía un edificio con fachada a tres calles...

La admiración de los indianos por el progreso y su afán constructivo, no sólo llevó a los emigrantes riosellanos a intervenir activamente en las obras de infraestructura y en la promoción de la enseñanza en su tierra natal, sino que poblaron las aldeas de Ribadesella de atractivas edificaciones y dotaron a la villa de una fisonomía netamente urbana que, de otro modo, hubiera tardado muchos años en llegar. Sus inversiones tuvieron gran relevancia en la economía local, sin embargo, tras la crisis económica de 1929 y la Guerra Civil, este tipo de inversiones se verían bruscamente reducidas. Finalmente, al dirigirse muy mayoritariamente la emigración riosellana a Cuba, tras la revolución castrista de 1959 y las consiguientes incautaciones de negocios y propiedades, Ribadesella dejaría de beneficiarse del flujo de capitales que generaban los indianos, viéndose privado el concejo de este factor dinamizador mientras otros concejos del Oriente como Llanes, donde su emigración se había dirigido mayoritariamente a Méjico, todavía seguirían recibiendo capital ultramarino.



Edificio de pisos con fachada al puerto, erigido hacia 1903 por José Blanco Junco

NOTA: La elaboración de este artículo no hubiera sido posible sin el valioso testimonio aportado por Pepín Ruisánchez, Gregorio González, Adela Porrúa, Medardo Pérez Llano, Lisandro Bode, Raúl Llano, Alvaro Llano, Emilio Serrano, Teresa Fernández, Luis Cofiño, Mercedes González Higuera, María Teresa de Torrens, Luz Ruisánchez, Luis Prat, Manuel González "Nolu", Arsenio Prieto, Eduardo Llano, Jose Luis del Valle y Maruja Pérez Torano.



GREGORIO FERNÁNDEZ, «GOYO»:

De la alcaldía republicana al exilio en México

Toni Silva



La madre de Goyo y Pedro Fernández, Segunda González, en un documento mexicano de 1946. Había nacido en 1876 y era hija de "Gorín", un hombre emprendedor, y hermana de Delfina, buena cocinera y madre del otro Goyo, el que vive en Ribadesella.

(Dedicado a la memoria de mi amigo Raúl Covián Suco, republicano y socialista, fallecido en la madrugada del 5 de noviembre de 2005, mientras se escribían estas líneas)

A medida de que los hechos se van alejando en el tiempo y que se van cerrando las terribles heridas que quedaron en el alma, ya va siendo posible escribir sobre la II República y la guerra civil, unos hechos que tuvieron un enorme impacto en nuestro concejo. Ribadesella, plaza fuerte de la ideología republicana, bastión electoral del Frente Popular y punto estratégico para la defensa militar ante el avance franquista de 1937, conoció en sus carnes el dolor profundo de la guerra y sufrió sus consecuencias de exilio y represión, aplicadas con mano de hierro por los

dirigentes del bando triunfador, que estaban convencidos de estar haciendo una nueva Cruzada.

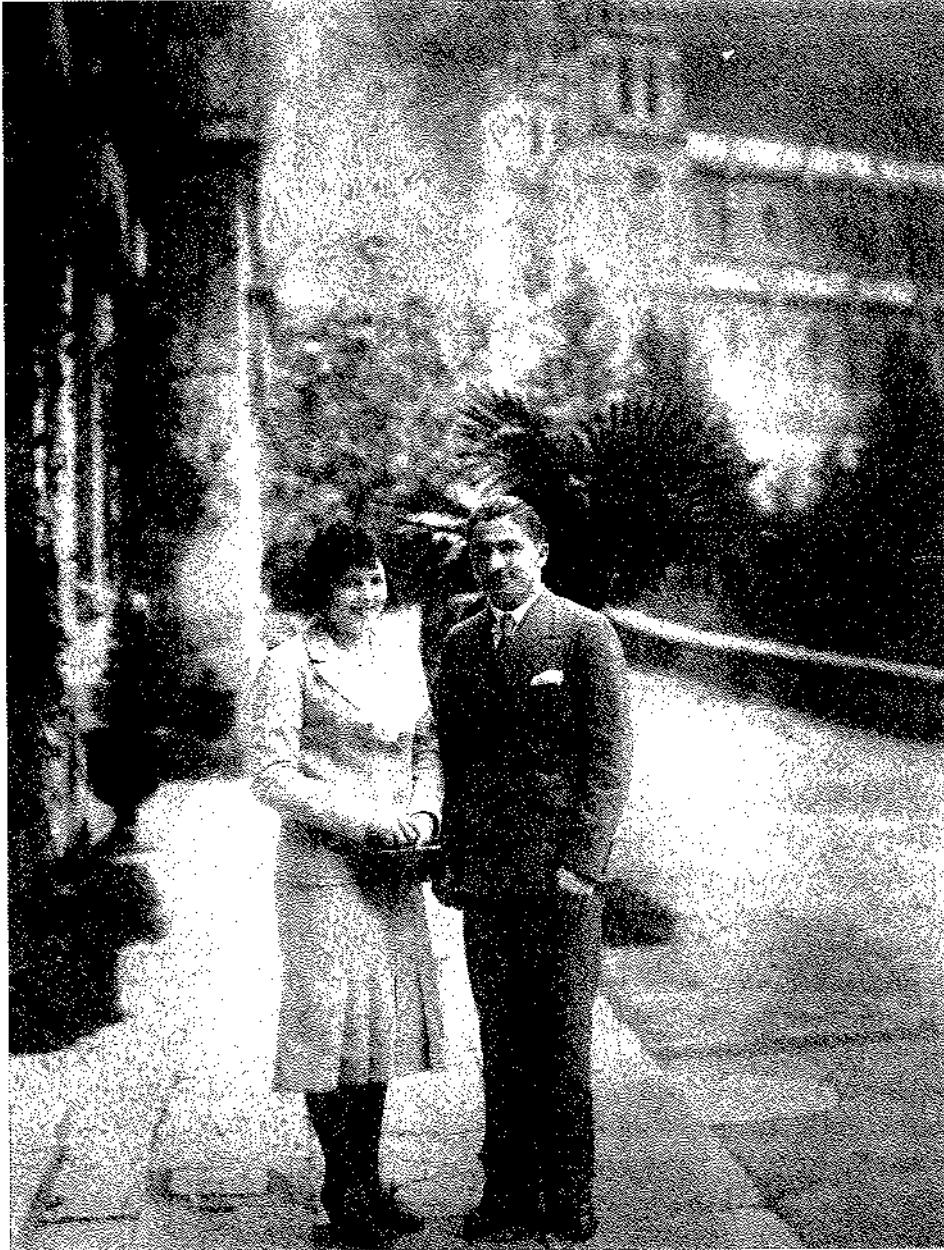
Quiero escribir hoy sobre el penúltimo alcalde de la República en Ribadesella, Gregorio Fernández González, "Goyo", un tipo carismático y popular, muy apreciado por quienes le conocieron. No fue alcalde hasta el final de la guerra porque los sindicatos CNT y UGT, fortalecidos y muy radicalizados en aquellas fechas, lo apearon de la alcaldía para colocar en su lugar a uno de los suyos, al concejal ugetista Antonio Colmenero González. Siguiendo la pista de Gregorio Fernández me fui a México, país donde vivió y falleció, y pude hablar con sus familiares vivos. No tuvo hijos pero sí sobrinos, que viven en Veracruz junto con su descendencia. Con lo que ellos me dijeron, mas lo que leí en las actas municipales (faltan las de 1936, ay) y lo que me contó su primo Gregorio González, (también apodado Goyo, y que aún vive en Ribadesella, con 88 años), pude trazar este esbozo de retrato de un personaje singular y desconocido para los riosellanos de hoy.

Goyo Fernández nació en Redipueñas, provincia de León, el 7 de noviembre de 1901, de Federico Fernández y Segunda González, que tuvieron otro hijo (Pedro) y otra hija (Práxedes), los tres nacidos allá. El padre, Federico, era cantero de profesión y la madre, Segunda, era hermana de Delfina, la madre del otro Goyo, y por eso eran primos carnales. Delfina González estaba casada con Segundo González (en Redipueñas abunda este apellido) y de este matrimonio nacieron Laura, Elena, Goyo, Segundo (hasta aquí todos en



Federico Fernández, el padre de Goyo y Pedro. Era cantero de profesión y vino a Ribadesella hacia 1921 con el resto de la familia a la muerte del abuelo Gorín. Falleció antes de la guerra civil.

Redipueñas), Delfina, Luisa, Pablo, Pepe y la Chata, éstos últimos ya en Ribadesella. El primero de la familia que llegó a Ribadesella fue el padre de Segunda y de Delfina, Gregorio González, "Gorín", que allá por 1875 comenzó a cruzar el puerto y a venir a Ribadesella con unas caballerías y unos pellejos de vino para vender. Al principio se quedaba en la cuadra de la venta del Puente del Pilar, pero más adelante, aunque seguía viviendo en Redipueñas con su familia, alquiló una bodega en la villa para almacenar vino y paja, y más adelante alquiló un bajo (donde está el actual "Viajes Halcón") para poner una casa de vinos y comidas, razón por la que se trasladó a Ribadesella el resto de su familia. Esa modesta taberna, cuyo pilar era el buen arte de Delfina,



Pedro y su esposa Sinda el día de su boda, en Covadonga. Tuvieron una hija, Amelita, justo antes del comienzo de la guerra. Madre e hija consiguieron llegar a México en junio de 1939.

na para los pucheros, fue (junto con el "Registrín" de Pedro, mas la tasca de Pepe "Calzones" que estaba donde está hoy "La Esquina" -que después dio paso al bar "Sevilla", al lado- y la sidrería "La Guía") el conglomerado que originó lo que hoy es el "imperio González", una de las primeras industrias del Oriente de Asturias, aunque en aquellos tiempos anteriores a la guerra civil las distintas ramas de la familia se hacían la competencia entre sí de manera despiadada.

Goyo Fernández, cuya familia se vino a Ribadesella hacia 1921, a la muer-

te del abuelo "Gorín", se casó con Amelita Pendás Álvarez, de Berbes, y vivía con ella en un edificio frente a Las Vegas, hoy rehabilitado y cerrado. Demostró sus habilidades para el negocio haciéndose empresario de pesca en un momento en el que aún abundaba el bocarte, la sardina, la aguja, el besugo y la palometa. En el puerto riosellano había tanta actividad y tanta demanda conservera que hubo que construir una lonja, un hermoso edificio de arquitectura racionalista que se inauguró en 1936, justo antes de la guerra. Goyo tuvo dos lanchas, el "Dos", más vieja, y la "Martí-

nez Barrios", nueva, unas vaporas de 20 a 30 toneladas, con ocho o diez hombres cada una. La "Martínez Barrios", que recibió su nombre como homenaje a un político admirado por Goyo, llevó a Francia un viaje de refugiados políticos en 1937 y luego regresó a Ribadesella con el nombre de "Lubina", aunque embarrancó en la playa y quedó inservible. Acabada la guerra aún le reclamaba el constructor a la familia el pago de un plazo pendiente. Pero no adelantemos acontecimientos...

Goyo se desmarcó de su familia, conservadora, y simpatizó con los liberales del Partido Republicano Radical de Alejandro Lerroux. Afiliado a este partido, que se integraba en una candidatura conjunta de republicanos y socialistas, se presentó a las elecciones municipales del 12 de abril de 1931 y, ante el estupor de su propia familia, arrastró el voto del pueblo (entonces el voto era personalizado, no de listas cerradas) y fue elegido concejal en unos comicios en los que los republicanos barrieron a los monárquicos en Ribadesella. En el resto de España sucedió lo mismo, por lo que fue proclamada la II República y Alfonso XIII tuvo que abandonar el país. Goyo Fernández asumió su cargo en la sesión plenaria del 16 de abril de 1931, que se convocó ya bajo los auspicios de la República, lo que hizo que algunos electos -como Luis Piñán Malvar, jefe local de la conservadora Acción Popular, que adujo sus muchas ocupaciones- no se presentaran a la toma de posesión. Fue elegido alcalde, por unanimidad, Alberto Caso de la Villa, reformista, que fallecería el 10 de agosto y le sucedería el lerrouxista Ramón Fernández Ruisánchez. También por unanimidad entre los elegidos fue nombrado síndico Goyo Fernández, un cargo municipal inexistente hoy pero de origen muy antiguo, cuyas atribuciones eran las de una especie de "defensor del pueblo" a nivel local. Ese nombramiento, para el que era necesario tener carisma, confirma el carácter populista de Goyo, que tenía fama de hombre generoso, amigo de

todos, solidario, atrevido, simpático, conquistador y mujeriego.

Fue también, en diferentes momentos, patrón mayor de la Cofradía de Pescadores, presidente de la Sociedad de Festejos, del Club de Fútbol y de la Sociedad Cultural, precursora de la S. C. D. y punto de encuentro de los republicanos ilustrados de la villa. Su conserje, Alfredo Llera, fue denunciado por la primera Corporación franquista porque "aparte de ser persona de izquierdas, durante su actuación como conserje de la Cultural Riosellana llegó a adquirir un aparato de radio, el cual colocó detrás del mostrador, y captaba las estaciones de Moscú todas las noches que Rusia radiaba su propaganda disolvente". (Acta municipal del 5 de diciembre de 1937). Por ello se le denegó la matrícula industrial y se le prohibió trabajar, aunque al año siguiente se le suavizó el castigo.

En el seno de la Corporación republicana de abril de 1931, Goyo Fernández fue nombrado, además de síndico, miembro de la Comisión de Policía Urbana y Rural y concejal delegado de la Banda de Música, un colectivo que existía desde el siglo XIX pero que adolecía de abandono y desorganización. Se dedicó con entusiasmo a ello y su primera ocupación fue la de dotar a los músicos de uniformes, que estaban en "lamentable estado". Al mes siguiente presentó muestras de tela y un presupuesto para confeccionarlos: la tela costaría 2.025 pesetas y los haría Rufino Llorente, que cobraría 34,75 pesetas por cortar y coser los 22 uniformes. La Banda de Música acabaría sus días como el rosario de la aurora, pues tras los esfuerzos de Goyo por dotarla de material, un director (el militar retirado Bernardo Gómez Fernández, cántabro de Cícero, que acabó siendo despojado de su sueldo por el alcalde Fdez. Rujsánchez, quien estimó que el director no debía cobrar por ser militar retirado y tener paga) y un nuevo reglamento municipal (el anterior databa de 1908), ésta prefirió ir por libre e independizarse del Ayuntamiento para poder tocar



Acosta, Amelita Fernández de Acosta y Maricruz. Foto Juan Rey.

Amelia Fernández, "Amelita", rodeada de dos de sus hijas, Maribel y Maricruz, en una foto reciente publicada por el diario de Veracruz "El Dictamen".

donde quisiera y cobrar lo que pudiera por sus actuaciones. Quedó disuelta como organismo municipal el 24 de noviembre de 1934, aunque seguiría funcionando como entidad autónoma y regida por un patronato que fijaría sus precios por actuación. En el presupuesto municipal de 1934 se consignaron 6.950 ptas. para audiciones.

La ideología y la militancia política de Goyo Fernández en esos años era la que correspondía a un liberal de izquierdas, a alguien que sin querer doblegarse a las directrices de la 1ª y la 2ª Internacional (comunista y socialista), tenía suficiente sensibilidad como para abrazar un programa político que, sin oponerse a la libertad empresarial, favoreciera a las clases trabajadoras, llevara adelante la reforma agraria, primara las cuestiones sociales y fuera republicano. El republicanismo, muy vigente entre las gentes de su época, lo mamó no sólo en Ribadesella sino en África, a donde fue como soldado forzoso para luchar contra las kabilas de Abd El Krim en la guerra del Rif. Aquél desastre del ejército español, mandado

por oficiales insensatos, minado por la corrupción administrativa y avalado neciamente por la corona, abrió unas heridas en el pueblo español que condujeron al país directamente a la República. Goyo también se trajo de África, además de la ideología republicana, alguna lacra en su salud que le acompañaría en los años siguientes.

El ideario político lo encontró primeramente en el Partido Republicano Radical, fundado por Alejandro Lerroux en 1908, y con él se presentó a las elecciones de 1931 para sacar acta de concejal en Ribadesella. Y lo abandonó en 1934, año en el que muchos otros, encabezados por Diego Martínez Barrios se salieron de este partido decepcionados por la política cada vez más derechista de Lerroux, que desde 1933 era presidente del gobierno con el apoyo de la CEDA de Gil Robles, la gran coalición de la derecha española. Martínez Barrios, alto cargo de la masonería, creó en mayo de 1934 el Partido Republicano Democrático, que cuatro meses más tarde se uniría con otros pequeños partidos republicanos para de-



Pintada de blanco, la vapora "Martínez Barrios" de Goyo, que acabó embarrancada en la playa regresando de Francia tras llevar refugiados al final de la guerra civil.

sembrar en la Unión Republicana, formación a la que se adscribiría Goyo Fernández. La Unión Republicana firmó en 1935 un pacto de colaboración con Izquierda Republicana (Azaña) y con el Partido Nacional Republicano (Sánchez Román) que sería el germen del futuro Frente Popular, coalición que ampliada con socialistas, comunistas y anarquistas ganaría las elecciones generales de 1936.

Diego Martínez Barrios, sevillano, era tan admirado por Goyo que incluso le puso su nombre a su mejor barco. Martínez Barrios, que fue nombrado presidente del gobierno para intentar frenar el levantamiento faccioso del 18 de julio, fracasó en su empeño, tal vez por su legalismo extremo, ya que no quiso dar las armas al pueblo. También consiguió huir de España y exiliarse en Francia y México, donde fue nombrado en 1945 presidente de la República en el exilio, cargo que ostentó hasta su muerte en 1962 en París. Poco antes de morir, escribió: *"Un partido republicano, en cuanto instrumento de la democracia libre, tiene por misión ser freno para las impacencias de la izquierda y acicate para el inmovilismo de la derecha"*. Franco nunca perdonó a Martínez Barrios y su Tribunal para la Represión de la Masonería y el Comunismo le condenó a 30 años de cárcel, que naturalmente no cumplió.

Tras las elecciones generales del 16 de febrero de 1936, Ramón F. Ruisánchez deja la alcaldía y es sustituido por Goyo, que es primer teniente de alcalde. Se hace cargo de su nuevo puesto el 18 de febrero y se estrena en él firmando un pago de 67 pesetas a Guillermo González, dueño del Hotel Marina, por las comidas de los presidentes y adjuntos de las mesas electorales del día 16. Una de sus primeras actuaciones en esos días es la de asistir al encarcelamiento de su primo Goyo González, en marzo, por haber participado en el tumulto que se formó al defender éste y su hermano Segundo, "Guno", al jefe local de Acción Popular, Alejandro Pidal Gilhou, que estaba siendo acosado por elementos de izquierda en la Gran Vía. Guno escapa por pies antes de ser detenido y Goyo es detenido, aunque sale a las 48 horas. En febrero de 1937 es detenido de nuevo y conducido a Cangas de Onís, donde permanece preso cuatro meses, y cuando es puesto en libertad se alista en el ejército republicano y a la primera ocasión se pasa a los nacionales.

Uno de los mayores logros de la gestión municipal de Goyo Fernández, que no llegó a ver la luz por el estallido de la guerra, fue la consecución en marzo de 1936 de la aprobación ministerial y una consignación estatal de 6,5 millones de pesetas para la construc-

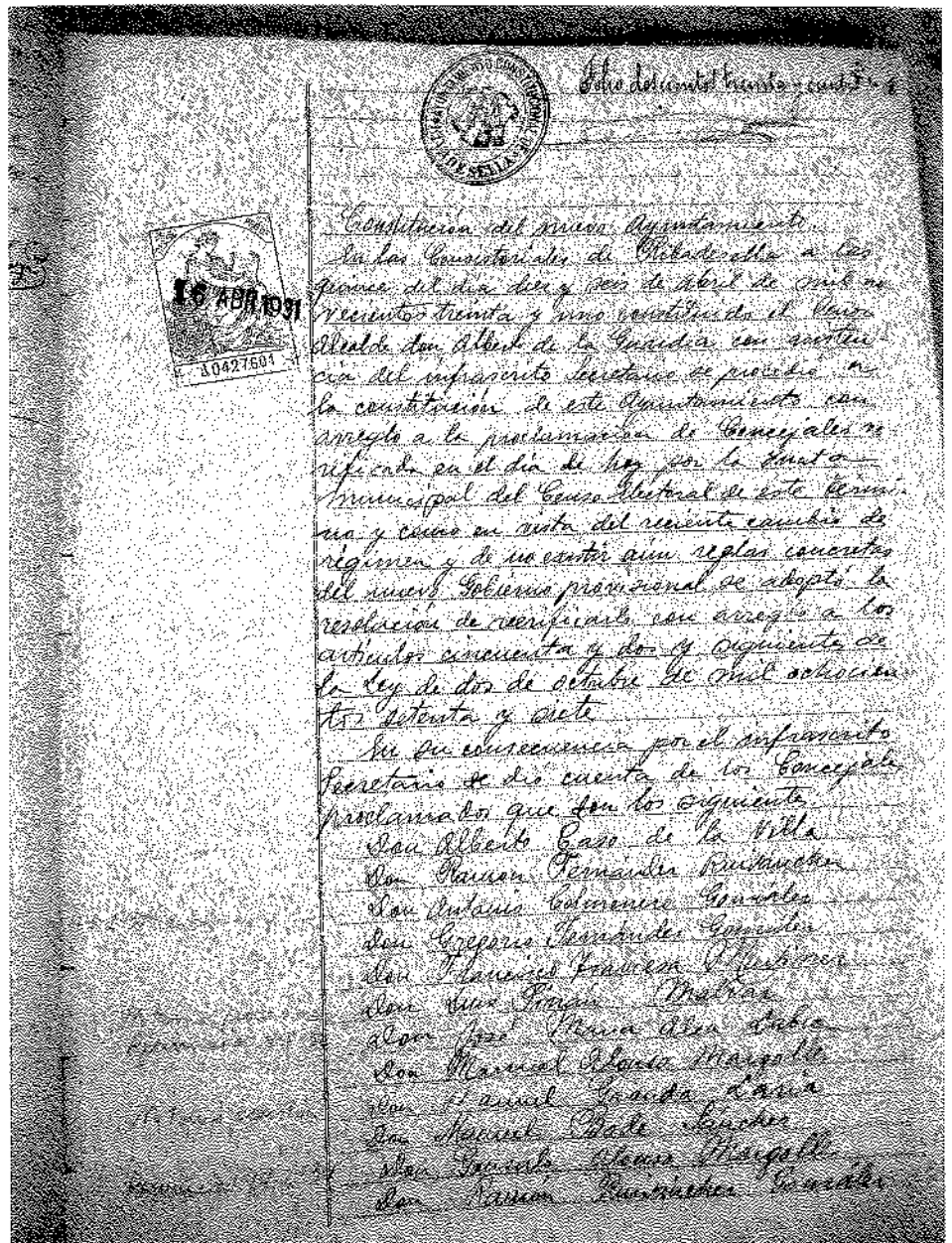
ción de un dique exterior frente a la playa de Ribadesella, que iba a servir para la construcción de un gran puerto, aunque probablemente comportaría el deterioro de la propia playa, que en aquellos tiempos era una cuestión menor. Las obras se iniciaron y lo único que se hizo fue el vial que hoy forma el paseo del final de la playa de Santa Marina.

Al estallar la guerra, y con el mismo entusiasmo que pone en todas las cosas, Goyo se encarga de organizar la vida en el concejo de acuerdo con las difíciles circunstancias que atraviesa el país. Una crónica de prensa del 5 de agosto de 1936, aparecida en el diario gijonés "El Noroeste" y firmada por O. S., nos ilustra a la perfección sobre este particular: *"Deseoso de conocer noticias referentes a esta región, me dirigí a Ribadesella para enterarme de la organización de aquellas fuerzas ciudadanas, de las que había oído hacer grandes elogios. La realidad y el examen personal me han permitido llegar a la conclusión de que era un hecho cierto. Se trata del alcalde, don Gregorio Fernández, que no descansa debido a sus múltiples actividades. (...) La milicia del Frente Popular de Ribadesella posee el carnet con la fotografía del interesado, y numerosos datos y contraseñas. Una de las primeras medidas defensivas que allí se tomaron, fue detener a los más significados fascistas de Ribadesella, que suman unos treinta. (...) Se han prohibido las operaciones bancarias, y solo se retira dinero para abonar jornales, pagándose los gastos diarios al contado. Se han retirado 25.000 pesetas de cada uno de los Bancos locales, como reserva, y pendientes estas sumas de liquidación definitiva. La suscripción popular produjo en el primer momento 8.000 pesetas. A los milicianos se les entrega un vale de cinco pesetas diarias, que precisamente han de canjear por comestibles, estando rigurosamente prohibida la venta de bebidas alcohólicas. Forman las milicias 400 ciudadanos, con su correspondiente armamento, distribuyéndose equitativamente las horas de guardia. Este Comité, que puede ser el*

primero o de los primeros que se formaron en Asturias, no requisó automóviles de alquiler, y solamente se incautó de los particulares. Tal es, someramente contado, lo que en Ribadesella pasa, en donde hay tranquilidad absoluta”.

El 22 de julio, a los cuatro días del levantamiento, el alcalde Goyo emitía el siguiente bando: “Habiendo llegado el gobierno de la República al aplastamiento total de la sedición criminal de militares traidores y desleales al honor y a la disciplina, levantados en armas contra el poder del pueblo, se hace preciso atender el pago de los compromisos contraídos por este Comité con los industriales y comerciantes de esta localidad proveedores de víveres al ejército del pueblo. Para ello este Comité obtendrá el dinero de donde lo haya; es decir, de los capitalistas. A tal fin este Comité ha formado una lista de aquellas personas que, a su juicio, han de contribuir al gasto que nos origina atender a la represión del levantamiento faccioso de la reacción apoyado por el capitalismo, advirtiendo que esta contribución es forzosa y cada cual ha de contribuir en la cuantía máxima que circunstancialmente le permitan sus medios económicos. (...) Esta contribución es justa; al Gobierno de la República ha de apoyar cada ciudadano según sus medios personales, y así como el pueblo armado da su sangre, el capitalismo ha de dar su dinero. ¡Viva la República! ¡Viva el Frente Popular!”.

El primer objetivo de Goyo Fernández era mantener el pueblo en paz, dentro de lo posible, pero ni su poder era absoluto ni todo dependía de su buena voluntad, ya que quienes manejaban en la práctica la vida local eran los sindicatos, como reflejo del control absoluto que tenían la CNT y la UGT sobre los órganos de gobierno de Asturias. El golpe de los sublevados duraba más de lo previsto y se estaba convirtiendo en una auténtica guerra civil, así que en Ribadesella comenzaba a haber serias injerencias de diversos poderes políticos, sindicales y militares ajenos a la administración del concejo. La más cruel de ellas, y estoy seguro que fue la



Acta municipal del 16 de abril de 1931, de la sesión en la que se constituía el Ayuntamiento republicano bajo la presidencia de Alberto Caso de la Villa, que fallecería a los cuatro meses. Gregorio Fernández, entonces radical de Lerroux, se estrenaba como concejal tras las elecciones del 12 de abril.

que más le dolió al bueno de Goyo, al que le habían despojado de su autoridad, fue la venida a la villa de un piquete de Gijón, que en represalia por el bombardeo sufrido por la villa gijonesa el 14 de agosto, se apoderó de varios de los prisioneros preventivos que estaban en poder del Comité local y los fusiló en Santianes el 15 de agosto, ante el horror del propio Goyo y de todos los riosellanos. En mi poder están los nombres de los asesinos y de los trece fusilados, pero prefiero mencionar solamente, en representación de todos los asesinados, al párroco de la villa, Emilio

García Rodríguez, y al de Moru, Domingo San Julián.

Con el alargamiento de la guerra, se decretó desde las autoridades regionales la disolución del Ayuntamiento y su sustitución por una comisión Gestora, encabezada por el ugetista Antonio Colmenero, que era primer teniente de alcalde desde febrero de 1936. Los sindicatos obreros, según recuerda Goyo González, no querían al liberal Goyo Fernández en la alcaldía y forzaron su salida del Ayuntamiento, así que decidió irse al frente de Oviedo hacia octubre de 1936. Goyo cogió el fusil, efec-



El vapor "Sinaia", repleto de republicanos españoles, a su llegada a Veracruz el 13 de junio de 1939. Goyo está en tercera fila, con corbata y puño en alto. No identificamos al diputado de Izquierda Republicana Ángel Menéndez, que protegió a Goyo y su familia en este viaje. (Foto publicada en México en un libro escrito en inglés cuyos datos editoriales desconocemos).

tivamente, y se alistó en el batallón "Azaña", en el que era brigada Bernardo Gómez -el que había sido director de la banda de música- y tenía fama de enchufar a los riosellanos que caían por allí, aunque cuando vio los muertos cara a cara se le enfrió algo el ardor guerrero. Al poco tiempo regresó a Ribadesella con un tiro en una pierna, del que se recuperó sin mayores consecuencias, aunque las malas lenguas dijeron que se lo había dado él mismo para poder volver a la villa.

En junio de 1937, ante el comienzo de la ofensiva franquista sobre el norte, el Consejo de Asturias y León disuelve la gestora y ordena crear un comité municipal férreamente controlado, que queda integrado por dos representan-

tes por cada partido y sindicato. Como datos curiosos, el ugetista Antonio Colmenero, que seguirá de alcalde, figura en este Comité bajo la siglas del PSOE y el propio Goyo Fernández, que vuelve al Ayuntamiento, bajo las del PCE (dato de J. J. Pérez Valle en "Ribadesella: apuntes para una historia", pág. 188), aunque nos consta que su ideología nunca fue comunista.

Antonio Colmenero consiguió huir a Francia y allí, en el campo de internamiento para refugiados españoles de Saint-Médard-en-Jalles (un campo de trabajo entre pinares, destinado a futura fábrica de pólvora), a 14 kilómetros de Burdeos, en febrero de 1940, fue a dar al mismo barracón que el escritor llanisco Celso Amieva, quien relata así

su encuentro: "Dormíamos en literas superpuestas y una vez presté oído a furiosos rezongos de mi desconocido vecino de abajo. Y le pregunté: "¿Qué ocurre, paisano?" "Nada", respondió con malhumor. "Tu eres asturiano", insistí. "Pues sí, asturiano y de Ribadesella, ¿qué pasa?" "Pues pasa que yo soy asturiano y de Llanes" "Podías haberlo dicho hace días" "Y tu podías habérmelo preguntado". Etcétera. Así entablé conocimiento con el último alcalde republicano de Ribadesella. Se apellidaba Colmenero, me pareció una excelente persona y nos hicimos muy amigos". (Del libro "Asturianos en el destierro", 1977, página 59). Celso Amieva fue trasladado al campo de Argelès, cerca de Coillure, y se despidió el 2 de marzo de Antonio Colme-

nero, que se quedó en Saint-Médad-en-Jalles; ésta es la última noticia que tenemos de él hasta su fallecimiento en Venezuela. Nos han dicho, lo cual coincide con el breve relato de Amieva, que era un hombre de carácter algo hosco, atribuido a una dolencia de estómago.

Ante el empuje de los requetés navarros y la inminente caída del frente norte, Goyo y parte de su familia salen para Gijón y aún están allí cuando los franquistas toman Ribadesella el 27 de septiembre. Entonces embarcan en un pequeño mercante con destino a Francia; en el grupo van el propio Goyo, su mujer Amelia Pendás Álvarez, de Berbes, una hermana de ésta, Hermesinda ("Sinda"), la hija de ésta, Amelita (de dos años) y Delfina, que era la madre de Goyo González y tía de Goyo Fernández. La madre de Goyo, Segunda, se reuniría con ellos más tarde en Veracruz. Hay que señalar que Goyo y Pedro Fernández eran dos hermanos casados con dos hermanas, Amelia y Sinda respectivamente, y que Pedro no pudo o no quiso huir cuando los demás, tal vez por considerarse fuera de peligro dado que jamás había participado en cuestiones políticas. Su esposa y su hija de dos años sí que lo hicieron, pero él pagó cara su decisión.

Los huidos, en plena desbandada de los republicanos asturianos en busca de las costas francesas, consiguieron llegar a Saint Jean de Luz, donde fueron bien atendidos por las autoridades galas, y se alojaron en la pequeña población vecina de Ciboure, en la calle Agosette nº 63, que es el domicilio oficial que figuraba en sus documentos expedidos por Francia cuando llegaron a México. Desde Saint Jean de Luz viajaron en tren hacia Port Bou, donde los trataron fatal, lo habitual con los refugiados españoles en una Francia que coqueteaba con Hitler. Desde allí pasaron a la Barcelona republicana y estuvieron en ella hasta que la tomaron los franquistas en enero de 1939. En este período Goyo se integró de tal modo en la política catalana que fue nombrado responsable de pesca de la Genera-

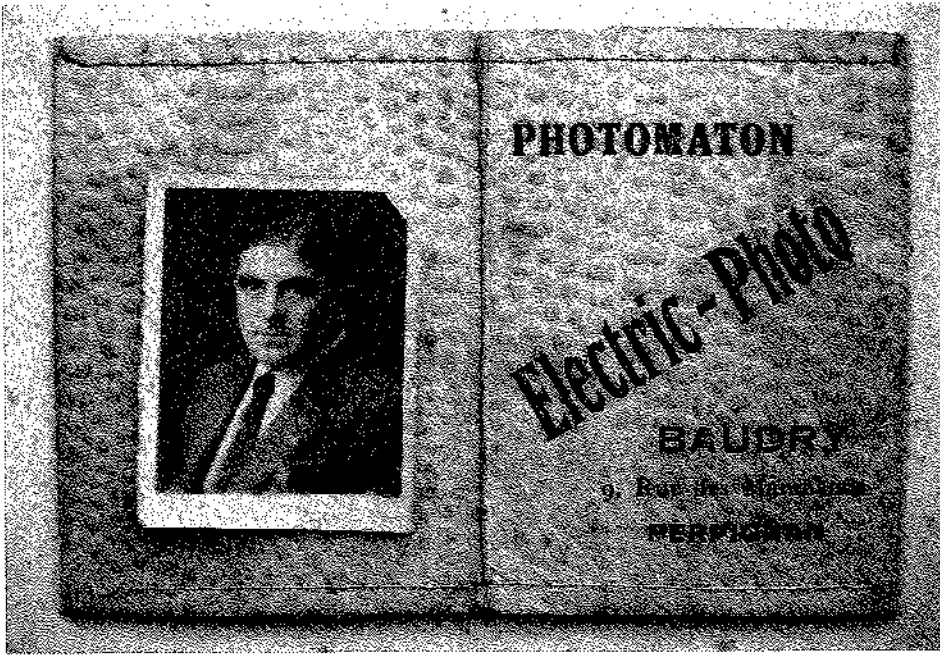


Goyo en el "Sinaia", ampliación de detalle. En el barco lo acompañaban su esposa, su cuñada y su sobrina, que cumpliría tres años llegando a México.

litat, cargo en el que estuvo más de un año. Tras la caída de Cataluña el grupo de riosellanos se dividió y unos se quedaron en Calella y Goyo, su esposa, su cuñada y su pequeña sobrina, Amelita, volvieron a pasar la frontera hacia Perpiñán. Amelita recuerda que su madre le contaba que la protegía con su cuerpo cuando caían las bombas mientras huían. Y desde Perpiñán volvieron a cruzar el país para tomar un vapor en Burdeos que les llevara a México, destino final de tantos exiliados españoles de la República. Lo iban pagando con el dinero que les mandaba Pedro, que se había quedado en España y contaba con salir también y reunirse con ellos. Así lo dice en un par de cartas (sin fe-

cha) enviadas a Sinda, en las que les pregunta si cobraron el cheque que les envió y les dice que sabe que llegaron bien a Burdeos y al barco por un telegrama que recibió.

Hay que decir que Pedro, comerciante en vinos, dueño de la taberna "El Registrín" y de una camioneta para el reparto, nunca consiguió salir de España, pues cuando se decidió a hacerlo su barco fue interceptado por el "Almirante Cervera" y conducido a Ribadeo. De allí fue enviado a la cárcel del Cerillero, en Gijón, y allí permaneció hasta agosto de 1939, ya con la guerra finalizada en toda España, mes en que fue fusilado. No fue un caso aislado, pues después de acabada la guerra en



Fotografía de carnet realizada en Perpignan, un recuerdo de su paso fugaz por el sudeste francés a su salida de Cataluña en enero de 1939.

Asturias, los tribunales militares de Franco (uno en Oviedo y otro en Gijón) juzgó sumarísimamente a 7.883 presos, de los que 1.988 fueron condenados a muerte, según el investigador Marcelino Laruelo. Desde la cárcel provisional de la Plaza de Toros se oían por las noches los tiros de las ejecuciones en la playa de La Providencia o en el cementerio de Ceares. "En Gijón -escribe Laruelo- se celebraban tres consejos

de guerra sumarísimos de urgencia al día, con una media de diez personas por cada consejo" (La Voz de Asturias, 4-11-2002). Cuando se dictaba una sentencia de muerte, se comunicaba al cuartel general de Franco en espera del "enterado" o de su conmutación por la cadena perpetua.

A Pedro no le llegaron a tiempo las medidas de gracia que su familia esperaba. Se dice que, a pesar de no haber-

se metido nunca en política, fue denunciado por una persona de Ribadesella -cuya identidad preferimos silenciar- bajo la falsa acusación de que se había paseado por la villa con el corraje del guardia civil del puesto de Caravia que se rezagó de los suyos y cayó en poder de la milicia de Ribadesella en los primeros días de la guerra. Se conserva una nota enviada a través de la Cruz Roja Internacional, fechada el 17 de mayo de 1938, por la que la familia se interesa por la situación de Pedro, a la que responde (sólo le permiten 15 palabras) el 2 de julio, desde la prisión de El Cerillero, con un lacónico "Estoy bien, deseando saber de vosotros. Muchos besos y abrazos". El 4 de agosto de 1939 aún está vivo, pues su suegra Amalia le escribe con esta fecha a la familia de México diciendo "Pedro sigue donde estaba esperando donde le destinen. (...) Todas las semanas le mando dinero para ayudarle en todo lo que pueda, antes faltará para mí que para él". Trasladado desde la prisión provisional de El Cerillero a la cárcel de El Coto, ambas abarrotadas de presos en pésimas condiciones de higiene, trato y alimentación, lo juzgan y lo fusilan en ese mismo mes de agosto en El Coto, a donde lo fue a visitar la víspera su primo Goyo González. La "justicia" militar, solapada bajo una denuncia sin fundamento, se había cebado en él para resarcirse de no haber podido atrapar a su hermano Goyo, el alcalde republicano.

Volvamos a Burdeos con los que están a punto de embarcar en el "Sinaia", un vapor repleto de exiliados españoles que se dirige a Veracruz, el gran puerto del golfo de México. El régimen de Lázaro Cárdenas ha abierto los brazos a los refugiados españoles y hacia allá se dirige una gran parte de los que pasaron primero a Francia, buscando un país de habla española y huyendo de los campos de concentración, destino con el que se encontraron muchos españoles que pensaban que la democracia francesa los iba a recibir como a héroes antifascistas. El

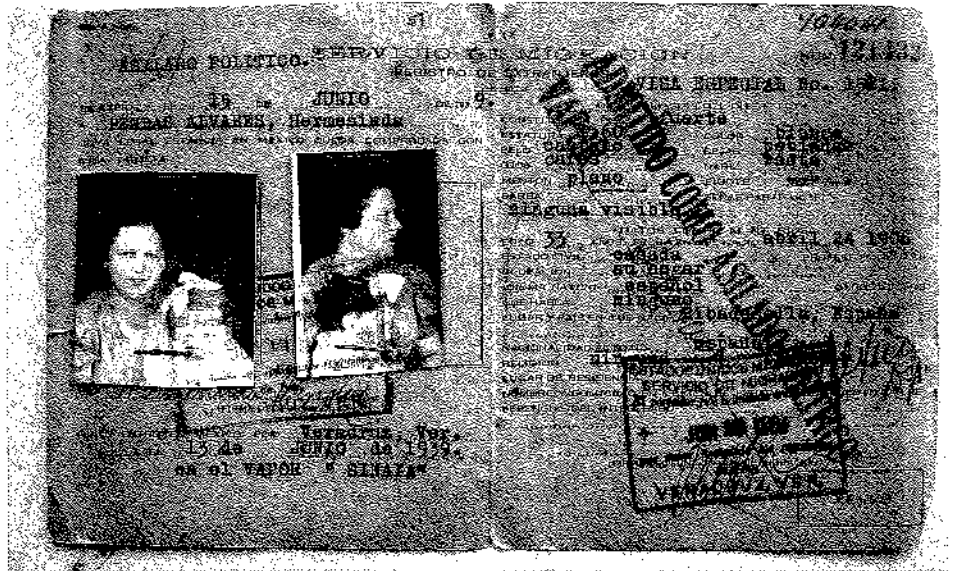


Tarjeta de asilado político en México de su esposa Amalia. Nacida en 1902, religión "ninguna", ojos cafés, y 1,66 de estatura, un centímetro más alta que él.

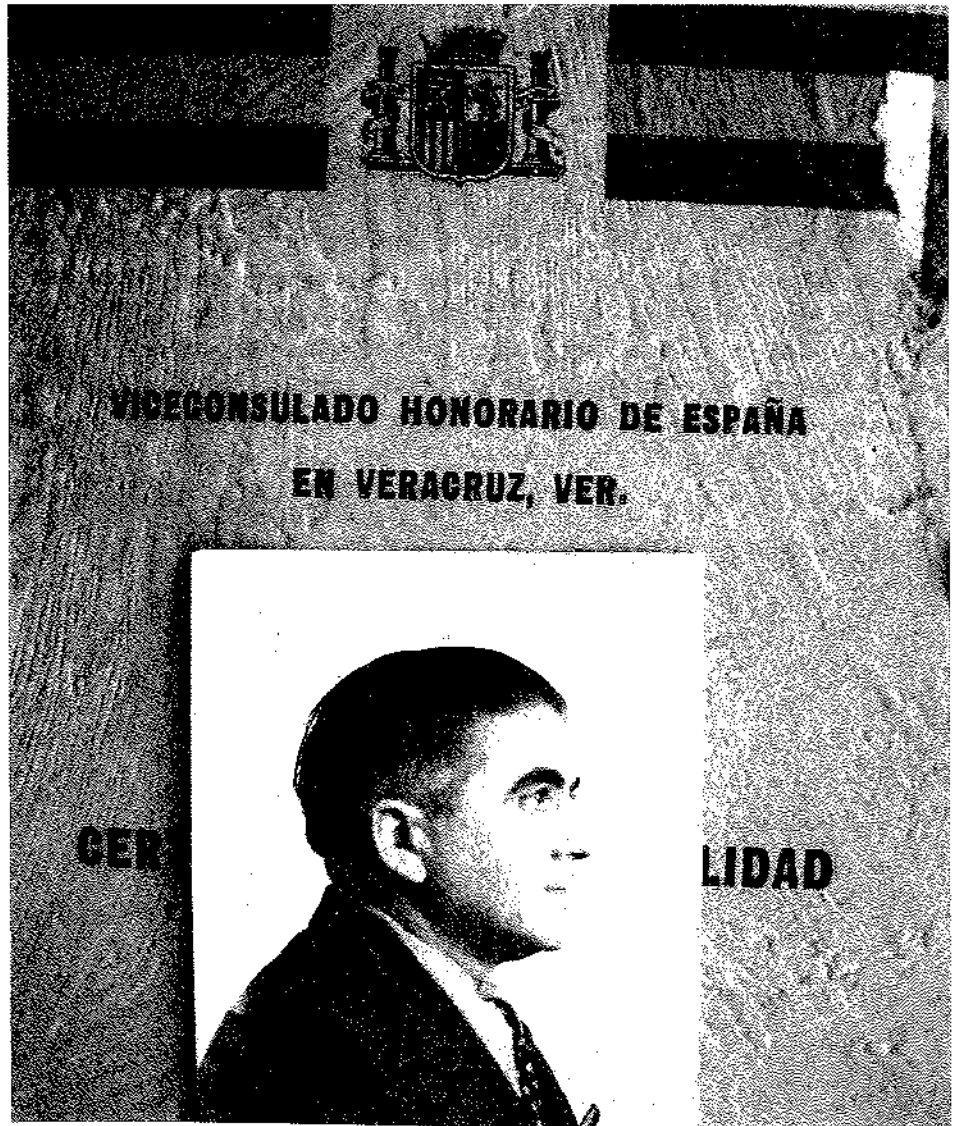
grupo lo forman Goyo, su mujer, su cuñada y su sobrina, a los que se suma Ángel Menéndez Suárez, amigo y protector de Goyo. Ángel Menéndez, diputado constituyente en 1931 por la Federación Agrícola Asturiana y en 1936 por Izquierda Republicana, les protege, viaja con ellos, y les lleva en tren desde Veracruz —puerto en el que desembarcan el 13 de junio de 1939— a la ciudad de México, donde les ofrece la casa de sus familiares, en la que se alojan en los primeros tiempos.

La vida en la ciudad de México se presenta dura, pues han salido de España sin nada. El primer trabajo de Goyo lo encuentra en la tienda de abarrotes "El Alba", propiedad de Juan Venta, de Villaviciosa, y allí echan una mano también las mujeres de la familia para ganar un jornal. Después él entró a trabajar en el café de Villarías, cerca del Ayuntamiento, pero no se encontraba a gusto en la capital federal y volvieron todos a Veracruz, junto al mar, donde en la calle Zamora (callejón J. J. Herrera) abrieron una casa de huéspedes, "La Española", en la que Amelia desplegó su buen arte para la cocina y los demás servían las mesas. Más tarde, sin que conozcamos la razón exacta (tal vez porque la fonda no iba bien), Goyo volvió al comercio de abarrotes "El Alba", en el D. F., donde todos los trabajadores eran asturianos; es una época de movilidad, en la que Goyo tiene carnet de la Sociedad Mutualista de Agentes Viajeros de la República Mexicana, fechado el 18 de junio de 1943.

A Goyo, que ya se ha creado cierta fama de emprendedor entre los empresarios españoles afincados allá, lo van a visitar los dueños de la "nevería" (heladería) y pastelería Colón, en la calle Independencia, un local muy céntrico que antes había sido cine. Los dueños de la sociedad proponen integrar a Goyo en ella como socio industrial y seguir siendo ellos los socios capitalistas, y él acepta. Ellos son los asturianos Manuel y Felipe Pérez Abascal, Fernando Pereiro y el naviego Manuel Suárez Suárez, un avisado empresario que hi-



Tarjeta de asilado de Hermesinda, la hermana de Amelia, que sale en la foto acompañada de su hija Amelia, que acaba de cumplir tres años. Constitución fuerte, 1,60 de estatura y nacida en 1906.



Fotografía y documento consular republicano de Goyo Fernández, que acreditaba su nacionalidad española. El Consulado Honorario de España en Veracruz estaba (y está) justo al lado de la vivienda de Goyo, en el Fraccionamiento (distrito) Faros.



Fachada de la panadería Colón, en la calle Independencia n° 1.345 de Veracruz. Antes era un cine, lo que le permitió a Goyo disponer de un local amplio para instalar el obrador. Hoy la regentan Amelia y Jorge Acosta.

zo una enorme fortuna a lo largo y ancho de la República Mexicana a la sombra de Pancho Villa primero y del PRI después, a pesar de ser franquista, según lo describe José Ignacio Gracia Noriega en *La Nueva España*, 31-10-2005, pág. 24. Una de sus maniobras de éxito fue la compra en Veracruz (también lo hizo en Acapulco) de inmensas ex-

tensiones de terrenos ganados al mar, que después revendió por parcelas a precio de oro para la construcción del ensanche de la población. Algunas de esas parcelas, por cierto, fueron compradas por Goyo y en ellas se levantaron las bonitas viviendas del fraccionamiento (distrito) Faros, donde vivió hasta su muerte y vive hoy en día par-



Marta Acosta, la sobrina nieta favorita de Goyo, que guardó todos sus papeles y fotografías. Por la ventana se ve parte del hotel "Mocambo", levantado por el empresario asturiano Manuel Suárez en la playa más bonita de Veracruz, cerca de Boca del Río.

te de la familia, a la que le regaló los solares.

Algún tiempo después, Goyo, que ya es "Don Goyo", liquidó a los demás su parte y se quedó él solo con todo el negocio, que amplió a un obrador y una panadería. Allí trabajaban él, las hermanas (Amelia hacía el relleno de las empanadas) e incluso Segunda, la madre de Goyo, que también se fue a México. La vivienda familiar seguía estando, al menos en 1946, en la calle J. J. Herrera, n° 20. En 1949 también se fueron para allá, en el "Magallanes", que tardó un mes en la travesía, la suegra de Goyo (Amalia Álvarez Pendás), una cuñada (Sira) y su marido (Manuel Viña), y la hija de éstos (Marisol), todos de Bebes, que trabajaron en la panadería Colón y vivieron con Goyo y su esposa hasta el final. Amalia Álvarez, la suegra, había sido represaliada tras la caída de Ribadesella por el Ayuntamiento franquista, que en sesión del 5 de diciembre de 1937 le denegaba la licencia industrial para abrir su tienda en Berbes, al igual que al hostelero Guillermo González, al barbero Hernán Barbas o al confitero Nicolás Escudero. Y así hasta cincuenta, incluido el propio Gregorio Fernández, que ya estaba en Francia y pensaba más en sobrevivir que en recuperar su empresa.

Amelita, la hija de Sinda y de Pedro, se casó con Jorge Acosta, un despabilado ingeniero oceanográfico al que enseguida colocó Goyo como apoderado al frente del negocio para así poder él relajarse un poco. Al momento de redactar estas líneas aún seguían en activo Jorge y Amelita al frente de la panadería Colón, una de las mejores de todo Veracruz. Una de sus hijas, Marta, se casó con un activo industrial, Arturo Aceval, y ambos pusieron otra buena panadería-pastelería, Santa Rita, junto a la parroquia del mismo nombre de la capital jarocho. Esta encantadora pareja, que hoy vive al lado del mítico hotel "Mocambo" -levantado por Manuel Suárez- viene de vez en cuando a Ribadesella, pueblo que les encanta y en el que tienen buenos amigos, como Guni



Goyo con su esposa Amelia y su cuñada Sinda (la más baja) en los primeros tiempos del exilio mexicano. La niña de la izquierda debe ser Amelita, por lo que la foto podría fecharse en torno a 1945. Ellas están de mandil y trabajando, y él, con trapo y su querido puro.

e Irene. Goyo, que no tuvo hijos propios, trató siempre como hija suya a Amelita, la hija de su hermano, y también sintió predilección por Marta, a la que consideró como su "nieta" predilecta. Ella, que trabaja a diario en la panadería Santa Rita, fue quien conservó las cartas y las fotos de Goyo, que ahora nos han servido para trazar esta pequeña semblanza.

Gregorio Fernández, desengañado y con el recuerdo amargo del fusilamiento de Pedro sólo por ser hermano suyo, se desinteresó por completo de la política en México, aunque mantenía excelentes relaciones con los mandatarios y con los gobernadores del Estado de Veracruz, a los que invitaba en su casa. Sus dotes de persuasión le sirvieron también para lidiar con los todopoderosos sindicatos de Veracruz, que a veces rayaban en lo mafioso en sus actuaciones. Goyo, que recurría tanto a la negociación con los dirigentes como

al obsequio de coñac francés, consiguió de ellos lo que no logró ninguna otra panadería veracruzana: abrir, fabricar y vender pan los domingos.

Los últimos años de su vida los dedicó a hacer una vida tranquila, sencilla, muy casera y alejada de los compromisos sociales, aunque discreta-



Interior de la panadería y confitería Colón en los años cincuenta, con parte de la plantilla de empleados.



Gregorio González González, primo de Goyo y apodado de la misma forma. Su buena memoria ha sido fundamental para la redacción de este artículo. También nació en Redipueblas, en 1917, y después de la guerra tuvo negocios de pescado y una carbonería en Ribadesella. Visitó a Pedro en la prisión de El Coto la víspera de que lo fusilaran, en agosto de 1939.

mente ayudaba a las instituciones que protegían a los pobres y a los huérfanos, pues su conciencia social nunca le abandonó a pesar de haberse hecho rico. Vestía de guayabera, esa prenda tan cómoda, tan elegante y tan extendida en Hispanoamérica, y le gustaba la cocina española que hacía su mujer, que siempre cocinó en su casa. Adoraba los platos de caza, como la liebre y la perdiz con coles de Bruselas, fumar buenos puros y tomar sosegadamente algún que otro cuba libre de Terry, siempre de este coñac del Puerto de Santa María a pesar de su nombre irlandés. También le gustaba ver fútbol e incluso escribir crónicas deportivas en "El Dictamen", el periódico de Veracruz decano de la prensa mexicana. Su única actividad pública en México fue la de directivo (tesorero) del club de fútbol de Veracruz, Tiburones Rojos, cuando este equipo estaba en su máximo esplendor con su estrella Luis "Pirata" Fuente, un jarocho que tras haber

jugado en España (en el Rácing de Santander) militó en este equipo entre 1943 y 1952, por lo que el estadio veracruzano lleva hoy su nombre.

Para poder tener propiedades allá Goyo tuvo que renunciar a su nacionalidad española, requisito imprescindible entonces, aunque su familia actual (en la que unos votan a la izquierda y otros a la derecha) la ha recuperado y conservan la doble nacionalidad como un tesoro, que les permite tener pasaporte español y votar por correo. Amelita, la hija de Pedro, una señora bellísima y madura, confiesa haber votado a Zapatero, quien ya desde el gobierno le dio la alegría reconocerla como "niña de la guerra" y le concedió una pequeña paga "que no es que la necesite —me dijo— pero me satisface como reconocimiento hacia mis padres y su sufrimiento". Otra rama, la de Marta y Arturo, declara su simpatía por el PAN, la derecha liberal de Vicente Fox y Felipe Calderón, que se batirá próximamente

con el reformista PRD y el vetusto PRI en las elecciones presidenciales mexicanas de 2006.

Normalizada la vida política española Goyo vino a España, aunque no tuvo presencia de ánimo para pisar Ribadesella y recibió a la familia en Oviedo. Sus razones tendría. En sus últimos días, en Veracruz, se le detectó un cáncer en el cuello y ante la irreversibilidad del asunto el médico dio instrucciones para que siguieran haciendo todos vida normal en su entorno, cosa que hicieron. Falleció en paz en el domicilio de Marta, en la calle Francisco Canal 223, el 20 de abril de 1985 a las once de la noche, a los 84 años de edad. El acta de defunción dice textualmente: "Paro cardiorrespiratorio no traumático. Insuficiencia orgánica progresiva. Carcinoma de parte derecha con metástasis al cuello". Se detenía para siempre un corazón que había latido en el pecho de un hombre bueno, valiente y solidario. Un republicano.

Un vistazo a la ganadería riosellana

Skatt

Con motivo de la celebración del concurso ganadero de La Mediana, no estaría de más el dar a conocer a nuestros lectores la situación de la ganadería en Ribadesella, un sector que tuvo gran importancia económica en la vida de nuestras aldeas no hace tantos años, aunque hoy no represente tanto, y nadie mejor que el concejal de Obras y Servicios y Medio Rural y Pesca, Juan Manuel Blanco Blanco, para pedirle su opinión al respecto, a lo que amablemente accedió.

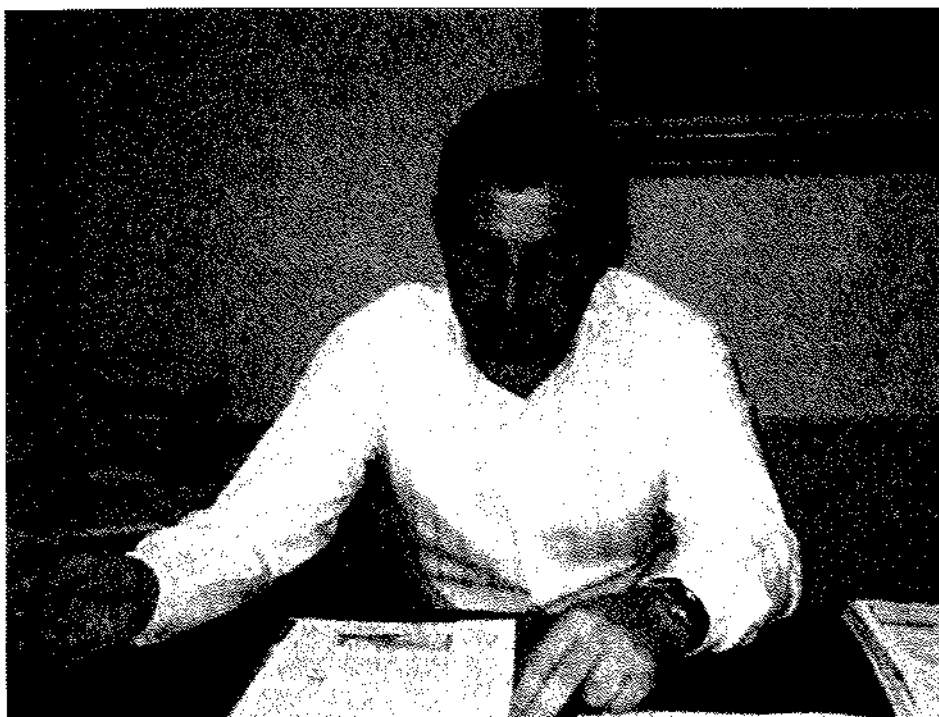
Sr. Blanco ¿Cuál es la situación de la ganadería en Ribadesella?

Voy a ser muy claro; es muy mala. En Ribadesella hay dos sectores principales, el lácteo y el de carne. En el primero, lo más preocupante es que no se ve un relevo generacional en las explotaciones pues solo hay dos o tres ganaderos menores de 40 años. Por lo tanto es un sector en declive, con un futuro muy negro a corto plazo y que puede llegar a extinguirse de aquí a diez años.

Por lo que respecta al sector cárnico, hoy tenemos en Ribadesella entre 18 y 20 ganaderías medianamente importantes. Aquí sí se advierte un relevo generacional y hay gente joven que se inicia en el sector, aunque en el fondo presenta los mismos problemas que el sector lácteo; ha habido un estancamiento en los precios y sin embargo, a la hora de comprar piensos, por ejemplo, éstos están permanentemente actualizándose.

En los últimos años ha habido un continuo descenso en el número de explotaciones ¿Fue beneficiosa para el ganadero riosellano la entrada en la Unión Europea?

Yo creo que beneficiosa sí fue. Gracias a nuestra incorporación existe un sistema de subvenciones que son positivas y en el sector lácteo, por ejemplo,



Juan Manuel Blanco en su despacho

J.J.

muchos mejoraron sus explotaciones gracias a ellas, aunque yo creo que se deberían primar más los precios y menos la producción. En el sector cárnico, se prima el tener reses y por eso hay mucha presencia de animales en el monte, abundancia que ha estancado los precios. Además, esto obliga a comprar más piensos para poder alimentarlos por lo que la rentabilidad de las explotaciones se resiente. Pero también hay que añadir que muchos se aprovechan de las subvenciones sin ser ganaderos, teniendo sólo las vacas para poder cobrar la subvención. Saben que éstas están garantizadas hasta el 2012 de modo que con sacarles sangre una vez al año para su análisis y la inspección del crotal, tienen veintitantas mil pts. de subvención por cabeza sin dedicarles ningún otro cuidado. Esto perjudica a los ganaderos que lo son de verdad, que velan por su ganado como si de su propia familia se tratase. Pero también es cierto que si se eliminaran las subvenciones, el 70% de la cabaña

desaparecería. Esto puedo asegurarlo por conocimiento propio. Tengo quince vacas de carne que pastan en La Mediana, pues un año con otro no dejan ni 60 euros libres cada una.

Cabaña de vacuno (2004)

	nº cabezas
Frisona	1.097
Asturiana de los valles	771
Asturiana de montaña	267
Parda alpina	57
Cruce y otras	904

En los certámenes y ferias riosellanas se observa una magnífica cabaña ganadera...

Estos certámenes suelen ser engañosos y no representan toda la verdad de la situación ganadera. Los ganaderos que yo llamo "de verdad", están escasamente representados en ellos, porque ganaderos que se dediquen con



exclusividad a ello hay pocos. Aparecen constructores, representantes de cualquier cosa que no tienen inconveniente en adquirir y disfrutar de los mejores ejemplares; ellos son los que suelen llevarse los premios, pero la realidad es otra.

¿Cuáles son los mayores problemas con los que se enfrentan los ganaderos en cuanto a la producción láctea?

El mayor problema es el precio de la leche que se paga al ganadero. Ac-

tualmente está comprendido entre las 55 y 60 pts por kilo, prácticamente igual al que se pagaba hace diez o doce años. Por otra parte hay instalaciones muy modernas pero siguen requiriendo una dedicación exclusiva. Suelen ser explotaciones familiares, con escasos recursos y sin posibilidad de contratar personal; el patrón tiene que hacer de todo. Esa sujeción hace que la gente joven no se anime a entrar en él. Además existe el sistema de las cuotas. Con este sistema es muy difícil formar una ganadería. Construir una instala-

ción resulta ya de por sí muy costoso, pero es que además una ganadería con menos de 50 vacas y que no produzca entre 250.000 y 300.000 kg. de leche al año no es rentable y esa cuota hay que adquirirla a unos precios que hoy están situados entre las 80 y las 100 pts. el kilo; esto da idea de la gran inversión que se tiene que hacer sólo para comenzar a producir.

Después, hay que hacerlo al menor costo posible; el que pueda conseguirlo saldrá adelante y el que no...

	Cuota láctea (Tm)	Cabezas bovinas		Explotaciones de vacuno			Ovino (cabezas)	Caprino (cabezas)
		Leche	Carne	Carne	Leche	Mixta		
1998	6.887	1.941	1.516	114	116	46	2.518	914
1999	6.666	1.955	1.650	122	101	35	2.727	710
2000	6.630	1.670	1.767	128	87	29	2.933	680
2001	6.996	1.469	2.034	131	66	23	2.764	660
2002	5.038	1.334	1.930	156	40	34	2.524	603
2003	4.523	1.256	2.048	154	35	39	2.507	661
2004	4.656	1.060	2.063	151	29	33	2.339	504

¿Se puede producir por encima de la cuota asignada? ¿Qué es la leche negra?

El sistema de cuotas comenzó en el año 1993 y desde entonces cada ganadero dispone de una cuota individual de producción; no puede producir por encima de ella. Son las industrias las que tienen la obligación de llevar un control sobre las entregas de cada explotación y si un ganadero las supera es penalizado.

Lo que se conoce como leche negra es por tanto la leche que se produce fuera del sistema establecido y es la destinada a algunas empresas lácteas y producida por personas ya jubiladas, por otras no ganaderas que disponen de algunas vacas y que dan salida a sus excedentes, o incluso por ganaderos



Certamen ganadero en La Mediana

J.J.



que no la declaran para no superar su cuota de producción y evitar con ello las penalizaciones. En realidad al ganadero le interesa tener cuota porque a la hora de la jubilación o para cobrar subvenciones, éstas van en función de la cuota anual que se posea. Además, al ganadero que cumple, le interesa que la leche negra desaparezca del mercado para evitar que el exceso de oferta tire los precios. Puede decirse que en Ribadesella prácticamente no existe leche negra.

Evolución del número de titulares de cuota láctea en Ribadesella

1993	240
1994	236
1995	191
1996	142
1997	102
1998	91
1999	73
2000	59
2001	53
2002	49
2003	44
2004	40
2005	32

¿Qué factores influyen en el precio de la leche que se paga al ganadero?

Depende de varios factores: producción, rutas de recogida, la asociación ganadera que pueda negociar con las centrales lácteas y, por último, la calidad. En ésta se valora el porcentaje de grasa, de proteínas, la bacteriología, el extracto seco, las impurezas o lo que se conoce como células somáticas, factor este último que influye determinante en el precio que se paga al ganadero.

En cuanto al precio de la leche, el ganadero tiene escaso margen de maniobra. De hecho existen convenios no escritos entre las centrales, de modo que si un ganadero quiere abandonar la entrega de leche a una determinada central por desacuerdo con el precio que le paga, las otras se lo ofertan a un

precio inferior. La competencia entre centrales no existe.

¿Qué centrales lácteas operan en Ribadesella?

La que más leche recogía era la Central Lechera, que tenía incluso muchos ganaderos como socios de ella. Ahora se están liquidando todos. También Arias, Nestlé..., algún tiempo Reny Picot y Pascual; fundamentalmente las tres primeras citadas.

¿Qué controles se ejercen sobre las explotaciones?

Existe un control sanitario de las reses realizado por el Principado mediante sucesivas campañas de saneamiento ganadero. Todas las reses llevan un crotalet identificativo, y se hace un seguimiento y control de la brucelosis y tuberculosis como enfermedades más comunes e importantes del ganado. Por otra parte las propias centrales lecheras efectúan el control de las enfermedades llamadas de ubre, como puede ser la mamitis.

En cuanto al control del producto, la leche, la realizan las propias centrales mediante tres análisis mensuales en un laboratorio especializado situado en el centro de la región.

Hablemos un poco de la carne ¿Cómo influyó el mal de las vacas locas a los ganaderos riosellanos? ¿Está superado el problema?

Aquella fue una crisis grave en el sector y que se prolongó a lo largo de varios meses. Bajó drásticamente el consumo de carne de vacuno y se produjo un descenso de los precios; eso al productor, porque el consumidor siguió pagando la carne en las carnicerías al precio de siempre. También hay que señalar que aquello hizo que el ganado ovino y caprino se vendiese bien y a buen precio. El problema de las vacas locas está hoy totalmente superado.

¿Cómo ve Ud. la situación del sector cárnico?

Este tipo de explotaciones requiere

menor esfuerzo que las del sector lácteo. Al tratarse de reses que están generalmente pastando, con garantizar que tengan agua y que no salgan del cercado o del monte, prácticamente está. Al requerir menos atenciones, dan por tanto mayor libertad al ganadero, de ahí que haya un mayor índice de jóvenes que se inicien en este tipo de explotaciones.

¿Cuáles son los mayores problemas que presentan estas explotaciones?

Creo que uno de los mayores problemas que tiene este sector es el de la comercialización. No puede costar lo mismo la carne de un ternero criado en el monte de Santianes que otro que, aunque haya salido de aquí, provenga de un cebadero de engorde. No puede costar lo mismo porque para poner en el mercado un ternero criado en el monte se tarda doce meses, cuando en un cebadero lo ponen a la venta con ocho. Por otra parte, los consumidores cada vez comemos peor; es más, cada vez nos estamos acostumbrando más a comer peor, de modo que a la hora de consumir ya casi preferimos lo que es un sucedáneo a lo que es natural. Baja por tanto el nivel de exigencia y eso hace que no se prime adecuadamente la calidad. La diferencia tiene que estar en la calidad de la carne y eso se debe primar. Sólo así el criador tendría el incentivo suficiente para continuar con su explotación.

¿Cómo se explotan estas ganaderías y se efectúa la comercialización de los terneros?

Hay dos sistemas, y el seguir uno u otro depende de las matemáticas. Se parte del hecho de que una vaca tiene una gestación de 9 meses; entonces un sistema es retirarle el ternero con poco más de un mes (40 o 50 días) y venderlo con destino a un cebadero. Así la madre puede quedar nuevamente preñada en poco tiempo y el ganadero podrá disponer de dos terneros en dos años.



Explotaciones bovinas por parroquias (2004)

	Superficie		nº de explotaciones			Cabaña bovina		
	(Has)	Total	Carne	Leche	Mixta	Total	Leche	Carne
Berbes	299	2	2	0	0	57	0	57
Collera	1.881	57	37	10	10	852	331	521
Junco	382	21	14	5	2	230	72	158
Leces	1.354	32	25	2	5	313	83	230
Linares	1.445	17	14	1	2	184	14	170
Moro	939	48	30	9	9	871	420	451
Ribadesella	186	7	5	0	2	71	11	60
Santianes	1.445	6	6	0	0	186	0	186
Ucio	506	23	18	2	3	332	129	203
TOTAL	8.437	213	151	29	33	3.096	1.060	2.036

Fuente: Las explotaciones ganaderas en Asturias, 2004. SADEI

Otro sistema es continuar unos meses más con el ternero que se alimentará de la leche de la madre y de pienso, ganando peso para venderlo antes de que cumpla un año (11 meses). Antes se vendían con algo más de tiempo pero desde el asunto de las vacas locas si los terneros tienen más de un año, estos dan menos peso al tener que quitarles la cabeza y el espinazo.

Como se ve, para decantarse por una u otra opción se deben hacer números, es decir, es cuestión de matemáticas. Hay otros factores que influyen, por ejemplo los terneros casinos –raza asturiana de montaña– valen más con 40 ó 50 días que con más tiempo.

¿A como se paga al ganadero la carne en canal?

Depende de varios factores. En general, la asturiana de los valles suele andar entre las 600 y 650 pts/kg. Si hablamos de culón que es la que tiene una categoría más alta pues puede llegar hasta las 800 pts/kg.

Se está pasando por un periodo de sequía ¿Cómo afecta esto a la ganadería?

Pues hasta ahora no se ha notado –la

entrevista se hizo en septiembre– El ganadero hace una previsión, por ejemplo en julio de lo que va a necesitar durante el año y compra forraje, generalmente en Castilla, a través de intermediarios o bien directamente, esperando que el ganado lo empiece a consumir a partir de noviembre. El caso es que esas reservas ya se han comenzado a consumir de modo que cuando llegue el próximo invierno será cuando se noten claramente los efectos de la sequía. Este año va a ser un año difícil. Habrá que gastar mucho más para producir lo mismo.

De vez en cuando salta a los periódicos el tratamiento que se ha de dar a los residuos producidos por las explotaciones ganaderas...

Yo creo que no representan ningún peligro. Evidentemente son molestos por los olores que producen, pero no creo que sean perjudiciales. En este asunto ha sido fundamental la concienciación de los propios ganaderos. Recuerdo que hace años estos residuos se vertían en cualquier sitio y eso no puede ser. Todos debemos ser conscientes en la preservación del medio ambiente y nunca justificaré el que los residuos se viertan en los ríos. Aquí en Ribadesella hace algún tiempo hubo pro-

blemas puntuales con vertidos que se hacían en el río Llocu, riachuelo que conforma el río San Miguel, pero creo que ya han sido solucionados.

¿Cual es la edad de jubilación de los ganaderos?

La edad normal de jubilación son los 65 años. Sin embargo, existen las prejubilaciones a partir de los 55 años. El ganadero que se encuentra en esa situación cede entonces la gestión de los terrenos al Banco de Tierras para que sean aprovechados por jóvenes ganaderos o ganaderos en activo, y cede también la cuota láctea que tuviera asignada al Principado, el cual la reparte entre aquellos ganaderos dispuestos a comprarla. Mediante esta posibilidad los ganaderos en activo pueden incrementar la cuota que tienen asignada.

¿Existe alguna solución para la ganadería riosellana?

Creo que el futuro pasa por el cooperativismo; es lo que sucede en países como Francia, Holanda o Alemania, pero los ganaderos riosellanos son muy reacios a fundar cooperativas y prefieren ir por libre. Falta cultura empresarial, pero esa sería la mejor opción de futuro.

UNA VUELTA Y MEDIA DE RECORD

Crifer

Esta historia da comienzo el 16 de enero de 2005; ese día el Ribadesella CF se enfrentaba en Oviedo al Universitario, en el último partido de la primera vuelta de la liga del grupo asturiano de Tercera División; la llamada "liga de las estrellas" por la presencia en ella del Oviedo y de la práctica totalidad de los grandes equipos de la región, excepción hecha del Sporting de Gijón y del Marino de Luanco que militaban en categorías superiores.

En la jornada precedente el Oviedo, al que acompañaban muchos seguidores que dejaron en taquilla un buen dinero, había caído derrotado en Oreyana por 1-0 merced a un gran gol del gallego Nel -del que luego hablabamos- en el que, a mi juicio, fue el mejor partido de la temporada del equipo riosellano jugando en campo local. Pues bien, al domingo siguiente, en jornada matinal y cuando comienza esta historia, perdimos en el San Gregorio por 2-1, de penalti, pero a partir de aquí las cosas tomaron un cariz que nadie se podía imaginar

El equipo había hecho una primera vuelta discreta, estando situado en la zona media de la tabla, a bastante distancia del Oviedo y del Mosconia que mandaban en la clasificación. Al finalizar el primer partido de la segunda vuelta, en el que se venció al Siero, se produjo una circunstancia que extrañó a muchos -a otros no tanto-; de ello se hizo eco la prensa deportiva regional, que calificó de sorprendente el hecho, o cuando menos de inesperado. Y es que la Junta Directiva había decidido prescindir de los servicios del entrenador -Cesar Suárez- antiguo jugador del club con el que había ascendido a Segunda B, y que se estrenaba como "mister" en el club riosellano.



El Ribadesella C.F. en la temporada 2004-05

Aduciendo que no controlaba el vestuario, que el equipo estaba llamado a mayores empresas en la liga y que practicaba un fútbol defensivo, la directiva, que al parecer ya estuvo a punto de hacerlo tras una triste derrota en Oreyana ante nuestro eterno rival el C. D Llanes, tomó esta polémica decisión que, si bien podía ser discutible, lo cierto es que a la postre demostró ser totalmente acertada

Se hizo cargo del equipo Mino, jugador que perteneció al Sporting, al Real Madrid, al Español y al Sevilla entre otros, y que con anterioridad había entrenado precisamente al Llanes. Desde su llegada, el Ribadesella comenzó a ganar partidos, tanto en casa como fuera -hasta once consecutivos- incluyendo la victoria en Llanes, borrando así la humillante derrota de la primera vuelta-. El equipo pronto se situó en zona de promoción de ascenso y la racha continuó hasta el final de la competición, tras algún que otro empate lejos de Ribadesella, como ocurrió ante el Titánico de Laviana, el Sporting B

y el Real Avilés; derrotando en la última fase de la misma en Oreyana, al Langreo, y al Caudal de Mieres al que dejó fuera de los cuatro puestos que daban acceso al "play off" de ascenso a Segunda B, rematando la temporada con un triunfo histórico en el Carlos Tartiere por 1-2 (allí, de nuevo Nel marcó los dos goles riosellanos). También logró vencer con comodidad al Universitario en la última jornada, de manera que al final de la liga quedó clasificado en segundo lugar, solamente superado por el Oviedo y a una distancia de sólo tres puntos, con lo que alguien llegó a pensar que si en la primera vuelta se hubiese hecho algo más bien podríamos haber sido campeones. La hazaña se había logrado y la prensa deportiva no paraba de hablar de un equipo que llegaba al final de la liga en plena forma y del que todo se podía esperar en la fase de promoción.

El sistema de ascenso a Segunda B había sido modificado por la Federación Española en la temporada anterior, de modo que de la liguita a doble



El Ribadesella C.F. en la temporada 2005-06

vuelta en la que en la temporada 2002-2003, tras superar al San Sebastián de los Reyes, a la Gimnástica Segoviana y al Betanzos, el Ribadesella logró el siempre recordado ascenso, se había pasado a una eliminatoria a doble partido. En el bombo del sorteo estaban la ya conocida Segoviana, el Móstoles y el Lugo, con la ventaja de que, al haber quedado segundos de grupo, el partido de vuelta se jugaría en Oreyana.

La Directiva se echó a la calle con el fin de recaudar fondos y hay que decir que logró un gran apoyo del comercio y la industria local, como lo prueba el hecho de que muchos establecimientos lucieran con orgullo en aquellas fechas el rótulo de colaboradores del club.

El sorteo nos emparejó con el C.D. Lugo. Los ánimos estaban por las nubes, pues no en vano se recordaba que había sido precisamente en tierras gallegas donde se había logrado el ascenso a Segunda B gracias a un espléndido gol de Entrialgo en Betanzos. Pero lo cierto es que las cosas no rodaron nada bien para nuestros colores ya que, tras ir perdiendo por 1-0 hasta bien entrada la segunda parte, un resultado que bien se podía remontar en Oreyana, el afán por lograr el empate, con el doble valor que tienen los goles marcados fuera de casa, hizo que descuidáramos

la retaguardia, y al final vinimos de Lugo con un 3-0, la moral por los sueltos y la sensación de que precisamente en el partido decisivo habíamos dado, como suele decirse, la de de arena, después de diecinueve jornadas seguidas dando paletadas de cal. Pero el fútbol es así; ya sólo nos quedaba hacer de Oreyana una olla a presión, marcar un gol pronto e intentar al menos forzar la prórroga. Pero no fue posible, salvamos la honra venciendo por 1-0 y fue el Lugo quien pasó a la segunda y definitiva eliminatoria, en la que por cierto cayó ampliamente derrotado por el Valladolid B con lo que se quedó a las puertas del ascenso, al igual que les ocurrió al Mosconia y al Langreo los otros equipos asturianos que jugaron la promoción, junto al Oviedo, aunque éste sí consiguió ascender, no sin antes pasar algunos apuros ante otro equipo gallego, el Coruxo. En fin, el caso es que tras remar con gran esfuerzo durante toda la segunda fase de la liga nos quedamos a la orilla del ascenso.

Tocaba planificar la temporada 2005-2006 y ello no resultó nada fácil, pues si bien a la vista de la gran campaña realizada, ya había sido renovado Mino en el cargo de entrenador antes de llegar al final de liga, lo cierto es que su nombre sonó repetidamente para dirigir al Sporting de Gijón, hasta

el punto de que el club riosellano ya barajaba otros nombres para el banquillo; sólo a última hora se tuvo la seguridad de que Mino seguiría con nosotros.

Por otro lado, la gran temporada del Ribadesella hizo que varios equipos de fuera de la región, con mayor poder económico, se interesaran por alguna de nuestras figuras. Así, la tantas veces citada Segoviana se hizo con los servicios de Mayordomo, y el Móstoles, recién ascendido a Segunda B, fichó a nuestro goleador Nel, que pese a las insistentes llamadas desde las gradas de Oreyana con pancartas que decían: "gallegu quédate", decidió irse a Madrid. A estas dos importantes bajas se unió la de Hugo Pérez, un jugador al que hay que agradecer que durante su estancia en las filas riosellanas se entregara en cuerpo y alma al equipo, vaciándose en cada partido y logrando una media de doce a quince goles por temporada, pero al que sus obligaciones profesionales le llevaron fuera de España. También la de Pablo Suárez, que se fue al Oviedo ACF, un equipo con una buena chequera al que no se le ponía nada por delante a la hora de fichar. Finalmente el defensa central Santos, que también había realizado una gran temporada, a punto estuvo de seguir los pasos de Mayordomo, con lo cual nos encontramos sin este último, que llevaba con indudable acierto la batuta en el centro del campo, sin un extremo titular y de gran porvenir, y sin la pareja de goleadores - entre los dos superaron los treinta goles-, de modo que el panorama al comienzo de la nueva temporada no era muy alentador.

El equipo se reforzó con dos jóvenes delanteros, Omar e Iker, y para el centro de campo llegaron Ondina y Pedro, manteniendo intacto el bloque defensivo que tan buenos resultados nos había dado.

En el primer partido dimos buena cuenta del recién ascendido Tapia, al que derrotamos por 0-4, y al domingo siguiente en Oreyana no pasamos del

empate ante el Siero, merced a la gran actuación del meta visitante Ricardo. Como estábamos acostumbrados a ganar siempre y con cierta holgura, algunos empezamos a dudar de que la racha de imbatibilidad pudiera llegar lejos; pero afortunadamente nos equivocamos pues el equipo, basado en la buena actuación del guardameta Moro, que ya forma parte de la selección asturiana para la Copa de las Regiones UEFA, del suplente Emi, de una firme defensa en la que está brillando a gran altura José Carlos, un hombre de la casa, de un centro de campo con los incansables Leiras y Jorge, los pases entre líneas del recién incorporado Ondina, y sobre todo con un José Luis que está pidiendo a gritos pasar a superior categoría, habiéndose convertido en un especialista en dar pases de gol o como ahora se dice "asistencias

", así como de una línea delantera en la que los fichajes antes reseñados ya han marcado diez goles, resulta que han alcanzado la mitad de la primera vuelta de la liga en cabeza y sin conocer la derrota, de manera que la historia que dio comienzo el 16 de Enero al día de hoy 2 de noviembre de 2005 aún no ha terminado, pues nadie ha sido capaz hasta ahora de vencer al Ribadesella en competición de Liga regular en tan largo periodo. Esperemos que siga la racha, aunque lógicamente hay que estar preparados para encajar la primera derrota cualquier domingo, pues todos los equipos se quieren atribuir ese merito. Es igual, pase lo que pase ahí queda la hazaña.

Lo dicho, una vuelta y media de competición de record. Lástima de la mala tarde en aquel estadio Ángel Carrero de Lugo.

Una apostilla final para que no todo sea de color de rosa. Digo yo que si las cosas son así, que lo son ¿Cómo es posible que Oreyana, un campo con todas las comodidades y hasta con instalación de luz artificial, no se llene ni de lejos cada domingo? Me da la impresión de que en algún municipio limítrofe habría cola para ser socio. Nosotros en esto, como en otras cosas, somos diferentes, no tenemos remedio y es una pena pues la Junta Directiva, a mi modo de ver, está haciendo milagros. Aplaudo su labor, que incluye la gran tarea de mantener equipos en las categorías juvenil, cadete e infantil, con lo que ello representa para los jóvenes riosellanos. Yo desde aquí animo a los aficionados riosellanos a volcarnos de una vez con nuestro histórico club; su trayectoria lo merece.

Fiestas de Santa Rita en 1903 (Barreu)

Una entusiasta comisión de vecinos de Leces (Ribadesella) preparan para los días 13 al 22 del presente mes solemnes fiestas religiosas y profanas en honor de Santa Rita de Casia.

En el afán de que estas fiestas resulten las más concurridas de cuantas se celebran en la parte oriental de Asturias, han confeccionado el siguiente programa:

El día 13 se principiará con una novena que será a las cuatro de la tarde todos los días excepto el 17, el 20 y el 21 que se celebrará a las cinco, con la mayor solemnidad, cantándose las letrillas por bien afinado coro con acompañamiento de música.

El día 21, último del novenario, se celebrará una Misa cantada, a las once de la mañana, a expensas de los señores que sufragan los gastos de los referidos cultos.

Por la noche habrá una brillante iluminación a la veneciana, quemándose bonitas piezas de fuegos artificiales del acreditado pirotécnico de Villaviciosa D. Cirilo Martínez, y disparando en los intermedios profusión de cohetes de sorpresa, soles volantes, etc., y varios globos correos.

El día 22 por la mañana, se celebrarán en el Santuario varias misas rezadas, y a las once la Misa solemne con sermón que predicará un elocuente orador sagrado; acto seguido se hará la procesión en la cual todos los que visten hábitos y mortajas formarán ordenadamente en dos filas a uno y otro lado de la Santa.

En el campo habrá todo el día un puesto en donde se ha de expender medallas, estampas y otros recuerdos de Santa Rita y papeletas para la rifa del Catecismo.

Por la tarde durante la concurridísima romería servida por carruajes de Ribadesella y Colunga, se verificará la tradicional Rifa del Catecismo a las cuatro, terminando con la elevación de un globo anunciador del desfile de los romeros.

El Carbayón



MARÍA NESPRAL

José Luis Díaz Bermúdez

Relato ganador en el III Certamen de Relato Corto "Guillermo González"

I.- LA HERMANA

—Cuando yo nací tú ya estabas. No puedo recordar con exactitud, tan sólo son sensaciones inconexas, pero cuando quise darme cuenta de quién era yo, tú ya habías forjado el estigma de mi vida. No lo supe hasta mucho más tarde. Durante mucho tiempo creí que mi infancia sólo había sido un cajón más en la enorme cómoda que tú eras. Cuando yo comenzaba a jugar, ya te veía rodeada de mundo. Todavía veo aquella imagen, la tuya, en el primer coche que apareció en la villa, aunque padre siempre reconoció que no había sido el primero, y un ruido ensordecedor invadió el patio de la casa que teníamos en el Portiellu. Padre te traía cogida del brazo. ¡Cuánto te carretaron Jesús y Pedro! Ahora sé que fue al revés. Fueron aquellos maravillosos años de familia: madre y padre y nuestros hermanos: Suso y Perico, como tú los llamabas y a los que apenas recuerdo.

Poco se sabía de Magdalena Nespral. Al menos lo que se sabía era por boca de María Nespral, su hermana mayor. María siempre dijo que su hermana se había marchado a Cuba recién casada con un rojo arrepentido y pusilánime, dejándola a ella con una criatura, y a su padre trastornado. Su madre no aguantó el primer envite de aquella guerra, aunque ya llevaba muchos años sin salir de casa, que estaba situada en la Cuesta Canosa. D. Pedro siempre decía que aquella calle se llamaba así por la familia Canosa, pero todo el mundo sabía que no era un nombre sino un mote que se refería a la canosa que daba voces de noche y que todo el mundo creía loca. D. Pedro no aguantó la crisis de los años treinta que le hizo perder su empresa de contratas de grava para la carretera de Ribadesella a Gijón. Y luego en el



37 un comunicado del frente de Oviedo le anunciaba que sus dos hijos habían caído como héroes por la República. Aquello mató a la madre y eso mismo trastornó al padre.

—Vengo a despedirme de ti, hermana. A decirte adiós. Apenas empezaba a ser y tú ya estabas, María. Mira que recuerdo lo difícil que era no cerciorarse de tu presencia. Y sin embargo aquel hombre (¡qué guapo era!) ni te miró la primera vez que apareció por casa. Era Navidad. Y como todos los años y, a pesar de que ya no nos quedaba una perrona, seguíamos invitando a los huéspedes de casa. Por entonces padre ya había vendido todo y nos fuimos a vivir al Portiellu, donde montó una posada. Ni Perico ni Suso soportaron aquel cambio. Suso se metió en una cooperativa que ajustaba obras directamente con el Ayuntamiento. Eso nunca le gustó a padre, porque siempre decía que eso era más política que trabajo. Perico vendió el coche y empezó a trabajar en la escollera de Les Rolles, aunque nunca dejaría eso de los motores, incluso tenía pensado montar un taller al lado de casa, después del ensanche. En la posada trabajabas tú y padre. Y fue aquella Navidad cuando cono-

ciste a aquel ferroviario. Y al año siguiente os casasteis. ¡Qué pequeña me veía! Y tú te deslizabas en el aire como una pluma de ave del paraíso, allá donde estuvieras. Te quería tanto. ¡Te quise tanto! El día de tu boda yo era una mujer reciente y cuánta gente me presentaste. Fue aquel día cuando aprendí nombre, nombres que para ti significaban todo: Indalecio, Victoria. Mucho más tarde supe quién era Clara y porqué le pusiste ese nombre a tu hija. A padre... bueno, por aquel entonces padre ya habitaba en el vacío, cuando Pedro llegó a casa molido a palos de un mitin. Recuerdo que era domingo. O cuando Suso estuvo sin salir de casa porque unos compañeros anarquistas estaban presos. Recuerdo aquellas riñas entre los dos, los dos del mismo bando y tan distintos. Y tú en el medio, siempre mediando, explicándonos un mundo distinto. Te acuerdas de aquel entierro por la Gran Vía. Ibais los tres con el puño en alto y tu Manuel delante del féretro. Te acuerdas María.

Magdalena Nespral a sus ochenta años tenía el porte de esas personas vivarachas de ojos grises como un rayo crispado en mitad de la noche, de la nada. Era menuda y de pelo blanco. Bajó de un co-

che oscuro, con toda la agilidad que desprendían sus piernas, apoyado su cuerpo en un bastón de mano negra. Magdalena llegó a eso de las nueve y media al tanatorio que había al lado de su antigua casa de infancia y semi-juventud del Portiellu. Fueron más de cincuenta años más allá de las fronteras. Un océano, un continente, un mundo distinto. Cincuenta años de ausencia, que ella consideró de separación en la distancia, en el olvido, en el continuo desalojo de recuerdos que como héroes mantenían aún reluciente su historia, la de ella, la de su hermana, la de una familia truncada. Fueron cincuenta años de mudanza continua, porque su vida nunca fue fácil: primero Cuba, luego el exilio a USA y finalmente México. Fueron cincuenta años que se desparramaron lentamente por cada una de las mejillas, cuando acertó a pisar el suelo de su vida.

—Vengo a despedirme, María, pero lo haré ahora. Hoy. No quiero verte. Deseo recordarte como mi admiración permanente. Tu semblante, tu manera de flotar sobre todos. Pero vino aquella guerra. Y tu compromiso. Ahora sé con quién. Yo ni me enteraba. La vida nos enseña las cosas tan pronto y sin embargo tardamos tanto en aprenderlas. Recuerdo las vendas que hacías de las sábanas que sacabas de las habitaciones para aquellos que tú considerabas dioses que luchan contra enemigos que decías perversos. En la fuente del Portiellu montaste un hospital de sangre y muerte. Y luego, un día, un muerto que trajeron de la Grúa y te cruzó de frente: Manuel, el padre de tu hija y el amor de las dos.

Cuánto cansa la vida, hermana. Y que entrañablemente triste la descubro. Aquí frente al tanatorio ni siquiera había una calle. En donde está ese cuartel trabajaron nuestros hermanos para rellenar la ría. Acabo de ver un taller como el que soñó nuestro hermano, loco con el coche. Y más allá encontré unos yates, en aquel primer puerto en el que padre nos dijo que desembarcó cuando vino de La Habana. Cuánta vida se nos fue, hermana. No ha pasado un solo día sin maldecir aquella guerra. Todos los años una postal durante cincuenta, que te enviaba. Ni una señal. Terminé por enviarlas sin dirección pues algunas se me devolvieron. Sólo ponía



María Nespral, la Canosa. ¿Por qué no te viniste conmigo? Te sentiste culpable. Te llevaron en el 38 y volviste tres años después, con el pelo blanco como madre, y corto. Tú ya no eras tú. Y yo con una niña en brazos de apenas dos años. Yo empezaba a estar, María, no lo comprendiste. Y unos años más tarde me casé y me fui. Y te dije que vinieras conmigo a otro mundo. Me marché y ahora vengo a despedirme de ti. Lo haré hoy, ahora.

Magdalena Nespral cruzó una bocacalle y al fijar sus ojos en una pequeña puerta que había dado a la cocina de su casa escuchó: “Soy Clara Nespral, la hija de María, ya está abierto verdad”. Magdalena levantó la cabeza y vio a aquella niña de sesenta y tantos, blanca como su madre, cruzar la puerta de un abismo en el tiempo. Se dio la vuelta: “Adiós hermana, adiós”. Magdalena echó la mano a sus pómulos para limpiarse el agua salada de toda una vida.

II. LA HIJA

Vengo de casa mamá. Hoy te preparé el puré de verduras que tanto te gusta. Ya no hace falta, lo sé. Pero la inercia te invita a seguir haciendo lo de siempre para convertir lo cotidiano en armonía. Así vivimos siempre tú y yo mamá, olvidándonos de que este momento tendría que llegar. He limpiado tu habitación. La he aireado. He ordenado tus cosas. Algunas me las quedaré. Otras sé que le gustarán a Pilar.

Clara Martínez Nespral era la única hija de María. Quedó huérfana de padre

con un año. Así que no lo conoció. Sólo por las fotos en un tren de puerto, frente a casa y sólo por los comentarios de la gente. Pero eso fue mucho más tarde. Más tarde de marcharse su tía a América. Siempre le hablaron de un ferroviario sindicalista al que, sin decirlo, culpaban de la desgracia de María, de su rara manera de ser, de su pelo blanco y de su mote: La Canosa, como a la abuela. Pero María jamás le había hablado a su hija de su padre. Tan sólo que había sido un hombre al que conoció en casa y se casaron.

—Han venido todos los vecinos del Cobayu y los del Portiellu, mamá. Sé que no te importa. Nunca fuiste sociable con los vecinos. Y a mí nunca me importó, pero siempre me reprochaste el habernos ido a vivir a esas casas sociales franquistas, como tú decías. ¡Qué íbamos a hacer, madre! ¡Qué querías que hiciera con tu paga y con lo que yo ganaba a última hora fregando escaleras! Y la niña. Que cada estirón era un dinero. Y no es que yo no quisiera que no creciera. Pero no había ni un duro. Y mira como es ahora, tan baja como yo. En eso se nos parece. Bueno en eso y en todo. Y por eso tú te alegras, que si se parece a su padre te mueres, mamá.

La primera vez que Clara Martínez Nespral salió de fiesta fue al Salón de Llovio. Su madre le tenía prohibido pisar el casino, un lugar que considero sala de reunión de culpables. Iba rodeada de advertencias de lo que debía y no debía hacer, pero arropada del valor suficiente, a esos años, que todo combatiente tiene en



una batalla: el deseo, la rabia, el ansia de haberse enfrentado por fin a aquella mujer que la anulaba. Clara disfrutó de aquella primera salida hasta el final de sus minutos, porque ese mismo día conocería el amor trágico que el resto de sus días pasaría.

—Que sí madre. Que tú nunca pudiste ver a José. De sobra sabías que nunca nos dejamos de ver. Pero nunca tuve el valor de dejarte. Primero por la cría. Luego el tiempo fue pasando. Incluso cuando murió, ni un comentario. Nada mama. Fui madre soltera en aquellos tiempos. Pero ya sé que no tan duros como los tuyos. Siempre decías eso. Y yo qué. Y él quería casarse. Pero tú... Era hijo de aquel patrón del barco montañés. Vivía aquí. Que hasta su padre vino a hablar contigo. Y te tuvieron miedo, sí madre miedo. ¡Cuánto hubiera cambiado nuestra vida y la de tu nieta! Eran ricos y qué madre. Eran trabajadores. Y de sobra sabías que nunca dejamos de vernos. ¡Cuántas tardes iba en bici hasta Colunga para vernos porque su barco iba a la rula de Lastres después de las costeras porque ya no entraba aquí porque su padre se lo tenía prohibido! Sí madre fui el hazmerreir. Pero nunca me importó, por ti y por mi hija. Son las tres, mamá. No es que no venga nadie. Es que a esta hora todo el mundo se ha ido a comer. Además mañana es el entierro. Vendrá mucha gente. Pilar me ha dicho que estará aquí a eso de las siete. Que ya sabes que tenía que presentarse en la universidad, porque ya sabes que la contrataron para trabajar allí de profesora. Es puntual, como tú, madre. Eso me gusta. Y nos salió lista y pudo estudiar, como tú querías, gracias a aquellas becas, que no eran de los tuyos, madre, eran de ella que se lo merecía. Es una buena hija. Y ya soy abuela. Tú casi no viste a mi nieto, ya estabas muy mala. ¿O sí? madre. Es una buena hija, pero tuvo mala suerte con ese hombre. En eso acertaste.

Clara se sentó más aún. Miraba ida, martirizada por todos los reproches de un día. Un solo día para toda una vida. Lloró por su rencor, por creerse mártir de su desdicha. Pero Clara comprobó en un momento que no fue la suerte o la mala suerte, el destino o la providencia, quien le reservó una entrada en una espera tremen-

damente solitaria. Clara comprobó que era por primera vez ella misma en un solo día, sin el encanto de la rutina.

—Que ni siquiera pude ir a Benidorm con la asociación de amas de casa por no dejarte sola con la cría. Y no es que me lo dijeras es que te lo notaba en la cara, en la manera de hablar. Siempre fuiste así. Y nunca me perdonaste que echara la solicitud para irnos a vivir a las casas sociales. La casa se caía, madre. Y se mantenía por tus recuerdos de otras épocas. No teníamos en qué caernos muertas desde que te jubilaron en la conservera de la estación, que ni siquiera nos correspondía el subsidio del combatiente porque decías que mi padre y mis tíos habían sido republicanos. Qué iba a hacer, y gracias a aquel alcalde que le llamabas fascista. Pero estaba harta de verte con aquellas manos hinchadas por la sal desmenuzando bonitos, pelando bocarte, oliendo a salazón, a escabeche. Nunca me pude quitar ese olor, que no es que no tuviera amigas es que me eludían por nuestro olor. Desde entonces no he parado de fregar escaleras y portales, madre, y con una cría al brazo hasta el lavadero. Tan sólo salías de casa para ir a engalanar la fuente de S. Juan. Y cuando nos cambiamos ni por esas. Siempre fuiste así, madre. Que hasta me quitaste el dinero de los plazos de la tele que había comprado en Ramonín que era el único que me preguntaba por ti. Que era por la cría para que fuera como todos y no como yo. Tú siempre con la radio buscando emisoras raras y extranjeras, leyendo libros que tenían mil años. Y sabes de sobra madre que yo fui a la escuela tres temporadas. Que no te lo reprocho porque tenía que ir a recoger los sobrantes de la rula para revenderlo con las pescaderas. Que llegaba a casa con los pies hinchados de recorrer los pueblos y no tenía ganas de estudiar. Y yo te quiero mamá, con toda mi alma. Pero ni un respiro ni las cartas de tía Magdalena me dejabas leer, hasta que un día me dijiste que había muerto. Que no es que no lo haya creído, pero ni un pésame enviarnos a América. Y al fin y al cabo era tu hermana. Que yo no sé si nos abandonó y si lo hizo estuvo mal. Pero era nuestra familia. Y la cría siempre nos preguntó por ella. Que hasta quiso ir a un programa de la tele para buscarla. Que sólo saliste de

casa desde que dejaste la fábrica para votar con la democracia a los que decías de tu bando. Que yo nunca entendí de eso, madre. Pero te hice caso, como en todo. Nunca lo entendí, madre. Sabes que siempre te respeté pero no es bueno estar recordando siempre y siempre con rencor. No es bueno mamá, no es bueno.

Clara se desperezaba, acurrucada en la silla. Despertaba de su letargo, de cuento misero mientras miraba sus zapatos y pensaba que su hija la reñiría por no haber puesto los nuevos que le compró. Clara Martínez Nespral se convenció de que en el zapato de cenicienta era el mundo el que tenía que adaptarse a la forma, aunque ni siquiera conocía a la cenicienta. Del príncipe tan sólo que era algo que no iba con ella.

III. LA NIETA

—Algún día contaré tu historia, abuela. A efectos literarios al lector le resulta indiferente preocuparse por la vida de un protagonista real, sabes. Sólo de esa manera sería entendida tu existencia con múltiples significados. Pero para mí, abuela, tu has existido, y eso no puede ser un hecho accidental.

Eso pensaba Pilar cuando se dio cuenta de que la sala del tanatorio se había quedado sin almas. Tan sólo la suya y quién sabe si la de su abuela. Y quedó perpleja. Como abducida por el tiempo. Su madre la había avisado el día anterior por la tarde. La abuela había muerto. En la cama. Habían pasado 24 horas. Pero, durante el viaje desde Oviedo, masticaba toda una vida de pensamientos que creía puros. Y a lo lejos las palabras de condolencia de los íntimos: "Murió sin darse cuenta". "Fue una mujer fuerte". Consuelos, palabras cargadas de emoción en algunos, sabedoras de la complicidad que la vida hace desde un recuerdo, demasiado lejano para ella. Y más sentimientos de personas muy mayores con lágrimas enormes que caían como piedras labradas a puñetazos por una vida larga, dura e incomprendible.

Pilar observó las paredes blanquísimas que, bañadas por la luz indirecta de los focos, parecían moverse estrechándose entre sí, oprimiéndola. Las sillas, hacía poco ocupadas, respiraban de cansancio. Y un



hombre con voz de terciopelo malva le recordó que a las diez cerraban la sala hasta las ocho de la mañana. Para el entierro.

—Mañana abuela no me despediré de ti. Lo haré hoy, ahora.

Pilar llevaba un buen rato de pie. Era como si tuviera que recoger algo, como si tuviera que hacer su nido; aquel nido en el que vivió con su abuela y su madre en el piso de las viviendas sociales muchos años de su infancia y juventud, muchas tardes, tras la salida de la escuela de la Atalaya, mientras su madre iba al quehacer diario como trabajadora ajena de otro hogar. Corrieron la cortina que protegía el féretro. Pilar avanzó unos pasos y pegó sus manos al frío cristal. - "Adiós abuela". Se despidió en silencio. Ese silencio que invade al ser humano cuando las palabras resultan insuficientes para expresar lo que ni siquiera se puede pensar y sólo sentir.

Pilar era menuda. Tenía un hijo pequeño, fruto de un matrimonio con un hombre del que se iba a divorciar. Pequeña y fuerte, una constante que se repetía pertinaz y sobresalía como un vértice en una mesa redonda, en círculo de la mujeres Nespral. No tuvo palabras de despedida, sólo evocaciones de una historia que no recordaba haber vivido. Eran evocaciones de un mundo indeterminado cuando su abuela le contaba tiempos pasados y cercenados con tanta densidad y sobre los que ella se había conjurado para vivir.

—Mamá se ha ido. Está cansada. Tengo miedo por ella. Siempre ha vivido contigo. Va a estar muy sola. Una vez más, abuela, vengo a refugiarme en ti como cuando me peinabas el pelo después de bañarme mientras mamá estaba trabajando. Me enseñaste a preparar la mejor mermelada del mundo y el mejor escabeche. Y siempre tenías una historia que contar. Tu voz siempre me sonará como la nana de mi vida. Tu voz abuela, firme, segura. Tu olor, abuela. Me enseñaste a trabajar y me insistías en que debía estudiar. Te acuerdas cuando por los veranos iba con aquella bici de recados color naranja. Era de los ultramarinos de la tienda de la esquina de tu antigua casa. Y siempre me dijeron la de la Canosa. Nunca me importó. Al contrario. Más tarde cuando estudiaba en Oviedo cuidaba los críos de algunos veraneantes de la Playa. Y cuando traje el



título de licenciada. A mamá casi le da un ataque. Tú empezaste a llorar. Nunca te había visto llorar abuela. Ni siquiera cuando mirabas por la ventana aguantando en el somanto las fotos de mi abuelo en el tren. Ya no hay trenes abuela. Sólo el de las piraguas. Recuerdo la primera vez que mamá me dejó salir a una fiesta. Fue precisamente en Las Piraguas. Me esperasteis levantadas. Mamá tenía miedo de todo. Tú sólo de que fumara. Voy a ser profesora en la universidad. Os lo debo a las dos, pero sobre todo a ti. Pero ya no podré vivir en Ribadesella como había imaginado. Siempre me animaste a todo. Incluso cuando os dije que me querían meter de concejala. Lo quería ser en tu nombre, por ti. Pero mamá no lo hubiera entendido. Y cuando te presenté a mi primer novio sólo me dijiste si era bueno porque todo lo demás no importaba. No se qué es de él. El mundo ha cambiado abuela. Tu Ribadesella ha dejado de existir y la de mamá está a punto de marcharse. Eres de las últimas en resistirte a ese cambio. Y eso me gusta, abuela. Adiós abuela. Sabes que no podré despedirme de ti mañana. Tendré que estar con mamá. Iremos juntas al cementerio, andando, subiremos por tu cuesta y me pararé en tu fuente. Seguro que lloraremos. Entiéndelo abuela. Te quiero. Estoy segura de que mi hijo sin haberlo conocido jamás de olvidará.

Pilar, tal y como había pensado, no se despidió. Sintió un vértigo que le recorría su espina dorsal, en tanto se trasladaba a unos años felices, al desgarrar de una guerra desconocida, a la derrota demasiado tiempo soportada. Y ahora todo estaba allí mismo, de cuerpo presente, muerto, sin vida. Pilar se sintió culpable por no haber

vivido una vida que no le correspondía. Se conjuró con sus manos abiertas ante el cristal para recoger el testigo de su vida. - "Adiós, abuela, me despido de ti hoy, ahora". Fue el susurro de aquella mujer frente a mujer, separadas por la transparencia de un cristal.

IV. ELLA

Eran las cuatro de la tarde y otoño. A María Nespral la fueron a despedir. Unas palabras comprometidas de un cura joven desconocedor y con paraguas. Su hija se consolaba apoyada en su nieta. Algunos vecinos aguantando un chaparrón que no sólo era de agua. Un enterrador que, afanoso fumador, profesionalmente recogía aperos. A lo lejos, cuando Clara y Pliar salían, en la rotonda de la entrada del cementerio, un coche oscuro bajó su ventanilla trasera para dejar ver una cara de familiar rostro desconocido. Dos vecinas sempiternas lanzaron un grito de estupor: -"Magdalena". Las tres Nespral lloraban.

María Nespral se despidió de todos observándolos a todos. Como había vivido, desde lo alto, como gustó disfrutar en vida. Mientras marchaba subió al Espinu y vio a su hija con su hija, las abrazó con esos brazos de enorme amor silencioso que no supo dar en vida. A su hermana le abrió las manos y se las besó y con una sonrisa de paz le transportó cuánto la había echado de menos. María se despedía de todos después que todos ya lo habían hecho. Bajó por la Atalaya mientras que en su paso la venían a acompañar, como saliendo de la mar, su amor Manuel, abrazado a sus hermanos Pedro y Jesús. En el horizonte estaban su padre y su madre. La familia Nespral.

En recuerdu de George Orwell

Ribadesella fue siempre un enclave privilexiáu, eso sabémoslo toos. Pero dende l'escomienzu'l sieglu XXI, per unes coses o per otres, de toos sabíes, ponse más de moda entovía de lo que taba, escomenciá una especulación inmobiliaria feroz col vistu buenu los mandamases, constrúyense viviendes sin tinu y llénase esto de xenté de tolos sitios habíos y per haber; y ponen de moda'l paisaxe d'hormigón —les zones verdes sólu existen encerraes en parterres, xardineros urbanes y tiestos—. El casu é qu'esta avalancha, pela grandísima demanda consumista que xenera, haz que s'acabe poniendo tou carísimu, los mandamases aprovechan el tirón y ponen los impuestos municipales peles nubes, hasta que munchos riosellanos tienen que pedir créditos al banco pa poder llevar el ritmu vida que s'impón nel conceyu. Eso al escomienzu, porque, col pasu'l tiempu, como los créditos había que devolvelos, la cosa va complicándose cada vez más pal personal, y acaba llegando'l momentu nel que'l que non ta nunos niveles de renta altísimos non-y queda más remediú que llargar a vivir a otros llugares con menos escelencia y menos Q, pero con precios más apañaos.

La ilusión —confesada o secreta— de tou riosellanu autóctonu que se precie é ser rentista y vivir de forma contemplativa, sin pegar un palu al agua, na meyor tradición del indianu forráu de perres a la vuelta difinitiva de les Amériques al terruñu. Al final del primer terciu del sieglu XXI, tolos riosellanos residentes, nacíos equí o non, eso é igual, alcanzan —¡per fin!— esta privilexada situación; ya que, como'l clima sigue siendo'l mismu que'l d'agora; ya non hai construcción, porque non

queda ya ni una migaya terrenu per costruir en toul conceyu; y desaparecen les poques industries qu'había porque decían que contaminaban; sólu hay trabayu per gordu La Semana Santa y los tres meses de veranu nel sector servicios. Asina que'l que necesita trabayar tou l'añu pa vivir tien qu'emigrar, y sólu queda a vivir equí el que é ricu per demás.

De trabayadores con tayu tou l'añu sólu queda un grupu p'atender la vida y milagros del pocu personal residente que queda fuera la temporada alta, asina como los encargaos de mantener les cases, xardines y yates de luxu de los que tán y de los ausentes. Non ostante, estos trabayadores viven toos nun conceyu cercanu del interior porque ésti, al ser exclusivamente residencial y d'escelencia, é carísimu; entre otres coses porque non hai artículos de batalla, é tou de luxu. Esto xenera una situación qu'é'l plasmu tola Unión Europea, porque'l nivel de vida d'equí non lu ahí ni'n Mónaco. Per eso non é d'extrañar que nesa época hubieran entamáu a correr versos per toos sitios a cuenta'l casu. Pa muestra, ahí van éstos recoyios n'Uviéu:

*Cuenten qu'en Ribadesella
ye tol mundiu millonariu,
xinten angula de diariu
y nun endruguen tortiella;
da-yos ascu la morciella
y niéguense a comer pan;
traen el caviar del Irán;
de desayunu... llangosta;
¿trabayu?...: güeyar la costa;
y l'alterne champán.
Tienen como vestimenta
más probetaya'l visón;
zampen ostres y xamón
sin tinu, tasa, ni cuenta;
yets privaos hai más d'ochenta,
Rolls Royces y yates asgaya;*

*y al casinu L'Atalaya
va tou dios con gran prestancia,
fediendo tanta elegancia
pola villa... y pola playa.*

Sí, sí. Ya sé lo que queréis saber amás. Pues sí, pa estes feches ya diba un tiempu qu'habían desaparecíu Les Piragües. Fueron xuzgues per sucesivos tribunales de persones bienpensantes nun procesu lentu, pero seguru, qu'entamó, como tolos de cierta edá sabemos, l'añu 1964 —añu del "Sábado Loco"—. Durante tou esti tiempu fueron acusaes, según en qu'época, de ser: inmorales, lascives, paganes, golfes, pendencieres, borraches, porreres, drogadictes, ruidosos, escandalosos, multitudinaries, roxes, nacionalistes, libertaries, impertinentes, goches, pa xenté xoven, mochileres, "kaleborroke-res" y celebrase'n fecha inportuna. Amás, cada vez venía más foriatu y, claru, non diba tou'l mundu vestíu con chalecu, montera y collar piragüeru, colo que la folixa taba perdiendo la so esencia, según decían dalgunos. Hasta qu'un añu fueron sentenciaes a desaparecer pelos mandamases y col beneplácitu la mayor parte la población residente. "No interesan" —decían toos enchipaos.

Tamién, entaman pocu a pocu una campaña ascontra la gaita. La mayoría la xenté que taba residiendo equí, estacionalmente o tou l'añu, era mui "fina" d'oreya y a munchos ofendía-yos el so soníu; non lu entendían ni querían entendelu —ya non solu los foriatos, los d'equí, d'equí, tampocu—. Pa despreciar l'istrumentu, decían que tenía un soníu mui chillón y que non entraba adientro los istrumentos clásicos de la orquesta sinfónica u otres tochures, pelo que non tenía categoría pa sonar nun conceyu como ésti, que tenía la Q de calidá. Asina que los manda-



mases entaman a perseguir a los pocos gaiteros que quedaban, echando-yos enriba a los municipales si tocaban pela mañana, porque non dexaban a los residentes dormila; pela tarde, porque non los dexaban echar la siesta tranquilos; y pela noche, porque tenían que descansar. Confiscaban les gaites, guardábanles nun cuartón qu'había nel "cheru la estigación", y sólu dexaban tocales cuando había dalgún actu institucional y taban ellos delante pa salir nel semeyu. Sacaban pechu y presumían de que mantenían les tradiciones del pueblu. Faltaría más.

De tan persecuios fueron desapareciendo pocu a pocu los qu'había. Hasta qu'acabó quedando unu ná más —

el de siempre, el pioneru, non fai falta decir el nombre—, y aunque era ya mui vieyín entavía carburaba. Ensayaba clandestinu, per sitios rarísimos, pa que non lu atraparán y acabaran confiscando-y l'istrumentu. Tou dios sabía que seguía tocando, pero les autoridades non lu eran a pescar na faena. Sin embargo, cuando había dalgún actu institucional llamábanlu, con tola desfachatez, pa que tocase nél, ofreciendo-y la gaita que quisiera d'entre cualquiera de les que tenían confiscaes nel cuartón. Y como non tragaba coles manobres de los mandamases negábase a tocar cuando ellos lu llamaban; decía-yos, mui cabreáu, que tocaran ellos, o que chillasen —a lo últimu tamién tuvo

que llargar a vivir p'afuera pela carestía, pero venía munchu, porque taba cerca, y tiraba-yos trompetilles. Asina que d'aquella, nesti conceyu, acaban cola gaita tamién.

Y é que, é de caxón, un municipiu de la escelencia d'esti, amás na época de que toi hablando, non podía seguir dexando que se celebrara una fiesta como Les Piragües, o que dalgunos anduvieran tocando la gaita per ehí cuando-yos encartiasen, coles persones tan perimportantes que residían equí. ¡Hasta ahí podíamos llegar! Taría güenu...

Y mientras tantu aquí tamos, resistiendo..



EL SEXTANTE DE ANTARES

Judith Aguado Díez

Miré absorto la mar furibunda que bramaba con fuerza sobre las negras rocas areniscas. Su luz rutilante de opalinas aguas hipnotizaba la salvaje belleza de aquel paisaje llamado Punta del Pozo. Un viento de bolina me arrancó de mi atalaya, en otros tiempos, mullida proa de un Odín guerrero, esperando el Valhala más allá del arco iris.

Fondeé hace tiempo en este puerto, de costas caprichosas, ondulantes y accidentadas, estatuas de piedras derramadas, luminosas y alegres como el viento del mar.

Aspiré profundamente y evoqué mi llegada:

¡Arriar velas y amarrar! Chillé a pulmón abierto y a tierra salté presto. Desde el puente de mando, la voz del timonel paró mis pasos, ¿dónde vas marinero tierra adentro sin brújula, sin sextante y sin rosa de los vientos?

Alboreaba el frío en mis mejillas cuando atravesé el muelle en dirección a la cantina, circe de marinos y hechicera morada de poetas. Bajo sus alas, veladas de vapores, aguardientes y cartas, tahúres avezados arañan las barajas, compañera de tragos y trabajos, donde también habitan, odiseos pescaderos de mirada tranquila y fuertes manos.

¿Faenas hoy, amigo? El tabernero, arremangado y sonriente, sacaba lustre de zapatos a la mesa, cicatera amiga de largas confidencias. ¡Busco trabajo en tierra!— dije. Y arqueando una ceja a mi respuesta, tronó su voz en la taberna. ¡Padre, el que buscabas!

De entre un sayal de hombres, apareció, alzacuello puesto un sacerdote. Un apretón de manos y sus ojillos, clavados en mi mirada me escrutaban, al pronto respondió: —¡Servirás!—, me di-

jo. ¿Entiendes algo de pintura? —He sido calafateador de barcos— contesté extrañado. Sígueme, ya tienes trabajo.

Avanzamos lentamente por la villa, y apareció la Iglesia de Santa María Magdalena. Subimos los contados escalones y en el pórtico, el sacerdote, mudó su rostro al preguntarme: —¿vas armado?— ¡Siempre!— contesté desafiante.

Dulcificó su rostro y al mirarme, sonó su voz serena y firme. Esta es una casa de paz, aquí se entra con las manos confiadas y abiertas, sin armas. No hay lugar para los héroes de las guerras. Y el florido puñal de los traidores, no avanzará en la niebla por sorpresa. Aquí no alcanza el fragor de la batalla ni el terror ante la noche ciega porque no se ven las escolleras. En este lugar, siempre hay luz, que envuelve y tranquiliza, a quien se desprende de sus lastres y sus cargas. Dudar es pensar en línea quebrada, como creer es pensar en línea recta.

Me dejó solo, allí, en mi silencio, y a las puertas de otra nave. Las estrellas quedaron más allá de mi fantasía, reducidas a casi nada, y la Vía Láctea, me recordaba a un fósforo rayado en la negrura de mis pensamientos... Temiendo más, a los muertos que a la muerte; en mis sombras, unas risas de oro, rasgaron el aire cual valkirias aladas venidas de otro mundo, el sueño sobrenatural, la tentación de lo imposible. La casa, el paisaje, la calle, todo era sensual y místico. ¡Qué blanda es la armadura y qué duras son las lágrimas!, rodaron ambas.

A Odín le presenté mis armas, sus dos cuervos negros, volaron con ellas, atravesando el arco iris; y mis manos, desarmadas, destilaban mirra y fresno cuando abrí la puerta de la Iglesia.

Una débil luz, se coló detrás de mí. Después el silencio. Entré de puntillas, como quien entra en un misterio. Avancé hasta los andamiajes centrales del templo. Unos ruidos sordos de calderos llamaron mi atención, subí y el abismo, igual que una desconocida sombra, me atraía cada vez más poniendo los ojos en el infinito, en los dorados límites del naciente sol creador, que veía a cada tramo de aquella escalera ascendente, geometría viva de formas y colores, bocetos dibujados mostrando lo que serían las paredes del templo palpitando. El artista y el arte combinados.

Desde aquí arriba, junto al artista del color poético, de la prosa viva, el mundo es cielo materializado, para que las patas del caballo, en el panel de la escena «Delito» encuentren un lugar en el infinito. Las manos del auriga, sujetan con fuerza la espada que cercena. Alma y cuerpo, hombre y bestia.

La belleza de las pinturas no es inerte, permanece, el sentimiento y la idea del artista palpita en cada trazo. Es como el águila de los Césares, con el mundo en sus garras, que no deja escapar ni el hálito blanco de su presa.

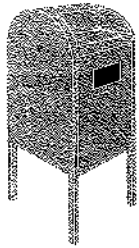
Hace tiempo que atraqué en este puerto, y fue en esta nave donde naufragué por encima del agua resplandeciente, de una alegría que proviene de las alturas infinitas.

Y resplandece aún hoy, en la suave claridad de la mañana o en el anochecer del alma.

En la hoguera ardiente, que con cada chispa que salta es una nueva estrella que surge en el infinito o en las lágrimas que el viento arrastra, vestidas de aire por la alegre villa de Ribadesella.



EL



DE

La Plaza Nueva

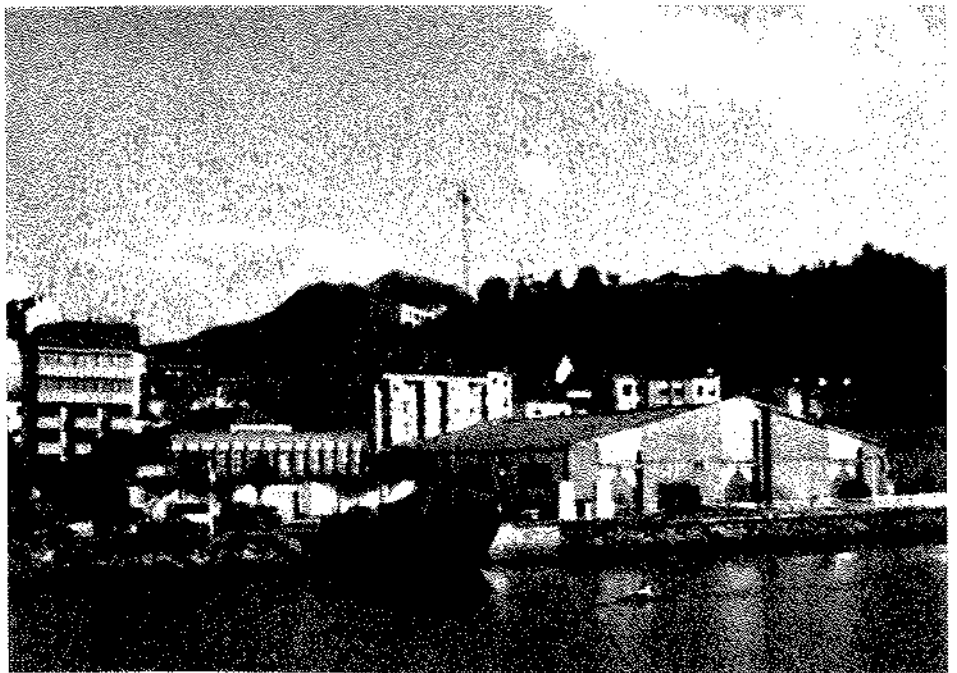
Un concurso para una casa

Emilio García-Conde Angoso

No me resisto a escribir unas líneas acerca del concurso de anteproyectos de arquitectura que ha convocado el Ayuntamiento para su nueva Casa Consistorial. Y es que tal concurso esconde unos interrogantes y problemas que lo hacen sumamente peligroso, por sí mismo y por sus consecuencias.

En primer lugar el concurso se convoca para recibir propuestas sobre unos terrenos, los de la nave industrial Delfa y los del Mercado de Abastos, que supuestamente han de ser derribados previamente. Pero el problema no sólo es ese, que no es menor, también representa un grave problema el que tales terrenos se encuentren en un lugar clave para poder extender el núcleo de la villa, lo que se hace totalmente necesario, estando completamente sin resolver aspectos tales como cual va a ser el papel del puente viejo y del nuevo o nuevos que se proyecten. Toda la zona está plagada de las peores y peor colocadas arquitecturas públicas: insulsa Casa del Mar, Pantera Rosa, grotesca casa de la Guardia Civil, Estación de Autobuses ausente de la ría... Y sin embargo resulta una zona absolutamente esencial para la extensión de la propia villa.

No hay que olvidarse del programa o esquema funcional del concurso, bien que sea aproximado, que no responde a lo que un Ayuntamiento de gestión moderna necesita, y aún menos un Ayuntamiento que ha de atender una pobla-



J.J.

ción tan diferente invierno-verano, y menos aún a un Ayuntamiento que desee hacerse transparente. Además se desconoce qué papel se piensa dar, para aclararse un poco, al edificio actual del Ayuntamiento y a la Casa de Cultura.

No obstante, el peligro mayor se percibe en el tipo de concurso convocado. Estos concursos se hacen, fundamentalmente, no para encontrar un buen proyecto, o no solo para ello, sino para encontrar un buen arquitecto, y se pretende encontrarlo con los ojos tapados, jugando a la gallina ciega. En el sistema de concurso anónimo, que supuestamente se establece para garantizar la imparcialidad del jurado o tribunal, la gallina no suele estar tan

ciega como sería de desear, y puede ver un poco por encima o por debajo de la venda, y por ello este tipo de concursos solo garantiza la imparcialidad cuando se trata de personas honradas, que son todavía hoy muchas, pero no la garantiza en absoluto, sino que precisamente la cubre de oprobio y la disimula con un manto de supuesta honorabilidad, cuando hacen su aparición personas corruptas, que también son hoy todavía muchas. El concurso más honrado, más publicitado y más democrático, en definitiva, es el que se realiza a cara descubierta y por tanto con la posibilidad de defender las ideas propuestas antes, durante y después de las decisiones que se tomen.



La cosa se agrava cuando el concurso dispone de un jurado con minoría de arquitectos en su composición, de tal forma que son mayoría los políticos —cinco en este caso— más dos funcionarios que dependen de ellos —siete en total— sobre tres arquitectos y un arquitecto técnico, dos de los cuales dependen además jerárquicamente de los primeros. Y ello sin contar la procedencia de éstos, que, con la excepción del Sr. arquitecto municipal, cuya presencia en el jurado es natural y bienvenida, pueden mantener escasa independencia del poder político, ya que uno es nombrado por la junta del Colegio de Arquitectos de Asturias, y otro por la Consejería de Medio Ambiente e Infraestructuras. Respecto a la presencia del arquitecto técnico municipal, es absolutamente inédita en un concurso de arquitectura, ya que la formación o competencias de estos técnicos no les faculta para crear o juzgar una obra de arquitectura o de urbanismo.

Se echa en falta un par de miembros en el jurado absolutamente imparciales, representados usualmente por un arquitecto de gran prestigio nombrado por los propios concursantes, garante de la imparcialidad y defensa de los intereses de éstos, y por otro arquitecto también de gran prestigio, normalmente profesor o catedrático de proyectos arquitectónicos, como el anterior, nombrado por el propio Ayuntamiento.

Recordemos los penosos hechos relativos a la adjudicación del concurso para el Malecón (río San Pedro), una verdadera estupidez de resolución de propuesta ganadora, que, naturalmente no ha podido ser puesta en práctica más que en su parte "cosmética", obviando toda proposición de ambición y alcance.

La exigüidad de los premios, por no llamarlo directamente rancanería, es otro asunto a destacar, ya que el que resulte ganador obtendrá un premio con un importe mucho menor de lo que cuesta un documento de avance de anteproyecto encargado directa-

mente a cualquier técnico y sin tener que haber arriesgado el trabajo y costos de desarrollo en un concurso. Y luego de transformar todo su panelaje para exposiciones en un documento oficial, que es casi un proyecto básico, recibe un importe que es como la décima parte de lo que vale realmente este tipo de proyectos, para luego ver que el Ayuntamiento no se compromete ni tan siquiera a que sea él quien desarrolle

el proyecto y lleve adelante las obras de construcción del edificio. Es aberrante, brutal y produce vergüenza ajena, el trato que se pretende dar a quien conciba nuestra Casa municipal. Y por lo que respecta al concurso en sí es un disparate y de una cortedad de miras impresionante. Todo ello hará que las presentaciones que se hagan correspondan a gentes de poca experiencia o a propuestas de escasa calidad.

Lo que es obvio es que todo proyecto cabal, sobre ese lugar clave, necesita coraje, implica designar, nombrar, iluminar los lugares que se encuentran alrededor. Supone, en definitiva, que, si se pide un nuevo Ayuntamiento, se piense no solo en una nueva Casa Consistorial, sino que también se sueñe en la que merece el lugar; y por lo tanto, permita bosquejar, como plano de situación del edificio que se pide, un esquema nuevo de plan general, el que no nos hemos cansado de proponer realizar y que no debe ser un mero catálogo de ambiciones pecuniarías reconocidas a todo pajarito hambriento, exigencias inmediatas y groseras que destrocen el paisaje y asesinen la gallina de los huevos de oro, y que solo fomentan las más desmedidas ambiciones pervirtiéndolo y extrañándolo, sino precisamente todo lo contrario: en un trabajo desde el paisaje, desde la riqueza heredada, pasando por la presente, hacia la riqueza futura.

Como "amante de Ribadesella" considero que este concurso debe ser impugnado ante el Ayuntamiento y ante el propio Colegio de Arquitectos, por una serie de motivos que, abun-

dando en lo ya señalado, expongo telegráficamente:

—No hay en el tribunal arquitecto de prestigio representante de los concursantes, garantía universal y mínima de todo concurso serio.

—No hay tampoco un arquitecto de prestigio representando al Ayuntamiento y que no dependa jerárquicamente del manejo político.

—No hay mayoría de arquitectos en el jurado, debe ser anulado por el Colegio Oficial correspondiente por falta total de la menor garantía.

—Hay en el tribunal un arquitecto técnico, no se sabe pintando qué.

—Los premios son exigüos, de un importe menor incluso que si fuera contratado por encargo directo por la administración local.

—No se garantiza la continuidad para desarrollar el proyecto de obras y la edificación.

—El lugar mismo, y su "genius", está en *veremos* sobre su disposición y en *más veremos* todavía con respecto al lógico desarrollo de la parte llana de la villa.

—El programa es bochornosamente poco claro, es de oficio, falto de ambición y novedad para un Ayuntamiento peculiar (por estacional), de un sitio que es joya paisajística, y que ha de ser muy "trasparente".

—Deben ser asignados usos a los demás edificios de propiedad municipal antes de establecer un programa de ese género.

Y por último, una reflexión:

Una vez más, es la enésima, en que el PP actúa vergonzosa y vergonzantemente en asuntos culturales de primera importancia, donde no se sabe por qué extraño complejo, o quizás por simple ignorancia, pone el asunto y arroja a los demás, ante sus propios caballos. En definitiva, no se debe jugar con nuestros intereses y nuestros impuestos. Hay que saber lo que se quiere, por qué se quiere, e ir directo a conseguirlo, o dicho con otras palabras, no se puede ir solo de miranda porque te coge el toro; hay que torear.

El Pola

Juan José Pérez Valle

Tras el suave y cálido verano, el curso político se abrió en septiembre con gran parafernalia en la Casa de la Cultura, donde el Alcalde convocó al vecindario para informarle sobre la reciente aprobación del POLA (Plan de Ordenación del Litoral Asturiano).

Con el salón de la Casa de Cultura abarrotado, muestra del interés que presenta el asunto, el Alcalde hizo un breve resumen de la trayectoria de la ley: Todo comienza por la Ley de Costas de 1988, que tanto afectó en Ribadesella por aquello del famoso deslinde, originando movilizaciones vecinales hasta su –prácticamente– definitiva solución. En el articulado de la ley se permitía a las Comunidades Autónomas hacer modificaciones a la misma, y en tal sentido el 3 de junio de 2002 el Gobierno del Principado señaló lo que consideraba debía ser la línea de protección del litoral, que quedó establecida en 500 m. desde la costa, permitiendo que municipios y particulares pudieran hacer alegaciones, consiguiendo el Ayuntamiento que en marzo de 2004 se rebajasen las zonas afectadas, sobre todo en la Mediana. Aunque posteriormente el Ayuntamiento recurrió nuevamente las zonas que el POLA no había modificado, no se le hizo ningún caso.

Así se llega a la actualidad en que el 23 de mayo de 2005 se aprobó definitivamente el POLA por la Consejería de Medio Ambiente, Ordenación del Territorio e Infraestructuras. Como las cosas de palacio van despacio, los planos llegaron a Ribadesella en el mes de julio; mientras se digerían, llegó el mes de agosto, mes en el que ya se sabe, todo el mundo está ausente.



Lleno en la Casa de la Cultura

J.J.

La línea divisoria en ellos concebida, que marca la protección costera, es una línea irregular. En la parte occidental, une entre sí los núcleos rurales más próximos a la costa como son los de Berbes, Barreu y Tereñes, núcleos que respeta en sus límites actuales (el núcleo de Vega queda como una isla en medio de la zona de protección; se establece un parque-playa en la zona y la posible expropiación de las instalaciones hosteleras existentes junto a la playa) siguiendo en buena parte de su recorrido la carretera N-632 hasta la Venta del Sol. Bordeando el núcleo de Barreu por el Norte, la línea discurre siguiendo el Camino de Santiago hasta que separándose de él llega a Tereñes para seguir por la carretera del Faro en su tramo final. La línea divisoria bordea el paseo de la playa de Santa Marina y la calle Coronei Bravo, siguiendo la

CN-632 hasta poco antes del entronque con la carretera a El Carmen, atraviesa el macizo de Ardines y luego sigue la carretera de La Piconera, y después un poco al sur de la que dirige al Alisal hasta llegar a esta aldea.

Por la parte oriental y desde el límite con el vecino concejo de Llanes, la línea respeta los núcleos rurales de Cuevres y Toriellu, continúa después por la vía del ferrocarril y la carretera AS-263 hasta La Espina; después gira al Norte, sigue hasta El Espino, baja hasta La Atalaya, recorre El Corberu, da la vuelta por los paseos de La Grúa, Princesa Letizia y de los Vencedores del Sella hasta El Pochacu. Desde aquí sigue por el interior hasta Lloviu, dejando tres pequeñas islas en la zona de Truyes como suelo urbanizable.

Desde la línea divisoria hasta el mar o la ría, no se permitirá la construcción



de nuevos edificios. En algunos lugares la franja de protección alcanza el kilómetro y medio, muy por encima de los 500 m. que como norma general establece la ley. La zona más conflictiva es la de la Vega del Sella, sobre todo en Truyes, La Rozada, La Romeca y La Peruyal, donde el PGOU preveía la creación de pequeños núcleos rurales dispersos que ahora se deberán eliminar.

A nadie se le escapa la importancia que este Plan tiene para Ribadesella. Por una parte están todas aquellas personas que aspiran a que el litoral riocastellano esté debidamente protegido de la especulación constructiva y no se degrade más de lo que lo ha sido hasta hoy, y por otra todos aquellos vecinos que tienen terrenos en la zona afectada que aspiran a tener una total libertad de uso y disfrute de sus propiedades. A mayor abundamiento, al ser una ley de rango superior al Plan de Urbanismo, ahora en estudio, éste queda supeditado al POLA, obligando a introducir importantes modificaciones en él, lo que explica el último de los retrasos que ha tenido el citado Plan de Urbanismo.

Puestas las cartas sobre la mesa, el Alcalde animó a los vecinos afectados a recurrir el POLA en defensa de sus intereses. Por su parte el Ayuntamiento hará lo propio, en este caso mediante un contencioso administrativo, alegando "vulneración de las competencias urbanísticas municipales".

Pero en la Corporación Municipal no hay total unanimidad sobre el asunto; la oposición considera que con el recurso "no se va a conseguir nada, salvo gastar el dinero de las arcas municipales" y que deben ser los vecinos afectados los que recurran, si así lo desean, en defensa de sus particulares intereses.

Y así están las cosas. En todo caso y alejado de todo condicionamiento político, sea bienvenido el POLA; lo lamentable es que no haya llegado mucho antes.

Desde El Corberu

Javier Feito Blanco

Aquí contigo, Ribadesella, me siento:
pirata, marinera, intrépida,
aturdida, madre, amante, amiga,
y compañera.

Te deseo desde la distancia
y te saboreo en el aire norteño,
te cuido en mi cabeza
y te siento entre mis manos y las tuyas,
en la arena recogida de tus playas.

Me pierdo durante horas, en la eternidad
de tus olas rompiendo sobre la cetárea,
para fundirme en el perfil de tu horizonte.

Intento recordarte en mis sueños,
y no descubrirte en otras villas,
intento no olvidarte para no partir de tu presencia,
hacia los muros de mi ciudad, muerta de soledad.

Volveré a decirte,
ojalá tuviera dos vidas,
para poder vivir una entera en Ribadesella.
Y tuviera palabras nuevas, sólo para expresarlo.

Aquí Ribadesella,
sólo estoy dispuesta ahora a llegar contigo
hasta donde se junten las líneas paralelas.

Ojalá mis ojos al mirarte te dijeran
lo que mis palabras no saben.
No pidas permiso para vivir.
Eres vida,
mas mi meta es ser feliz aquí,
y nadie me advirtió
de lo cerca que estabas.

Como el primer día que lo besé en Santa Marina,
me sorprendes
igual que si fuera el último que te viera.
Mis pies desnudos se entregan a
tus paseos eternos por la playa.
Estoy rodeada de tu presencia.
Lo reconozco, sin ti mi cauce agota su surco.

*(Premiada en el Primer Certamen de Poesía
que organiza nuestra Asociación)*

Movimientos migratorios

Juan José Pérez Valle

Los movimientos migratorios suelen ser especialmente llamativos por diversas razones: por el desplazamiento de personas que ello supone, por lo que conlleva de aventura, de ruptura y de desarraigo en muchos de sus protagonistas, por la interrelación de personas con distintas culturas y mentalidades, por los beneficios y problemas que el fenómeno lleva aparejado... Ribadesella ha sido un concejo en el que ha primado casi siempre la emigración de personas, incluso en periodos de bonanza económica, y a este hecho se le ha dedicado mucha atención, aunque tampoco se puede minusvalorar el fenómeno inmigratorio, protagonizado por gentes que, por distintas circunstancias, llegan a Ribadesella y deciden quedarse entre nosotros, aspecto de la migración que ha adquirido gran importancia en los últimos años.

Desgraciadamente no existen series estadísticas suficientemente prolongadas en el tiempo que nos permitan tener una visión general y concreta del fenómeno; ello hace que tengamos que circunscribirnos a los últimos años, lo que no deja de tener interés, sobre todo si queremos conocer la situación actual del fenómeno migratorio en nuestro concejo.

¿Cuántos son y de donde proceden los emigrantes que llegan a Ribadesella? ¿Cuántos los vecinos que abandonan nuestro concejo? Veamos algunos datos estadísticos.

La inmigración

En primer lugar se ha de señalar que la inmigración de personas que recibe Ribadesella procede de la región, del resto de España y del extranjero.

TABLA A
Inmigrantes (desde otro concejo de Asturias)

	Nacidos en Asturias			Nacidos fuera de Asturias	
	TOTAL	En Ribadesella	Otro Concejo	En otra CCAA	Extranjero
2001	64	9	35	14	6
2002	97	20	59	6	12
2003	133	29	88	7	9

Fuente: SADEI

La inmigración en Ribadesella no es un fenómeno reciente y fue siempre originada por personas procedentes de concejos próximos y de naturales de otras provincias españolas, e incluso de españoles que regresaban después de pasar algunos años como emigrantes en otros países europeos o

americanos. En la actualidad, la situación ha variado sustancialmente, al menos lo ha sido en algunos aspectos que luego analizaremos, aunque sigue existiendo una abundante inmigración procedente de otras partes de la región y del resto de España. De los inmigrantes que nos llegan desde otro concejo de Asturias, la mayor parte procede de las principales ciudades de la región, Oviedo y Gijón; también de los concejos vecinos, Llanes y Parres. Asimismo, en general, de las cuencas mineras y Avilés. Se trata, en su mayor parte, de personas nacidas en Asturias, incluso nacidas en Ribadesella y retornadas al concejo, aunque tampoco faltan los nacidos en otra Comunidad Autónoma e incluso en el extranjero. La relación completa de los concejos de procedencia se muestra en la TABLA B.

TABLA B
Inmigrantes (desde otro concejo de Asturias)

Procedentes de	2001	2002	2003
Amieva		3	
Avilés	8		11
Bimenes			1
Cangas de Onís	10	4	1
Caravia		4	6
Castrillón		1	2
Colunga	1		6
Gijón	11	16	15
Langreo	6	2	11
Laviana	3	1	4
Llanes	10	17	10
Mieres		1	4
Nava		1	
Noreña	1	1	3
Oviedo	8	22	27
Parres		10	10
Piloña	2	2	4
Regueras, Las	1		
Ribadedeva		1	
S.Martín del R.A	3	4	
Siero		4	7
Tineo		1	
Soto del Barco			1
Villaviciosa		1	
TOTAL	64	97	133

Fuente: SADEI



A esta inmigración, procedente de otras partes de la región, hay que añadir la inmigración procedente directamente de otras regiones españolas y del extranjero (TABLA C). Esta inmigración está formada en su mayor parte por españoles.

Por lo que se refiere a los españoles venidos de fuera de Asturias, la mayor parte procede de Madrid y de las provincias lindantes con Asturias: Cantabria, León, Lugo..., y continúa por toda una extensa relación de provincias. En cuanto a los españoles que vienen desde el extranjero, se trata de emigrantes retornados, todos procedentes de América y de Europa.

TABLA C
Inmigrantes (desde fuera de Asturias)

TOTAL	Procedentes de otra Comunidad Auton.			Procedentes del extranjero			
	Total	Españoles	Extranjeros	Total	Españ.	Extranj.	
2001	95	46	36	10	49	9	40
2002	89	45	35	10	44	13	31
2003	152	92	81	11	60	22	38

Fuente: SADEI

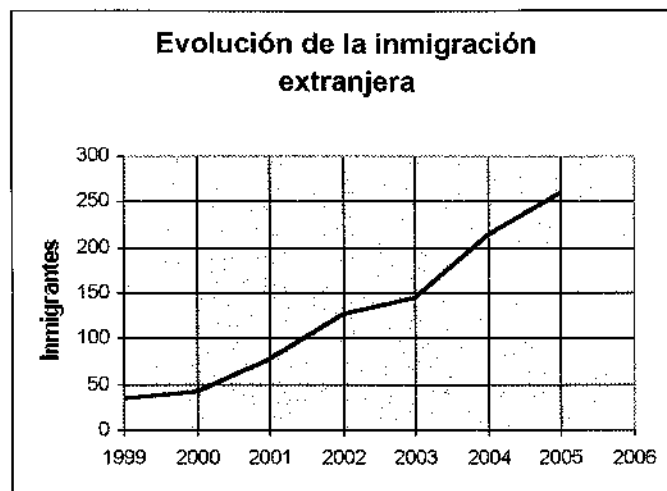
Junto a esta inmigración de españoles, de unos años a esta parte se ha producido también la paulatina llegada a Ribadesella de personas extranjeras y en número muy elevado. Este es un fenómeno reciente, y que ha tenido en Ribadesella un crecimiento espectacular, al igual que en el resto de la nación, suponiendo hoy día la población extranjera inmigrante en el concejo, el 4% del total, siendo una de las causas que han conseguido paliar el paulatino descenso poblacional que venía experimentando el concejo desde hacía muchas décadas.

De los inmigrantes extranjeros que llegan a Ribadesella, algunos vienen de otros concejos de Asturias (TABLA B), otros de otras provincias españolas y los hay que llegan directamente desde el extranjero (TABLA C), procedentes de países que normalmente se encuentran en una situación económica peor que la nuestra, algunos muy lejanos. De los extranjeros que llegan de otras provincias españolas, la mayor parte lo hacen desde Madrid, y de los que provienen del extranjero, de América y Europa.

La inmigración extranjera es fundamentalmente femenina -62 %- procedente en su mayor parte de países hispanoamericanos (68 %), siendo la que llega de otros países europeos el 29 %, e insignificante la procedente de otros continentes.

Del total de inmigrantes hispanoamericanos, los naturales de seis países: República Dominicana, Venezuela, Ecuador, Cuba, Colombia, y últimamente Paraguay, representan el 74 % del total, si bien la procedente de Argentina, Chile, México y Brasil comienza a ser significativa.

Por lo que respecta a las personas procedentes de países europeos, no en todos los casos se puede hablar de una inmigración por motivos económicos, de hecho, el 72% procede de países de la Unión Europea, muchos de ellos con un nivel de vida superior al nuestro. Del resto, destacan los oriundos de Rumanía.



La emigración

El fenómeno de la emigración ha sido una constante en la historia de Ribadesella, y no se ha detenido nunca. Pero ¿cuántos son y a dónde emigran los riosellanos de hoy?

De los que eligen como destino otro concejo de la región, su cuantía viene expresada en la TABLA D.

TABLA D
Emigrantes (hacia otro concejo de Asturias)

	Nacidos en Asturias			Nacidos fuera de Asturias	
	TOTAL	En Ribadesella	Otro Concejo	En otra CCAA	Extranjero
2001	95	37	38	14	6
2002	119	45	36	8	30
2003	117	41	45	7	24

Fuente: SADEI

Como se puede observar, el número de personas que se van de Ribadesella hacia otros lugares de Asturias resulta también muy elevado y esta emigración está formada tanto por personas, riosellanos de origen como de nacidos en otras partes de España y del extranjero, que no encuentran suficientes alicientes para quedarse entre nosotros.

Como se puede observar (TABLA E) los principales destinos de la emigración riosellana dentro de la región son las ciudades de Oviedo y Gijón, seguidos a bastante distancia por Llanes, Parres y Siero.



EXTRANJEROS EMPADRONADOS EN RIBADESELLA

	1999		2000		2001		2002		2003		2004		2005	
	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M
Alemania	1		4	1	4	2	4	2	5	2	5	3	6	3
Argelia										1				
Argentina									1	3	3	4	3	7
Austria														2
Bélgica	2	1	1	1	1	1	1	2	1	2	1	2	1	2
Brasil						3		4		4	1	7	1	6
Chile						2		1		2	1	5	2	7
Colombia				1	1	10	1	11	2	13	4	15	4	15
Cuba	3	1	3	1	3	1	5	3	4	1	12	4	12	7
Ecuador							10	8	11	11	8	11	10	11
Estonia												1		1
Francia		2	1	1	2	2	2	2	2	3	3	3	3	4
Guatemala													2	
Hungría												1		1
Israel											1		1	
Italia						1		1		1	2	1	2	1
Japón								1		1		1		1
Marruecos	1						3	1	4		3		2	
México	3	2	3	2	3	3	3	5	3	5	2	6	2	6
Moldavia								1						
N.Zelanda					1				1		1		1	
Países Bajos			1				1		1	1		1		1
Paraguay												1		17
Polonia											1		1	
Portugal	2	3	4	3	4	3	4	3	4	4	5	4	5	4
Reino Unido		1		1	1	2	1	2	1	2	3	4	6	4
Rep.Dominicana		3		3	2	7	4	18	2	19	8	31	9	33
Rumanía							1		1		7	4	11	9
Rusia			1		1		1		1		1		1	
Senegal										1		1		1
Suiza	2	3	2	2	3	2	3	2	3	3	3	2	4	3
Turquía										1		1		1
Ucrania								2		1				
Uruguay								1						
Venezuela	1	2	1	4	1	10	1	12	3	13	6	19	3	20
TOTAL	15	18	21	20	27	49	45	82	50	94	81	132	92	167

Fuente: Padrón Municipal (H: hombres; M: mujeres)

TABLA E
Emigrantes (hacia otro concejo de Asturias)

Destino hacia	2001	2002	2003
Amieva		2	1
Avilés	6	4	5
Cabrales			1
Cangas de Onís	5	2	5
Caravia	2	1	1
Castrillón	1		
Colunga	2	2	1
Corvera			1
Gijón	24	21	26
Grado	2		
Langreo		5	1
Llaviana		5	
Lena		4	
Llanera	1		3
Llanes	4	21	9
Mieres		1	2
Nava	1		2
Noreña	4		
Onís			1
Oviedo	27	30	31
Parres		7	11
Ponga			1
Ribera de Arriba			3
Siero	5	7	6
Tineo			4
Villaviciosa	4	7	2
TOTAL	95	119	117

Fuente SADEI

Por último, nos queda por saber el número de personas que abandonan Ribadesella para dirigirse hacia otras comunidades autónomas y al extranjero (TABLA F). En los últimos años Canarias (Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife) y Madrid, fueron los principales destinos de la emigración riosellana; les siguen Cantabria, Barcelona y un buen número de provincias.

Es de señalar el escaso número de españoles que se dirigen al extranjero, los 4 contabilizados en el año 2002, lo hicieron a otros países europeos.

TABLA F
Emigrantes (hacia otras CCAA y al extranjero)

	TOTAL	Hacia otras Comunidades Autónomas		Hacia el extranjero			
		Total	Espanoles	Extranjeros	Total	Espani.	Extranj.
2001	28	28	25	3	0	0	0
2002	65	61	48	13	4	4	0
2003	52	52	45	5	0	0	0

Fuente: SADEI

* De estos, 13 eran riosellanos en el año 2001, 26 en el año 2002 y 30 en 2003



VERTICULO

Román Palacios

Por fin conoció Verti a una mujer fatal. Durante aquellos años en los que se puso de moda ese tipo de mujer, en España y en Ribadesella lo más fatal que te podrías encontrar era la inauguración de un pantano, vista en el NODO del cine acompañado de tu novia y su madre. Ir al cine así era una perversión y las circunstancias una fatalidad. Salías del cine a medio camino entre un plan hidrológico del nacional movimiento y la habilidad de un trilero a oscuras. El mundo cambia para poner de moda las mismas cosas, sentencia Verti. Ya no hay cines de pueblo ni planes hidrológicos, ahora tenemos DVD, agua embotellada y el telediario de la dos. Apenas quedan novias, las madres escasean, pero permanecen los trileros. Permanecer es vencer. Dice Verti que nada mejor para cambiar que mantenerse en el mismo sitio. Algo así como cuando quieres ocultar algo: "el mejor escondite siempre es el que está a la vista de todos". Los riosellanos siempre ocultaron su intención de voto, pero ponen a la vista al ganador de siempre.

Aquella mujer llevaba un flequillo girado a su izquierda, una visera. Iba de traje azul. Era rubia amarillo. Lo mejor de esa mujer era descubrirla. Era desajustada Elsa, tan delgada que su visión derrapaba en las pupilas, sus brazos parecían de otra y sus piernas le resultaban dos o tres tallas mayores. Era Verónica Lake seguidora de Alonso en un gran premio de Malasia. Fumaba Elsa, echaba humo por el cráter de su boca y Verti se sintió Pompeya tras la erupción de Vesubio. Estaba en Ribadesella de paso estudiando las posibilidades de la medicina homeópata aplicada al urbanismo. Verti reaccionó al instante y vio en Elsa a Lauren Bacall en Tener y no Tener. Y le dijo: "Cuando necesites ayuda, silba".

Las cosas cambian, seguía Verti, y cuando no cambian desaparecen: el

pueblo sigue siendo el mismo pero la pasarela ha desaparecido; la Mediana continúa en su sitio, pero el parque se ha esfumado. En Ribadesella los grandes acontecimientos van acompañados de convulsiones sociales ¿o es al revés? Se pregunta nuestro personaje: un Instituto y el corte de la carretera, un museo y la gran manifestación, el paso de Cuerres y el corte de la vía, un centro de salud y un movimiento sin precedentes. Mientras que otras villas multiplican su crecimiento al cubo, en Ribadesella los cambios son inexistentes pero eso sí constantes, como el perejil en un plato de Arguiñano. Es evidente que para algunos todo son tejidos y novedades en el piso de arriba, mientras que otros se quedan con un te jodes y no ves nada y encima te pisan.

Paseaba con sus contertulios por la playa observando las toneladas de basura por las riadas. El debate fue inminente: unos culpaban al alcalde de una política de marejadas, otros al Principado. Fue un paseo en el que las posturas antagónicas eran la reverberación de la duquesa de Alba versus "Aquí hay tomate". Le llamó la atención a Verti una barrera colocada en uno de los accesos al paseo y por ende a la playa. No era un obstáculo de hípica ni un paso a nivel por mucho que Verti creyó ver en semejante estructura un apeadero de aquel famoso tren de los dinosaurios. Le aseguraron que no, que el tren también se había esfumado. Unos decían que la barrera era un símbolo en protesta de aquella promesa, otros no se lo acababan de creer porque ahí precisamente el tren no contemplaba parada alguna. Ribadesella, dice Verti, parece la patria chica de Carmen Sevilla: de joven se española y de mayor se aparenta a una abuelita entrañable rodeada de ovejitas.

En lo que por fin se han puesto de acuerdo los mandamases riosellanos, y

esta vez sin recurrir a ningún viaje iniciático por tierras hispanas, es en que efectivamente se necesitan aparcamientos. La sabiduría de los que más mandan alcanza el grado de infinito. Son sabios, dice Verti, qué le vamos a hacer. Tienen ese don gracias al cual a Ribadesella la han convertido en un solar. De hecho se baraja la posibilidad de anunciar: "Ribadesella, solar de 68 kilómetros cuadrados, linda este y oeste con otros solares, sur con río Sella con futura autovía, norte el Cantábrico, de momento un mar; enormes posibilidades". Le comentan a Verti que la cosa ya ha empezado poniendo en el mercado el antiguo Hospitalillo al mejor promotor que haga aparcamientos: "¿Alguien da más?". Pues probablemente sí, la cuestión es saber a quién.

Paseaban, mientras Verti les seguía contando el evento con Elsa. La bigarda se exhibía en el pub de Turno en posición de descanso. Charlar con ella era una visión en blanco y negro, agradable. Traía consigo un acompañante de diseño, tan elegante que su presencia sólo sería razonable colgado de un perchero. Él comenzó la conversación urbanística cuando Elsa y Verti estaban en ese trance de gestos envolventes pero ineficaces. Era tan falsa su versión de la construcción que su charla confundía un ejercicio de tai chi con la enfermedad del parkinson. Era palpable que el boom de la construcción haría boom en breve, con o sin homeópatas.

Se aposentó el grupo en una de esas terrazas en las que las mesas están sucias con meticuloso esmero. Pidieron un sustento. Se incorporó el camarero, un joven con cara de no haber recibido muestras de familiaridad en toda su vida. Aseguraba que su padre sólo le había pegado una vez, a los cuatro años pero había parado a los dieciséis. Estaba muy indignado por el trato a la fiesta de las Piraguas. La discordia saltó de

inmediato. Un contertulio aseguraba que nunca hubo una fiesta tan organizada. Otros que parecía la feria de Co-rao con caballos y todo. El joven camarero afirmaba que si la ministra San Segundo no hubiera venido, los de aquí hubieran ganado. Y que si no lo hicieron fue por pelotas, por hacer honor al apellido. De todas formas la charla se tornó interesante cuando salió a relucir el pasarelpunte. Es el nuevo diseño ante la incertidumbre de, o no hacer un puente nuevo, o no hacer definitivamente la pasarela. Entre ambas cosas ha surgido tan riosellanísima idea. Estamos, decían, entre la infinita sabiduría de los mandamases, tras largos recorridos allende el mundo, y la versión original de quien sacó sus ideas después de haberlas pasado por una lavadora. Ribadesella agoniza entre un ataque de hipotensión y una explicación hecha por Llongueras del concurso de Pasa Palabra. Verti pidió el comodín del público para explicarse el retraso de la carretera del Carmen, que se está convirtiendo en un vía crucis cuya cruz es transportada por Bart Simpson.

Se pusieron a fumar uno de los últimos puros preferidos. Uno de tertulianos parecía un investigador después de averiguar las sospechosas recetas de un

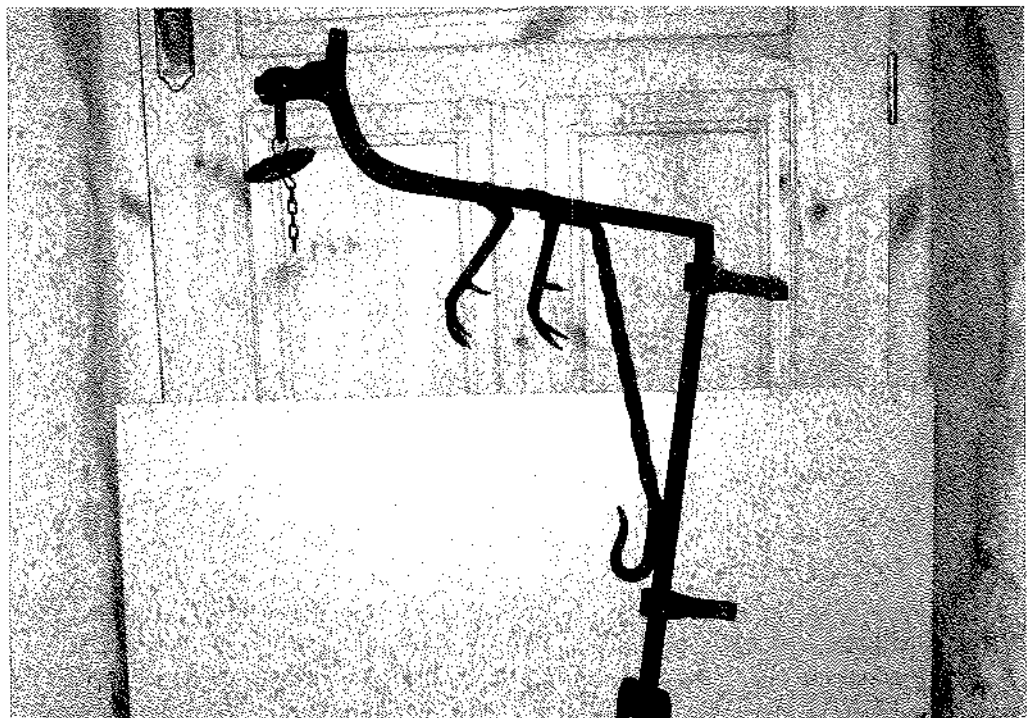
menú del día en el restaurante de toda la vida. El progreso nos garantiza buena salud a base de prohibiciones. Es que, decían, hasta la gripe va a ser de izquierdas o de derechas, y no faltará algún médico que recete antivirales de talante. Dice Verti que a los fumadores les bajan los humos, a las modelos las ponen a raya y dentro de poco censurarán el azúcar y las pastelerías. En los restaurantes no se podrá fumar y los postres habrá que tomarlos requemados de vinagre. Verti pensó en Elsa. Una mujer fatal sin fumar es lo mismo que un municipal dirigiendo el tráfico en la bajada del pasarelpunte vestido de lagarterana.

Se retiró una vez más nuestro personaje a su refugio habitual. Y una vez más el chiringuito de Turno estaba a reventar. Verti ironizó con su viejo amigo. "Corres el riesgo de hacerte millonario, de ganar tanto dinero que vas a creer que las hipotecas son unas antiguas reliquias destruidas en alguna guerra preventiva". Turno, ese viejo hipocondríaco que iba a la farmacia como un crío a una tienda de chuches, llevaba semanas cociendo el caldo de gallina con el apiretal de sus nietos. En el pub había una reunión de mujeres jóvenes, eran ese nuevo tipo de empresarias del co-

mercio, una mezcla de dependientas mentalidad años cuarenta pero con mando en plaza versión el justiciero de las mujeres. En realidad era ese tipo de mujeres a las que de niñas sus madres las advirtieron de que los hombres siempre buscan en las mujeres algo, pero nunca les dijeron el qué. Iban a la última y su baile delataba diz que una Pasión de Gavilanes en su preocupación por el nacimiento real y por si la criatura vendría al mundo con un pan bajo el brazo. Uno de los amigos de Verti, uno de esos cuyo sueño habría sido pedir mesa para dos un sábado por la noche, uno de esos que cuando hablan sus palabras tienen sentido porque nadie las escucha, uno de esos que beben el sudor del miedo en un cubata porque están hartos de esperar a que les llegue la vida. Uno de esos, les dijo: "Con un pan no lo sé, pero con un estatut en la cima del castell de su corona seguro".

Verti se despedía recordando la música italiana que siempre ponía Turno para marchar. Esta vez le sorprendió con Renato Carosone y Verti le aconsejó que pusiera Maruzella viendo el paisaje. Un relato más de Verti, si lo ven o saben de él salúdenlo, aunque siempre dirá que es un amigo en fase de dejar de serlo.

Oculto en dependencias municipales se encuentra «esti fierru futuruñosu» más conocido como «Dragón portaantorchas», aunque un farol portase

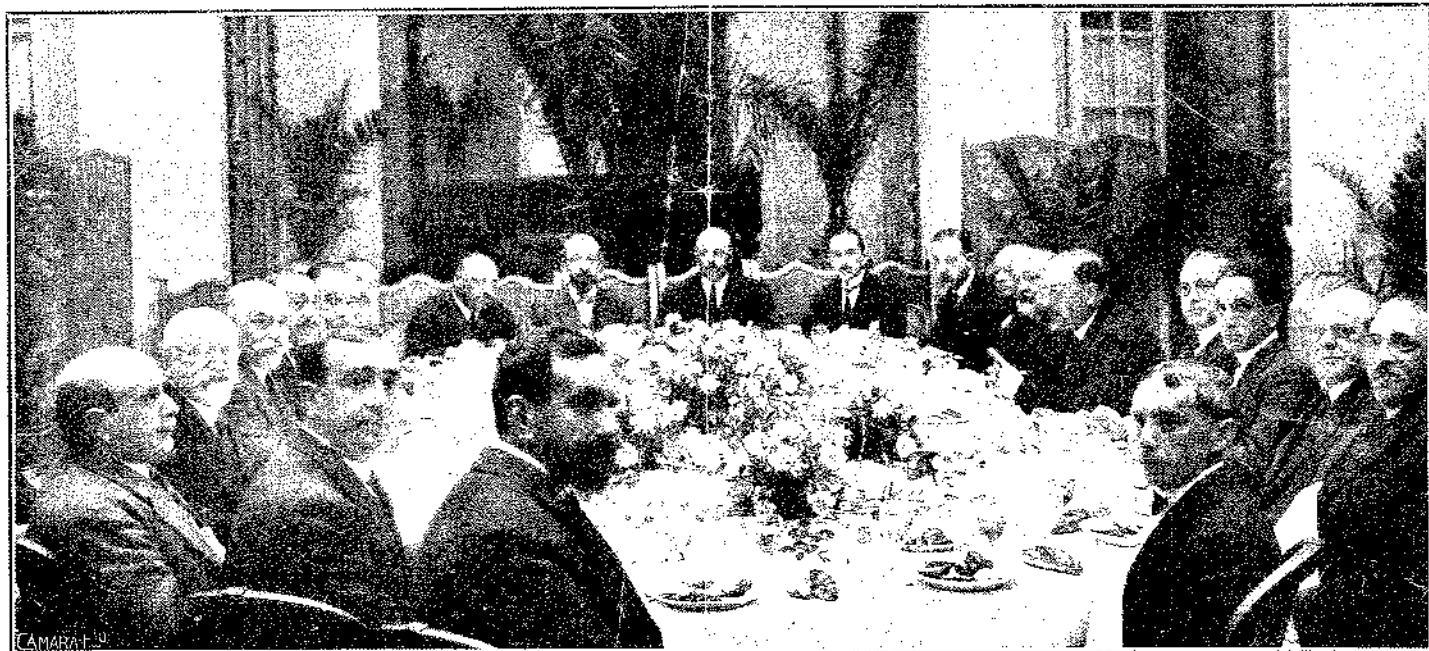


HABANERA (*)

Es-re-ba-de-se-lla un-jar-dín-de-flo-res que-son-pi-mo-
 ro-sas co-mo-el-mis-mo-sol. Y-tie-ne-u-nas-ni-ñas que-ro-ban-el
 al-ma que-ro-ban-el al-ma y-mi co-ra-zón. A-dí-os-be-las
 ni-ñas A-dí-os-ca-rí-ño-sas qui-sie-ra-que-o-ye-ráis mi-lan-to-y
 mi-voz-mi-lan-to-y-mi-voz qui-sie-ra-que-ha-bla-ros más-es-do-b-ro-so
 te-ner-que-de-cá-ros-mi-úe-ti-mo-a-dí-os. A-dí-os-al-por-tie-llo
 y-a-e-mue-le-tam-bién y-al-puen-te-de-fee-rró que-a-ca-ben-de-ha-er
 que-a-ca-ben-fa-er-a-dí-os-la-ta-la-ya la-grú-a-y-la-pla-ya que-
 for-ma-el-con-ju-n-to-del-más-be-llo-ge-dén.

(*) Habanera, de autor desconocido, creada en 1898. Llegó a nosotros este verano por medio de la cristalina voz de M^a Teresa de Torrents. La transcripción musical fue obra de la joven promesa del piano Beatriz Sollet Bravo.

GALERÍA FOTOGRÁFICA



Banquete con el que la colonia de Ribadesella en Madrid y una comisión del Ayuntamiento, obsequiaron a los ministros de Marina y Hacienda D. Joaquín Fernández Prada y D. Manuel Argüelles Argüelles, así como al Subdirector del Tesoro, el riosellano D. Ramón Elizalde, y a otros por sus gestiones en favor de las obras del puerto (1921)



Hace 100 años llegaba el tren por vez primera a Ribadesella. Foto correspondiente a aquel año (1905). Colección E. Cofiño.



Juan Martínez Blanco, M^a Nieves y José Luis Blanco Piñán (1907). Colección M. T. de Torrents.



Asociación Cultural Amigos de Ribadesella
Plaza de Abastos, s/n.
33560 RIBADESELLA
www.amigosderibadesella.com